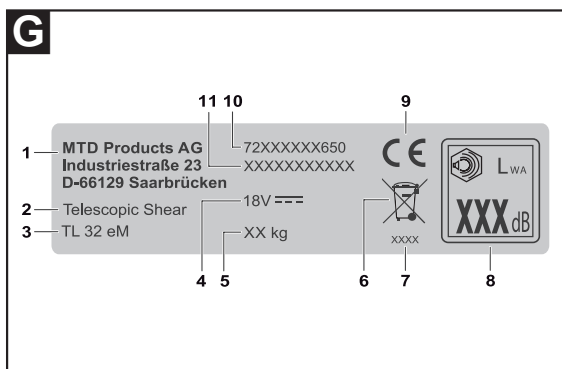
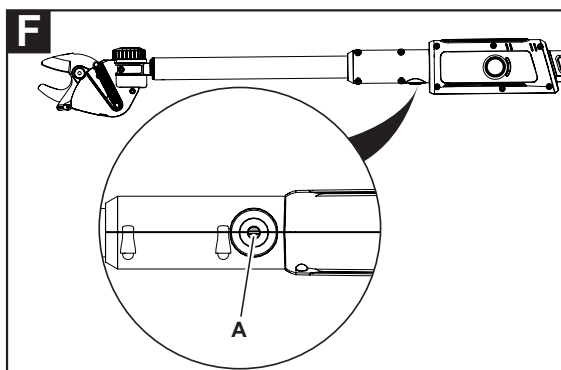
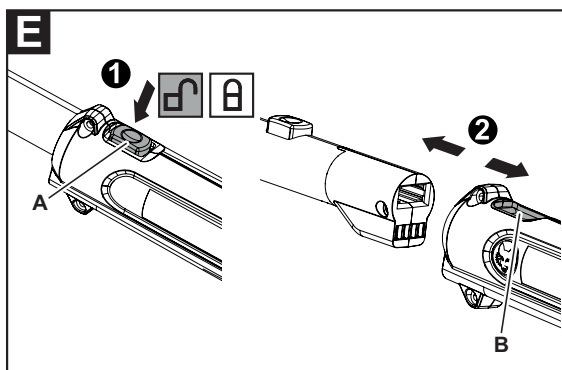
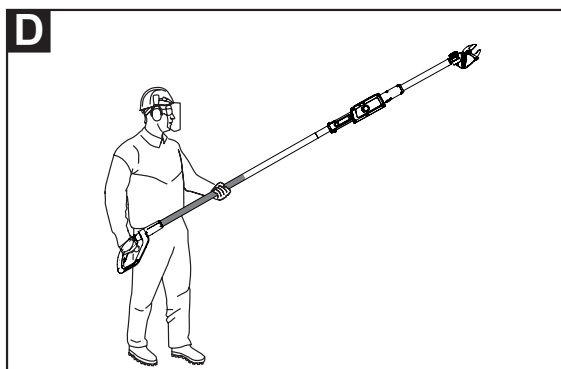
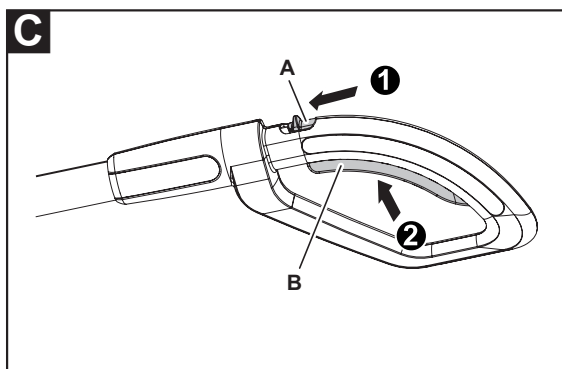
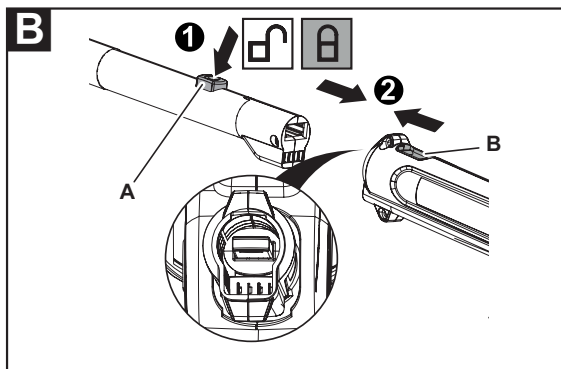
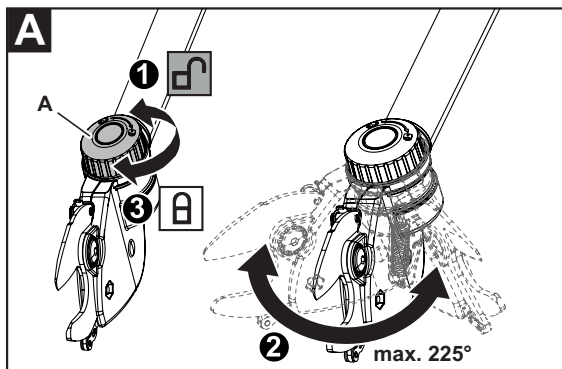




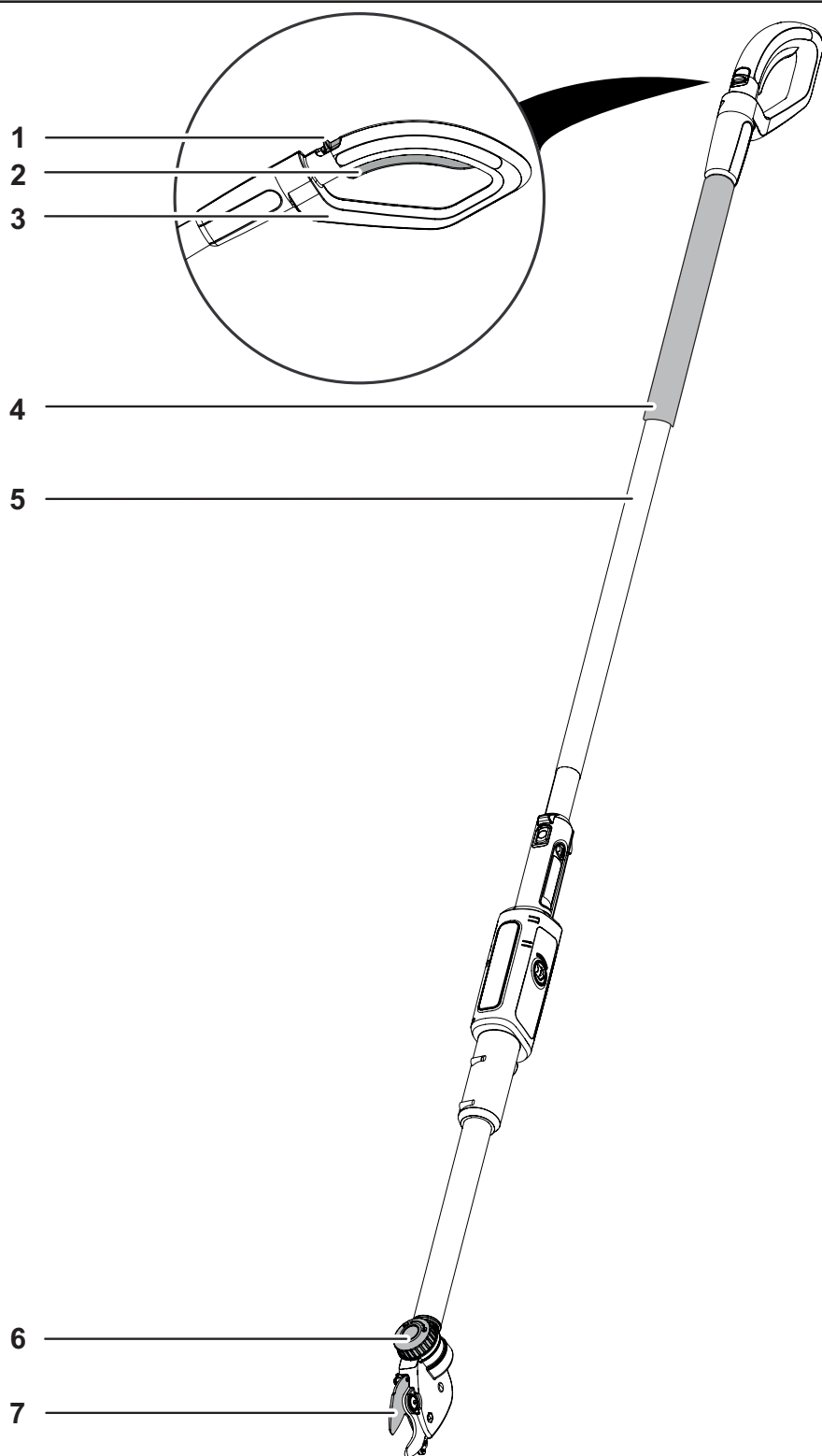
Baumschere
Pruning shears
Sécateur

TL 32 eM





H





DE	Deutsch	8
	(Originalbetriebsanleitung)	
EN	English	18
	(Original operating instructions)	
FR	Français	28
	(Notice d'instructions originale)	
IT	Italiano	38
	(Istruzioni per l'uso originali)	
NL	Nederlands	48
	(Originele gebruiksaanwijzing)	
SV	Svenska	58
	(Originalbruksanvisning)	
DA	Dansk	68
	(Originale driftsvejledning)	
NO	Norsk	78
	(Originale driftsanvisningen)	
FI	Suomi	88
	(Alkuperäinen käyttöohjekirja)	
ES	Español	98
	(Instrucciones de funcionamiento originales)	
PT	Português	108
	(Instruções de serviço originais)	
EL	Ελληνικά	118
	(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	
HU	Magyar	128
	(Eredeti üzemeltetési útmutató)	
PL	Polski	138
	(Oryginalna instrukcja obsługi)	
CS	Český	148
	(Originální návod k obsluze)	
SK	Slovenský	158
	(Originálny návod na obsluhu)	
SL	Slovensko	168
	(Izvirno navodilo za obratovanje)	
HR	Hrvatski	178
	(Originalna uputa za rad)	
RU	Русский	188
	(Оригинальная инструкция по эксплуатации)	

Inhalt	
Bedeutung der Symbole	8
Zu Ihrer Sicherheit	9
Sicherheitshinweise	10
Bestimmungsgemäße Verwendung	13
Typenschild	13
Sicherheitshinweise	13
Bedienelemente	14
Inbetriebnahme	14
Betrieb	14
Wartung	16
Transport und Lagerung	16
Beseitigung von Störungen	17
Garantie	17
EG-Konformitätserklärung	17
Umweltgerechte Entsorgung	17

Bedeutung der Symbole



WARNUNG!

Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen!



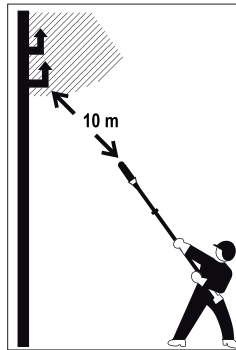
Kopfschutz tragen!



Augen- und Gehörschutz tragen!



Hände vom Schneidwerkzeug fernhalten!



Warnung! Das Gerät ist nicht gegen Stromschläge beim Berühren von stromführenden Leitungen geschützt!

Sicherheitsabstand von 10 m zu stromführenden Leitungen und oder Gegenständen die mit dieser in Kontakt stehen, einhalten.



Hinweis

Beachten Sie die Symbole und deren Bedeutung in der Bedienungsanleitung des Bedienstieles.

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach.
Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).
- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise!
Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät schnell und sicher zu benutzen.



Hinweis

Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes.

→ Handlungsschritt

Fordert Sie zum Handeln auf.

✓ Handlungsergebnis

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

[1] Positionsnummer

Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [] gekennzeichnet.

A Illustrationskennzeichnung

Illustrationen sind mit Buchstaben nummeriert und im Text gekennzeichnet.

① Handlungsschrittnummer

Die definierte Abfolge von Handlungsschritten ist nummeriert und im Text gekennzeichnet.

Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:



GEFAHR !



Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.



WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.



VORSICHT !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

Achtung !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Sicherheitshinweisen



GEFAHR !



Art und Quelle der Gefahr!

→ Folgen bei Nichtbeachtung

➤ Maßnahme zur Gefahrenabwehr

Sicherheitshinweise

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Sicherheitshandschuhe, Augenschutz, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge (Klinge) scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Sicherheitshinweise

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Restrisiken beim Gebrauch des Gerätes

Auch bei einer sachgemäßen Verwendung bleiben immer gewisse Restrisiken, die nicht ausgeschlossen werden können.

Daher ist es zwingend vorgeschrieben, dieses Gerät immer mit den zusätzlichen persönlichen Schutzausrüstungen, wie in dieser Gebrauchsanweisung abgebildet und beschrieben, zu benutzen sowie die Sicherheitshinweise zu befolgen.

Sicherheitshinweise für Baumschere

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidwerkzeug fern. Versuchen Sie nicht, bei laufender Baumschere Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eine eingeklemmte Baumschere nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Bei Transport oder Aufbewahrung der Baumschere stets auf die scharfe Klinge der Schneidvorrichtung achten.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch die Baumschere.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidwerkzeug in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidwerkzeuges mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Überprüfen sie das Gerät vor jedem Gebrauch oder nach jedem Stoß oder Aufprall auf Schäden.** Bei Schäden diese vor Inbetriebnahme von einer Fachwerkstatt instand setzen lassen.

Selbst- und Personenschutz

- **Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden.** Achten Sie auch darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- **Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen (insbesondere Kinder) oder Haustiere in der Nähe sind.**

Sicherheitshinweise

- **Dieses Gerät darf nicht von Kindern und nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen verwendet werden. Ebenso dürfen Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, das Gerät nicht verwenden.** Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für Benutzer festlegen.
- **Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn Ihre Füße und Hände in sicherem Abstand von der Schneideinrichtung entfernt sind.**
- **Trennen Sie die Maschine stets von der Stromversorgung, wenn diese unbeaufsichtigt gelassen wird und beim Entfernen einer Blockierung.**
- **Tragen Sie bei Arbeiten mit oder an der Baumschere immer rutschfeste Schuhe und lange Hosen sowie weitere entsprechende geeignete persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe, Kopfschutz etc.).** Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen. Vermeiden Sie das Tragen weiter Kleidung etc., die vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann.
- **Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät und entferntem Bedienstiel, in welchem sich der festverbaute Akku befindet.**

Vor dem Einsatz

- **Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit dem Gerät und dessen Funktionen sowie Bedienelementen vertraut.**
- **Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.** Lassen Sie diese von einer dazu qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.
- **Bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, oder es säubern, schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku bzw. entfernen Sie den Bedienstiel, in welchem sich der festverbaute Akku befindet.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert ist.**
- **Lesen und beachten Sie die Bedienungsanleitung des Ladegeräts und des Bedienstieles, in welchem der Akku fest verbaut ist.**

Beim Einsatz

- **Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen das Gerät nie unbeaufsichtigt und bewahren Sie dieses an einem sicheren Ort auf.**
- **Achten Sie beim Arbeiten auf verborgene Objekte.**
- **Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest.**
- **Halten Sie auch beim Arbeiten einen Sicherheitsabstand zum Schneidwerkzeug ein.**
- **Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.**
- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen. Stolpergefahr!**
- **Schalten Sie das Gerät beim Transport von/zu den einzelnen Arbeitsstellen aus.**
- **Überbrücken und manipulieren Sie niemals die am Gerät installierten Schalteinrichtungen (z. B. durch Anbinden des Schalters am Griff).**
- **Achten Sie stets auf Ihre Umgebung und auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche des Gerätes vielleicht nicht hören können.**
- **Im Umkreis von 15 Metern um den Schneidbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten, da diese durch weggeschleuderte Gegenstände verletzt werden können.**
- **Arbeiten Sie nicht bei schlechten Licht und Witterungsverhältnissen.**
- **Das Gerät nicht für Arbeiten verwenden, für die es nicht bestimmt ist.**
- **Stellen Sie sicher, dass Sie in jeder Arbeitsposition fest und sicher stehen können.**
- **Benutzen Sie keine Leitern, da dies zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen kann.**
- **Strecken Sie die Arme nicht zu weit nach vorne aus.**
- **Arbeiten Sie niemals auf oder in Bäumen.**
- **Schneiden Sie keine unter Spannung stehenden Holzteile ab.**
- **Arbeiten Sie nie alleine. Stellen Sie sicher, dass Sie Ruf-, Sicht-, oder sonstige Verbindung mit einer anderen Person haben, die in der Lage ist, in Notfällen erste Hilfe zu leisten.**
- **Beim Ablegen des Gerätes muss immer der Motor ausgeschaltet sein.**
- **Benutzen Sie das Gerät niemals in nasser und oder feuchter Umgebung.**

Nach dem Einsatz

- **Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Bedienstiel vom Gerät und überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigung. Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!**

Sicherheitshinweise

- **Sollten Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Bedienstiel vom Gerät. Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!**
- **Warten Sie immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges ab und berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor Sie den Bedienstiel vom Gerät entfernen.**
- **Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.**
- **Stellen Sie das Gerät an einem sicheren Ort ab.**
- **Lagern Sie das Gerät nicht in Reichweite von Kindern.**
- **Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es abstellen und/oder lagern.**
- **Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt durchführen.** Adressen von Fachwerkstätten finden Sie auf unserer Internetseite.
- **Diese Baumschere ist für die Pflege von Bäumen und Sträuchern im privaten Bereich vorgesehen.** Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers oder anderer Personen darf das Gerät nicht für artfremde Zwecke eingesetzt werden.
- **Verwenden sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Überprüfen Sie regelmäßig alle Verschraubungen auf festen Sitz.**
- **Lassen Sie immer alle Wartungsarbeiten termingerecht ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillestand des Schneidwerkzeuges ab, bevor Sie den Bedienstiel entfernen.**
- **Ersetzen Sie alle abgenutzten oder beschädigten Hinweisschilder an dem Gerät.**

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.** Verwenden Sie daher nur Original Ersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile. Bitte beachten Sie beim Austausch immer die mitgelieferten Einbauhinweise und entfernen Sie vorher immer den Bedienstiel vom Gerät.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt

- als Baumschere zum Entasten oder zum Zurückschneiden von Ästen an hohen Bäumen oder Sträuchern mit einer maximalen Aststärke von 32 mm. Bei Hartholz verringert sich der max. Durchmesser entsprechend.
- zur Verwendung entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise.

Die Baumschere ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert und darf nur im Bereich des Haus- und Freizeitgartens verwendet werden. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Typenschild

Lage

Das Typenschild finden Sie am Gehäuse des Gerätes.



Hinweis

Die Kennzeichnung besitzt Urkundenwert und darf nicht verändert oder unkenntlich gemacht werden.

Aufbau

- 1 Hersteller
- 2 Gerätegruppe
- 3 Modellname
- 4 Nennspannung, Stromart
- 5 Gewicht
- 6 Entsorgungshinweis
- 7 Baujahr
- 8 Schallleistung garantiert
- 9 CE-Kennzeichnung
- 10 Modellnummer
- 11 Seriennummer

Bedienelemente

Bedienelemente

- 1 Einschaltsperrschalter
 - 2 Ein-/Ausschalter am Handgriff
 - 3 Handgriff
 - 4 Haltebereich für die Hand/ Befestigungsbereich für den optionalen Mittelgriff
 - 5 Bedienstiel *(mit fest verbautem Akku)
 - 6 Befestigungsrad für Arbeitswinklereinstellung
 - 7 Schneidklinge/Schneidwerkzeug
- *Erforderliches Bedienelement (im Lieferumfang nicht enthalten)

Inbetriebnahme

Ergänzende Dokumentationen



Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, wenn Ihnen die mitgelieferten Betriebsanleitungen des Ladegerätes und die des Bedienstieles vorliegen und Sie diese verstanden und beachtet haben.

Akku laden

WARNUNG !



Akku ausschließlich mit dem vom Hersteller freigegebenem Ladegerät laden. Die Bezeichnung der freigegebenen Ladegeräte können Sie der beigefügten EG-Konformitätserklärung entnehmen.

Achtung !

Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor dem ersten Einsatz vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten.

VORSICHT !



Der Akku ist fest im Bedienstiel verbaut.

→ Laden Sie den Akku entsprechend der Anweisungen der ergänzenden Dokumentation auf.

Betrieb

Betriebszeiten

Bitte regionale Vorschriften beachten.
Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Arbeitswinkel einstellen

WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug.

- Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.
- Vor allen Arbeiten am Gerät den Bedienstiel, in welchem sich der fest verbaute Akku befindet, entfernen.

Das Gerät verfügt über einen stufenlos verstellbaren Arbeitswinkel mit einem Radius von max. 225° (je nach Modell und Ausführung). Dadurch können Sie problematische und schwer zugängliche Stellen bequem erreichen.

- Drehen Sie das Befestigungsrad **[A]** entgegen des Uhrzeigers auf **1**.
- Stellen Sie den Arbeitswinkel ein **2**.
- Drehen Sie das Befestigungsrad wieder handfest zu **3**.

Baumschere mit Bedienstiel verbinden

- Drücken Sie den Einrastknopf **[A]** am Bedienstiel und stecken Sie den Bedienstiel in die Aufnahme der Baumschere bis der Einrastknopf in der Aufnahme **[B]** einrastet **1 2**.

Achtung !

- Achten Sie auf die korrekte Einrastung.



Hinweis

Als Zubehör ist ein optional erhältlicher Mittelgriff für den Bedienstiel erhältlich. Informationen und Montagehinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung des Bedienstieles.

Gerät einschalten

WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Halten Sie das Gerät während des Betriebes immer mit beiden Händen fest. Eine Hand umfasst den Handgriff, die andere Hand umfasst den Bedienstiel an dem ummantelten Bereich bzw. dem optional erhältlichen Mittelgriff.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand.

**Hinweis**

Das Gerät verfügt über eine spezielle Sicherheitschaltung für das Ein-/ und Ausschalten beim Erstbetrieb bzw. nach einem Entfernen und Wiederanbringen des Bedienstieles.

Das Entfernen und Wiederanbringen des Bedienstieles ist dem Einschalten beim Erstbetrieb gleichgesetzt.

Einschalten für die Erstinbetriebnahme oder nach dem Trennen und Wiederanbringen des Bedienstieles

- ➔ Betätigen Sie den Einschaltsperrschalter **[A]** am Handgriff und halten Sie diesen gedrückt **①**.
- ➔ Betätigen Sie langsam 2x den Ein-/Ausschalter **[B]** am Handgriff **②**.
- ✓ Beim 2. langsamen Betätigen des Ein-/Ausschalters beginnt der Schneidvorgang und die Schneidvorrichtung schließt und öffnet sich in einem Arbeitsschritt für einen Schnittvorgang.
- ➔ Lassen Sie den Einschaltsperrschalter wieder los.

Einschalten nach einer bereits erfolgten Erstinbetriebnahme

- ➔ Betätigen Sie den Einschaltsperrschalter **[A]** am Handgriff **①**.
- ➔ Betätigen Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **[B]** am Handgriff **②**.
- ➔ Lassen Sie den Einschaltsperrschalter wieder los.
- ✓ Das Gerät ist in Betrieb und die Schneidvorrichtung schließt und öffnet sich in einem Arbeitsschritt für einen Schnittvorgang.

**Hinweis**

– Lässt man den Ein-/Ausschalter während dem Schneidvorgang los, so öffnet sich automatisch die Schneidvorrichtung, ohne dass der Schnittvorgang beendet wurde.

– Aus Sicherheitsgründen muss nach jedem Schnittvorgang die komplette Einschaltprozedur immer wieder für einen neuen Schnittvorgang wiederholt werden.

Gerät ausschalten **C**

- ➔ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter am Handgriff los.
- ✓ Die Schneidklinge bewegt sich in die geöffnete Ausgangsposition und das Gerät ist ausgeschaltet.

**Hinweis**

Das Schneidwerkzeug läuft nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters noch kurze Zeit nach.

**Hinweis**

Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters kehrt der Einschaltsperrschalter automatisch in seine Ausgangsposition zurück.

Arbeiten mit der Baumschere

WARNUNG !



- Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden
- ➔ Halten Sie die Baumschere in der Arbeitsstellung wie in **D** gezeigt.
 - ➔ Auf einen sicheren Stand achten, besonders bei Arbeiten über Kopfhöhe.
 - ➔ Baumschere vom Körper weg halten.
 - ➔ Gerät fest in beiden Händen halten. Eine Hand umfasst den Handgriff, die andere Hand umfasst den Bedienstiel an dem ummantelten Bereich bzw. dem optional erhältlichen Mittelgriff.
 - ➔ Niemals direkt unter dem zu schneidenden Ast stehen.
 - ➔ Niemals auf einer Leiter oder einem instabilen Unterbau stehen.
 - ➔ Niemals in gefährlichen Arbeitspositionen arbeiten, in denen sie von fallenden oder vom Boden zurückschlagenden Äste getroffen werden können.

VORSICHT !



- ➔ Schneiden Sie kein unter Spannung stehenden Äste.

Achtung !

Schneiden Sie keine Äste mit mehr als 32 mm Durchmesser und kein extrem hartes Holz. Dies kann zu Beschädigungen an der Schneidklinge oder dem Gerät führen.

Arbeitstechnik

Astschnitt

**Hinweis**

Entasten Sie den Aststamm von unten nach oben.

- ➔ Schneiden Sie keine Äste mit einem größeren Durchmesser als 32 mm.
- ➔ Führen Sie keine seitlichen Bewegungen beim Schneiden mit der Baumschere aus.

**Hinweis**

– Beachten Sie beim Schneiden der Äste die maximale Schneidleistung von 32 mm Durchmesser. Bei harten Holz verringert sich die maximale Schneidleistung entsprechend.

– Bei zu dicken oder zu harten Ästen unterbricht das Gerät automatisch den Schneidvorgang und die Schneidvorrichtung kehrt in die geöffnete Ausgangsstellung zurück. Durch diesen Mechanismus wird das Gerät vor Beschädigungen und einer Überlastung geschützt.

- Eine im Ast verklemmte Baumschere immer nur nach oben schwenken und aus dem Schnitt ziehen.
- Versuchen Sie nicht eine eingeklemmte Baumschere durch seitliche Bewegungen an dem Ast zu entfernen, da dies zu Beschädigungen an dem Gerät führen kann.

Tipps zum Schneiden

- Bitte beachten Sie die Brutzeiten der Vögel!
- Beachten Sie die regionalen/nationalen Vorschriften für das Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern.
- Entfernen Sie alle Äste, die entfernt werden sollen, auf einmal.
- Schneiden Sie große, lange Äste Stück für Stück vom Baum.
- Lichten Sie die Krone aus, indem sie sich überkreuzende und nach innen wachsende Triebe heraus schneiden.
- Benutzen Sie bei zu dicken bzw. harten Ästen eine Athsäge.
- Achten Sie darauf, dass das Schneidwerkzeug nicht stumpf, verschlissen oder abgenutzt ist.
- Ein idealer Schnittwinkel zum Schneiden von Ästen beträgt ca. 45°.

Bedienstiel mit fest verbautem Akku entfernen **E**

- Gerät ausschalten.
- Drücken Sie den Einrastknopf **[A]** am Bedienstiel **①**.
- Ziehen Sie den Bedienstiel aus der Aufnahme der Baumschereinheit **[B]** ganz heraus **②**.

Wartung

⚠ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät dürfen nur bei stillgesetztem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vorgenommen werden.
- Vor allen Arbeiten am Gerät den Bedienstiel, in welchem sich der fest verbaute Akku befindet, entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.
- Reparatur- und Wartungsarbeiten sowie den Austausch von Sicherheitselementen nur von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt durchführen lassen.
- Bei allen Arbeiten an der Schneidvorrichtung der Baumschere Schutzhandschuhe tragen.

- Lassen Sie regelmäßig die Schneidvorrichtung (Schneidklinge) der Baumschere von einer Fachwerkstatt überprüfen, schärfen oder ersetzen.

- Lassen Sie das Gerät mindestens einmal jährlich von einer Fachwerkstatt warten.

Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie bis das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist und entfernen Sie den Bedienstiel.
- Reinigen Sie das Gerät, insbesondere die Lüftungsschlitze, nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.
- Reinigen Sie die Schneidvorrichtung (Schneidklinge) vorsichtig nach jedem Gebrauch.
- Ölen Sie die Schneidvorrichtung (Schneidklinge) nach dem Einsatz mit Pflegeöl ein, um eine lange Lebensdauer zu garantieren. Verwenden Sie hierzu möglichst umweltfreundliche Schmiermittel.

Schärfen und Ersetzen der Schneidklinge

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch die Schneideinrichtung auf Verschleiß und Beschädigung.
- Lassen Sie verschlissene oder beschädigte Teile an der Schneidvorrichtung nur von einer Fachwerkstatt austauschen.
- Lassen Sie eine stumpfe Schneidklinge nur von einer Fachwerkstatt schärfen.

Endanschlag der Schneidklinge einstellen **F**

Die Baumschere verfügt über eine Einstellmöglichkeit des Endanschlages der Schneidklinge, damit beim Schließen der Schneidvorrichtung diese richtig schließt und dadurch der bestmögliche Schnitt gewährleistet wird.

Die Einstellung sollte einmal jährlich von einer Fachwerkstatt geprüft werden.

Sollte sich die Schneidvorrichtung nicht mehr ganz schließen, so kann mit der Einstellschraube **[A]** der Endanschlag nachgestellt werden.

Lassen Sie diese Einstellung nur von einer Fachwerkstatt ausführen, um Beschädigungen an der Baumschere zu vermeiden.

Transport und Lagerung

⚠ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug.

- Vor jedem Transport und jeder Lagerung das Gerät abschalten und den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Entfernen Sie den Bedienstiel vor Transport oder Lagerung.

Transport

- Sichern Sie das Gerät ausreichend gegen unbeabsichtigtes Verrutschen, wenn Sie es auf oder in einem Fahrzeug transportieren.

Lagerung

- Führen Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten vor der Lagerung durch.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie den Bedienstiel und die Baumschere getrennt voneinander.

- Lagern Sie den Bedienstiel an einem kühlen und trockenen Ort. Empfohlene Lagertemperatur ca. 0 - 23 °C.
- Halten Sie das Gerät und insbesondere seine Plastikbestandteile fern von Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdöhlhaltigen Produkten, Kriechölen etc. Sie enthalten chemische Stoffe, welche die Plastikbestandteile des Gerätes beschädigen, angreifen oder zerstören können.
- Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile des Gerätes wirken können. Lagern Sie das Gerät daher nicht in der Nähe dieser Stoffe.

Beseitigung von Störungen

⚠ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Suchen Sie im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt auf.
- Stellen Sie vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten am Gerät den Motor ab und entfernen Sie den Bedienstiel.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät schaltet ab.	Der Akku ist zu heiß.	Lassen Sie den Akku abkühlen.
	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Temperatur des Gerätes (Elektronik) ist zu hoch.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
	Überstromauslösung	Suchen Sie bei erneutem Auftreten eine Fachwerkstatt auf.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Überstromauslösung	Suchen Sie bei erneutem Auftreten eine Fachwerkstatt auf.
	Temperatur des Akkus zu hoch oder zu niedrig.	Lassen Sie den Akku abkühlen bzw. aufwärmen.
	Der Akku ist defekt.	Fachwerkstatt aufsuchen
Unzureichender Schnitt	Klinge stumpf	Fachwerkstatt aufsuchen
	Klinge verschlissen	Fachwerkstatt aufsuchen

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

EG-Konformitätserklärung



Weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separat beigelegten EG-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

Umweltgerechte Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Akkus/Batterien:

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus müssen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Elektrowerkzeuge (ohne Akkus/Batterien):

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll! Geben Sie es in einer geeigneten Entsorgungseinrichtung ab.

Contents

Meaning of the symbols.....	18
For your safety.....	19
Safety information.....	20
Intended use.....	23
Identification plate.....	23
Operating controls	23
Start-up.....	23
Operation.....	23
Servicing.....	25
Transport and storage	26
Troubleshooting.....	27
Warranty	27
CE Declaration of Conformity	27
Environmentally-friendly disposal	27

Meaning of the symbols



WARNING!

Read the instruction manual in order to reduce the risk of injury!



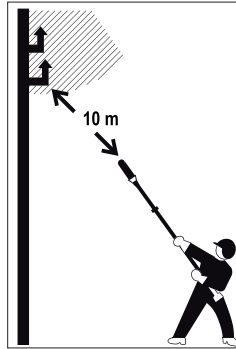
Wear head protection!



Wear safety goggles and ear defenders!



Keep your hands away from the cutting tool!



Warning! The tool is not protected against electric shocks if it comes into contact with live cables!
Maintain a safety distance of 10 m from live cables and or objects that are in contact with them.



Note

Observe the symbols and their meaning in the operating manual for the operating arm.

For your safety



Before using your device for the first time, read this instruction manual carefully and observe the instructions.
Keep this instruction manual for later use or subsequent owners.

WARNING!

Read all safety information, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool. Failure to comply with the following instructions could lead to electric shock, fire and/or severe injury.

Keep all information on safety precautions and instructions for future use.

- The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and power pack-powered electrical tools (without a mains cable).
- Before using for the first time, you must read the safety information!
Failure to observe the instruction manual and the safety instructions can result in damage to the device and danger for the operator and other persons.
- All persons involved with the initial set-up, operation and servicing of the device, must have appropriate qualifications.

The making of unauthorised changes or conversions is not permitted

Do not make any changes to the device or convert it to make other machinery. Such changes can result in personal injury and incorrect operation.

- Repairs to the device must only be performed by trained persons who have been instructed to do so. When doing so always use original spare parts. This ensures that the safety of the device is maintained.

Information symbols in this manual

The signs and symbols in this manual should help you to use the manual and device quickly and safely.



Note

Information to ensure the most effective and practical use of the device.

→ Action step

Requires you to perform an action.

✓ Action result

This is the result of a sequence of action steps.

[1] Item number

Item numbers are indicated in the text by square brackets [].

A Illustration label

Illustrations are numbered with letters and identified in the text.

① Step number

The defined sequence of action steps is numbered and identified in the text.

Danger levels of warning information

The following danger levels are used in this instruction manual to indicate potentially dangerous situations:

⚠ DANGER!



A dangerous situation is highly likely and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

⚠ WARNING!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

⚠ CAUTION!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in slight or minor injuries.

Attention!

A possibly harmful situation may occur which if not avoided will result in property damage.

Safety information content

⚠ DANGER!



Type and source of the danger!

- Consequences of non-observation
- Measure for preventing the danger

Safety information

Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well lit.** Messy and poorly lit work areas can lead to accidents.
- b) **Do not use the power tool in an explosive environment, where there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools may create sparks, which could ignite the dust or vapours.
- c) **Keep children and other persons away from the power tool during use.** You can lose control of the device when distracted.

Electrical safety

- a) **Keep power tools away from rain and water.** The ingress of water into a power tool increases the risk of an electric shock.

Personal safety

- a) **Pay attention, be aware of what you are doing and go about your work with the electric power tool prudently. Do not use any power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattentiveness when using the power tool may lead to serious injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always wear protective goggles.** The wearing of personal protective equipment such as safety gloves, safety goggles, non-slip safety shoes, protective helmet or ear protection to match the type and use of the power tool, reduces the risk of injury.
- c) **Prevent unintentional start-up. Ensure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and/or the power pack, picking it up or carrying it.** If you hold your finger to the switch when carrying the power tool or connect the device to the power supply when it is switched on, this can lead to accidents.
- d) **Remove any adjustment tools or spanners before switching the power tool on.** A tool or spanner located in a turning device component may lead to injuries.
- e) **Adopt a normal posture. Ensure you are standing securely and that you maintain your balance at all times.** This will ensure that you can maintain better control of the power tool if unexpected situations occur.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear any loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose hair, clothing, jewellery or long hair may get caught be moving parts.
- g) **Do not lull yourself into a false sense of security and do not defy the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after a lot of use.** Careless handling can lead to serious injuries in a split second.

Use and handling of the power tool

- a) **Do not overload the device. Use the electric power tool designed for your work.** Your work is performed better and safer with the appropriate power tool in the specified power range.
- b) **Do not use a power tool with a defective switch.** An electric power tool which can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the plug out of the socket and/or remove a detachable power pack before configuring any device settings, changing accessory parts or putting the device away.** This precautionary measure prevents the unintended start of the power tool.
- d) **Keep unused power tools out of the reach of children. Do not let any individuals use the power tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.** Electric power tools are dangerous when used by inexperienced persons.
- e) **Treat power tools with care. Check that moving parts work seamlessly and do not jam; whether parts are so damaged that the function of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired prior to using the device.** Many accidents originate from poorly maintained electric power tools.
- f) **Keep cutting tools (blade) sharp and clean.** Cutting tools with sharp cutting edges which are treated with care become stuck less frequently and are easier to run.
- g) **Use power tools, accessories, insertion tools, etc. in accordance with these instructions. Take the work conditions and the activity to be performed into consideration.** The use of electric power tools for applications other than those intended may lead to hazardous situations.
- h) **Keep the handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.** Slippery handles and handle surfaces do not allow for safe operation or control of the power tool in unforeseeable situations.

Use and handling of the cordless tool

- a) **Only charge the power packs using chargers that are recommended by the manufacturer.** There is a risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of power pack is used with other power packs.
- b) **Only use the power packs intended for this purpose in power tools.** Use of other power packs can result in injuries and fires.
- c) **Keep the unused power pack away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause short circuiting of the contacts.** A short-circuit between the power pack contacts could result in burns or a fire.

Safety information

- d) **Liquid may leak from the power pack if it is used incorrectly. Avoid contact with this liquid. If accidental contact occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with the eyes, also seek medical assistance.** Leaking battery fluid may lead to skin irritation and burns.
- e) **Do not use a damaged or modified power pack.** Damaged or modified power packs can behave unpredictably and lead to fire, explosion or a risk of injury.
- f) **Do not expose a power pack to fire or to excessively high temperatures.** Fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) **Follow all instructions on charging and never charge the power pack or the cordless tool beyond the temperature range specified in this instruction manual.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range can destroy the power pack and increase the risk of fire.

Service

- a) **All repairs to the power tool must be carried out by qualified specialist technicians and with original spare parts only.** This ensures that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged power packs.** Power pack servicing should only ever be performed by the manufacturer or authorised customer service points.

Residual risks when using the device

Even when the power tool is used properly, there will always be certain residual risks which cannot be excluded.

It is therefore mandatory always to use this device with the additional personal protective equipment, as illustrated and described in this operating manual, and to follow the safety instructions.

Safety information for pruning shears

- **Keep all body parts away from the cutting tool. Do not attempt to remove cut twigs or foliage or hold material to be cut when the pruning shears are running. Only rectify jammed pruning shears when the device is switched off.** One moment of inattentiveness when using the device can result in serious injuries.
- **During transport or storage of the pruning shears, always pay attention to the sharp blade of the cutting device.** Careful handling of the tool reduces the risk of injury from the pruning shears.

- **Only hold the power tool by the insulated handles, because the cutting tool can come into contact with hidden power cables.** Contact of the cutting tool with a live cable may conduct voltage to metallic tool components resulting in an electric shock.
- **Check the tool for damage before every use or after a shock or impact.** The tool must be repaired by a specialist workshop before it is placed in service again.

Protection of yourself and others

- **Do not operate the device if there are people (especially children) or animals in immediate proximity.** Ensure children do not play with the tool.
- **Stop using the device if persons (especially children) or animals are nearby.**
- **This device must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with inadequate experience and knowledge. Likewise persons must be familiar with this instruction manual before using the device.** The minimum age for using the device may be specified by local or national legislation.
- **Only switch the device on if your feet and hands are at a safe distance from the cutting element.**
- **Always disconnect the device from the power supply if you are leaving it unattended or removing a blockage.**
- **Always wear slip-resistant shoes and long trousers as well as other appropriate personal protective equipment (safety glasses, ear defenders, safety gloves, head protection, etc.) when working with or on the pruning shears.** Wearing personal protective equipment reduces the risk of injuries.
Do not wear loose clothing, etc., which could be caught by the cutting tool.
- **Only remove jammed grass cuttings with the device switched off and the operating arm, in which the permanently installed power pack is located, is removed.**

Before use

- **Before use, make sure you are familiar with the tool, its functions and controls.**
- **Never use a device with damaged or missing guards or covers.** They must be repaired or replaced by a qualified expert or workshop.

Safety information

- Before making adjustments to the device or cleaning it, switch the device off and remove the power pack or remove the operating arm, in which the permanently installed battery is located.
- Ensure that the tool is fully assembled according to the instructions.
- Read and observe the operating manual of the charger and operating arm in which the power pack is permanently installed.

During use

- Never leave the tool unattended during breaks and store it in a secure location.
- Be aware of hidden objects when working.
- Always hold the tool firmly with both hands.
- Also when working maintain a safe distance relative to the cutting tool.
- If you have long hair, wear a hairnet.
- Take extra care if you are walking backwards. Risk of tripping!
- Switch the device off when carrying the device to or from separate working positions.
- Never bypass or tamper with safety devices installed on the device (e.g. by taping the switch to the handle).
- Always be aware of your environment and possible hazards which you may not be able to hear because of the noise of the device.
- No other persons or animals may remain within a circumference of 15 metres around the cutting area because they may be injured by ejected objects.
- Do not work in poor lighting or weather conditions.
- Only use the tool for the work for which it is intended.
- Ensure that you can stand safely and securely in every work position.
- Do not use ladders, as these can result in loss of balance or loss of control of the tool.
- Do not stretch the arms too far forwards.
- Never work while stood on or in trees.
- Do not cut any wooden parts that are under strain.
- Never work alone. Ensure that you within earshot or sight of, or have some other form of connection with another person, who is able to provide first aid in an emergency.
- If you are setting the tool down, always ensure that the motor is turned off.
- Never use the tool in a wet or moist environment.

After use

- Switch the device off, remove the operating arm from the device and check the device for damage. Attention, danger! Cutting tool still running!
- If you need to clean or service the device, switch it off and remove the operating arm. Attention, danger! Cutting tool still running!
- Always wait until the cutting tool comes to a standstill and do not touch any moving dangerous parts without first removing the operating arm from the device.
- Do not clean the device with water.
- Store the device in a secure location.
- Store the device out of reach of children.
- Let the device cool down before putting it away and/or storing it.

General safety information

- **Spare parts must meet the requirements of the manufacturer.** Therefore, use only original spare parts or those spare parts authorised by the manufacturer. During replacement, always observe the supplied fitting instructions and always remove the operating arm from the device prior to use.
- **Repairs must only be performed by a qualified technician or service centre.** Specialist workshop addresses can be found on our website.
- **This pruning shears are intended for the care of trees and shrubs in private households.** The device must not be used for purposes other than those intended because of the risk of bodily injury to the user or other persons.
- **Only use the power packs intended for this purpose in power tools.** Use of other power packs can result in injuries and fires.
- **Regularly check all screw or bolt joints to ensure they have not come loose.**
- **Ensure maintenance work is always performed to schedule.** This ensures that the safety of the power tool is maintained.
- **Switch the device off and wait until the cutting tool comes to a standstill before removing the operating arm.**
- **Replace all worn or damaged information signs on the device.**

Intended use

This tool is intended solely

- to be pruning shears for pruning or cutting back branches on high trees or shrubs with a maximum branch thickness of 32 mm. In the case of hard wood, the maximum diameter is accordingly less.
- for use in accordance with the descriptions and safety instructions given in this operating manual.

The pruning shears are not designed for commercial use and may only be used in home gardens and allotments.

Any other use is classed as an unintended use. The user is liable for any damages arising from unintended use.

Identification plate

Position

The identification plate is located on the housing of the device.



Note

The label has the status of a certificate. It must never be altered or obliterated.

Structure

- 1 Manufacturer
- 2 Device group
- 3 Model name
- 4 Rated voltage, current type
- 5 Weight
- 6 Disposal note
- 7 Year of manufacture
- 8 Guaranteed sound level
- 9 CE label
- 10 Model number
- 11 Serial number

Operating controls

Operating elements

- 1 Lock-on switch
- 2 On/off switch on handle
- 3 Handle
- 4 Holding area for the hand / fastening area for the optional middle handle
- 5 Operating arm *(with permanently installed power pack)
- 6 Fastening wheel for adjusting the working angle
- 7 Cutting blade/cutting tool

*Necessary operating element (not supplied)

Start-up

Supplementary documentation



Make sure the supplied instruction manuals of the charger and operating arm are available. Please read and understand them before using the device.

Power pack charging

WARNING!



Only charge the power pack using the charger approved by the manufacturer. The designations of the approved chargers are listed in the enclosed CE Declaration of Conformity.

Attention!

The power pack is supplied partially charged. Before using the device for the first time, fully charge the power pack to ensure effective performance.

CAUTION!



The power pack is permanently installed in the operating arm.

→ Power pack charging must be carried out according to the instructions in the supplementary documentation.

Operation

Operating times

Please observe the times stipulated in local byelaws. Check with your local authorities to determine if there are any operating time limitations.

Adjusting the working angle

WARNING!



- Risk of injuries due to the cutting tool.
- Only adjust the device with the motor switched off and the cutting tool at a standstill.
 - Before any work on the device, first remove the operating arm with the permanently installed power pack.

The device has an infinitely adjustable working angle with a radius of max. 225° (depending on the model and design). This allows you to easily reach problematic and difficult-to-access positions.

- Loosen the fastening wheel [A] in a counter-clockwise direction ❶.
- Set the working angle ❷.
- Firmly tighten the fastening wheel again by hand ❸.

Connecting the pruning shears to the operating arm ❸

- Press the locking button [A] on the operating arm and insert the operating arm into the receptacle on the pruning shears until the locking button engages in the receptacle [B] ❶❷.

Attention!

- Ensure the button is correctly engaged.



Note

A middle handle is available as an optional accessory for the operating arm. You can find more information and assembly instructions in the operating manual for the operating arm.

Switching the device on ❹

⚠ WARNING!



Risk of injuries or material damage

- Always hold on to the device with both hands during operation. One hand holds the handle, the other hand holds the operating arm in the encased area or the optionally available middle handle.
- Always ensure you are standing safely.



Note

The device has a special safety switch for switching on/off upon first use or after removing and re-attaching the operating arm. The removal and re-attachment of the operating arm is the same as switching the device upon first use.

Switching on for first use or after disconnecting and re-attaching the operating arm

- Press the lock-on switch [A] on the handle and keep it pressed ❶.
- Slowly press the on/off switch [B] on the handle twice ❷.
- ✓ Upon slowly pressing the on/off switch a second time, the cutting process begins and the cutting device closes and opens for the cutting process in a single work step.
- Release the lock-on switch.

Switching on after first use has already taken place

- Press the lock-on switch [A] on the handle ❶.
- Simultaneously press the on/off switch [B] on the handle ❷.
- Release the lock-on switch.
- ✓ The device is in operation and the cutting device closes and opens for the cutting process in a single work step.



Note

- If you release the on/off switch during the cutting process, the cutting device opens automatically without the cutting process ending.
- For the sake of safety, the complete switch-on procedure must always be repeated each time a cutting process is newly started.

Switching the device off ❺

- Release the on/off switch on the handle.
- ✓ The cutting blade moves into the open initial position and the device is switched on.



Note

The cutting tool briefly continues to run after releasing the on/off switch.



Note

The lock-on switch automatically returns to its initial position when you release the on/off switch.

Working with the pruning shears

⚠ WARNING!



Risk of injuries or material damage

- Hold the pruning shears in the working position as shown in figure ❶.
- Ensure you are standing securely, especially when working above head height.
- Hold the pruning shears away from the body.
- Hold the tool firmly in both hands. One hand holds the handle, the other hand holds the operating arm in the encased area or the optionally available middle handle.
- Never stand directly under the branch being cut.
- Never stand on a ladder or an unstable platform.
- Never work in dangerous positions in which you could be hit by falling branches or by branches bouncing back up from the ground.

⚠ CAUTION!

- Do not cut any branches that are under strain.

Attention!

Do not cut any branches that are more than 32 mm in diameter and do not cut extremely hard wood. This can result in damage to the cutting blade or the device.

Working technique**Branch cut****Note**

Prune the branch from the trunk by starting lower down and then working upwards.

- Do not cut any branches with a diameter greater than 32 mm.
- Do not carry out any lateral movements when cutting using the pruning shears.

**Note**

– When cutting branches, please observe the maximum 32mm-diameter cutting capacity. In the case of hard wood, the maximum cutting capacity is accordingly less.

– In the case of branches that are too hard or too thick, the device interrupts the cutting process automatically and the cutting device moves back into the initial position. This mechanism protects the device against damage and overload.

– Only pivot the pruning shears upwardly out of the cut if they get stuck in a branch.

– Do not try to remove stuck pruning shears with lateral movements on the branch since this can result in damage to the device.

Cutting tips

- Please remember the breeding season of birds!
- Please observe the regional/national regulations for cutting back trees and shrubs.
- Remove all branches to be removed at once.
- Cut large and long branches from the tree piece by piece.
- Thin treetops by cutting out tree shoots that intersect and are growing inwards.
- In the case of thick and hard branches, use a branch saw.
- Ensure that the cutting tool is not dull, worn or worn out.
- For cutting, an ideal branch cutting angle is approx. 45°.

Removing the operating arm with permanently installed power pack **E**

- Switch the device off
- Press the locking button **[A]** on the operating arm **①**.
- Pull the operating arm right out of the locator of the pruning shears unit **[B]** **②**.

Servicing**⚠ WARNING!**

Risk of injuries or material damage.

- Only clean or service the device if the motor is stationary and also the cutting tool.
- Before any work on the device, first remove the operating arm with the permanently installed power pack.
- Do not clean the device with water.
- Repair and service work as well as the replacement of safety elements must be performed by a qualified expert or workshop.
- Wear safety gloves before any work on the cutting device of the pruning shears.

- Arrange for the cutting device (cutting blade) of the cutting shears to be checked, sharpened or replaced regularly by a specialist workshop.
- Once yearly, arrange for the tool to be inspected and serviced by a service centre.

Cleaning

- Switch the device off and wait until the cutting tool comes to a standstill before removing the operating arm.
- After each use, clean the tool with a dry cloth or, in the event of heavy soiling, with a brush, paying particular attention to the ventilation slots.
- Carefully clean the cutting device (cutting blade) after each use.
- After use, oil the cutting device (cutting blade) with conditioning oil to ensure a long service life. Where possible, use an environmentally friendly lubricant.

Sharpening and replacing the cutting blade

- Before every use, check the cutting device for wear and damage.
- Only have worn or damaged parts on the cutting device replaced by a specialist workshop.
- Only have dull cutting blades sharpened by a specialist workshop.

Adjusting the end stop of the cutting blade

The end-stop of the cutting blade can be adjusted on pruning shears so that the cutting device closes properly, thereby ensuring the best possible cut. The adjustment should be checked by a specialist workshop once a year.

If the cutting device no longer fully closes, the end-stop can be adjusted using the adjustment screw **[A]**.

Only have this adjustment carried out by a specialist workshop in order to avoid damage to the pruning shears.

Transport and storage

WARNING!



Risk of injuries due to the cutting tool.

- Before transport or storage, switch off the device and wait until the cutting tool comes to a standstill.
- Remove the operating arm before transporting or storing the device.

Transport

- ➔ Secure the device sufficiently to prevent its unintentional slipping if you are transporting it on or in a vehicle.

Storage

- ➔ Perform cleaning and servicing work before storage.
- ➔ Store the tool in a dry location out of the reach of children.
- ➔ Store the operating arm and pruning shears separately.
- ➔ Store the operating arm in a cool and dry location. Recommended storage temperature approx. 0 - 23°C
- ➔ Keep the device and especially its plastic components away from brake fluids, petrol, mineral oil containing products, penetrating oils etc. They contain chemical substances that can damage, attack or destroy the plastic components of the device.
- ➔ Fertilizers and other garden chemicals contain substances that may have a highly corrosive effect on the metal parts of the tool. Therefore do not store your tool near to these substances.

Troubleshooting

WARNING!



Risk of injuries or material damage

- In case of doubt always consult a specialist workshop.
- Before any inspection or any work on the device, switch off the motor and remove the operating arm.

Problem	Possible cause	Remedy
The device switches off.	The power pack is too hot.	Allow the power pack to cool.
	The power pack is discharged.	Charge the power pack.
	The temperature of the device (electronics) is too high.	Allow the device to cool.
	Overcurrent release	If this occurs again take your device to a specialist workshop.
The device will not switch on.	The power pack is discharged.	Charge the power pack.
	Overcurrent release	If this occurs again take your device to a specialist workshop.
	Power pack temperature too high or too low.	Allow the power pack to cool down or heat up.
	The power pack is defective.	Visit a service centre.
Inadequate cut	Blade is blunt	Visit a service centre.
	Blade worn	Visit a service centre.

Warranty

The warranty conditions of our local company or importer apply in all countries. Under the terms of the warranty we will repair faults on your device free of charge, insofar as material or manufacturing defects are the cause. To make a claim under warranty please contact your seller or your nearest branch.

CE Declaration of Conformity



Further details about the device are contained on the separately enclosed CE Declaration of Conformity, which forms part of this instruction manual.

Environmentally-friendly disposal

Power tools, accessories and packaging must be disposed of via an environmentally compatible recycling chain.



Power packs/batteries:

Do not dispose of power packs in domestic waste, by burning or throwing into water. Power packs must be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Power tools (without power packs/batteries):

Do not throw your old power tool away with the domestic waste. Take it to a disposal facility.

Table des matières

Signification des symboles	28
Pour votre sécurité	29
Consignes de sécurité.....	30
Utilisation conforme	33
Plaque signalétique	33
Consignes de sécurité.....	33
Éléments de commande.....	34
Mise en service.....	34
Fonctionnement.....	34
Maintenance	36
Transport et entreposage	36
Dépannage.....	37
Garantie.....	37
Déclaration de conformité CE.....	37
Élimination conforme aux impératifs écologiques	37

Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation !



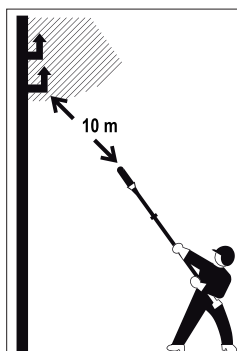
Porter un casque de protection !



Porter un casque de protection oculaire et acoustique !



Maintenir les mains à distance de l'outil de coupe !



Avertissement ! L'appareil ne dispose pas d'une protection contre l'électrocution en cas de contact avec les lignes sous tension !

Observer une distance de sécurité de 10 m par rapport aux lignes sous tension et / ou aux objets en contact avec des dernières.



Remarque

Respectez les symboles ainsi que leur signification dans la notice d'utilisation du manche de commande.

Pour votre sécurité



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement la présente notice d'utilisation et observez les instructions qu'elle contient. Conservez la présente notice d'utilisation pour toute consultation ultérieure ou la remettre à un éventuel racheteur.

AVERTISSEMENT !

Veillez lire l'ensemble des consignes de sécurité, instructions, schémas et données techniques indiqués sur l'outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les instructions et consignes de sécurité pour une future référence.

- Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques à fonctionnement sur secteur (avec câble d'alimentation) et sans fil (sans câble d'alimentation).
- Avant la première mise en service, lisez impérativement les consignes de sécurité !
Le non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité peut endommager l'appareil et engendrer des dangers pour l'utilisateur et d'autres personnes.
- Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent disposer des qualifications requises.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de transformer l'appareil ou de fabriquer des appareils supplémentaires à partir de ce dernier. De telles modifications peuvent provoquer des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Seules des personnes ayant été mandatées et formées sont autorisées à réparer l'appareil. Pour ce faire, veuillez toujours utiliser des pièces de rechange d'origine. Cela permet de préserver la sécurité de l'appareil.

Symboles d'information figurant dans la présente notice

Les repères et symboles figurant dans la présente notice vous aident à garantir une prise en main rapide et une utilisation en toute sécurité de l'appareil.



Remarque

Informations à propos de la méthode d'utilisation la plus efficace ou la plus pratique de l'appareil.

→ Étape de la procédure

Vous invite à réaliser une action.

✓ Résultat de la procédure

Vous trouverez ici le résultat d'une séquence d'étapes de la procédure.

[1] N° de position

Les numéros de position apparaissent dans le texte entre crochets [].

A Identification des illustrations

Les illustrations sont identifiées par des lettres qui apparaissent dans le texte.

① N° de l'étape de la procédure

Le déroulement défini des étapes est mis en évidence par des numéros apparaissant dans le texte.

Niveaux de danger des mentions d'avertissement

Les niveaux de danger suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation pour attirer l'attention sur des situations potentiellement dangereuses :

⚠ DANGER !



La situation dangereuse est imminente et provoquera, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

⚠ PRUDENCE !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, des blessures légères ou mineures.

Attention !

Une situation potentiellement dangereuse peut survenir et provoquer, à moins de l'éviter, des dommages matériels.

Structure des consignes de sécurité

⚠ DANGER !



Nature et source du danger !

→ Conséquences en cas de non-observation

➤ Mesure à prendre afin d'éviter le danger

Consignes de sécurité

Sécurité sur le lieu du travail

- a) **Veillez à garder votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et un éclairage insuffisant du périmètre de travail peuvent provoquer des accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique en environnement explosif dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer poussières et vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- a) **Les outils électriques doivent être conservés à l'abri de la pluie et de l'humidité.** La pénétration d'eau dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable.** N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de sérieuses blessures.
- b) **Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port de l'équipement de protection individuelle, comme des gants de sécurité, des lunettes de protection, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection acoustique, en fonction du type et de l'utilisation faite de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez toute mise en service accidentelle. Avant de brancher l'outil électrique sur le secteur ou sur l'accumulateur (et avant de le prendre en main ou de le porter), vérifiez qu'il soit éteint.** Dans le cas contraire (c.-à-d. si l'on branche l'outil électrique alors que l'interrupteur est sur « Marche » ou si l'on le porte en laissant le doigt sur l'interrupteur), il y a risque d'accident.
- d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés de serrage avant la mise en marche de l'outil électrique.** La présence d'un outil ou d'une clé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- e) **Évitez toute posture anormale. Veillez à une bonne stabilité et à ne pas perdre l'équilibre.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, vêtements ou gants à l'écart de pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Même après avoir acquis une certaine expérience dans l'utilisation de cet outil électrique, ne vous fiez pas à un faux sentiment de sécurité en négligeant les règles de sécurité.** Le non-respect des règles de sécurité peut immédiatement causer de graves dommages physiques.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez toujours l'outil électrique prévu pour le travail envisagé.** L'utilisation d'un outil électrique spécifique dans les conditions prévues augmente la performance et la sécurité.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise et/ou enlevez l'accumulateur amovible avant de déposer l'appareil, de le soumettre à des opérations de réglage ou de changer d'accessoire.** Cette mesure de sécurité évite tout démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **S'ils ne sont pas utilisés, les outils électriques doivent être gardés hors de la portée d'enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique qui ne sont pas familières avec ce dernier ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Les outils électriques doivent être entretenus avec soin. Vérifiez que les éléments mobiles sont en parfait état de fonctionnement. Ils ne doivent pas être coincés, cassés ou endommagés de façon à mettre en péril le fonctionnement de l'outil électrique. Veuillez faire réparer les éventuels éléments endommagés de l'appareil avant de l'utiliser.** Les outils électriques mal entretenus sont souvent à l'origine d'accidents.
- f) **Maintenez les outils de coupe (lame) à l'état aiguisé et propre.** Des outils de coupe soignés avec précaution avec arêtes coupantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils à insérer conformément aux présentes instructions. Tenez compte de ces conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à des fins non prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- h) **Veillez à ce que les poignées restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées ou surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser, ni de contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

Consignes de sécurité

Utilisation et manipulation de l'outil à accumulateur

- a) **Pour charger les accumulateurs, n'utilisez que les chargeurs recommandés par le fabricant.** Les chargeurs sont adaptés à un certain type d'accumulateur et le risque d'incendie n'est pas exclu s'ils sont utilisés avec d'autres accumulateurs.
- b) **Utilisez uniquement l'outil électrique avec les accumulateurs qui lui sont destinés.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des blessures et présenter un risque d'incendie.
- c) **Tenez l'accumulateur que vous n'utilisez pas à distance des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un court-circuit des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Toute utilisation erronée peut entraîner une fuite du liquide contenu dans l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer les zones concernées à l'eau. Si ce liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui fuit des accumulateurs peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- e) **Ne jamais utiliser un accumulateur modifié ou endommagé.** Les accumulateurs modifiés ou endommagés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un risque d'incendie, d'explosion et de blessure.
- f) **Ne jamais exposer un accumulateur au feu ou à la chaleur extrême.** Risque d'explosion en cas de feu ou si les températures sont supérieures à 130 °C.
- g) **Observer toutes les consignes concernant le chargement de l'accumulateur. Ne jamais charger l'accumulateur ou l'outil à accumulateur en dehors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Risque de destruction de l'accumulateur et d'incendie si le chargement ne s'effectue pas conformément aux exigences (ou s'il est effectué en dehors de la plage de température indiquée).

Service

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par des personnes qualifiées et veillez à l'utilisation de pièces de rechange d'origine.** Cela permet de préserver la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais soumettre à la maintenance des accumulateurs endommagés.** L'ensemble des travaux de maintenance sur les accumulateurs doit être confié au fabricant ou à un service clientèle autorisé.

Risques résiduels pendant l'utilisation de l'appareil

Même en cas d'utilisation correcte, il reste toujours certains risques résiduels, qui ne peuvent pas être exclus.

Par conséquent, il est absolument obligatoire de systématiquement utiliser cet appareil avec les équipements de protection individuelle supplémentaires représentés et décrits dans le présent mode d'emploi et d'observer les consignes de sécurité.

Consignes de sécurité spécifiques au sécateur

- **Maintenez toutes les parties du corps à distance de l'outil de coupe. Tant que le sécateur est en marche, ne tentez pas d'éliminer les végétaux coupés ou de retenir la matière à couper. Éteindre impérativement l'appareil avant de remédier au blocage du sécateur.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- **Lorsque vous transportez ou rangez le sécateur, faites toujours attention à la lame tranchante du dispositif de coupe.** Une manipulation consciencieuse de l'appareil réduit le risque de blessure qui émane du sécateur.
- **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolantes, car l'outil de coupe peut malencontreusement entrer en contact avec des conducteurs dissimulés.** Si l'outil de coupe entre en contact avec un conducteur électrique sous tension, cela peut mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Avant chaque utilisation et après chaque choc ou collision, assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé.** En présence de dommages, demander à un atelier spécialisé d'y remédier avant la mise en service.

Protection de l'utilisateur et des personnes

- **Ne mettez pas l'appareil en service si des personnes (notamment des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité immédiate.** Veillez également à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- **Interrompez l'utilisation de la machine dès que vous remarquez que des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité.**

Consignes de sécurité

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles et intellectuelles sont limitées ou ne disposant pas de suffisamment d'expérience ou des connaissances requises. L'appareil ne doit pas non plus être utilisé par les personnes qui ne sont pas familiarisées avec la présente notice d'utilisation. Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour les utilisateurs.
- N'allumez l'appareil que lorsque vos pieds et mains se trouvent à une distance sûre du dispositif de coupe.
- Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique lorsque celle-ci est laissée sans surveillance ou que vous remédiez à un blocage.
- Pendant les travaux avec ou sur le sécateur, portez toujours des chaussures antidérapantes et des pantalons ainsi que l'équipement de protection individuelle approprié (lunettes de protection, casque de protection acoustique, gants de travail, casque, etc.). Le port d'équipements de protection individuelle permet de réduire le risque de blessures. Évitez de porter des vêtements amples susceptibles d'être happés par l'outil de coupe.
- N'enlevez les résidus de coupe coincés que lorsque l'appareil est éteint et que le manche de commande dans lequel se trouve l'accumulateur installé en permanence, est retirée.

Avant l'utilisation

- Avant le début des travaux, familiarisez-vous avec l'appareil, ses fonctions ainsi que ses éléments de commande.
- N'utilisez jamais un appareil avec des dispositifs de protection ou des capots endommagés ou manquants. Demandez à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé de les réparer ou de les remplacer le cas échéant.
- Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de le nettoyer, éteignez l'appareil et retirez l'accumulateur ou le manche de commande dans lequel se trouve l'accumulateur intégré.
- Assurez-vous que l'appareil est entièrement monté de manière réglementaire.
- Veuillez lire et respecter la notice d'utilisation du chargeur et du manche de commande dans lequel l'accumulateur est monté à demeure.

Durant l'utilisation

- En cas d'interruption du travail, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et rangez-le à un emplacement sûr.
- Pendant le travail, soyez attentif aux objets masqués.
- Tenez toujours fermement l'appareil des deux mains.
- Pendant le travail, observez également une distance de sécurité par rapport à l'outil de coupe.
- Si vous avez les cheveux longs, portez une résille.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez. Risque de trébuchement !
- Pendant le transport de l'appareil depuis / vers les différents lieux de travail, éteignez l'appareil.
- Ne contournez et ne manipulez jamais les dispositifs de commutation installés sur l'appareil (p. ex. en plaquant l'interrupteur contre la poignée à l'aide de fil ou de ruban adhésif).
- Veillez toujours à votre environnement et aux dangers possibles que vous pouvez ne pas entendre à cause des bruits émis par l'appareil.
- Personne ni aucun animal ne doivent se tenir dans un rayon de 15 mètres autour de la zone de coupe, ils risqueraient d'être blessés en cas de projection d'objets.
- Ne travaillez pas en présence d'un mauvais éclairage ou de conditions météorologiques défavorables.
- Ne pas employer l'appareil pour réaliser des travaux pour lesquels il n'est pas prévu.
- Veillez à toujours vous tenir fermement et en toute sécurité dans toutes les positions de travail.
- N'utilisez pas d'échelles, car cela peut provoquer une perte de l'équilibre ou une perte de contrôle de l'appareil.
- Ne tendez pas les bras trop loin vers l'avant.
- Ne travaillez jamais sur ou dans les arbres.
- Ne coupez pas de pièces en bois sous tension.
- Ne travaillez jamais seul. Veillez à pouvoir appeler, voir ou contacter une autre personne à proximité en mesure de dispenser les premiers soins en cas d'urgence.
- En cas de dépose de l'appareil, le moteur doit toujours être éteint.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement mouillé ou humide.

Consignes de sécurité

Après l'utilisation

- **Éteignez l'appareil, retirez le manche de commande et assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. Attention, danger ! L'outil de coupe continue de fonctionner par inertie !**
- **Si vous réalisez des travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, éteignez ce dernier et retirez le manche de l'appareil. Attention, danger ! L'outil de coupe continue de fonctionner par inertie !**
- **Attendez toujours que l'outil de coupe se soit immobilisé et ne touchez aucune pièce mobile dangereuse sans avoir retiré le manche de l'appareil.**
- **L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau.**
- **Rangez l'appareil en lieu sûr.**
- **Rangez l'appareil hors de portée des enfants.**
- **Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.**

Consignes de sécurité générales

- **Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences définies par le fabricant.** Utilisez donc exclusivement des pièces de rechange originales ou agréées par le fabricant. En cas de remplacement, observez toujours les instructions de montage jointes et retirez toujours au préalable le manche de l'appareil.

- **Confiez exclusivement les réparations à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.** Vous trouverez les adresses d'ateliers spécialisés sur notre site web.
- **Ce sécateur est prévu pour l'entretien des arbres et arbustes par les particuliers.** L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins dévotées, car cela risquerait de porter atteinte à l'intégrité physique de l'utilisateur ou d'autres personnes.
- **Utilisez uniquement l'outil électrique avec les accumulateurs qui lui sont destinés.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des blessures et présenter un risque d'incendie.
- **Contrôlez régulièrement le serrage ferme de tous les raccords à vis.**
- **Faites toujours exécuter les travaux de maintenance dans les temps.** Cela permet de préserver la sécurité de l'outil électrique.
- **Arrêtez l'appareil et attendez que l'outil de coupe s'arrête avant de retirer le manche de commande.**
- **Chaque plaquette d'avertissement endommagée ou illisible doit être remplacée.**

Utilisation conforme

Cet appareil a exclusivement été conçu :

- comme sécateur pour ébrancher ou couper les branches des grands arbres ou arbustes dont l'épaisseur maximale est de 32 mm. Avec le bois dur, le diamètre maximal est réduit en conséquence.
- en vue d'une utilisation conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans la présente notice d'utilisation.

Le sécateur n'est pas conçu pour les usages professionnels et peut uniquement être utilisé dans la maison et le jardin pendant les loisirs.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Plaque signalétique

Emplacement

La plaque signalétique se trouve sur le boîtier de l'appareil.



Remarque

Le marquage a valeur de document officiel et il est interdit de le modifier ou de le rendre illisible.

Structure

- 1 Fabricant
- 2 Groupe d'appareils
- 3 Nom du modèle
- 4 Tension nominale, type de courant
- 5 Poids
- 6 Mention relative à la mise au rebut
- 7 Année de fabrication
- 8 Puissance acoustique garantie
- 9 Marquage CE
- 10 Numéro de modèle
- 11 Numéro de série

Éléments de commande

Éléments de commande

- 1 Commutateur de blocage d'enclenchement
 - 2 Interrupteur marche/arrêt de la poignée
 - 3 Poignée
 - 4 Zone de maintien pour la main/zone de fixation pour la poignée centrale optionnelle
 - 5 Manche de commande *(avec accumulateur intégré)
 - 6 Molette de fixation pour le réglage de l'angle de travail
 - 7 Lame de coupe/outil de coupe
- *Élément de commande nécessaire (non compris dans la livraison)

Mise en service

Documentations complémentaires



Mettez uniquement l'appareil en service à condition de disposer des notices d'utilisation fournies avec le chargeur et le manche de commande et d'avoir compris et observé leur contenu.

Charger l'accumulateur

AVERTISSEMENT !



Uniquement charger l'accumulateur à l'aide du chargeur agréé par le fabricant. Les désignations des chargeurs agréés sont indiquées dans la déclaration de conformité CE jointe.

Attention !

L'accumulateur est livré partiellement chargé. Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur entièrement afin de garantir sa puissance maximale.

PRUDENCE !



L'accumulateur est monté à demeure dans le manche de commande.

→ Chargez l'accumulateur conformément aux instructions figurant dans la documentation complémentaire.

Fonctionnement

Horaires autorisés pour la tonte

Veuillez observer les réglementations locales. Renseignez-vous auprès de la mairie de votre commune pour connaître les horaires autorisés pour la tonte.

Réglage de l'angle d'inclinaison

AVERTISSEMENT !



Attention au risque de blessures pouvant être occasionnées par l'outil de coupe.

- Avant de modifier les réglages de l'appareil, éteignez le moteur et attendez que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé.
- Avant toute intervention sur l'appareil, retirez le manche de commande dans lequel se trouve l'accumulateur installé à demeure.

L'appareil dispose d'un angle de travail réglable en continu avec un rayon de 225° maximum (selon le modèle et la version). Vous pourrez ainsi facilement atteindre les zones problématiques et difficiles d'accès de votre jardin.

→ Tournez la molette de réglage **[A]** dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre **①**.

→ Réglez l'inclinaison **②**.

→ Refermez la molette de fixation fermement de la main **③**.

Raccordement du sécateur et du manche de commande

→ Appuyez sur le bouton de verrouillage **[A]** du manche de commande et insérez ce dernier dans le support du sécateur jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'enclenche dans le support **[B]** **①②**.

Attention !

- Veillez à un enclenchement correct.



Remarque

Une poignée centrale est disponible en option supplémentaire pour le manche de commande. Vous trouverez des informations et consignes concernant son montage dans la notice d'utilisation du manche de commande.

Mise en marche de l'appareil

AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels

- Lors du fonctionnement, tenez toujours l'appareil fermement des deux mains. Une main saisit la poignée, l'autre main saisit le manche de commande au niveau de la zone gainée ou de la poignée centrale disponible en option.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre.

**Remarque**

L'appareil dispose d'un circuit de sécurité spécial pour la mise en marche et l'arrêt lors de la première utilisation ou après le retrait et la remise en place du manche de commande. Retirer et remettre le manche de commande équivalait à le mettre en marche lors de la première utilisation.

Mise en marche pour la première mise en service ou après avoir débranché et rebranché le manche de commande

- Actionnez le commutateur de blocage d'enclenchement [A] situé sur la poignée et maintenez-le enfoncé ①.
- Actionnez lentement 2x l'interrupteur marche/arrêt [B] de la poignée ②.
- ✓ Lorsque l'interrupteur marche/arrêt est enfoncé pour la 2ème fois lentement, le processus de coupe commence et le dispositif de coupe se ferme et s'ouvre en une seule étape pour une opération de coupe.
- Relâchez le commutateur de blocage d'enclenchement.

Mise sous tension après une première mise en service

- Actionnez le commutateur de blocage d'enclenchement [A] situé sur la poignée ①.
- Actionnez simultanément l'interrupteur marche/arrêt [B] de la poignée ②.
- Relâchez le commutateur de blocage d'enclenchement.
- ✓ L'appareil est en service et le dispositif de coupe se ferme et s'ouvre en une seule étape pour une opération de coupe.

**Remarque**

- Si l'interrupteur marche/arrêt est relâché pendant le processus de coupe, le dispositif de coupe s'ouvre automatiquement sans que le processus de coupe soit terminé.
- Pour des raisons de sécurité, la procédure complète de mise en marche doit toujours être répétée après chaque opération de coupe pour une nouvelle opération de coupe.

Arrêt de l'appareil ③

- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt sur la poignée.
- ✓ La lame de coupe se déplace en position de départ ouverte et l'appareil s'arrête.

**Remarque**

L'outil de coupe continue brièvement de fonctionner par inertie après avoir relâché l'interrupteur marche/arrêt.

**Remarque**

En cas de relâchement de l'interrupteur marche/arrêt, le commutateur de blocage d'enclenchement retourne automatiquement dans sa position initiale.

Travailler avec le sécateur

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels

- Maintenez le taille-haie en position de travail tel qu'indiqué sur la figure D.
- Ne pas perdre l'équilibre, notamment pendant les travaux à une hauteur supérieure à la hauteur de la tête.
- Ne jamais tenir le sécateur en direction du corps.
- Tenir fermement l'appareil des deux mains. Une main saisit la poignée, l'autre main saisit le manche de commande au niveau de la zone gainée ou de la poignée centrale disponible en option.
- Ne jamais directement se tenir au-dessous de la branche à couper.
- Ne jamais se tenir sur une échelle ou un soubassement instable.
- Ne jamais travailler dans des positions dangereuses où vous risqueriez d'être percuté par les branches en cas de chute ou de rebond à partir du sol.

⚠ PRUDENCE !



- Ne coupez pas les branches qui sont sous tension.

Attention !

Ne coupez pas de branches de plus de 32 mm de diamètre ni de bois extrêmement dur. Cela peut endommager la lame de coupe ou l'appareil.

Technique de travail

Coupe de branches

**Remarque**

Émondez le tronc de la branche de bas en haut.

- Ne coupez pas de branches de plus de 32 mm de diamètre.
- Ne faites pas de mouvements latéraux lorsque vous coupez avec le sécateur.

**Remarque**

- Lorsque vous coupez des branches, respectez la capacité de coupe maximale de 32 mm de diamètre. Avec du bois dur, la capacité de coupe maximale est réduite en conséquence.
- Si les branches sont trop épaisses ou trop dures, l'appareil interrompt automatiquement le processus de coupe et le dispositif de coupe revient en position de départ ouverte. Ce mécanisme protège l'appareil contre les dommages et les surcharges.

- Si le sécateur est coincé dans la branche, faites-le toujours pivoter vers le haut et retirez-le de la coupe.
- N'essayez pas de retirer un sécateur bloqué en le déplaçant latéralement sur la branche, car cela pourrait endommager l'appareil.

Tuyaux et astuces pour la coupe

- Veuillez tenir compte des périodes de reproduction des oiseaux !
- Respectez les réglementations régionales/nationales relatives à la coupe des arbres et des arbustes.
- Retirez toutes les branches à enlever en une seule fois.
- Coupez les grandes et longues branches de l'arbre morceau par morceau.
- Équilibrez la couronne en coupant les pousses qui se croisent et celles qui poussent vers l'intérieur.
- Utilisez une scie d'élagage pour les branches trop épaisses ou trop dures.
- Assurez-vous que l'outil de coupe n'est pas émoussé, usé ou détérioré.
- L'angle de coupe idéal pour couper les branches est d'environ 45°.

Retrait du manche de commande avec accumulateur intégré

- Éteindre l'appareil.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage **[A]** du manche de commande .
- Retirez entièrement le manche de commande du support du sécateur **[B]** .

Maintenance

AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels

- Durant les travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, le moteur doit toujours être coupé et l'outil de coupe complètement immobilisé.
- Avant toute intervention sur l'appareil, retirez le manche de commande dans lequel se trouve l'accumulateur installé à demeure.
- L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau.
- Confier les travaux de réparation et de maintenance ainsi que le remplacement des éléments de sécurité exclusivement à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.
- Pendant tous les travaux sur le dispositif de coupe du sécateur, porter des gants de protection.

- Faites régulièrement contrôler, affûter ou remplacer le dispositif de coupe (lame de coupe) du sécateur par un atelier spécialisé.

- Au moins une fois par an, faites entretenir l'appareil par un atelier spécialisé.

Nettoyage

- Éteignez l'appareil, attendez jusqu'à ce que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé puis retirez le manche de commande.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil, en particulier les fentes d'aération, avec un chiffon sec ou avec une brosse en cas d'encrassement important.
- Après chaque utilisation, nettoyez le dispositif de coupe (lame de coupe) avec précaution.
- Après l'utilisation, pulvérisez de l'huile d'entretien sur le dispositif de coupe (lame de coupe) afin de garantir sa longue durée de vie. Pour ce faire, utilisez des lubrifiants respectueux de l'environnement.

Affûtage et remplacement de la lame de coupe

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le dispositif de coupe n'est pas usé ou endommagé.
- Ne faites remplacer les pièces usées ou endommagées du dispositif de coupe que par un atelier spécialisé.
- Ne faites affûter une lame de coupe émoussée que par un atelier spécialisé.

Réglage de la butée finale de la lame de coupe

Le sécateur dispose d'un dispositif de réglage de la butée de la lame de coupe, de sorte que lorsque le dispositif de coupe est fermé, il se ferme correctement, assurant ainsi la meilleure coupe possible.

Le réglage doit être contrôlé une fois par an par un atelier spécialisé.

Si le dispositif de coupe ne se ferme plus complètement, la butée peut être réajustée à l'aide de la vis de réglage **[A]**.

Ne faites effectuer ce réglage que par un atelier spécialisé pour éviter d'endommager le sécateur.

Transport et entreposage

AVERTISSEMENT !



Attention au risque de blessures pouvant être occasionnées par l'outil de coupe.

- Avant chaque transport et chaque stockage, éteindre l'appareil et attendre que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé.
- Retirez le manche de commande avant le transport ou le stockage.

Transport

- ➔ Sécurisez suffisamment l'appareil afin d'éviter tout glissement accidentel lorsque vous le transportez sur ou dans un véhicule.

Entreposage

- ➔ Avant tout entreposage, procédez aux travaux de nettoyage et de maintenance.
- ➔ Entrepochez l'appareil à un emplacement sec, hors de la portée des enfants.
- ➔ Entrepochez séparément le manche de commande et le sécateur.
- ➔ Entrepochez le manche de commande dans un endroit frais et sec. Température de stockage recommandée : env. 0 à 23 °C.
- ➔ Maintenez l'appareil et, en particulier, ses composants en plastique à l'écart des liquides inflammables, de l'essence, des produits contenant du pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ceux-ci contiennent des substances chimiques susceptibles d'endommager, d'attaquer ou de détériorer les composants en plastique de l'appareil.
- ➔ Les engrais et autres produits phytosanitaires contiennent des substances susceptibles d'exercer une forte action corrosive sur les pièces métalliques de l'appareil. Veillez, par conséquent, à ne pas entrepocher l'appareil à proximité de ces substances.

Dépannage

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels

- En cas de doute, adressez-vous toujours à un atelier spécialisé.
- Avant chaque contrôle ou avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, éteignez le moteur et retirez le manche de commande.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'éteint.	L'accumulateur est trop chaud.	Laissez refroidir l'accumulateur.
	L'accumulateur est déchargé.	Chargez l'accumulateur.
	La température de l'appareil (électronique) est trop élevée.	Laissez refroidir l'appareil.
	Déclenchement par surintensité de courant	Si l'erreur se reproduit, adressez-vous à un atelier spécialisé.
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'accumulateur est déchargé.	Chargez l'accumulateur.
	Déclenchement par surintensité de courant	Si l'erreur se reproduit, adressez-vous à un atelier spécialisé.
	Température de l'accumulateur trop élevée ou trop faible.	Laissez l'accumulateur se refroidir ou se réchauffer.
	L'accumulateur est défectueux.	S'adresser à un atelier spécialisé
Coupe insuffisante	Lame émoussée	S'adresser à un atelier spécialisé
	Lame usée	S'adresser à un atelier spécialisé

Garantie

Les dispositions de la garantie publiées par notre société ou notre importateur dans le pays respectif doivent être observées. À condition que la panne résulte d'un vice de matière ou de fabrication, l'appareil sera réparé à titre gracieux durant la période de couverture. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Déclaration de conformité CE



La déclaration de conformité CE jointe séparément contient des informations complémentaires à propos de l'appareil. La déclaration fait partie intégrante de la notice d'utilisation.

Élimination conforme aux impératifs écologiques

Les outils électriques, accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Accumulateurs/batteries :

Ne jetez pas les accumulateurs aux ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Les accumulateurs doivent faire l'objet d'une collecte, être recyclés ou éliminés de manière écologique.

Outils électriques (sans accumulateurs / batteries) :

Ne jetez pas l'outil électrique aux ordures ménagères ! Remettez-le à un point de collecte approprié.

Indice

Significato dei simboli	38
Per la vostra sicurezza	39
Avvertenze sulla sicurezza	40
Utilizzo a norma	43
Targhetta	43
Avvertenze sulla sicurezza	43
Elementi di comando	44
Messa in funzione	44
Funzionamento	44
Manutenzione	46
Trasporto e rimessaggio	46
Risoluzione delle anomalie	47
Garanzia	47
Dichiarazione di conformità CE	47
Smaltimento ecocompatibile	47

Significato dei simboli

**AVVERTENZA!**

Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso!



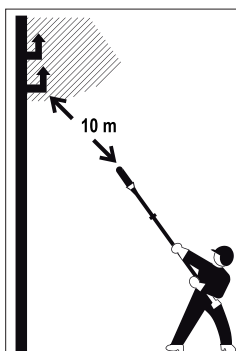
Indossare una protezione per la testa!



Indossare protezioni per gli occhi e per l'udito!



Tenere le mani lontano dall'utensile di taglio!



Avvertenza! L'apparecchio non è protetto da scosse elettriche nel caso in cui si tocchino cavi sotto tensione!

Rispettare una distanza di sicurezza di 10 m da cavi sotto tensione e/o da oggetti a contatto con essi.

**Nota**

Rispettare i simboli e il loro significato riportati nel manuale di istruzioni dell'asta di comando.

Per la vostra sicurezza



Prima del primo utilizzo dell'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e attenersi a quanto qui riportato. Conservare queste istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare di nuovo in futuro o cederle al nuovo proprietario in caso di vendita dell'apparecchio.

AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza, le istruzioni, le immagini e i dati tecnici in relazione al presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

→ Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze sulla sicurezza si riferisce a elettroutensili alimentati dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) e ad elettroutensili alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

→ Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le avvertenze sulla sicurezza! La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze di sicurezza può provocare danni all'apparecchio e mettere in pericolo l'utente e altre persone.

→ Tutte le persone che si occupano della messa in funzione, dell'utilizzo e della manutenzione dell'apparecchio devono essere opportunamente qualificate.

Divieto di apportare modifiche e trasformazioni arbitrarie

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o utilizzarlo per ottenerne apparecchi supplementari. Tali modifiche possono provocare lesioni personali e determinare malfunzionamenti.

→ Eventuali riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate solo da persone appositamente incaricate e addestrate. A tale scopo utilizzare sempre ricambi originali. In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'apparecchio.

Simboli associati alle informazioni di queste istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli presenti in queste istruzioni per l'uso servono a consentire un utilizzo rapido e sicuro delle istruzioni per l'uso e dell'apparecchio.



Nota

Informazioni per rendere l'utilizzo dell'apparecchio il più possibile efficace e pratico.

→ Operazione

Richiede l'intervento da parte dell'operatore.

✓ Risultato dell'operazione

Mostra il risultato di una sequenza di operazioni.

[1] Numero di posizione

All'interno del testo i numeri di posizione sono inseriti tra parentesi quadre [].

A Identificativo figura

All'interno del testo le figure sono identificate e numerate con delle lettere.

① Numero operazione

All'interno del testo la sequenza definita delle operazioni è opportunamente numerata.

Livelli di pericolo delle avvertenze

Nelle presenti istruzioni per l'uso, per segnalare le potenziali situazioni pericolose vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo:

⚠ PERICOLO!



Situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca gravi lesioni, potenzialmente mortali.

⚠ AVVERTENZA!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare gravi lesioni, potenzialmente mortali.

⚠ ATTENZIONE!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o modesta entità.

Avviso!

Situazione potenzialmente negativa che, se non evitata, può causare danni materiali.

Struttura delle avvertenze sulla sicurezza

⚠ PERICOLO!



Tipo e origine del pericolo!

➔ Conseguenze della mancata osservanza

➤ Cosa fare per prevenire il pericolo

Avvertenze sulla sicurezza

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro scarsamente illuminate o in disordine possono causare infortuni.
- b) **Non utilizzare l'elettrotroutensile in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotroutensili generano scintille che possono far infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Durante l'utilizzo dell'elettrotroutensile mantenere a distanza i bambini e le altre persone.** A causa di una distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- a) **Tenere gli elettrotroutensili lontani da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrotroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione a ciò che si fa e procedere con cautela quando si lavora con un elettrotroutensile.** Non utilizzare elettrotroutensili quando si è stanchi oppure sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrotroutensile può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e portare sempre gli occhiali di protezione.** Indossando dispositivi di protezione individuale, come guanti di protezione, protezione per gli occhi, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotroutensile, si riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale.** Assicurarsi che l'elettrotroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o di collegare la batteria, prima di prenderlo in mano o di trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre lo si trasporta oppure se l'apparecchio è acceso quando lo si collega all'alimentazione elettrica, si possono causare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotroutensile, rimuovere gli eventuali utensili utilizzati per la regolazione o le chiavi presenti.** Un utensile o una chiave presenti in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare di tenere una postura innaturale. Cercare di puntare bene i piedi a terra e di non perdere mai l'equilibrio.** In questo modo si riuscirà a meglio controllare l'elettrotroutensile nel caso in cui si dovessero presentare situazioni inaspettate.
- f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati nelle parti mobili.

- g) **Evitare di farsi indurre in un falso senso di sicurezza e attenersi sempre alle regole di sicurezza, anche quando si è acquisita una buona dimestichezza con l'elettrotroutensile per via di un uso ripetuto.** Un uso sconsiderato può causare gravi lesioni nel giro di poche frazioni di secondo.

Utilizzo e trattamento dell'elettrotroutensile

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotroutensile specifico per il lavoro da eseguire.** Con l'elettrotroutensile adatto si lavora meglio e in maggiore sicurezza nel regime di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrotroutensili con interruttore difettoso.** Un elettrotroutensile che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Prima di modificare le impostazioni dell'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria removibile.** Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento accidentale dell'elettrotroutensile.
- d) **Conservare gli elettrotroutensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini.** Non permettere che l'elettrotroutensile venga utilizzato da persone che non hanno familiarità con lo stesso o che non hanno letto queste istruzioni. Gli elettrotroutensili sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- e) **Gli elettrotroutensili devono essere trattati con cura. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non s'inzeppino e che non vi siano parti rotte o danneggiate tali da compromettere la funzionalità dell'elettrotroutensile. Pre-disporre la riparazione delle parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** La causa di molti incidenti risiede nella pessima manutenzione degli elettrotroutensili.
- f) **Gli utensili di taglio (lama) devono essere tenuti puliti e affilati.** Se trattati con cura e mantenuti con i bordi affilati, gli utensili di taglio s'inzeppano con minore frequenza e sono più facili da usare.
- g) **Utilizzare l'elettrotroutensile, gli accessori, gli inserti ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'utilizzo di elettrotroutensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
- h) **Le impugnature e le superfici di presa devono essere mantenute asciutte, pulite e prive d'olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di comandare e controllare in modo sicuro l'elettrotroutensile in situazioni impreviste.

Avvertenze sulla sicurezza

Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Ricaricare le batterie solo con i caricabatterie consigliati dal costruttore.** L'impiego di un caricabatteria incompatibile con il tipo di batteria da ricaricare costituisce pericolo d'incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie apposite con gli elettro utensili.** L'uso di altre batterie può comportare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere le batterie inutilizzate lontano da grafette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può causare ustioni o un incendio.
- d) **L'uso improprio può causare delle perdite dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.** La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare ustioni o irritazioni cutanee.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o trasformate.** Se danneggiate o trasformate, le batterie possono presentare un comportamento imprevedibile e dare origine a incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria a fiamme libere o temperature troppo alte.** Le fiamme libere o le temperature superiori ai 130 °C possono innescare un'esplosione.
- g) **Attenersi alle istruzioni per la messa in ricarica e non ricaricare la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperature indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una messa in ricarica effettuata in modo scorretto o la ricarica al di fuori dell'intervallo di temperature ammesse può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- a) **Far riparare l'elettro utensile esclusivamente da personale tecnico qualificato ed esclusivamente con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'elettro utensile.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione alle batterie devono essere effettuati esclusivamente da parte del costruttore o dei centri d'assistenza autorizzati.

Rischi residui correlati all'uso dell'apparecchio:

Anche in caso di utilizzo corretto permangono comunque alcuni rischi residui che non si possono escludere.

Pertanto, per utilizzare questo apparecchio, è obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale aggiuntivi descritti nelle presenti istruzioni per l'uso e attenersi alle avvertenze sulla sicurezza.

Avvertenze sulla sicurezza del troncaremi bypass

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dall'utensile di taglio. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare mentre il troncaremi bypass è in funzione. Rimuovere il troncaremi bypass inceppato soltanto quando l'apparecchio è spento.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare lesioni gravi.
- **Durante il trasporto o la conservazione del troncaremi bypass è sempre necessario prestare sempre attenzione alla lama affilata del dispositivo di taglio.** La cura nell'utilizzo dell'apparecchio riduce il rischio di lesioni causate dal troncaremi bypass.
- **Afferrare l'elettro utensile soltanto nei punti di presa isolati, in quanto l'utensile di taglio può venire a contatto con linee di corrente nascoste.** Se l'utensile di taglio viene a contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- **Prima di ogni utilizzo o in caso di urto o impatto, controllare se l'apparecchio presenta dei danni.** In caso di danni, prima di metterlo in funzione, farlo riparare da un'officina specializzata.

Protezione personale e di terzi

- **Non mettere in funzione l'apparecchio in presenza di persone (in particolare bambini) o animali nelle dirette vicinanze.** Assicurarsi inoltre che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- **Interrompere l'uso della macchina, quando si notano persone (in particolare bambini) oppure animali domestici nelle vicinanze.**

Avvertenze sulla sicurezza

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti. Inoltre, l'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni per l'uso. Le normative locali possono prevedere un'età limite per gli utenti.
- Accendere il dispositivo solo quando i propri piedi e le proprie mani sono a una distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio.
- Scollegare sempre la macchina dall'alimentazione elettrica se si lascia la macchina incustodita e durante la rimozione di un inceppamento.
- Quando si lavora con il troncaremi bypass e si eseguono interventi su di esso, indossare sempre scarpe antiscivolo e pantaloni lunghi, nonché gli altri dispositivi di protezione individuale opportuni (occhiali di protezione, cuffie insonorizzanti, guanti da lavoro, protezione per la testa ecc.). L'uso di dispositivi di protezione individuale riduce il rischio di lesioni. Evitare di indossare indumenti larghi ecc. che possono rimanere intrappolati nell'utensile di taglio.
- I ritagli di potatura incastrati possono essere rimossi soltanto dopo aver spento il dispositivo e aver rimosso l'asta di comando in cui si trova la batteria fissa.

Prima dell'uso

- Prima di iniziare a lavorare, cercare di familiarizzare con l'apparecchio, le sue funzioni e gli elementi di comando.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se i dispositivi di protezione o le coperture sono danneggiati o assenti. Farli riparare o, se necessario, sostituire da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- Prima di cambiare le regolazioni dell'apparecchio o di pulirlo, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria oppure rimuovere l'asta di comando in cui si trova la batteria fissa.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo completo e conforme alle disposizioni.
- Leggere e rispettare il manuale di istruzioni del caricabatterie e dell'asta di comando in cui è fissata la batteria.

Durante l'uso

- Se si interrompe il lavoro, non lasciare mai l'apparecchio incustodito e riporlo in un luogo sicuro.
- Quando si lavora prestare attenzione a oggetti nascosti.
- Tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani.
- Tenersi a distanza di sicurezza dall'utensile di taglio anche mentre si lavora.
- Indossare una retina in caso di capelli lunghi.
- Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro. Pericolo di inciampare!
- Spegner il dispositivo durante il trasporto da/verso i singoli punti di lavoro.
- I dispositivi di commutazione installati sull'apparecchio non devono mai essere bypassati o manipolati (ad es. legando l'interruttore all'impugnatura).
- Fare sempre attenzione all'ambiente circostante e ai possibili pericoli che potrebbero non essere udibili a causa dei rumori dell'apparecchio.
- In un raggio di 15 metri intorno al settore di taglio non devono trovarsi altre persone o animali in quanto questi potrebbero essere feriti da oggetti proiettati nei dintorni.
- Non lavorare in cattive condizioni di illuminazione o condizioni atmosferiche sfavorevoli.
- Non utilizzare l'apparecchio per lavori ai quali non è destinato.
- Verificare di potersi mantenere saldi e in sicurezza in ogni posizione di lavoro.
- Non utilizzare scale in quanto queste potrebbero determinare una perdita dell'equilibrio o del controllo sopra l'apparecchio.
- Non stendere le braccia eccessivamente in avanti.
- Non lavorare mai sopra o all'interno di alberi.
- Non recidere pezzi di legno sotto tensione.
- Non lavorare mai da soli. Accertarsi di poter chiamare, essere in collegamento visivo o altro con un'altra persona in grado di prestare servizi di primo intervento in caso di emergenza.
- Quando si ripone l'apparecchio, il motore deve essere sempre spento.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambiente umido o bagnato.

Avvertenze sulla sicurezza

Al termine dell'uso

- **Spegnere l'apparecchio, rimuovere l'asta di comando dall'apparecchio e controllare se l'apparecchio è danneggiato. Avviso, pericolo! L'utensile di taglio continua a girare!**
- **Nel caso si debbano effettuare interventi di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere l'asta di comando dall'apparecchio. Avviso, pericolo! L'utensile di taglio continua a girare!**
- **Attendere sempre che l'utensile di taglio si sia fermato e non toccare parti mobili pericolose prima di aver rimosso l'asta di comando dall'apparecchio.**
- **Non lavare l'apparecchio con acqua.**
- **Riporre l'apparecchio in un luogo sicuro.**
- **Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.**
- **Far raffreddare l'apparecchio prima di appoggiarlo e/o prima del rimessaggio.**

Avvertenze generali sulla sicurezza

- **Le parti di ricambio devono essere conformi ai requisiti prescritti dal costruttore.** Pertanto utilizzare solo parti di ricambio originali o parti di ricambio omologate dal costruttore. Quando si effettuano interventi di sostituzione, attenersi sempre alle indicazioni di montaggio fornite in dotazione e togliere sempre prima l'asta di comando dall'apparecchio.

- **Far eseguire le riparazioni esclusivamente da un tecnico qualificato o presso un'officina specializzata.** Gli indirizzi delle officine specializzate si trovano sul nostro sito Internet.
- **Questo tronccarami bypass è stato concepito per la cura di alberi e arbusti in ambito privato.** Dato il rischio di lesioni a cui sono esposti l'utente o altre persone, l'apparecchio non deve essere utilizzato per altri scopi.
- **Utilizzare solo le batterie apposite con gli elettrotensili.** L'uso di altre batterie può comportare lesioni e pericolo di incendio.
- **Controllare regolarmente il corretto fissaggio di tutti i collegamenti a vite.**
- **Far eseguire tutti i lavori di manutenzione entro i termini stabiliti.** In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'elettrotensile.
- **Spegnere l'apparecchio e attendere che l'utensile di taglio si fermi prima di rimuovere l'asta di comando.**
- **Sostituire tutti i segnali di indicazione usurati o danneggiati presenti sull'apparecchio.**

Utilizzo a norma

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente
- a essere utilizzato come tronccarami bypass per potare rami su alberi alti o arbusti con rami spessi al massimo 32 mm. In presenza di legno duro il diametro massimo si riduce in maniera corrispondente.
 - a essere utilizzato secondo le descrizioni ed avvertenze sulla sicurezza fornite nelle presenti istruzioni per l'uso.

Il tronccarami bypass non è pensato per un utilizzo professionale e può essere utilizzato solo per giardini domestici e per il tempo libero. Ogni altro uso diverso da questo è considerato non a norma.

L'utente sarà responsabile degli eventuali danni provocati da un utilizzo non a norma.

Targhetta

Posizione

La targhetta si trova sul corpo dell'apparecchio.



Nota

La marcatura ha valore di documento legale e non deve essere modificata o resa irriconoscibile.

Struttura

- 1 Costruttore
- 2 Gruppo apparecchio
- 3 Nome del modello
- 4 Tensione nominale, tipo di corrente
- 5 Peso
- 6 Avvertenza per lo smaltimento
- 7 Anno di costruzione
- 8 Livello di potenza sonora garantito
- 9 Marcatura CE
- 10 Numero modello
- 11 Numero di serie

Elementi di comando

Elementi di comando

- 1 Interruttore di blocco accensione
 - 2 Interruttore di accensione/spegnimento sull'impugnatura
 - 3 Impugnatura
 - 4 Zona di presa per la mano/zona di fissaggio per la maniglia centrale opzionale
 - 5 Asta di comando *(con batteria fissa)
 - 6 Rotella di fissaggio per la regolazione dell'angolo di lavoro
 - 7 Lama di taglio/Utensile di taglio
- *Elemento di comando necessario (non incluso in dotazione)

Messa in funzione

Documentazione integrativa



Mettere in funzione l'apparecchio solo se si dispone delle istruzioni per l'uso in dotazione del caricabatteria e dell'asta di comando e se queste sono state comprese e vengono rispettate.

Caricare la batteria

AVVERTENZA!



Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria approvato dal costruttore. Le descrizioni dei caricabatteria approvati sono reperibili nella Dichiarazione di conformità CE allegata.

Avviso!

La batteria viene spedita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo per garantire le massime prestazioni della batteria.

ATTENZIONE!



La batteria è montata fissa nell'asta di comando.

→ Caricare la batteria secondo le istruzioni riportate nella documentazione integrativa.

Funzionamento

Orari per l'uso

Attenersi alle normative regionali. Richiedere all'autorità competente locale quali sono gli orari consentiti per l'uso.

Regolazione dell'angolo di lavoro **A**

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni in caso di contatto con l'utensile di taglio.

- Effettuare le regolazioni sull'apparecchio solo a motore spento e utensile di taglio fermo.
- Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio rimuovere l'asta di comando in cui è fissata la batteria.

L'apparecchio dispone di una regolazione continua dell'angolo di lavoro, con un raggio massimo di 225° (in funzione del modello e della versione). In questo modo è possibile raggiungere comodamente i punti problematici e difficili da raggiungere.

→ Ruotare la rotella di fissaggio **A** in senso antiorario **1**.

→ Regolare l'angolo di lavoro **2**.

→ Serrare nuovamente la rotella di fissaggio a mano **3**.

Collegare il troncaremi bypass con l'asta di comando **B**

→ Premere il pulsante a scatto **A** sull'asta di comando e inserire l'asta di comando nella sede del troncaremi bypass fino a quando il pulsante a scatto entra nella sede **B** **1 2**.

Avviso!

- Controllare che l'innesto a scatto sia avvenuto correttamente.



Nota

Come accessorio è disponibile una maniglia centrale opzionale per l'asta di comando. Informazioni e indicazioni di montaggio si trovano nel manuale di istruzioni dell'asta di comando.

Accensione dell'apparecchio **C**

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali

- Durante l'uso tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani. Una mano afferra l'impugnatura e l'altra l'asta di comando nella parte rivestita o sulla maniglia centrale disponibile come opzione.
- Attenzione a mantenere sempre una posizione stabile.

**Avviso**

L'apparecchio dispone di un sistema di sicurezza speciale per lo spegnimento e l'attivazione durante il primo funzionamento o in seguito allo smontaggio e al rimontaggio dell'asta di comando.

Lo smontaggio e il rimontaggio dell'asta di comando è equivalente all'accensione durante il primo funzionamento.

Accensione per il primo funzionamento o in seguito allo smontaggio e al rimontaggio dell'asta di comando

- ➔ Premere e tenere premuto l'interruttore di blocco accensione **[A]** sull'impugnatura ❶.
- ➔ Premere lentamente due volte l'interruttore di accensione/spegnimento **[B]** sull'impugnatura ❷.
- ✓ Alla seconda pressione lenta dell'interruttore di accensione/spegnimento si avvia il taglio e il dispositivo di taglio si chiude e si apre in una fase per un'operazione di taglio.
- ➔ Rilasciare l'interruttore di blocco accensione.

Accensione dopo aver già svolto il primo funzionamento

- ➔ Premere l'interruttore di blocco accensione **[A]** sull'impugnatura ❶.
- ➔ Premere contemporaneamente l'interruttore di accensione/spegnimento **[B]** sull'impugnatura ❷.
- ➔ Rilasciare l'interruttore di blocco accensione.
- ✓ L'apparecchio è in funzione e il dispositivo di taglio si chiude e si apre in una fase per un'operazione di taglio.

**Nota**

– Se l'interruttore di accensione/spegnimento viene rilasciato durante l'operazione di taglio, il dispositivo di taglio si apre automaticamente, senza terminare la procedura di taglio.

– Dopo ogni operazione di taglio e prima di procedere con una nuova operazione di taglio, è necessario effettuare una procedura di accensione completa per motivi di sicurezza.

Spegnimento dell'apparecchio **[C]**

- ➔ Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento sull'impugnatura.
- ✓ La lama di taglio si muove nella posizione iniziale aperta e l'apparecchio si spegne.

**Nota**

L'utensile di taglio continua a girare per un breve periodo dopo aver rilasciato l'interruttore di accensione/spegnimento.

**Nota**

Al rilascio dell'interruttore di accensione/spegnimento, l'interruttore di blocco accensione ritorna automaticamente nella sua posizione di partenza.

Lavorare con il troncaremi bypass

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali

- Tenere il troncaremi bypass nella posizione di lavoro come mostrato in figura **D**.
- Puntare bene i piedi per terra, soprattutto quando si lavora sopra l'altezza della testa.
- Tenere il troncaremi bypass lontano dal corpo.
- Tenere l'apparecchio saldamente con le due mani. Una mano afferra l'impugnatura e l'altra l'asta di comando nella parte rivestita o sulla maniglia centrale disponibile come opzione.
- Non sostare mai direttamente sotto il ramo da tagliare.
- Non sostare mai su una scala o su un fondo instabile.
- Non lavorare mai in posizioni pericolose nelle quali si potrebbe essere colpiti dalla caduta o dal contraccollo di rami.

ATTENZIONE!



- Non recidere rami sotto tensione.

Avviso!

Non tagliare rami con diametro superiore a 32 mm e legno molto duro. Questi possono danneggiare la lama di taglio o l'apparecchio.

Tecnica di lavoro

Taglio del ramo

**Nota**

Potare il tronco del ramo dal basso verso l'alto.

- ➔ Non tagliare rami con diametro superiore a 32 mm.
- ➔ Non effettuare dei movimenti laterali durante il taglio con il troncaremi bypass.

**Nota**

– Osservare sempre durante il taglio dei rami la capacità di taglio massima con diametro di 32 mm. In presenza di legno duro la prestazione di taglio massima si riduce in modo corrispondente.

- In presenza di rami troppo spessi o duri, l'apparecchio interrompe automaticamente la procedura di taglio e il dispositivo di taglio torna nella posizione di partenza aperta. Questo meccanismo protegge l'apparecchio dai danni e dal sovraccarico.
- In caso di bloccaggio del troncarami bypass, farlo oscillare sempre solo verso l'alto ed estrarlo dal cuneo di taglio.
- Non tentare di estrarre il troncarami bypass bloccato dal ramo con movimenti laterali. Questi possono danneggiare l'apparecchio.

Consigli per il taglio

- Fare attenzione ai periodi di cova degli uccelli!
- Prestare attenzione alle disposizioni regionali/nazionali sulla potatura degli alberi e degli arbusti.
- Rimuovere tutti i rami da tagliare in un'unica soluzione.
- I rami spessi e lunghi devono essere tagliati pezzo per pezzo.
- Potare la chioma tagliando i germogli incrociati e che crescono verso l'interno.
- In presenza di rami troppo spessi o duri usare un potatore.
- Verificare che l'utensile di taglio non sia senza filo, logorato o usurato.
- L'angolo ideale per il taglio dei rami è ca. 45°.

Rimuovere l'asta di comando con batteria fissa **E**

- Spegner l'apparecchio.
- Premere il pulsante a scatto **[A]** sull'asta di comando **1**.
- Estrarre completamente l'asta di comando dalla sede dell'unità del troncarami bypass **[B]** **2**.

Manutenzione

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali.

- Gli interventi di manutenzione e pulizia sull'apparecchio possono essere effettuati solo a motore fermo e utensile di taglio fermo.
- Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio rimuovere l'asta di comando in cui è fissata la batteria.
- Non lavare l'apparecchio con acqua.
- Far eseguire gli lavori di riparazione e manutenzione nonché la sostituzione di elementi di sicurezza da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- Ogni volta che si lavora al dispositivo di taglio del troncarami bypass indossare guanti di protezione.

- Far affilare, ispezionare o sostituire regolarmente il dispositivo di taglio (lama di taglio) del troncarami bypass da un'officina specializzata.
- Almeno una volta all'anno sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.

Pulizia

- Spegner l'apparecchio, attendere che l'utensile di taglio si sia fermato e rimuovere l'asta di comando.
- Pulire l'apparecchio, soprattutto le fessure di aerazione, dopo ogni utilizzo con un panno asciutto oppure, in caso di forte imbrattamento, con una spazzola.
- Pulire il dispositivo di taglio (lama di taglio) delicatamente dopo ogni utilizzo.
- Dopo l'uso spruzzare dell'olio per la manutenzione sul dispositivo di taglio (lama di taglio) a garanzia di una lunga vita utile. A tal fine, utilizzare dei lubrificanti il più possibile ecologici.

Affilare e sostituire la lama di taglio

- Verificare prima di ogni uso l'usura e il danneggiamento del dispositivo di taglio.
- Le parti usurate o danneggiate del dispositivo di taglio devono essere sostituite solo da un'officina specializzata.
- La lama di taglio senza filo deve essere affilata solo da un'officina specializzata.

Regolare il finecorsa della lama di taglio **F**

Il troncarami bypass dispone della possibilità di regolare il finecorsa della lama di taglio, di modo che questa si chiuda correttamente alla chiusura del dispositivo di taglio e sia garantito il miglior taglio possibile.

La regolazione deve essere controllata a cadenza annuale da un'officina specializzata.

Se il dispositivo di taglio non chiude più correttamente, è possibile regolare il finecorsa con la vite di regolazione **[A]**.

Far eseguire questa regolazione solo da un'officina specializzata per evitare di danneggiare il troncarami bypass.

Trasporto e rimessaggio

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni in caso di contatto con l'utensile di taglio.

- Prima di ogni trasporto e del rimessaggio, spegnere l'apparecchio e attendere l'arresto dell'utensile di taglio.
- Rimuovere l'asta di comando prima del trasporto o del rimessaggio.

Trasporto

- Quando si trasporta l'apparecchio con/su un altro veicolo, fissarlo opportunamente in modo che non si sposti.

Rimessaggio

- Prima del rimessaggio eseguire lavori di pulizia e manutenzione.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, al di fuori della portata dei bambini.
- Conservare l'asta di comando e il troncaremi bypass separatamente.

- Conservare l'asta di comando in un luogo fresco e asciutto. Temperatura di rimessaggio consigliata circa 0 - 23 °C.
- Tenere l'apparecchio e, in particolare, le parti in plastica lontano da liquidi dei freni, benzina, prodotti petroliferi, oli penetranti, ecc. Questi ultimi contengono sostanze chimiche che possono danneggiare, intaccare o distruggere le parti in materiale plastico dell'apparecchio.
- I fertilizzanti e altri prodotti chimici da giardino contengono sostanze che possono avere un effetto fortemente corrosivo sulle parti metalliche dell'apparecchio. Pertanto non conservare l'apparecchio vicino a queste sostanze.

Risoluzione delle anomalie

⚠ AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali

- In caso di dubbio rivolgersi sempre a un'officina specializzata.
- Prima di ogni controllo o intervento sull'apparecchio, spegnere il motore e rimuovere l'asta di comando.

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio si spegne.	La batteria è troppo calda.	Far raffreddare la batteria.
	La batteria è scarica.	Ricaricare la batteria.
	La temperatura dell'apparecchio (parte elettronica) è troppo alta.	Far raffreddare l'apparecchio.
	Sgancio per sovracorrente	Se il problema si ripresenta, rivolgersi a un'officina specializzata.
L'apparecchio non si accende.	La batteria è scarica.	Ricaricare la batteria.
	Sgancio per sovracorrente	Se il problema si ripresenta, rivolgersi a un'officina specializzata.
	Temperatura della batteria troppo alta o troppo bassa.	Far raffreddare o riscaldare la batteria.
	La batteria è difettosa.	Rivolgersi a un'officina specializzata.
Taglio insufficiente	Lama non più affilata	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	Lama usurata	Rivolgersi a un'officina specializzata.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, i guasti all'apparecchio vengono risolti gratuitamente, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio venditore o alla filiale più vicina.

Dichiarazione di conformità CE



Ulteriori indicazioni sull'apparecchio sono riportate sulla dichiarazione di conformità CE allegata a parte, che è parte integrante di queste istruzioni per l'uso.

Smaltimento ecocompatibile

Elettrodomestici, accessori e imballaggi devono essere destinati a centri di recupero ecocompatibili.



Batterie/pile:

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Le batterie devono essere raccolte, riciclate o smaltite in modo ecologico.

Elettrodomestici (senza batterie/pile):

Non buttare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici! Conferirlo presso un'adeguata struttura di smaltimento.

Inhoud

Betekenis van de symbolen.....	48
Voor uw veiligheid.....	49
Veiligheidsaanwijzingen.....	50
Beoogd gebruik	53
Typeplaatje	53
Veiligheidsaanwijzingen.....	53
Bedieningselementen	54
Ingebruikname.....	54
Gebruik	54
Onderhoud.....	56
Transport en opslag.....	56
Verhelpen van storingen.....	57
Garantie.....	57
EG-conformiteitsverklaring	57
Milieuvriendelijke verwijdering.....	57

Betekenis van de symbolen



WAARSCHUWING!

Ter vermindering van het verwondingsrisico de gebruikshandleiding lezen!

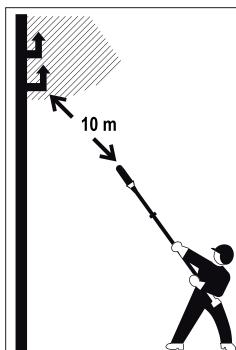
Draag hoofdbescherming!



Draag oog- en gehoorbescherming!



Handen uit de buurt van het snijgereedschap houden!



Waarschuwing! Het apparaat is niet beschermd tegen elektrische schokken bij het aanraken van stroomvoerende leidingen!
 Veiligheidsafstand van 10 m aanhouden tot stroomvoerende leidingen en of voorwerpen die daarmee in contact staan.



Aanwijzing

Neem de symbolen en de betekenis ervan in de bedieningshandleiding van de bedieningssteel in acht.

Voor uw veiligheid



Lees voor het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruikshandleiding zorgvuldig en handel daarnaar. Bewaar deze gebruikshandleiding voor later gebruik of de volgende eigenaar.

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsaankwijzingen, andere instructies, illustraties en technische gegevens, waarmee dit elektrisch gereedschap is voorzien. Verzuimen bij de naleving van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaankwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

→ Het in de veiligheidsaankwijzingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen met netvoeding (met netsnoer) en op accu-aangedreven elektrische gereedschappen (zonder netsnoer).

→ Lees voor de eerste ingebruikname absoluut de veiligheidsaankwijzingen!

Bij niet-naleving van de gebruikshandleiding en de veiligheidsaankwijzingen kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.

→ Alle personen, die met de ingebruikname, bediening en onderhoud van het apparaat te maken hebben, moeten overeenkomstig zijn gekwalificeerd.

Verbod op eigenmachtige wijzigingen en ombouw

Het is verboden wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of hier aanbouwapparaten van te maken. Zulke wijzigingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

→ Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door hiertoe opgedragen en opgeleide personen. Gebruik hierbij altijd de originele reserveonderdelen. Daarmee wordt verzekerd, dat de veiligheid van het apparaat in stand wordt gehouden.

Informatiesymbolen in deze handleiding

De tekens en symbolen in deze handleiding moeten u helpen, de handleiding en het apparaat snel en veilig te gebruiken.



Aankwijzing

Informatie over het meest effectieve of praktische gebruik van het apparaat.

→ Actiestap

Vraagt u om een actie.

✓ Actieresultaat

Hier vindt u het resultaat van een reeks actiestappen.

[1] Positienummer

Positienummers zijn in de tekst met vierkante haakjes [] aangegeven.

A Illustratiemarkering

Illustraties zijn met letters aangegeven en in de tekst gemarkeerd.

❶ Actiestapnummer

De vermelde volgorde van actiestappen is met nummers aangegeven in de tekst.

Gevarenniveaus van waarschuwingaankwijzingen

In deze gebruikshandleiding worden de volgende gevarenniveaus gebruikt om op potentieel gevaarlijke situaties te wijzen:

⚠ GEVAAR!



De gevaarlijke situatie doet zich onmiddellijk voor en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige verwondingen tot de dood.

⚠ WAARSCHUWING!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstig verwondingen of de dood.

⚠ VOORZICHTIG!



Er kan een gevaarlijke situatie ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot lichte of matige verwondingen.

Let op!

Een mogelijk schadelijke situatie kan ontstaan en leidt, indien deze niet wordt vermeden, tot materiële schade.

Opbouw van de veiligheidsaankwijzingen

⚠ GEVAAR!



Aard en bron van het gevaar!

➔ Gevolgen bij niet naleven

➤ Maatregel voor de veiligheid

Veiligheidsaanwijzingen

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of onverlichte werkomgevingen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- a) **Houd elektrische gereedschappen op een veilige afstand van regen of vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- a) **Wees voorzichtig, let altijd op wat u doet en ga met verstand te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Bij gebruik van elektrisch gereedschap kan een moment van onoplettendheid tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag een persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals veiligheidshandschoenen, oogbescherming, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, verkleint het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom onbedoelde ingebruikname. Zorg ervoor dat de elektrische gereedschappen is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of verplaatst.** Als tijdens het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar wordt gehouden of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening wordt aangesloten, kan dit ongelukken veroorzaken.
- d) **Verwijder instelgereedschap of sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een stuk gereedschap of sleutel dat/zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en steeds uw evenwicht bewaart.** Zo kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar, kunnen worden gegrepen door bewegende onderdelen.
- g) **Waan u niet in een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen niet, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Achteloos handelen kan in fracties van seconden leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a) **Het apparaat niet overbelasten. Gebruik voor uw werkzaamheden het hiervoor bedoelde elektrisch gereedschap.** Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het opgegeven prestatiebereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer kan worden in- en uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Met deze voorzorgsmaatregel wordt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap voorkomen.
- d) **Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische gereedschap niet gebruiken door personen, die er niet mee vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren personen.
- e) **Verzorg elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat dit afbreuk doet aan het functioneren van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd de snijgereedschappen (blad) scherp en schoon.** Zorgvuldig verzorgde snijgereedschappen met scherpe snijkanten raken minder snel klem en zijn eenvoudiger te hanteren.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, werkgereedschappen, etc. volgens deze aanwijzingen. Houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken geen veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties mogelijk.

Veiligheidsaanwijzingen

Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op met laadapparaten, die door de fabrikant worden aanbevolen.** Door een laadapparaat, dat geschikt is voor een bepaald type accu, bestaat brandgevaar, wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu weglekken. Vermijd contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Zoek, wanneer de vloeistof in de ogen komt, bovendien medische hulp.** Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties en verbrandingen.
- e) **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en leiden tot brand, explosie of verwondingsgevaar.
- f) **Stel een accu niet bloot aan brand of hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Verkeerd laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernietigen en het brandgevaar verhogen.

Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel repareren en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
- b) **Onderhoud nooit beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's dient te gebeuren door de fabrikant of erkende servicecentra.

Restrisico's bij gebruik van het apparaat

Ook bij deskundig gebruik blijven altijd bepaalde restrisico's bestaan, die niet kunnen worden uitgesloten.

Daarom wordt strikt voorgeschreven dit apparaat altijd te gebruiken met de aanvullende persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals afgebeeld en beschreven in deze gebruiksaanwijzing, en de veiligheidsaanwijzingen op te volgen.

Veiligheidsaanwijzingen voor boomschaar

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijgereedschap. Probeer niet, bij werkende boomschaar snijgoed te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder een ingeklemde boomschaar alleen bij uitgeschakeld apparaat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- **Bij transport of opslag van de boomschaar steeds op het scherpe blad van de snijvoorziening letten.** Zorgvuldige omgang met het apparaat verkleint het verwondingsgevaar door de boomschaar.
- **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, omdat het snijgereedschap in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen.** Het contact van het snijgereedschap met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.
- **Controleer het apparaat voor elk gebruik of na elke stoot of botsing op schade.** Laat het apparaat in geval van schade vóór de ingebruikneming door een gespecialiseerde werkplaats repareren.

Bescherming van uzelf en andere personen

- **Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer er personen (vooral kinderen) of dieren dicht in de buurt zijn.** Let erop, dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- **Onderbreek het gebruik van de machine, als u merkt dat er personen (vooral kinderen) of huisdieren in de buurt zijn.**

Veiligheidsaanwijzingen

- **Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking of door personen met onvoldoende ervaring en kennis. Ook personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruikshandleiding, mogen het apparaat niet gebruiken.** Plaatselijke voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.
- **Schakel het apparaat alleen in, wanneer uw voeten en handen op veilige afstand van de snij-inrichting verwijderd zijn.**
- **Wanneer u de machine onbeheerd achterlaat of wanneer u een blokkering verwijdert, moet u het apparaat altijd eerst van de stroomvoorziening scheiden.**
- **Draag bij de werkzaamheden met of aan de boomschaar altijd anti-slip schoenen en een lange broek alsmede andere passende geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, werkhandschoenen, hoofdbescherming enz.).** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico voor verwondingen. Vermijd het dragen van wijde losse kleding, etc., die kan worden gegrepen door het snijgereedschap.
- **Verwijder ingeklemd snijgoed alleen bij uitgeschakeld apparaat en verwijderde bedieningssteel, waarin de vast ingebouwde accu zich bevindt.**

Voor het gebruik

- **Maak u voor aanvang van de werkzaamheden vertrouwd met het apparaat en zijn functies en bedieningselementen.**
- **Het apparaat mag nooit worden gebruikt met beschadigde of ontbrekende veiligheidsvoorzieningen of afdekkingen.** Laat deze door een hiervoor gekwalificeerd vakman of gespecialiseerde werkplaats repareren of indien nodig vervangen.
- **Schakel het apparaat uit en verwijder de accu of verwijder de bedieningssteel waarin de accu vast gemonteerd is, alvorens het apparaat af te stellen of schoon te maken.**
- **Zorg ervoor dat het apparaat volledig en volgens de voorschriften is gemonteerd.**
- **Lees en volg de bedieningshandleiding van het laadapparaat en de bedieningssteel waarin de accu vast is gemonteerd.**

Tijdens het gebruik

- **Laat bij werkonderbrekingen het apparaat nooit onbeheerd en bewaar het op een veilige plaats.**
- **Let bij het werken op verborgen objecten.**
- **Houd het apparaat altijd met beide handen vast.**
- **Houd ook tijdens het werken een veilige afstand tot de het snijgereedschap.**
- **Draag bij lang haar een haarnet.**
- **Wees zeer voorzichtig als u achteruit loopt. Struikelgevaar!**
- **Schakel het apparaat bij transport van/naar de verschillende werklocaties uit.**
- **De op het apparaat gemonteerde schakelinrichtingen mogen nooit worden overbrugd of gewijzigd (bijv. door het vastbinden van de schakelaar aan de greep).**
- **Let altijd op uw omgeving en op mogelijke gevaren, die u door het geluid van het apparaat wellicht niet kunt horen.**
- **In een straal van 15 meter rond het snoeigebied mogen zich geen andere personen of dieren ophouden, omdat deze door weggeslingerde voorwerpen kunnen worden verwond.**
- **Werk niet bij slecht licht en slechte weersomstandigheden.**
- **Het apparaat niet gebruiken voor werkzaamheden, waarvoor het niet is bestemd.**
- **Zorg ervoor dat u in elke werkpositie stevig en stabiel kunt staan.**
- **Gebruik geen ladders, omdat dit kan leiden tot verlies van het evenwicht of tot verlies van de controle over het apparaat.**
- **Strek uw armen niet te ver naar voren uit.**
- **Werk nooit op of in bomen.**
- **Snoei geen onder spanning staande houten delen.**
- **Werk nooit alleen. Zorg ervoor dat u roep-, zicht- of een andere verbinding met een andere persoon hebt, die in staat is om in noodgevallen eerste hulp te bieden.**
- **Bij weggelleggen van het apparaat moet altijd de motor uitgeschakeld zijn.**
- **Gebruik het apparaat nooit in een natte en of vochtige omgeving.**

Veiligheidsaanwijzingen

Na het gebruik

- **Schakel de machine uit, verwijder de bedieningssteel van de machine en controleer de machine op beschadiging. Let op, gevaar! Het snijgereedschap loopt na!**
- **Schakel de machine uit en verwijder de bedieningssteel van de machine, voordat onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan de machine worden uitgevoerd. Let op, gevaar! Het snijgereedschap loopt na!**
- **Wacht altijd tot het snijgereedschap stilstaat en raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan voordat u de bedieningssteel van het apparaat verwijdt.**
- **Reinig het apparaat niet met water.**
- **Berg het apparaat op een veilige plaats op.**
- **Berg het apparaat buiten het bereik van kinderen op.**
- **Laat de machine afkoelen, voor het wegleggen/opbergen.**

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- **Vervangingsonderdelen moeten voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde eisen.** Gebruik daarom alleen originele vervangingsonderdelen of de door de fabrikant goedgekeurde vervangingsonderdelen. Volg bij vervanging altijd de bijgeleverde inbouw instructies en verwijder van tevoren altijd de bedieningssteel van het apparaat.

- **Laat reparaties uitsluitend door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.** Adressen van gespecialiseerde werkplaatsen vindt u op onze internetpagina.
- **Deze boomschaar is bedoeld voor de verzorging van bomen en struiken in de privésector.** Wegens gevaar voor lichamelijk letsel van de gebruiker of andere personen mag het apparaat niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- **Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- **Controleer regelmatig of alle schroefverbindingen stevig vastzitten.**
- **Laat altijd alle onderhoudswerkzaamheden op tijd uitvoeren.** Zo wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt behouden.
- **Schakel het apparaat uit en wacht tot het snijgereedschap stilstaat voordat u de bedieningssteel verwijdt.**
- **Vervang alle versleten of beschadigde aanwijzingsborden op het apparaat.**

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bestemd

- als boomschaar voor het verwijderen of terugsnijden van takken aan hoge bomen of struiken met een maximale takdikte van 32 mm. Bij hardhout is de max. diameter overeenkomstig lager.
- voor gebruik overeenkomstig de in deze gebruikshandleiding gegeven beschrijvingen en veiligheidsaanwijzingen.

De boomschaar is niet ontworpen voor commercieel gebruik en mag alleen in de buurt van huis- en recreatietuinen worden gebruikt.

Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet beoogd.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade door niet beoogd gebruik.

Typeplaatje

Positie

Het typeplaatje vindt u op de behuizing van het apparaat.



Aanwijzing

De markering heeft officiële waarde en mag niet worden gewijzigd of onleesbaar worden gemaakt.

Opbouw

- 1 Fabrikant
- 2 Apparaatgroep
- 3 Modelnaam
- 4 Nominale spanning, stroomtype
- 5 Gewicht
- 6 Afvoeraanwijzing
- 7 Bouwjaar
- 8 Geluidsemisatie gegarandeerd
- 9 CE-markering
- 10 Modelnummer
- 11 Serienummer

Bedieningselementen

Bedieningselementen

- 1 Vergrendelingschakelaar
 - 2 Aan-/uitschakelaar op handgreep
 - 3 Handgreep
 - 4 Houdruimte voor de hand/ bevestigingsruimte voor de optionele middengreep
 - 5 Bedieningssteel *(met vast gemonteerde accu)
 - 6 Bevestigingswiel voor werkhoekeinstelling
 - 7 Snijblad/snijgereedschap
- *Vereist bedieningselement (niet begrepen in de leveringsomvang)

Ingebruikname

Aanvullende documentaties



Neem het apparaat pas in gebruik, wanneer u beschikt over de meegeleverde gebruikshandleidingen van het laadapparaat en de bedieningssteel en u deze hebt begrepen en in acht genomen.

Accu opladen

WAARSCHUWING!



Accu uitsluitend laden met het door de fabrikant goedgekeurde laadapparaat. De beschrijving van de goedgekeurde laadapparaten kunt u vinden in de bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring.

Let op!

De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op, om het volledige vermogen van de accu te garanderen.

VOORZICHTIG!



De accu is vast in de bedieningssteel gemonteerd.

→ De accu opladen volgens de aanwijzingen in de aanvullende documentatie.

Gebruik

Gebruikstijden

De regionale voorschriften in acht nemen.
U kunt de gebruikstijden opvragen bij uw plaatselijke verordeninginstantie.

Werkhoek instellen

WAARSCHUWING!



Gevaar voor verwondingen door het snijgereedschap.

- Voer de instellingen aan het apparaat alleen bij uitgeschakelde motor en stilstaand snijgereedschap uit.
- Verwijder vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de bedieningssteel, waarin zich de vast gemonteerde accu bevindt.

Het apparaat heeft een traploos verstelbare werkhoeke met een radius van max. 225° (afhankelijk van model en uitvoering). Daardoor kunt u problematische en moeilijk toegankelijke plaatsen comfortabel bereiken.

- Draai het bevestigingswiel **[A]** linksom op **1**.
- Stel de werkhoeke in **2**.
- Draai het bevestigingswiel weer handvast aan **3**.

Boomschaar met bedieningssteel verbinden

- Druk de vergrendelknop **[A]** op de bedieningssteel en steek de bedieningssteel in de opname van de boomschaar tot de vergrendelknop in de opname **[B]** vastklikt **12**.

Let op!

- Let op het correcte vastklikken.



Aanwijzing

Als toebehoren is een optionele middengreep voor de bedieningssteel verkrijgbaar. Informatie en montageaanwijzingen vindt u in de bedieningshandleiding van de bedieningssteel.

Apparaat inschakelen

WAARSCHUWING!



Gevaar van verwondingen of materiële schade

- Houd het apparaat tijdens gebruik altijd met beide handen vast. Een hand omvat de handgreep en de andere hand omvat de bedieningssteel op het ommantelde bereik resp. de optioneel verkrijgbare middengreep.
- Zorg er altijd voor dat u stevig staat.

**Aanwijzing**

Het apparaat heeft een speciale veiligheids-schakeling voor het in-/ en uitschakelen bij eerste gebruik resp. na verwijderen en weer aanbrengen van de bedieningssteel.

Het verwijderen en weer aanbrengen van de bedieningssteel is gelijkgesteld aan het inschakelen bij het eerste gebruik.

Inschakelen voor de eerste ingebruikname of na het losmaken en weer aanbrengen van de bedieningssteel

- Druk de vergrendelingsschakelaar [A] op de handgreep en houd deze gedrukt ①.
- Druk langzaam 2x de aan-/uitschakelaar [B] op de handgreep ②.
- ✓ Bij de 2e keer langzaam drukken van de aan-/uitschakelaar begint de snijprocedure en de snijvoorziening sluit en opent zich in een werkstap voor een snijprocedure.
- Laat de vergrendelingsschakelaar weer los.

Inschakelen na een reeds succesvolle eerste ingebruikname

- Bedien de vergrendelingsschakelaar [A] op de handgreep ①.
- Bedien tegelijkertijd de aan/uit-schakelaar [B] op de handgreep ②.
- Laat de vergrendelingsschakelaar weer los.
- ✓ Het apparaat is in gebruik en de snijvoorziening sluit en opent zich in een werkstap voor een snijprocedure.

**Aanwijzing**

- Laat men de aan-/uitschakelaar tijdens de snijprocedure los, opent de snijvoorziening zich automatisch, zonder dat de snijprocedure werd beëindigd.
- Vanwege veiligheidsredenen moet na iedere snijprocedure de complete inschakelprocedure altijd weer worden herhaald voor een nieuwe snijprocedure.

Apparaat uitschakelen

- Laat de aan/uit-schakelaar op de handgreep los.
- ✓ Het snijblad beweegt zich naar de geopende uitgangspositie en het apparaat is uitgeschakeld.

**Aanwijzing**

Het snijgereedschap loopt na het loslaten van de aan-/uitschakelaar nog korte tijd na.

**Aanwijzing**

Bij het loslaten van de aan/uit-schakelaar keert de vergrendelingsschakelaar automatisch terug naar zijn uitgangspositie.

Werken met de boomschaar

WAARSCHUWING!



Gevaar van verwondingen of materiële schade

- Houd de boomschaar in de werkpositie zoals in  weergegeven.
- Op een veilige stand letten, met name bij werken boven hoofdhoogte.
- Boomschaar van het lichaam weghouden.
- Apparaat stevig in beide handen houden. Een hand omvat de handgreep en de andere hand omvat de bedieningssteel op het ommantelde bereik resp. de optioneel verkrijgbare middengreep.
- Nooit direct onder de te snoeien tak staan.
- Nooit op een ladder of een instabiele onderbouw staan.
- Nooit in gevaarlijke werkposities werken, waarin u door vallende of van de bodem terugslaaende takken kunt worden geraakt.

VOORZICHTIG!



- Snoei geen onder spanning staande takken.

Let op!

Snoei geen takken met meer dan 32 mm diameter en geen extreem hard hout. Dit kan leiden tot beschadigingen aan het snijblad of het apparaat.

Werktechniek

Snoeien van takken

**Aanwijzing**

Snoei de boomstam van onder naar boven.

- Snoei geen takken met een grotere diameter dan 32 mm.
- Voer bij het snoeien met de boomschaar geen zijdelingse bewegingen uit.

**Aanwijzing**

- Let bij het snoeien van de tak op de maximale snijcapaciteit van 32 mm diameter. Bij hardhout wordt de maximale snijcapaciteit overeenkomstig verlaagd.
- Bij te dikke of te harde takken onderbreekt het apparaat automatisch de snijprocedure en de snijvoorziening keert terug naar de geopende uitgangspositie. Door dit mechanisme wordt het apparaat beschermd tegen beschadigingen en overbelasting.

- Een in de tak vastgeklemd boomschaar altijd alleen naar boven zwenken en uit de snede trekken.
- Probeer niet een ingeklemd boomschaar door zijdelingse bewegingen aan de tak te verwijderen, omdat dit kan leiden tot beschadigingen aan het apparaat.

Tips voor het knippen

- Houd rekening met de broedtijd van vogels!
- Neem de regionale/nationale voorschriften voor het terug snoeien van bomen en struiken in acht.
- Verwijder alle takken, die moeten worden verwijderd, in één keer.
- Snoei grote, lange takken stuk voor stuk van de boom.
- Dun de kroon uit, door kruisende en naar binnen groeiende scheuten te snoeien.
- Gebruik bij te dikke resp. harde takken een takkenzaag.
- Let erop, dat het snijgereedschap niet bot of versleten is.
- Een ideale snijhoek voor het snoeien van takken bedraagt ca. 45°.

Bedieningssteel met vast gemonteerde accu verwijderen **E**

- Apparaat uitschakelen.
- Druk de vergrendelknop **[A]** op de bedieningssteel **1** in.
- Trek de bedieningssteel helemaal uit de opname van de boomschaar **[B]** **2**.

Onderhoud

WAARSCHUWING!



Gevaar van verwondingen of materiële schade.

- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat mogen alleen bij uitgeschakelde motor en stilstand snijgereedschap worden uitgevoerd.
- Verwijder vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de bedieningssteel, waarin zich de vast gemonteerde accu bevindt.
- Reinig het apparaat niet met water.
- Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden en het vervangen van veiligheidselementen alleen door gekwalificeerde vakmensen of door een gespecialiseerde werkplaats laten uitvoeren.
- Bij alle werkzaamheden aan de snijvoorziening van de boomschaar veiligheidshandschoenen dragen.

- Laat de snijvoorziening (snijblad) van de boomschaar regelmatig controleren, slijpen of vervangen door een gespecialiseerde werkplaats.
- Laat het apparaat minstens één keer per jaar door een gespecialiseerde werkplaats onderhouden.

Reiniging

- Schakel het apparaat uit, wacht tot het snijgereedschap tot stilstand is gekomen en verwijder de bedieningssteel.
- Reinig het apparaat, met name de ventilatieleuven, na elk gebruik met een droge doek resp. bij sterke vervuiling met een borstel.
- Reinig de snijvoorziening (snijblad) voorzichtig na elk gebruik.
- Olie de snijvoorziening (snijblad) na gebruik met onderhoudsolie, om een lange levensduur te garanderen. Gebruik hiervoor indien mogelijk milieuvriendelijke smeermiddelen.

Slijpen en vervangen van het snijblad

- Controleer voor elk gebruik de snij-inrichting op slijtage en beschadiging.
- Laat versleten of beschadigde delen aan de snijvoorziening alleen vervangen door een gespecialiseerde werkplaats.
- Laat een bot snijblad slijpen door een gespecialiseerde werkplaats.

Eindaanslag van het snijblad instellen **F**

De boomschaar heeft een instelmogelijkheid voor de eindaanslag van het snijblad, zodat bij het slijpen van de snijvoorziening deze goed sluit en daardoor de best mogelijke snede wordt verzekerd.

De instelling moet eenmaal jaarlijks worden gecontroleerd door een gespecialiseerde werkplaats.

Als een snijvoorziening niet meer helemaal sluit, kan met de instelschroef **[A]** de eindaanslag worden bijgesteld.

Laat deze instelling alleen uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats, om beschadigingen aan de boomschaar te vermijden.

Transport en opslag

WAARSCHUWING!



Gevaar voor verwondingen door het snijgereedschap.

- Schakel vóór elk transport en elke opslag het apparaat uit en wacht tot het snijgereedschap stilstaat.
- Verwijder de bedieningssteel voor transport of opslag.

Transport

- ➔ Beveilig het apparaat voldoende tegen onbedoeld verschuiven, wanneer u het op of in een voertuig transporteert.

Opslag

- ➔ Voer reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit voor de opslag.
- ➔ Bewaar het apparaat op een droge plaats, buiten bereik van kinderen.
- ➔ Sla de bedieningssteel en de boomschaar apart van elkaar op.

- ➔ Sla de bedieningssteel op een koele en droge locatie op. Aanbevolen opslagtemperatuur ca. 0 - 23 °C.
- ➔ Houd het apparaat en in het bijzonder zijn plastic delen uit de buurt van remvloeistof, benzine, aardoliehoudende producten, kruipolie enz. Ze bevatten chemische stoffen, die de plastic onderdelen van het apparaat kunnen beschadigen, aantasten of vernietigen.
- ➔ Meststoffen en andere tuinchemicaliën bevatten stoffen, die sterk corrosief kunnen werken op de metalen delen van het apparaat. Bewaar het apparaat daarom niet in de buurt van deze stoffen.

Verhelpen van storingen

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van verwondingen of materiële schade

- Bezoek bij twijfel altijd een gespecialiseerde werkplaats.
- Schakel de motor uit en verwijder de bedieningssteel vóór elke controle of vóór werkzaamheden van het apparaat.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat schakelt uit.	De accu is te heet.	Laat de accu afkoelen.
	De accu is ontladen.	De accu opladen.
	De temperatuur van de apparaat (elektronica) is te hoog	Laat het apparaat afkoelen.
	Overstroomactivatie	Bezoek bij herhaald optreden een gespecialiseerde werkplaats.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	De accu is ontladen.	De accu opladen.
	Overstroomactivatie	Bezoek bij herhaald optreden een gespecialiseerde werkplaats.
	Temperatuur van de accu te hoog of te laag.	Laat de accu afkoelen resp. opwarmen.
	De accu is defect.	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats
Onvoldoende snede	Blad bot	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats
	Blad versleten	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats

Garantie

In elk land gelden de door ons bedrijf of door de importeur aangegeven garantiebepalingen. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor garantie contact op met uw verkoper of de dichtstbijzijnde vestiging.

EG-conformiteitsverklaring



Meer informatie over het apparaat vindt u in de apart bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring, die een bestanddeel van de gebruikshandleiding is.

Milieuvriendelijke verwijdering

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden gerecycled.



Accu's/batterijen:

Accu's niet weggooien in het huishoudelijk afval, in het vuur of in het water. Accu's moeten worden ingezameld, gerecycled of op een milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Elektrische gereedschappen (zonder accu's/ batterijen):

Gooi het elektrische gereedschap niet bij het huishoudelijk afval! Lever hem in bij een geschikt inzamelpunt.

Innehåll

Symbolförklaring	58
För din säkerhet	59
Säkerhetsanvisningar	60
Avsedd användning	63
Märkskylt	63
Säkerhetsanvisningar	63
Manöverelement	64
Användning	64
Användning	64
Underhåll	66
Transport och förvaring	66
Felavhjälpning	67
Garanti	67
EU-försäkran om överensstämmelse	67
Miljövänlig avfallshantering	67

Symbolförklaring

**WARNING!**

Se till att noga läsa igenom bruksanvisningen i syfte att minimera skaderisken!

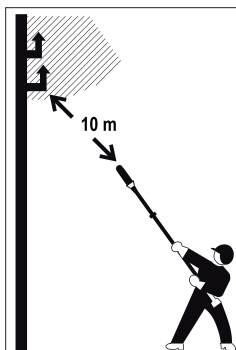
Använd huvudskydd!



Använd ögon- och hörselskydd!



Håll händer på avstånd från skärredskapet!



Varning! Maskinen är inte skyddad mot elstötar när strömförande ledningar berörs!

Håll ett säkerhetsavstånd på 10 m till strömförande ledningar och/eller föremål som har kontakt med dessa.

**Information**

Observera symbolerna och deras innebörd i styrtångens bruksanvisning.

För din säkerhet



Läs bruksanvisningen noga innan du använder din maskin första gången och följ dess anvisningar. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk eller för nästa ägare.

WARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska specifikationer som sitter på maskinen. Om du inte följer instruktionerna nedan kan det leda till elstötar, eldsvåda och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

→ Begreppet "elmaskin" som används i säkerhetsanvisningarna gäller såväl elnätdrivna elmaskiner (med nätkabel) som batteridrivna elmaskiner (utan nätkabel).

→ Innan maskinen tas i bruk första gången måste säkerhetsanvisningarna ovillkorligen läsas igenom!

Om bruksanvisningens och säkerhetsanvisningarnas instruktioner inte följs kan maskinen skadas och fara för användaren och andra personer uppstå.

→ Alla som använder och underhåller maskinen måste vara rätt kvalificerade så att de kan utföra arbetet korrekt.

Förbjudet att egenmäktigt ändra eller bygga om maskinen

Det är förbjudet att utföra ändringar på maskinen eller att tillverka tillsatsanordningar av den. Sådana ändringar kan orsaka personskador och göra att maskinen inte fungerar korrekt.

→ Reparationer måste utföras av auktoriserade och utbildade personer. Härvid ska alltid originalreservdelar användas. Därmed säkerställs att maskinens säkerhet upprätthålls.

Informationssymboler i bruksanvisningen

Bruksanvisningens tecken och symboler hjälper dig att kunna använda bruksanvisningen och maskinen snabbt och säkert.

**Information**

Information om hur du använder maskinen effektivast och på bästa sätt.

→ Arbetssteg

Anger att ett arbete ska utföras.

✓ Arbetsresultat

Beskriver resultatet av arbetsstegen.

[1] Positionsnummer

Komponenternas positionsnummer anges inom hakparenteser [] i texten.

A Bildmärkning

Bilderna i bruksanvisningen är märkta med bokstäver som anges i texten.

① Arbetsstegsnummer

Om arbetsstegen ska utföras i en viss ordningsföljd är de numrerade och utmärkta i texten.

Varningarnas riskgradering

I den här bruksanvisningen används nedanstående riskgradering för att ange potentiellt farliga situationer:

⚠ FARA !

En omedelbart föreliggande fara som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

⚠ VARNING !

En farlig situation kan uppstå som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

⚠ VAR FÖRSIKTIG !

En farlig situation kan uppstå som leder till lätta eller obetydliga skador om angivna åtgärder inte följs.

Obs !

En eventuellt farlig situation kan uppstå som leder till sakskador om den inte undviks.

Säkerhetsanvisningarnas struktur**⚠ FARA !**

Farans typ och orsak!

→ Följder om anvisningar ignoreras.

➤ Åtgärder för att förebygga faran.

Säkerhetsanvisningar

Säkerhet på arbetsplatsen

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Oordning och mörka arbetsplatser kan medföra att olyckor inträffar.
- b) **Använd inte elmaskinen i områden med explosionsrisk eller områden där det finns antändliga vätskor, gaser eller stoft.** Elmaskiner kan bilda gnistor som kan antända stoft och ångor.
- c) **Håll barn och andra personer på avstånd när du använder elmaskinen.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över maskinen.

Elsäkerhet

- a) **Låt inte elmaskiner komma i kontakt med regn eller väta.** Om vatten tränger in elmaskinen ökar risken för elstötar.

Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, koncentrerad på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med en elmaskin.** Använd inte elmaskiner om du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Det räcker med ett ögonblicks uppmärksamhet under arbetet med elmaskinen för att en allvarlig olycka ska kunna inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning såsom säkerhetshandskar, ögonskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som är anpassade till hur elmaskiner ska användas eftersom de minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt.** Försäkra dig om att elmaskinen är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet, och innan du lyfter upp eller bär den. Olyckor kan inträffa om du har fingret på brytaren när du bär elmaskinen, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort inställningsverktygen eller skruvmejseln innan du startar elmaskinen.** Verktyg eller skruvmejslar i maskinens roterande del kan orsaka personskador.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Stå stadigt och håll balansen hela tiden.** Då kan du kontrollera elmaskinen bättre om något oväntat inträffar.
- f) **Använd kläder som lämpar sig för arbetet. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Låt dig inte invaggas i en falsk säkerhet och strunta i säkerhetsbestämmelser för elmaskiner bara för att du har använt elmaskinen många gånger och tycker att du har en stor vana av att använda den.** Vårdslost agerande kan orsaka allvarliga personskador på några få sekunder.

Använda och hantera elmaskinen

- a) **Maskinen ska inte överbelastas. Använd en elmaskin som är avsedd för det arbete du ska utföra.** Du arbetar bättre och säkrare inom angivna kapacitetsområden med en elmaskin som passar för arbetet.
- b) **Använd inte elmaskinen om brytaren är defekt.** En elmaskin som inte kan startas och stängas av längre är farlig och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut det avtagbara batteriet innan du ställer in maskinen, byter tillbehör eller ställer undan maskinen.** Denna förebyggande åtgärd förhindrar att elmaskinen startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elmaskiner som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till hur elmaskinen används och som inte har läst dessa anvisningar använda maskinen.** Elmaskiner är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Var noga med elmaskinens skötsel. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte sitter fast och om det finns avbrutna eller skadade delar som inverkar negativt på elmaskinens funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder maskinen.** Många olyckor beror på att elmaskiner inte har underhållits som de ska.
- f) **Håll skärredskapet (klingan) vasst och rent.** Noggrant skötta skärredskap med vassa skär fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elmaskiner, tillbehör, arbetsredskap o.s.v. enligt dessa anvisningar. Ta då även hänsyn till arbetsföreskrifterna och vilket arbete du ska utföra.** Farliga situationer kan uppstå om elmaskiner används till annat än sin avsedda användning.
- h) **Se till att handtag och greppytor hålls torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtag och greppytor är hala kan du inte styra och kontrollera elmaskinen i oförutsedda situationer.

Säkerhetsanvisningar

Använda och hantera den batteridrivna maskinen

- a) **Batterierna får endast laddas med en laddare som har rekommenderats av tillverkaren.** Laddare som endast är avsedda för en viss batterityp kan börja brinna om de används till andra batterier.
- b) **Använd bara batterier som är avsedda att användas i elmaskinen.** Om du använder andra batterier kan det orsaka personskador och utgöra en brandrisk.
- c) **Batterier som inte används ska hållas på avstånd från häftklamrar, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka att kontakterna överbryggas.** Risk för brännskador eller brand vid kortslutning i batteriets kontakter.
- d) **Vid felaktig hantering kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik kontakt med batterivätska.** Spola med vatten om du råkar komma i kontakt med vätskan. Om du får batterivätska i ögonen ska du dessutom kontakta läkare. Utrunnen batterivätska kan orsaka hudirritation och brännskador.
- e) **Använd inte batterier som är skadade eller har ändrats.** Skadade eller ändrade batterier kan få oförutsedda egenskaper och orsaka bränder, explosioner och personskador.
- f) **Batterierna får inte utsättas för eld och höga temperaturer.** Eld och temperaturer över 130 °C kan orsaka explosioner.
- g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda aldrig batteriet eller den batteridrivna maskinen utanför de temperaturgränser som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför temperaturgränserna kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

Service

- a) **Elmaskinen måste repareras av kvalificerad fackpersonal som använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elmaskinens säkerhet upprätthålls.
- b) **Laga inte skadade batterier.** Allt batteriunderhåll måste antingen utföras av tillverkaren eller av auktoriserade serviceföretag.

Kvarvarande risker när maskinen används

Även vid riktig användning kvarstår vissa restrisker, som inte kan uteslutas.

Därför är det ett oavvisligt krav att maskinen alltid används tillsammans med den personliga skyddsutrustning som avbildas i bruksanvisningen och att säkerhetsanvisningarna följs.

Säkerhetsanvisningar för grensaxar

- **Se till att hålla alla kroppsdelar på avstånd från skärredskapet. Försök inte ta bort avskuret material, eller hålla fast i material som ska klippas, medan grensaxen är igång. Maskinen måste vara avstängd när du tar bort en grensax som fastnat.** Det räcker med ett ögonblicks ouppmärksamhet för att en allvarlig olycka ska inträffa.
- **Beakta alltid den vassa klingan i skäranordningen när grensaxen transporteras eller förvaras.** Om maskinen hanteras omsorgsfullt minskar risken för personskador av grensaxen.
- **Håll alltid i elmaskinens isolerade grepppytor eftersom skärredskapet kan komma i kontakt med dolda strömledningar.** Om skärredskapet kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan maskindelar av metall bli strömförande och orsaka elstöt.
- **Undersök om maskinen är skadad före varje användning eller efter varje stöt eller kollision.** Finns det skador ska dessa åtgärdas av en fackverkstad före användningen.

Din och andras säkerhet

- **Starta inte maskinen om personer (i synnerhet barn) eller djur befinner sig i dess omedelbara närhet.** Se även till att barn inte leker med maskinen.
- **Stäng av maskinen om du ser att personer (i synnerhet barn) eller djur finns i närheten.**

Säkerhetsanvisningar

- Maskinen får inte användas av barn eller personer med nedsatt kroppslig, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer med otillräcklig erfarenhet och kunskap. Den får heller inte användas av personer som inte känner till innehållet i bruksanvisningen. Det kan finnas lokala föreskrifter om minimiålder för att få använda maskinen.
- Starta inte maskinen innan dina händer och fötter är på säkert avstånd från skäranordningen.
- Maskinen ska skiljas från elnätet om den lämnas utan uppsikt och medan du tar bort blockeringar.
- När du arbetar med grensaxen bör du alltid använda hals säkra skor och långa byxor samt annan lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, hörselskydd, arbetshandskar, huvudskydd etc.). Att bära personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
Undvik att bära vida kläder och annat som kan fastna i skärredskapet.
- Avskuret material får endast tas bort när maskinen är avstängd och styrstängningen med integrerat batteriet har tagits av.

Före användningen

- Bekanta dig med maskinen och dess funktioner samt manöverelement innan du börjar använda den.
- Maskinen får inte användas om skyddsanordningar och kåpor är skadade eller saknas. De måste repareras eller eventuellt bytas av en kvalificerad fackman eller på en fackverkstad.
- Stäng av maskinen och ta ut batteriet, resp. styrsängningen där batteriet är integrerat, innan du börjar ställa in eller rengöra maskinen.
- Säkerställ att maskinen är komplett och korrekt monterad.
- Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningarna som hör till laddaren och styrsängningen där batteriet är integrerat.

Under användningen

- Lämna inte maskinen utan uppsikt om du avbryter arbetet och förvara den på en säker plats.
- Var uppmärksam på dolda objekt under arbetet.
- Håll alltid fast maskinen med båda händerna.
- Du ska även hålla ett säkerhetsavstånd till skärredskapet medan du arbetar.
- Bär hårnät om du har långt hår.
- Var särskilt försiktig om du går baklänges. Snubbelrisk!
- Stäng av maskinen inför transport från/till olika arbetsställen.
- Kopplingsanordningar som är installerade på maskinen får inte förbikopplas eller manipuleras (t.ex. för att binda fast brytaren i handtaget).
- Var alltid uppmärksam på omgivningen och på eventuella faror som du kanske inte hör på grund av maskinljudet.
- Inga personer eller djur får uppehållas inom en omkrets på 15 meter runt kapområdet eftersom de skulle kunna skadas av bortslungade föremål.
- Arbeta inte i dålig belysning och dåliga väderförhållanden.
- Använd inte maskinen till arbeten som den inte är avsedd för.
- Säkerställ att du kan stå stadigt och säkert i varje arbetsposition.
- Använd inga stegar eftersom man då kan förlora balansen eller kontrollen över maskinen.
- Sträck inte ut armarna för långt framåt.
- Arbeta aldrig på eller i träd.
- Klipp inte av trädelar som står under spänning.
- Arbeta aldrig ensam. Säkerställ att det finns en annan person som du kan ropa till eller som du har ögonkontakt eller annan kontakt med, och att den personen kan ge första hjälpen i nödsituationer.
- Motorn måste alltid vara avstängd när maskinen läggs ner.
- Använd aldrig maskinen i våt och/eller fuktig omgivning.

Efter användningen

- Stäng av maskinen, ta bort styrsängningen och kontrollera om maskinen har några skador. Obs, fara! Skärredskapet stannar inte direkt!

Säkerhetsanvisningar

- **När du ska underhålla eller rengöra maskinen ska du stänga av det och ta bort styrstången. Obs, fara! Skärredskapet stannar inte direkt!**
- **Vänta alltid tills skärredskapet har stannat helt och rör inte vid farliga, rörliga delar innan du har tagit bort styrstången från maskinen.**
- **Maskinen får inte rengöras med vatten.**
- **Ställ maskinen på en säker plats.**
- **Förvara maskinen utom räckhåll för barn.**
- **Låt maskinen svalna innan du lägger ifrån dig den och/eller ställer undan den för förvaring.**
- **Reparationer får uteslutande utföras av kvalificerad fackman eller en fackverkstad.** Adresser till fackverkstäder finns på vår webbplats.
- **Denna grensax är avsedd för vård av träd och buskar i privata trädgårdar.** För att förhindra skador på användaren eller andra personer får maskinen inte användas för andra ändamål.
- **Använd bara batterier som är avsedda att användas i elmaskinen.** Om du använder andra batterier kan det orsaka personskador och utgöra en brandrisk.
- **Kontrollera regelbundet att alla förskruvningar sitter ordentligt.**
- **Låt alltid utföra underhållsarbetena vid rätt tidpunkt.** Därmed säkerställs att elmaskinens säkerhet upprätthålls.
- **Stäng av motorn och vänta tills skärredskapet står stilla innan du tar bort styrstången.**
- **Byt ut alla utslitna eller skadade informationsskyltar på maskinen.**

Allmänna säkerhetsanvisningar

- **Reservdelar måste uppfylla tillverkarens angivna krav.** Använd därför bara originalreservdelar eller reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Beakta alltid de medföljande monteringsanvisningarna vid byte av delar och ta alltid först bort styrstången från maskinen.

Avsedd användning

Denna maskin är uteslutande avsedd

- att användas som grensax för kvistning eller till renskärmning av grenar på höga träd eller buskar med grenar upp till 32 mm diameter. Vid hårt trä reduceras max. möjlig diameter.
- att användas enligt beskrivningar och säkerhetsanvisningar i den här bruksanvisningen.

Grensaxen är inte konstruerad för professionellt bruk och får endast användas i privata trädgårdar. All annan användning gäller som icke avsedd användning.

Användaren ansvarar själv för skador som uppstår på grund av icke avsedd användning.

Märkskylt

Placering

Märkskylten sitter på maskinens kapsling.



Information

Märkningen gäller som certifikat och får inte ändras eller göras oläslig.

Struktur

- 1 Tillverkare
- 2 Maskingrupp
- 3 Modellnamn
- 4 Märkspänning, strömtyp
- 5 Vikt
- 6 Avfallshantering
- 7 Tillverkningsår
- 8 Garanterad bullernivå
- 9 CE-märkning
- 10 Modellnummer
- 11 Serienummer

Manöverelement

Manöverelement

- 1 Inkopplingsspär
 - 2 Till-/frånbrytare på handtaget
 - 3 Handtag
 - 4 Greppområde för handen/monteringsområde för tillvalt mitthandtag
 - 5 Styrstång *(med integrerat batteri)
 - 6 Monteringsratt för inställning av arbetsvinkeln
 - 7 Skärklinga/skärredskap
- *Nödändigt manöverelement (ingår inte i leveransen)

Användning

Kompletterande dokumentation



Du får inte använda maskinen innan du har läst, förstått samt beaktat medföljande bruksanvisningar till laddaren och styrstangen.

Ladda batteriet

VARNING !



Batteriet får endast laddas med den laddare som godkänts av tillverkaren. Godkända laddares beteckning finns att läsa i medföljande EU-försäkran om överensstämmelse.

Obs !

Batteriet är delvis laddat vid leveransen. Ladda upp batteriet helt innan det används första gången för att säkerställa batteriets fullständiga kapacitet.

VAR FÖRSIKTIG !



Batteriet är integrerat i styrstangen.

→ Batteriet laddas enligt anvisningarna i den kompletterande dokumentationen.

Användning

Användningstider

Följ regionala föreskrifter.

Kontakta den som är lokalt ansvarig för att informera dig om vilka tider du får använda maskinen.

Ställa in arbetsvinkeln

VARNING !



Risk för personskador på grund av skärredskapet.

- Motorn ska vara avstängd och skärredskapet stå stilla innan du gör några inställningar på maskinen.
- Ta bort styrstangen som batteriet sitter i innan du sätter igång med något arbete på maskinen.

Maskinen har en steglöst inställbar arbetsvinkel med en radie på max. 225° (beroende på modell och utförande). På så sätt kan du bekvämt komma åt problematiska och svårtillgängliga områden.

→ Vrid monteringsratten **[A]** motsols till **1**.

→ Ställ in arbetsvinkeln **2**.

→ Vrid åt monteringsratten handfast till **3**.

Montera styrstangen i grensaxen

→ Tryck på styrstängens snabbblås **[A]** och sätt in styrstangen i grensaxens fäste tills snabbblåset snäpper fast i fästet **[B] 1 2**.

Obs !

- Var noga med att snabbblåset snäpper fast.



Information

Det finns ett mitthandtag som kan monteras på styrstangen som tillval. Information och monteringsanvisningar finns i styrstängens bruksanvisning.

Starta maskinen

VARNING !



Risk för person- eller saksador.

- Håll alltid maskinen med båda händerna när du arbetar med den. Håll i handtaget med den ena handen, håll i det klädda området eller det tillvalda mitthandtaget med den andra handen.
- Se till att alltid stå stadigt.

**Information**

Maskinen har en särskild säkerhetskoppling för till-/frånslagning vid första driften resp. efter att styrstången har demonterats och monterats tillbaka.

Demonteringen och återmonteringen av styrstången är likställt med första driften.

Slå till för första driften eller efter att styrstången har demonterats och återmonterats

- Tryck in handtagets inkopplingsspärr [A] och håll den intryckt ①.
- Tryck in handtagets ② till-/frånbrytare [B] långsamt 2 ggr.
- ✓ När till-/frånbrytaren trycks in långsamt för andra gången påbörjas klippningen. Skäranordningen stängs och öppnas i ett arbetssteg för en klippning.
- Släpp sedan inkopplingsspärren igen.

Slå till efter första driften

- Lossa handtagets ① inkopplingsspärr [A].
- Tryck samtidigt på handtagets ② till-/frånbrytare [B].
- Släpp sedan inkopplingsspärren igen.
- ✓ Maskinen är igång och skäranordningen stängs och öppnas i ett arbetssteg för en klippning.

**Information**

– Om till-/frånbrytaren släpps under klippningen, kommer skäranordningen att öppnas automatiskt utan att klippningen har avslutats.

– Av säkerhetsskäl måste den kompletta tillsagningsproceduren alltid upprepas efter varje klippning innan nästa klippning kan utföras.

Slå ifrån maskinen C

- Tryck på till-/frånbrytaren som sitter på handtaget.
- ✓ Skärklingen förs in i det öppna utgångsläget och maskinen har slagits ifrån.

**Information**

Skärredskapet stannar inte direkt efter att till-/frånbrytaren har släppts.

**Information**

Inkopplingsspärren återgår automatiskt till sitt utgångsläge när du släpper till-/frånbrytaren.

Arbeta med grensaxen

⚠ VARNING !



Risk för person- eller saksador.

- Håll grensaxen så som visas i bild D under arbetet.
- Var noga med att stå stadigt, särskilt vid arbeten över huvudhöjd.
- Grensaxen ska hållas på avstånd från kroppen.
- Håll maskinen stadigt med båda händerna. Håll i handtaget med den ena handen, håll i det klädda området eller det tillvalda mitthandtaget med den andra handen.
- Stå aldrig direkt under grenen som ska kapas.
- Stå aldrig på en stege, eller på en underkonstruktion som inte är stabil.
- Arbeta aldrig i farliga arbetspositioner där du riskerar att träffas av fallande grenar eller grenar som kastas upp från marken.

⚠ VAR FÖRSIKTIG !



- Klipp inga grenar som står under spänning.

Obs !

Klipp inga grenar vars diameter överskrider 32 mm eller grenar av extremt hårt trä. Detta kan leda till skador på skärklingen eller maskinen.

Arbets teknik

Grensnitt

**Information**

Kvista trädstammen nerifrån och upp.

- Klipp inga grenar vars diameter överskrider 32 mm eller grenar av extremt hårt trä.
- Gör inga rörelser i sidled när grensaxen används till att klippa en gren.

**Information**

– Beakta den maximala klippkapaciteten på 32 mm diameter när grenar klipps. Vid hårt trä reduceras den maximala klippkapaciteten.

– Om en gren är alltför grov eller hård avbryter maskinen klippningen automatiskt. Skäranordningen går tillbaka till sitt öppna utgångsläge. Denna mekanism skyddar maskinen mot skador och överbelastningar.

- En grensax som har klämts fast i en gren får endast svängas uppåt och sedan dras ut ur snittet.
- Försök aldrig att ta bort en inklämd grensax med sidoriiktade rörelse. Detta kan leda till skador på maskinen.

Klipptips

- Tänk på fåglarnas häckningsperioder!
- Beakta regionala/nationella föreskrifter för att klippa in träd och buskar.
- Klipp bort alla grenar som ska tas bort vid samma tillfälle.
- Större och långa grenar ska klippas av bit för bit från trädet.
- Tunna ur trädkronan genom att klippa bort korsande grenar och sådana som växer inåt.
- Använd en grensåg till tjocka och hårda grenar.
- Se till att skärredskapet inte är trubbigt, slitet eller har nötts ned.
- En ideal klippvinkel för att klippa av grenar uppgår till ca 45°.

Ta bort styrstången med integrerat batteri

- Stäng av maskinen.
- Tryck på styrstångens  snabbblås [A].
- Dra ut styrstången ur fästet på trädklippsenhetsen [B] helt .

Underhåll

VARNING !



Risk för person- eller sakskador.

- Maskinens motor och skärredskap måste vara avstängda när de underhålls och rengörs.
- Ta bort styrstången som batteriet sitter i innan du sätter igång med något arbete på maskinen.
- Maskinen får inte rengöras med vatten.
- Reparationer och underhåll samt byte av säkerhetsanordningar måste utföras av en kvalificerad fackman eller på en fackverkstad.
- Använd skyddshandskar vid alla arbeten på skäranordningen.

- Låt en fackverkstad kontrollera, slipa eller byta ut skäranordningen (skärklingan) regelbundet.
- Låt en fackverkstad utföra underhåll på maskinen minst en gång om året.

Rengöring

- Stäng av maskinen, vänta tills skärredskapet står helt stilla och ta sedan bort styrstången.
- Rengör maskinen, i synnerhet ventilationsöppningarna, efter varje användning med en torr trasa, eller med en borste om den är mycket smutsig.
- Rengör skäranordningen (skärklinga) försiktigt efter varje användning.
- Olja in skäranordningen (skärklinga) med vårddande olja efter användningen för att garantera en lång livslängd. Använd ett så miljövänligt smörjmedel som möjligt.

Skärpa och byta ut skärklingan

- Kontrollera skäranordningen på slitage och skador varje gång innan den ska användas.
- Slitna eller defekta delar i skäranordningen får endast bytas på en fackverkstad.
- En sliten skärklinga får endast skärpas av en fackverkstad.

Ställa in skärklingans ändanslag

Grensaxen har en inställningsmöjlighet för skärklingans ändanslag, så att skäranordningen stängs till rätt och bästa möjliga snitt kan uppnås. Inställningen bör kontrolleras en gång om året av en fackverkstad.

Om skäranordningen inte längre kan stängas till helt, kan inställningsskruven [A] användas till att justera ändanslaget.

Låt endast en fackverkstad göra denna inställning för att undvika skador på grensaxen.

Transport och förvaring

VARNING !



Risk för personskador på grund av skärredskapet.

- Stäng alltid av maskinen och vänta tills klippaggregatet står helt stilla innan du transporterar den eller ställer undan den för förvaring.
- Ta bort styrstången före transport och förvaring.

Transport

- Säkra maskinen ordentligt så att den inte kan halka ner om den ska transporteras med eller i ett fordon.

Förvaring

- Utför rengörings- och underhållsarbeten före förvaringen.
- Förvara maskinen på en torr plats, utom räckhåll för barn.
- Styrstången och grensaxen ska förvaras åtskilda.

- Förvara styrstången torrt och svalt. Rekommenderad förvaringstemperatur ca 0–23 °C.
- Se till att maskinen, i synnerhet plastdelarna, inte kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter som innehåller petroleum, penetrerande oljor etc. Dessa innehåller kemiska substanser som kan skada, angripa eller förstöra maskinplastdelar.
- Gödsel och andra trädgårdskemikalier innehåller ämnen som kan ha en kraftig korrosiv inverkan på maskinens metalldelar. Förvara därför inte maskinen nära dessa ämnen.

Felavhjälpning

⚠ VARNING !



Risk för person- eller sakskadorna.

- Kontakta alltid en fackverkstad om du är osäker.
- Stäng alltid av motorn och ta bort styrstången före alla arbeten och kontroller på maskinen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen stängs av.	Batteriet är för varmt.	Låt batteriet svalna.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
	Maskinens (elektronikens) temperatur är för hög.	Låt maskinen svalna.
	Överströmsutlösning	Kontakta en fackverkstad om problemet återkommer.
Maskinen kan inte startas.	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
	Överströmsutlösning	Kontakta en fackverkstad om problemet återkommer.
	Batteriets temperatur för hög eller låg.	Låt batteriet svalna eller värmas upp.
	Batteriet är defekt.	Uppsök fackverkstad
Otillräckligt snitt	Klingan är trubbig	Uppsök fackverkstad
	Klingan är sliten	Uppsök fackverkstad

Garanti

I varje land gäller vårt företags eller importörens garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden om orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta din återförsäljare eller närmast liggande filial om du behöver utnyttja garantin.

EU-försäkringen om överensstämmelse



Mer information om maskinen finns i den separat medföljande EU-försäkringen om överensstämmelse, som är en del av denna bruksanvisning.

Miljövänlig avfallshantering

Elmaskiner, tillbehör och förpackningar måste återvinnas miljövänligt.



Batterier:

Batterier får inte kastas bland hushållssopor, i öppen eld eller i vattendrag. Batterier ska samlas in, återvinnas eller avfallshandteras på ett miljövänligt sätt.

Elmaskiner (utan batterier):

Elmaskinen får inte kastas bland hushållssoporna! Lämnas in till en deponeringsstation.

Indhold

Symbolforklaring	68
For din sikkerhed	69
Sikkerhedshenvisninger	70
Forskriftsmæssig anvendelse	73
Typeskilt	73
Sikkerhedshenvisninger	73
Betjeningsselementer	74
Ibrugtagning	74
Drift	74
Vedligeholdelse	76
Transport og opbevaring	76
Afhjælpning af fejl	77
Garanti	77
EF-overensstemmelseserklæring	77
Miljøvenlig bortskaffelse	77

Symbolforklaring

**ADVARSEL!**

Læs brugervejledningen for at nedsætte risikoen for tilskadekomst!



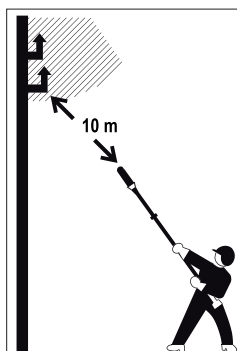
Bær hovedbeskyttelse!



Bær øjen- og høreværn!



Hold hænderne væk fra skæreværktøjet!

**Advarsel! Apparatet er beskyttet mod elektrisk stød ved berøring af strømførende ledninger!**

Overhold en sikkerhedsafstand på 10 m til strømførende ledninger og eller til genstande, som har kontakt med disse.

**Henvisning**

Ret dig efter symbolerne og deres betydning i betjeningsvejledningen til betjeningsskaffet.

For din sikkerhed



Læs denne brugervejledning omhyggeligt før første brug af apparatet, og følg den nøje. Opbevar denne brugervejledning til senere brug eller senere ejere.

ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, billedtekster og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

→ Begrebet "elværktøjer", der er anvendt i sikkerhedshenvisningerne, henviser til netdrevne elværktøjer (med netkabel) og til batteridrevne elværktøjer (uden netkabel).

→ Du skal ubetinget læse sikkerhedshenvisningerne før første ibrugtagning!

Ved manglende overholdelse af brugervejledningen og sikkerhedshenvisningerne kan apparatet blive beskadiget, og der kan opstå farer for brugeren og andre personer.

→ Alle personer, der er beskæftiget med ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af apparatet, skal være tilsvarende kvalificeret.

Forbud mod egenhændige ændringer og ombygninger

Det er forbudt at udføre ændringer på apparatet eller at fremstille andre apparater ud af det. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

→ Reparationer på apparatet må udelukkende udføres af personer, der har beføjelse til og er trænet i det. Brug altid originale reservedele til dette. Det sikrer, at apparatets sikkerhed opretholdes.

Informationssymboler i denne vejledning

Tegnene og symbolerne i denne vejledning er ment som en hjælp til hurtig og sikker brug af apparatet og vejledningen.

**Henvisning**

Oplysninger om den mest effektive og praktiske anvendelse af apparatet.

→ Handlingstrin

Opfordrer til handling.

✓ Handlingsresultat

Her finder du resultatet af en række handlingstrin.

[1] Positionsnummer

Positionsnumre er markeret med skarpe parenteser [] i teksten.

A Illustrationsmærkning

Illustrationer er mærket med bogstaver og er markeret i teksten.

❶ Nummer på handlingstrin

Den definerede rækkefølge af handlingstrin er nummereret og markeret i teksten.

Fareniveauer for advarselshenvisninger

I denne brugervejledning anvendes følgende fareniveauer til at henvise til potentielt farlige situationer:

⚠ FARE!

Den farlige situation er umiddelbart forstående og fører til alvorlige kvæstelser eller endog dødsfald, hvis forholdsreglerne ikke følges.

⚠ ADVARSEL!

Den farlige situation kan opstå og vil føre til alvorlige kvæstelser eller endog dødsfald, hvis forholdsreglerne ikke følges.

⚠ FORSIGTIG!

Den farlige situation kan opstå og vil føre til lette eller mindre kvæstelser, hvis forholdsreglerne ikke følges.

OBS!

Der kan opstå en eventuelt skadelig situation, som kan føre til materielle skader, hvis den ikke undgås.

Opbygning af sikkerhedshenvisninger**⚠ FARE!**

Farens type og kilde!

→ Følger ved manglende overholdelse

➤ Forholdsregler til undgåelse af farer

Sikkerhedshenvisninger

Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold altid dit arbejdsområde rent og godt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer kan frembringe gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer væk under brugen af elværktøjet.** Du kan miste kontrollen over apparatet, hvis du bliver distraheret.

Elektrisk sikkerhed

- a) **Hold elværktøjer væk fra regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for et elektrisk stød.

Personsikkerhed

- a) **Vær opmærksom på, hvad du gør, og vær fornuftig når du arbejder med et elværktøj.** Arbejd ikke med et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af et elværktøj kan medføre alvorlige skader.
- b) **Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller.** Brugen af personligt beskyttelsesudstyr, såsom sikkerhedshandsker, øjenbeskyttelse, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af elværktøjets type og brug, reducerer risikoen for skader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Vær sikker på, at elværktøjet er slukket, før du slutter det til strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager det på eller bærer det.** Hvis du ved transport af elværktøjet holder fingeren på kontakten eller slutter apparatet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan det føre til ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af apparatet, kan medføre skader.
- e) **Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert, og bevar altid balancen.** På den måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Bær egnet beklædning. Bær ikke løstsiddende beklædning eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende beklædning, smykker eller langt hår kan blive indfanget af bevægelige dele.
- g) **Undgå alle fornemmelser af falsk tryghed, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøj, heller ikke selv om du efter gentagne anvendelser er blevet fortrolig med brugen af elværktøjet.** Skødesløs adfærd kan inden for en brøkdelen af et sekund resultere i svære kvæstelser.

Brug og behandling af elværktøjet

- a) **Overbelast ikke apparatet. Brug det rigtige elværktøj til arbejdet.** Med et passende elværktøj arbejder du bedre og sikrer i det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et elværktøj med defekt afbryder.** Et elværktøj, som ikke mere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag batteriet ud, før du foretager apparatindstillinger, skifter tilbehørsdele eller lægger apparatet væk.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar altid ubenyttede elværktøjer uden for børns rækkevidde.** Lad ikke personer benytte elværktøjet, som ikke er vant til at arbejde med det eller ikke har læst disse anvisninger. Elværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- e) **Vedligehold dine elværktøjer omhyggeligt.** Kontrollér at bevægelige dele fungerer korrekt og ikke er fastklemt, om dele er brækket eller beskadiget, og om elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden apparatet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøjer (klinger) skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig mindre fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i overensstemmelse med disse anvisninger.** Tag i den forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og arbejdet, der skal udføres. Elværktøjer, der ikke bruges forskriftsmæssigt, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndgreb og gribeblade tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndgreb og gribeblade forhindrer en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet, hvis en uforudset situation skulle opstå.

Sikkerhedshenvisninger

Brug og behandling af det batteridrevne værktøj

- a) **Oplad kun batterierne med opladere, som anbefales af producenten.** En oplader, som er beregnet til en bestemt type batterier, udgør en brandrisiko, hvis den bruges sammen med andre batterier.
- b) **Brug kun de dertil beregnede batterier i elværktøjerne.** Brug af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Hold det ubenyttede batteri væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning af batterikontakterne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert brug kan batteriet lække væske. Undgå kontakt med denne. Skyl med vand ved utilsigtet kontakt. Skulle væsken komme i øjnene, skal du søge lægehjælp.** Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Batterier, der er beskadigede eller modificerede, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan have en uforudsigelig driftsadfærd og føre til brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Et batteri må ikke udsættes for brand eller høje temperaturer.** Brand eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugervejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

Service

- a) **Få kun dit elværktøj repareret af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** På den måde sikres det, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Beskadigede batterier må ikke vedligeholdes.** Enhver form for vedligeholdelse af batterier er forbeholdt producenten eller autoriserede kunde-servicecentre.

Restrisici ved brug af apparatet

Selv ved korrekt anvendelse bliver der visse restriktioner tilbage, som ikke kan udelukkes.

Derfor er det obligatorisk altid at bruge dette apparat med det yderligere personlige beskyttelsesudstyr, der er vist og beskrevet i denne brugervejledning, og at følge sikkerhedshenvisningerne.

Sikkerhedshenvisninger for grensakse

- **Hold alle kropsdele væk fra skæreværktøjet. Forsøg ikke af fjerne afskåret materiale eller at holde materiale fast, mens grensaksen kører. Fjern kun en fastklemt grensaks, når apparatet er slukket.** Et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af apparatet kan medføre alvorlige kvæstelse.
- **Ved transport eller opbevaring af grensaksen skal du altid være opmærksom på skæreanordningens skarpe klinger.** Forsigtig håndtering af apparatet reducerer risikoen for skader på grund af grensaksen.
- **Hold kun elværktøjet på de isolerede gribeblader, da skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Skæreværktøjets kontakt med en strømførende ledning kan også gøre apparatets metaldele strømførende og medføre elektrisk stød.
- **Kontrollér apparatet inden enhver brug eller efter ethvert stød eller slag for skader.** Ved skader skal disse repareres på et specialværksted inden ibrugtagning.

Egen- og personbeskyttelse

- **Tag aldrig apparatet i brug, når personer (specielt børn) eller dyr befinder sig i umiddelbar nærhed.** Sørg for at børn ikke leger med apparatet.
- **Afbryd brugen af apparatet, hvis der er personer (specielt børn) eller husdyr i nærheden.**

Sikkerhedshenvisninger

- Dette apparat må ikke anvendes af børn eller af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med utilstrækkelig erfaring og viden. Ligeledes må apparatet ikke anvendes af personer, der ikke er fortrolige med brugervejledningen. Lokale bestemmelser kan fastlægge en aldersbegrænsning for brugeren.
- Apparatet må kun tændes, når dine fødder og hænder er i sikker afstand af skæreanordningen.
- Afbryd altid maskinen fra strømforsyningen, hvis den er uden opsyn, og når du fjerner en blokering.
- Ved arbejde med eller på grensaksen skal du altid bære skridsikre sko og lange bukser samt yderligere passende egnet personligt beskyttelsesudstyr (beskyttelsesbriller, høreværn, arbejdshandsker, hovedbeskyttelse etc.). Når du bærer personligt beskyttelsesudstyr, reduceres risikoen for kvæstelser. Undgå at bære løstsiddende tøj mv., som kan blive indfanget af skæreværktøjet.
- Fastklemt afklip må kun fjernes, når apparatet er standset, og betjeningsskaffet med det fast installerede batteri er afmonteret.

Før brugen

- Gør dig fortrolig med apparatet og dets funktioner samt dets betjeningslementer, inden arbejdet påbegyndes.
- Brug aldrig et apparat med beskadigede eller manglende beskyttelsesanordninger eller afdækninger. Få disse repareret eller udskiftet af en dertil kvalificeret fagmand eller på et specialværksted.
- Før du foretager indstillinger af apparatet eller rengør det, skal du slukke for det og fjerne batteriet eller betjeningsskaffet, hvor det fast installerede batteri befinder sig.
- Sørg for at apparatet er komplet og forskriftsmæssigt monteret.
- Læs og overhold betjeningsvejledningen til opladeren og betjeningsskaffet, hvor batteriet er fast installeret.

Under anvendelse

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn under arbejdsafbrydelser, og opbevar det på et sikkert sted.
- Vær opmærksom på skjulte objekter under arbejdet.
- Hold altid apparatet fast med to hænder.
- Overhold en sikkerhedsafstand til skæreværktøjet under arbejdet.
- Bær et hårnnet, hvis du har langt hår.
- Vær særligt forsigtig, når du går baglæns. Snublefare!
- Stands apparatet under transport fra/til de enkelte arbejdssteder.
- Omgå og manipulér aldrig de afbrydere, som er installeret på apparatet (f.eks. ved at binde en afbryder fast til håndtaget).
- Vær altid opmærksom på dine omgivelser og eventuelle farer, som du ikke kan høre på grund af apparatets støj.
- Der må ikke opholde sig andre personer eller dyr inden for 15 meter omkring skæreområdet, da disse kan komme til skade på grund af bortslyngede genstande.
- Arbejd ikke ved dårlige lys- og vejrforhold.
- Brug ikke apparatet til arbejder, det ikke er beregnet til.
- Sørg for at du kan stå fast og sikkert i enhver arbejdsposition.
- Brug ikke stiger, da dette kan medføre, at du mister balancen eller kontrollen over apparatet.
- Stræk ikke armene for langt fremad.
- Arbejd aldrig på eller i træer.
- Skær ikke trædele af, som står i spænd.
- Arbejd forsigtigt. Sørg for at du har stemme-, visuel, eller en anden forbindelse til en anden person, som er i stand til at yde førstehjælp i et nødstilfælde.
- Motoren skal altid være standset, når apparatet lægges væk.
- Benyt aldrig apparatet under våde eller fugtige vejrforhold.

Efter brugen

- Sluk for apparatet, fjern betjeningsskaffet fra apparatet, og kontrollér apparatet for beskadigelser. OBS, fare! Skæreværktøjet har efterløb!

Sikkerhedshenvisninger

- Hvis du udfører vedligeholdelses- og rengøringsarbejder på apparatet, skal du slukke for apparatet og fjerne betjeningsskiftet fra apparatet. OBS, fare! Skæreværktøjet har efterløb!
 - Vent altid til skæreværktøjet står stille og berør ingen bevægelige, farlige dele uden først at fjerne betjeningsskiftet fra apparatet.
 - Rengør ikke apparatet med vand.
 - Stil apparatet på et sikkert sted.
 - Opbevar altid apparatet uden for børns rækkevidde.
 - Lad apparatet køle af, før du stiller det væk og/eller opbevarer det.
- Generelle sikkerhedshenvisninger**
- Reservedele skal opfylde de krav, der er fastlagt af producenten. Brug derfor udelukkende originale reservedele eller reservedele, der er godkendt af producenten. Overhold altid de medfølgende monteringshenvisninger ved udskiftning og fjern først betjeningsskiftet fra apparatet.
 - Få udelukkende skader repareret af en kvalificeret fagmand eller et specialværksted. Du kan finde adresser på specialværksteder på vores websted.
 - Denne grensaks er beregnet til beskæring af træer og buske i den private sektor. På grund af risikoen for kvæstelse af brugeren eller andre personer må apparatet ikke anvendes til formål, det ikke er beregnet til.
 - Brug kun de dertil beregnede batterier i elværktøjerne. Brug af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
 - Kontrollér regelmæssigt alle skrueforbindelsers fastgørelse.
 - Få altid alle vedligeholdelsesarbejder udført til tiden. På den måde sikres det, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
 - Sluk for apparatet og vent til skæreværktøjet står stille, før du fjerner betjeningsskiftet.
 - Udskift alle nedslidte eller beskadigede advarselsskilte på apparatet.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette apparat er udelukkende beregnet til at blive brugt

- som grensaks til afgrening eller beskæring af grene i høje træer eller buske med en maksimal grentykkelse på 32 mm. Jo hårdere træet er, desto mindre bliver den maksimale diameter.
- til brug i overensstemmelse med de i denne brugervejledning anførte beskrivelser og sikkerhedshenvisninger.

Grensaksen er ikke beregnet til kommerciel anvendelse og må udelukkende anvendes i parcelhus- og fritidshaver.

Enhver anden anvendelse anses for ikke-forskriftsmæssig.

Brugeren hæfter for skader, der opstår ved ikke-forskriftsmæssig anvendelse.

Typeskilt

Position

Du finder typeskiltet på apparatets hus.



Henvisning

Mærkningen har dokumentationsværdi og må ikke ændres eller gøres ulæselig.

Opbygning **G**

- 1 Producent
- 2 Apparatgruppe
- 3 Modelnavn
- 4 Målespænding, strømtype
- 5 Vægt
- 6 Bortskaffelseshenvisning
- 7 Konstruktionsår
- 8 Garanteret lydeffekt
- 9 CE-mærkning
- 10 Modelnummer
- 11 Serienummer

Betjeningselementer

Betjeningselementer **H**

- 1 Tilkoblingsspærre
 - 2 Tænd-/slukkontakt på håndgreb
 - 3 Håndgreb
 - 4 Holdeområde til hånden/befæstigelsesområde til eventuelt midtergreb
 - 5 Betjeningsskift *(med fast installeret batteri)
 - 6 Fikseringshjul til indstilling af arbejdsvinkel
 - 7 Skæreklinge/skæreværktøj
- *Nødvendigt betjeningselement (medfølger ikke)

Ibrugtagning

Supplerende dokumentationer



Tag først apparatet i brug, når de medfølgende brugervejledninger til oplader og betjeningsskift foreligger, og du har forstået og fulgt disse.

Opladning af batteri

ADVARSEL!



Oplad kun batteriet med den af producenten godkendte oplader. Betegnelsen på de godkendte opladere fremgår af den vedlagte EF-overensstemmelseserklæring.

OBS!

Batteriet leveres delvist opladet. Oplad batteriet fuldstændigt inden første anvendelse for at sikre fuld effekt af batteriet.

FORSIGTIG!



Batteriet er fast installeret i betjeningsskiftet.

→ Oplad batteriet i henhold til anvisningerne i den supplerende dokumentation.

Drift

Driftstider

Overhold de lokale bestemmelser. Forhør dig om tilladte driftstider hos de lokale myndigheder.

Indstilling af arbejdsvinkel **A**

ADVARSEL!



Fare for kvæstelser forårsaget af skæreværktøj.

- Foretag udelukkende indstillinger på apparatet med slukket motor og stillestående skæreværktøj.
- Ved alle arbejder på apparatet skal betjeningsskiftet, hvor det permanent installerede batteri er placeret, først fjernes.

Apparatet har en trinfri justerbar arbejdsvinkel med en maksimal radius på 225° (afhængigt af model og version). På den måde kan du let nå problematiske og svært tilgængelige steder.

- Drej fikseringshjulet **[A]** mod uret til **1**.
- Indstil arbejdsvinklen **2**.
- Drej fikseringshjulet tilbage til **3**.

Forbindelse af grensaks med betjeningsskift **B**

- Tryk på indgrebsknappen **[A]** på betjeningsskiftet og stik betjeningsskiftet i holderen på grensaksen, indtil indgrebsknappen på holderen **[B]** går i indgreb **12**.

OBS!

- Kontrollér at delene er gået i korrekt indgreb.



Henvisning

Som tilbehør kan et midtergreb til betjeningsskiftet fås som ekstraudstyr. Information og monteringshenvisninger kan du finde i betjeningsskiftets betjeningsvejledning.

Tænding af apparatet **C**

ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader

- Under betjening skal apparatet altid holdes fast med to hænder. Den ene hånd griber om håndgrebet, og den anden hånd griber om betjeningsskiftet på det indkapslede område eller det eventuelle midtergreb.
- Sørg altid for et stabilt fodfæste.



Henvisning

Apparatet har en særlig sikkerhedsknap til tænding og slukning, når det tages i brug første gang, eller efter at betjeningsskaffet har været taget af og sat på igen.

Afmontering og genmontering af betjeningsskaffet er det samme som at tænde for enheden for første gang.

Tænding ved første ibrugtagning eller efter afmontering og genmontering af betjeningsskaffet

- Aktivér tilkoblingsspærren **[A]** på håndgrebet og hold den nedtrykket **①**.
- Aktivér langsomt tænd-/slukkontakten **[B]** 2 gange på håndgrebet **②**.
- ✓ Ved den 2. langsomme aktivering af tænd-/slukkontakten starter skæreprocessen, og skæreanordningen lukker og åbner sig i et enkelt skæreprocesstrin.
- Slip tilkoblingsspærren igen.

Tænding efter udført første ibrugtagning

- Aktivér tilkoblingsspærren **[A]** på håndgrebet **①**.
- Aktivér samtidigt tænd-/slukkontakten **[B]** på håndgrebet **②**.
- Slip tilkoblingsspærren igen.
- ✓ Apparatet er i drift og skæreanordningen lukker og åbner sig i et enkelt skæreprocesstrin.



Henvisning

- Hvis du slipper tænd-/slukkontakten under skæreprocessen, åbner skæreanordningen sig automatisk, uden at skæreprocessen er afsluttet.
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal man efter hver skæreproces gentage hele indkoblingsproceduren for at starte en ny skæreproces.

Slukning af apparatet **[C]**

- Slip tænd-/slukkontakten på håndgrebet.
- ✓ Skæreklingen bevæger sig til den åbne udgangsposition og apparatet er slukket.



Henvisning

Skæreværktøjet kører videre en kort periode efter at tænd-/slukkontakten er sluppet.



Henvisning

Tilkoblingsspærren går automatisk tilbage til sin udgangsposition, når tænd-/slukkontakten slippes.

Arbejde med grensaksen

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader

- Hold grensaksen i arbejdsstillingen som vist på figur **D**.
- Sørg for at stå sikkert, især ved arbejder over hovedhøjde.
- Hold grensaksen væk fra kroppen.
- Hold apparatet godt fast med begge hænder. Den ene hånd griber om håndgrebet, og den anden hånd griber om betjeningsskaffet på det indkapslede område eller det eventuelle midtergreb.
- Stå aldrig under den gren, der skal saves af.
- Stå aldrig på en stige eller en ustabil underkonstruktion.
- Arbejd aldrig i farlige positioner, hvor du kan blive ramt af faldende eller nedefra tilbageslående grene.

⚠ FORSIGTIG!



- Skær ikke grene af, som står i spænd.

OBS!

Skær ikke grene med en diameter på over 32 mm eller ekstremt hårdt træ. Det kan føre til skader på skæreklingen eller apparatet.

Arbejdsteknik

Afskæring af gren



Henvisning

Afskær grenen nedefra og opad.

- Skær ikke grene med en diameter på over 32 mm.
- Foretag ingen sideværts bevægelser, når du skærer med grensaksen.



Henvisning

- Ved beskæring af grene, skal du være opmærksom på den maksimale skærekapacitet på 32 mm i diameter. Jo hårdere træet er, desto mindre diameter kan der skæres.
- Hvis grenene er for tykke eller for hårde, afbryder apparatet automatisk skæreprocessen, og skæreanordningen vender tilbage til den åbne udgangsposition. Denne mekanisme beskytter apparatet mod skader og overbelastning.

- En grensaks, der har sat sig fast i grenen, skal altid svinges opad og trækkes ud af snittet.
- Forsøg ikke at fjerne en fastklemt grensaks ved at bevæge den sidelæns på grenen, da dette kan føre til skader på apparatet.

Beskæringstips

- Tag hensyn til fuglenes yngletider!
- Overhold regionale/nationale forskrifter for beskæring af træer og buske.
- Fjern alle de grene der skal fjernes på én gang.
- Store, lange grene skal skæres af træet stykke for stykke.
- Udtynding af kronen sker ved at skære krydsende og indadvoksende skud væk.
- Brug en grensav, hvis grenene er for tykke eller hårde.
- Sørg for at skæreværktøjet ikke er sløvt, slidt eller beskadiget.
- En ideel skærevinkel til skæring af grene er cirka 45°.

Afmontering af betjeningsskiftet med det fast installerede batteri

- Sluk for apparatet.
- Tryk på indgrebsknappen **[A]** på betjeningsskiftet **1**.
- Træk betjeningsskiftet helt ud af holderen på grensaksenheden **[B]** **2**.

Vedligeholdelse

ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader.

- Vedligeholdelses- og rengøringsarbejder på apparatet må kun udføres med slukket motor og stillestående skæreværktøj.
- Ved alle arbejder på apparatet skal betjeningsskiftet, hvor det permanent installerede batteri er placeret, først fjernes.
- Rengør ikke apparatet med vand.
- Få udelukkende vedligeholdelsesarbejder samt udskiftning af sikkerhedselementer udført af en kvalificeret fagmand eller på et specialværksted.
- Bær beskyttelseshandsker ved alle arbejder på grensaksens skæreanordning.

- Få regelmæssigt grensaksens skæreanordning (skæreklingen) kontrolleret, slebet eller udskiftet på et specialværksted.
- Få apparatet vedligeholdt mindst en gang om året på et specialværksted.

Rengøring

- Sluk for apparatet, vent til skæreværktøjet står helt stille og fjern så betjeningsskiftet.
- Rengør apparatet efter enhver brug, især ventilationslidserne, med en tør klud eller med en børste ved kraftig tilsmudsning.
- Rengør forsigtigt skæreanordningen (skæreklingen) efter enhver brug.
- Efter brugen sprayer skæreanordningen (skæreklingen) med plejeolie for at garantere en lang levetid. Brug så vidt muligt miljøvenlige smøremidler til dette formål.

Slibning og udskiftning af skæreklinge

- Før hver brug skal du kontrollere skæreanordningen for slitage og skader.
- Nedslidte eller beskadigede dele må kun udskiftes på et specialværksted.
- En sløv skæreklinge må kun slibes på et specialværksted.

Indstilling af skæreklingens endeslag

Grensaksen er udstyret med en justeringsanordning til skæreklingens endeslag, således at skæreanordningen lukker korrekt og dermed sikrer et optimalt snit.

Indstillingen skal kontrolleres en gang om året af et specialværksted.

Hvis skæreanordningen ikke længere lukker helt, kan endestoppet efterjusteres med justeringsskruen **[A]**.

Denne indstilling må kun foretages på et specialværksted for at undgå skader på grensaksen.

Transport og opbevaring

ADVARSEL!



Fare for kvæstelser forårsaget af skæreværktøj.

- Sluk apparatet, og vent til skæreværktøjet står stille inden enhver transport og opbevaring.
- Fjern betjeningsskiftet inden transport og opbevaring.

Transport

- ➔ Ved transport af apparatet på eller i et køretøj skal det sikres tilstrækkeligt mod utilsigtede bevægelser.

Opbevaring

- ➔ Udfør rengørings- og vedligeholdelsesarbejder inden opbevaringen.
- ➔ Opbevar apparatet på et tørt sted, utilgængeligt for børn.
- ➔ Opbevar betjeningsskiftet og grensaksen adskilt fra hinanden.

- ➔ Opbevar betjeningsskiftet på et køligt og tørt sted. Anbefalet opbevaringstemperatur ca. 0–23 °C.
- ➔ Hold apparatet og især dets plastdele væk fra bremsevæske, benzin, mineralolieprodukter, krybeolier etc. Disse indeholder kemiske stoffer, som kan skade, angribe eller ødelægge apparatets plastdele.
- ➔ Gødningsmidler og andre havekemikalier indeholder stoffer, der kan virke stærkt korrosive på apparatets metaldele. Opbevar derfor ikke apparatet i nærheden af disse stoffer.

Afhjælpning af fejl

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader

- Kontakt i tvivlstilfælde altid et specialværksted.
- Stands motoren og fjern betjeningsskiftet inden enhver kontrol eller ethvert arbejde på apparatet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet slukker.	Batteriet er for varmt.	Lad batteriet køle af.
	Batteriet er fladt.	Oplad batteriet.
	Apparatets temperatur (elektronik) er for høj.	Lad apparatet køle af.
	Overstrømsudløsning	Kontakt et specialværksted, hvis problemet opstår igen.
Apparatet kan ikke tændes.	Batteriet er fladt.	Oplad batteriet.
	Overstrømsudløsning	Kontakt et specialværksted, hvis problemet opstår igen.
	Batteriets temperatur er for høj eller lav.	Lad batteriet køle af eller varm det op.
	Batteriet er defekt.	Opsøg et specialværksted.
Utilstrækkeligt snit	Klinge sløv	Opsøg et specialværksted.
	Klinge slidt	Opsøg et specialværksted.

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores selskab eller importør. Fejl på apparatet reparerer gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Ved garantiforespørgsler skal du henvende dig til din forhandler eller den nærmeste afdeling.

EF-overensstemmelseserklæring



Du finder yderligere oplysninger om apparatet på den særskilt vedlagte EF-overensstemmelseserklæring, der er en del af denne brugervejledning.

Miljøvenlig bortskaffelse

Elværktøjer, tilbehør og emballager skal bortskaffes via et miljøvenligt genbrugssystem.



Batterier:

Kassér ikke batterier sammen med husholdningsaffaldet, og kast dem ikke på åben ild eller i vandet. Batterier bør indsamles, genbruges eller bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Elværktøjer (uden batterier):

Bortskaf ikke elværktøjet sammen med husholdningsaffaldet! Aflever det på et egnet bortskaffelsessted.

Innhold

Symbolenes betydning	78
For din sikkerhet	79
Sikkerhetsinstrukser	80
Riktig bruk	83
Typeskilt	83
Sikkerhetsinstrukser	83
Betjeningsselementer	84
Igangsetting	84
Bruk	84
Vedlikehold	86
Transport og lagring	86
Feilretting	87
Garanti	87
EU-samsvarserklæring	87
Miljøvennlig avfallshåndtering	87

Symbolenes betydning

**ADVARSEL!**

Les bruksanvisningen for å redusere faren for skader!



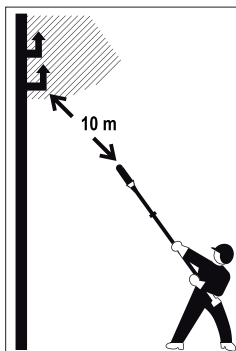
Bruk hodebeskyttelse!



Bruk vernebriller og hørselsvern!



Hold hender på avstand fra skjære-verktøyet!



Advarsel! Maskinen er ikke beskyttet mot strømstøt ved berøring av strømførende ledninger.

Overhold sikkerhetsavstanden på 10 m til strømførende ledninger og/eller gjenstander som står i kontakt med disse.

**Informasjon**

Les symbolene og deres betydning i betjeningsveiledningen til betjeningsskiftet og følg dem.

For din sikkerhet



Før bruk av apparatet må du lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og alltid følge instruksene i den. Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk og for neste eier.

ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsinstruksene, veiledningene, illustrasjonene og tekniske data som elektroverktøyet er utstyrt med. Manglende overholdelse av de etterfølgende anvisningene kan føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

➔ Begrepet "elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksene, viser til et strømdrevet elektroverktøy (med strømkabel) og til batteridrevne elektroverktøy (uten strømkabel).

➔ Før første igangsetting må man lese sikkerhetsinstruksene!

Hvis man ikke tar hensyn til bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene kan det oppstå skader på apparatet og farer for den som betjener maskinen og andre personer.

➔ Alle som er involvert i igangsetting, betjening og vedlikehold av apparatet, må være kvalifisert til dette.

Forbud mot å foreta endringer selv

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller lage tilleggsapparater av dem. Slike endringer kan føre til personskader eller feilfunksjoner.

➔ Reparasjoner av apparatet må bare gjennomføres av godkjente og opplærte personer. Bruk alltid originale reservedeler. Slik sikrer du at apparatet forblir sikkert i bruk.

Informasjonssymboler i denne bruksanvisningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg slik at du kan bruke veiledningen og apparatet på en rask og sikker måte.



Instruks

Informasjon angående den mest effektive eller mest praktiske bruken av apparatet.

➔ Handlingsskritt

Oppfordrer deg til å gjøre noe.

✓ Handlingsresultat

Her finner du resultatet av en rekke av handlings-skritt.

[1] Posisjonsnummer

Posisjonsnumrene er merket med [] i teksten.

A Illustrasjonsmerking

Illustrasjoner er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

① Handlingskrittnummer

Den definerte rekkefølgen til handlings-skrittene er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

Farenivåer for advarslene

I denne bruksanvisningen benyttes følgende farenivåer for å beskrive mulige faresituasjoner:

⚠ FARE!



Den farlige situasjonen er nært forestående og kan medføre lette personskader og helt til død hvis tiltakene ikke følges.

⚠ ADVARSEL!



En farlig situasjon kan inntreffe og kan medføre alvorlige personskader og død hvis tiltakene ikke blir fulgt.

⚠ FORSIKTIG!



Den farlige situasjonen kan inntreffe og kan medføre lette personskader hvis tiltakene ikke følges.

Obs!

Det kan oppstå en potensielt skadelig situasjon som hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader.

Sikkerhetsinstruksenes struktur

⚠ FARE!



Faretype og -kilde!

➔ Følger ved neglisjering

➤ Tiltak for å avverge fare

Sikkerhetsinstrukser

Arbeidsplassikkerhet

- a) **Hold alltid arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Uorden eller ubelyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser, hvor det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy kan avgi gnister som kan antennes i støv eller damp.
- c) **Hold barn og andre personer på avstand under bruk av elektroverktøyet.** Ved utslag kan du miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhet

- a) **Hold elektroverktøy borte fra regn og fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i elektroverktøyet, øker risikoen for elektrisk støt.

Sikkerheten til personer

- a) **Vær oppmerksom på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du utfører arbeidene med elektroverktøyet.** Bruk ikke elektroverktøyet når du er trett, eller under påvirkning av stoff, alkohol eller legemidler. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som f.eks. vernehansker, sklifaste vernesko, vernehjelm eller hørselvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer risikoen for skader.
- c) **Unngå utilsiktet igangsetting.** Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, tar det opp eller bærer det. Når du har en finger på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller hvis du kobler det til strømforsyningen påslått, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøyet eller skrunøkkel før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende apparatdel kan medføre personskader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning.** Sørg for at du står riktig, og hold alltid balansen. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) **Bruk egnede klær.** Bruk ikke vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler. Løsthengende klær, smykker eller langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- g) **Arbeid ikke i falsk sikkerhet, og gå ikke utover sikkerhetsreglene for elektroverktøy, også når du er fortrolig etter mange gangers bruk av elektroverktøyet.** Uoppmerksom håndtering kan føre til alvorlige skader innen en brøkdel av et sekund.

Bruk og behandling av elektroverktøyet

- a) **Utsett ikke apparatet for overbelastning! Bruk bare egnet elektroverktøy for arbeidet ditt.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i angitte ytelsesområde.
- b) **Bruk ikke elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lar seg slå av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpslet ut av stikkkontakten og/eller fjern det uttakbare batteriet før du foretar apparatinnstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger apparatet bort.** Dette forsiktighetstiltaket forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
- d) **Lagre ubrukte elektroverktøy utenfor rekkevidden til barn.** La ikke personer få bruke elektroverktøyet hvis de ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest bruksanvisningen. Elektroverktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- e) **Stell elektroverktøy med omhu.** Kontroller om bevegelige deler fungerer slik de skal og ikke klemmer, om deler er brukt eller skadet slik at funksjonen til elektroverktøyet er nedsatt. La skadde deler repareres før bruk av apparatet. Mange ulykker har sin årsak i dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- f) **Hold skjæreverktøyene (klingen) skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten settes sjelden i klem, og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen.** Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy for annet enn angitte bruksområder kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtakene og håndtaksflatene tørre, rene og fri for olje og/eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater muliggjør ingen sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet i uforutsette situasjoner.

Sikkerhetsinstrukser

Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) **Batteriene må kun lades opp med ladere som godkjennes av produsenten.** Med en lader som er egnet til en bestemt type batterier, er det brannfare når den brukes med andre batterier.
- b) **Bruk bare angitte batteripakker i elektroverktøyet.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
- c) **Hold batteriet som ikke brukes på avstand fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en brokobling av kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan forårsake forbrenninger eller brann.
- d) **Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Skyll av med vann hvis du skulle komme i berøring med væsken. Hvis du får væske i øynene, oppsøk lege i tillegg.** Batterivæske som kommer ut, kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- e) **Bruk ikke skadde eller modifiserte batterier.** Skadde eller modifiserte batterier kan ha en uventet atferd, og kan føre til brann, eksplosjon eller fare for skade.
- f) **Utsett ikke batterier for brann eller høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C kan forårsake en eksplosjon.
- g) **Følg alle anvisningene mht. lading, og lad batteriet eller det batteridrevne verktøyet aldri utenfor temperaturområdet angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

Service

- a) **Bare få elektroverktøyet reparert av kvalifiserte fagfolk, og bruk bare originale reservedeler.** Slik sikrer du at elektroverktøyet forblir sikkert i bruk.
- b) **Skadde batterier må aldri vedlikeholdes.** Alt vedlikehold av batterier må bare utføres av produsenten eller kundeservicesteder med tillatelse for dette.

Restfarer ved bruk av apparatet

Også ved riktig bruk blir alltid visse restfarer igjen som ikke kan utelukkes.

Derfor er det påbudt å bruke dette apparatet alltid med ekstra personlig verneutstyr slik det fremgår av bildene i denne bruksanvisningen samt å følge sikkerhetsinstruksene.

Sikkerhetsinstrukser for tresaker

- **Hold alle kroppsdeler på avstand fra skjæreverktøyet. Ikke forsøk å fjerne grener eller holde fast i det du skjærer mens tresaksen går. Fjern en fastklemt tresaks bare ved avslått apparat.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av apparatet kan føre til alvorlige skader.
- **Ved transport eller oppbevaring av tresaksen vær alltid oppmerksom på den skarpe klingens til skjæreinnretningen.** Forsiktig håndtering av apparatet reduserer faren for skader på grunn av tresaksen.
- **Hold elektroverktøyet bare ved hjelp av de isolerte håndtakene fordi skjæreverktøy kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Skjæreverktøyets kontakt med en strømførende ledning kan sette apparatets metalldeler under spenning, og føre til et elektrisk støt.
- **Kontroller maskinen for skader før bruk eller etter hvert støt eller sammenstøt.** Ved skader få disse reparert på et fagverksted før bruk.

Beskyttelse av deg selv og andre

- **Ta ikke maskinen i bruk når det befinner seg personer (spesielt barn) eller dyr i umiddelbar nærhet.** Sørg for at barn ikke leker med maskinen.
- **Avbryt bruken av maskinen hvis du merker at det befinner seg personer (spesielt barn) eller dyr i nærheten.**

Sikkerhetsinstrukser

- Dette apparatet må ikke brukes av barn eller personer som har nedsatte kroppslige, sensoriske eller sjelelige evner eller med manglende erfaring og kunnskaper. Heller ikke personer som ikke er fortrolige med bruksanvisningen, skal bruke apparatet. Det kan være lokale forskrifter som fastsetter minstealder for brukeren.
- Du må ikke slå på apparatet når føttene eller hendene dine er i nærheten av kutteinnretningen.
- Skill alltid maskinen fra strømmen når den forlates uten tilsyn og ved fjerning av blokkeringer.
- Når du arbeider med eller ved tresaksen må du alltid bruke sklisliske sko og langbukser og annet egnet personlig verneutstyr (vernebriller, hørselsvern, arbeidshansker, vernehjelm osv.) Hvis man bruker personlig verneutstyr, reduseres faren for skader. Unngå å bruke vide klær etc. som kan fanges av skjæreverktøyet.
- Fjern fastklemt materiale bare ved avslått apparat og fjernet betjeningsskift hvor det fastmonterte batteriet befinner seg.

Før bruk

- Før bruk må du gjøre deg kjent med maskinen, dens funksjoner og betjeningselementer.
- Bruk aldri apparatet med skadde eller manglende verneinnretninger eller deksler. La disse skadene repareres av kvalifisert fagkraft eller fagverksted.
- Slå apparatet av og ta ut batteriet eller betjeningsskiftet hvor det fastmonterte batteriet befinner seg, før du foretar innstillinger på apparatet eller gjør det rent.
- Kontroller at maskinen er fullstendig og forskriftsmessig montert.
- Les og følg bruksanvisningen til laderen og betjeningsskiftet hvor det fastmonterte batteriet befinner seg.

Ved bruk

- La aldri maskinen stå uten tilsyn under pauser, og sett den på et sikkert sted.
- Vær oppmerksom på skjulte gjenstander under arbeidet.
- Hold maskinen alltid fast med begge hendene.
- Hold også en sikkerhetsavstand til skjæreverktøyet ved arbeidene.
- Bruk hårnnett ved langt hår.
- Vær spesielt forsiktig når du går bakover. Snublefare!
- Slå av apparatet ved transport fra/til de enkelte arbeidsstedene.
- Det er ikke tillatt å forbikoble og manipulere bryterinnretningene installert på apparatet (f.eks. ved å binde bryteren fast på håndtaket).
- Vær alltid oppmerksom på omgivelsene og på mulige farer som du kanskje ikke hører pga. støy fra maskinen.
- Ingen andre personer eller dyr må oppholde seg i en omkrets på 15 meter rundt beskjeringsområdet fordi de kan da skades av gjenstander som slynges ut.
- Arbeid ikke med dårlig lys og i tordenvær.
- Maskinen må ikke brukes til arbeider som den ikke er beregnet til.
- Kontroller at du kan stå stabilt og sikkert i alle arbeidssposisjonene.
- Bruk ikke stige fordi dette kan føre til tap av likevekten eller til tap av kontroll over maskinen.
- Strekk ikke armene for langt fremover.
- Arbeid aldri på eller i trær.
- Kutt ikke tredeler som står under spenning.
- Arbeid aldri alene. Kontroller at du rope, se eller kommunisere på annen måte med en annen person som er i stand til å yte deg førstehjelp i tilfelle en ulykke.
- Ved fralegging av maskinen må motoren alltid være slått av.
- Bruk aldri maskinen i våte eller fuktige omgivelser.

Etter bruk

- Slå av apparatet, fjern betjeningsskiftet fra apparatet og kontroller det for skader. Obs, fare! Skjæreverktøyet har etterløp!

Sikkerhetsinstrukser

- **Hvis du skal gjennomføre vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet, slå det av og ta betjeningsskiftet av apparatet. Obs, fare! Skjæreverktøyet har etterløp!**
- **Vent alltid til skjæreverktøyet står helt stille, og ikke ta på farlige, bevegelige deler uten først å ta betjeningsskiftet av apparatet.**
- **Ikke rengjør apparatet med vann.**
- **Sett apparatet på et sikkert sted.**
- **Apparatet må settes utenfor barns rekkevidde.**
- **La apparatet avkjøles, før du setter det bort/ eller lagrer det.**
- **Få reparasjoner utelukkende utført av kvalifiserte fagfolk eller på et fagverksted.** Adressene til fagverkstedene finner du på våre nettsider.
- **Denne tresaksen er ment brukt til å pleie trær og busker på et privat område.** På grunn av fysisk fare for brukeren eller andre personer må maskinen ikke brukes til andre formål enn det angitte.
- **Bruk bare angitte batteripakker i elektroverktøyet.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
- **Kontroller regelmessig alle skrukoblinger for riktig feste.**
- **Få alltid alle vedlikeholdsarbeider utført tidsriktig.** Slik sikrer du at elektroverktøyet forblir sikkert i bruk.
- **Slå av apparatet, og vent til skjæreverktøyet står stille før du fjerner betjeningsskiftet.**
- **Skift ut alle slitte eller skadde skilt på apparatet.**

Generelle sikkerhetsinstrukser

- **Reservedelene må overholde de kravene som produsenten stiller.** Bruk derfor kun originale reservedeler eller reservedeler som er godkjent av produsenten. Følg alltid medfølgende monteringsinstruks ved utskiftning, og fjern alltid betjeningsskiftet fra apparatet på forhånd.

Riktig bruk

Denne maskinen er utelukkende beregnet

- til bruk som tresaks til beskæring eller kutting av grener på høye trær eller busker med en maksimal grentykkelse på 32 mm. Til hardt tre reduseres maks. diameter tilsvarende.

- til bruk i henhold til de beskrivelsene og sikkerhetsinstruksene som er angitt i denne bruksanvisningen

Tresaksen er ikke designet for kommersiell bruk, og må bare brukes i hus- og fritidshager.

All annen bruk regnes som feilaktig bruk.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.

Typeskilt

Plassering

Typeskiltet finner du utenpå apparatkapslingen.



Instruks

Merkingen skal anses som et juridisk dokument, den må ikke endres eller gjøres uleselig.

Oppbygging

- 1 Produsent
- 2 Apparatgruppe
- 3 Modellnavn
- 4 Nominell spenning, strømtype
- 5 Vekt
- 6 Opplysninger om avfallshåndtering
- 7 Konstruksjonsår
- 8 Garantert støyverdi
- 9 CE-merking
- 10 Modellnummer
- 11 Serienummer

Betjeningsselementer

Betjeningsselementer

- 1 Sperrebryter
 - 2 På-/avbryter på håndtak
 - 3 Håndtak
 - 4 Holdeområde for hånd / festeområde for det valgfrie midt-grepet
 - 5 Betjeningskraft *(med fastmontert batteri)
 - 6 Festehjul for arbeidsvinkelinnstilling
 - 7 Skjærekniv/skjæreverktøy
- * Nødvendig betjeningsselement (følger ikke med i leveringen)

Igangsetting

Supplerende dokumentasjon



Før du tar maskinen i bruk, må du ha lest gjennom og forstått bruksanvisningene som følger med laderen og betjeningskraftet. Du må alltid følge instruksene i disse bruksanvisningene.

Lade batteriet

ADVARSEL!



Lad batteriet utelukkende med laderen godkjent av produsenten. Betegnelse på godkjente ladere finner du i den vedlagte EU-samsvarserklæringen.

Obs!

Batteriet leveres delvis ladet. Før du tar batteriet i bruk, bør du lade det helt opp for å sikre full ytelse fra batteriet.

FORSIKTIG!



Batteriet er fastmontert i betjeningskraftet.

→ Du må lade opp batteriet etter anvisningene i tilleggsk dokumentasjonen.

Bruk

Driftstider

Ta hensyn til lokale forskrifter.
Spør de lokale myndigheten ang. driftstider.

Innstilling av arbeidsvinkel

ADVARSEL!



Fare for personskader grunnet skjæreverktøyet.

- Innstillinger på apparatet må kun foretas når motoren er slått av og skjæreverktøyet står stille.
- Før alle arbeider på apparatet må du ta av betjeningskraftet som det fastmonterte batteriet befinner seg i.

Apparatet har en trinnløs, justerbar arbeidsvinkel med en radius på maks. 225° (avhengig av modell og utførelse). Slik er det mulig å nå problematiske og vanskelig tilgjengelige steder uten bry.
→ Skru opp festehjulet **[A]** mot urviseren **①**.
→ Still inn arbeidsvinkelen **②**.
→ Skru festehjulet håndfast på igjen **③**.

Koble tresaksen til betjeningskraftet

→ Trykk på låseknappen **[A]** på betjeningskraftet, og sett betjeningskraftet i holderen til tresaksen til låseknappen går i lås i holderen **[B]** **①②**.

Obs!

- Kontroller at det låses riktig.



Informasjon

Som tilbehør finnes et midtgrep for betjeningskraftet. Informasjon og monteringsanvisninger finner du i bruksanvisningen til betjeningskraftet.

Slå på apparat

ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader.

- Hold maskinen alltid fast med begge hendene under bruk. En hånd på håndtaket, den andre hånden på betjeningskraftet på det kledte området eller det valgfrie midtgrepet.
- Sørg for et stabilt ståsted.



Informasjon

Apparatet har en spesiell sikkerhetskobling for å slå på og av ved første gangs bruk eller etter å ha tatt av og satt på igjen betjenings-skaftet.

Å ta av og sette på igjen betjeningsskaftet er likestilt med første gangs bruk.

Å slå på for første gangs bruk eller etter å ha tatt av og satt på igjen betjeningsskaftet

- Trykk på sperrebryteren [A] på håndtaket, og hold den nede ①.
- Trykk på/avbryteren [B] på håndtaket ② 2 ganger langsomt.
- ✓ Ved den 2. langsomme betjeningen av på-/avbryteren begynner skjæringen, og skjæreinnretningen lukker og åpner seg i ett arbeidstrinn for en beskjæring.
- Slipp sperrebryteren igjen.

Slå på etter en allerede vellykket første gangs bruk

- Trykk på sperrebryteren [A] på håndtaket ①.
- Trykk på/avbryteren [B] på håndtaket ② samtidig.
- Slipp sperrebryteren igjen.
- ✓ Apparatet er i drift, og skjæreverktøyet lukker og åpner seg i ett arbeidstrinn for en beskjæring.



Instruks

- Hvis du slipper opp på-/avbryteren under beskjæringen, åpner skjæreinnretningen seg automatisk uten at skjæreprosessen ble avsluttet.
- Av sikkerhetsmessige grunner må hele innkoblingsprosedyren alltid gjentas for en ny beskjæring etter hver skjæreprosess.

Slå apparatet av

- Slipp på-/avbryteren på håndtaket igjen.
- ✓ Skjærekniven beveger seg i den åpne utgangsposisjonen, og apparatet er slått av.



Informasjon

Skjæreverktøyet fortsetter å gå i kort tid etter at på-/avbryteren er sluppet opp.



Informasjon

Når på-/avbryteren slippes, vil sperrebryteren automatisk settes tilbake i standardposisjon.

Arbeide med tresaksen

ADVARSEL!



- Fare for person- eller materialskader.
- Hold tresaksen i arbeidsstilling slik det vises på **D**.
- Sørg for stabil ståplass, spesielt ved arbeider over hodehøyde.
- Hold tresaksen bort fra kroppen.
- Hold maskinen fast med begge hender. En hånd på håndtaket, den andre hånden på betjeningskaftet på det kledte området eller det valgfrie midtgrepet.
- Stå aldri direkte under grenen som skjæres.
- Stå aldri i stige eller på ustabilt underbygg.
- Arbeid aldri i farlige arbeidsposisjoner hvor du kan treffes av fallende grener eller hvor du kan treffes av grener som spretter tilbake på bakken.

FORSIKTIG!



- Kutt ikke grener som står under spenning.

Obs!

Kutt ikke grener med mer enn 32 mm diameter og ekstremt hardt trevirke. Dette kan føre til skader på skjærekniven eller apparatet.

Arbeidsteknikk

Grenkutting



Instruks

Beskjær grenstammen nedenfor og opp.

- Kutt ikke grener med mer enn 32 mm diameter.
- Utfør ikke sidebevegelser under beskjæring med tresaksen.



Instruks

- Overhold ved kutting av grener maksimal skjæreytelse på 32 mm diameter. Hardt tre reduserer maksimal skjæreytelse tilsvarende.
- Ved for tykke eller harde grener avbryter apparatet automatisk beskjæringen, og skjæreinnretningen går tilbake i den åpne utgangsstillingen. Med denne mekanismen beskyttes apparatet mot skader og en overbelastning.

- En tresaks klemt fast i en gren, skal bare trekkes oppover og ut av kuttet.
- Forsøk ikke å fjerne en fastklemt tresaks med sidebevegelser på grenen ettersom dette kan føre til skader på apparatet.

Tips for klipping

- Ta hensyn til fugler i hekketider!
- Følg regionale/nasjonale forskrifter for beskjæring av trær og busker.
- Fjern alle grener som skal fjernes i én beskjæring.
- Klipp store, lange grener stykk for stykk på treet.
- Belys kronen ved å klippe ut grener som krysser og vokser inni.
- Bruk en grensag ved for tykke eller harde grener.
- Sørg for at skjæreverkøyet ikke er sløvt, slitt eller ødelagt.
- En ideell klippevinkel for å klippe grener er på ca. 45°.

Fjerne betjeningsskiftet med fastmontert batteri

- Slå av apparatet.
- Trykk låseknappen **[A]** på betjeningsskiftet .
- Trekk betjeningsskiftet helt ut av holderen på treskjæreenheten **[B]** .

Vedlikehold

ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader.

- Vedlikeholds- og rengjøringsarbeider på apparatet får kun gjennomføres når motoren og skjæreverkøyet er stanset.
- Før alle arbeider på apparatet må du ta av betjeningsskiftet som det fastmonterte batteriet befinner seg i.
- Ikke rengjør apparatet med vann.
- Reparasjons- og vedlikeholdsarbeid og bytte av sikkerhetslementer må utføres av kvalifisert fagperson eller fagverksted.
- Ved alle arbeider på skjæreinnretningen til tresaksen skal du bruke hansker.

- Få skjæreinnretningen (skjærekniven) til tresaksen regelmessig kontrollert, slipt eller skiftet ut på et fagverksted.
- La maskinen vedlikeholdes minst én gang i året av et fagverksted.

Rengjøring

- Slå av apparatet, og vent til skjæreverkøyet har stanset. Ta deretter av betjeningsskiftet.
- Rengjør maskinen med en myk, tørr klut etter bruk, spesielt ventilasjonsåpningene. Gjenstridig smuss fjerner du med en børste.
- Rengjør skjæreinnretningen (skjærekniven) forsiktig etter bruk.
- Spray skjæreinnretningen (skjærekniven) inn med vedlikeholdsolje etter bruk for å garantere en lang levetid. Bruk et miljøvennlig smøremiddel til dette.

Sliping og utskiftning av skjærekniven

- Kontroller skjæreinnretningen for slitasje og skader før bruk.
- Få slitte eller skadete deler på skjæreinnretningen bare skiftet ut av et fagverksted.
- Få en defekt skjærekniv bare skiftet ut av et fagverksted.

Innstilling av endeanslag til skjærekniven

Tresaksen har en innstillingsmulighet på endeanslaget til skjærekniven slik at denne lukker riktig og best mulig klipping garanteres ved lukking av skjæreinnretningen. Innstillingen skal kontrolleres årlig av et fagverksted. Hvis skjæreinnretningen ikke lenger lukker helt, kan det etterjusteres med innstillingsskruen **[A]** til endeanslaget. Få disse arbeidene bare utført av fagverksted for å unngå skader på tresaksen.

Transport og lagring

ADVARSEL!



Fare for personskader grunnet skjæreverkøyet.

- Ved hver transport og hver lagring av apparatet slås det av, og man må vente til skjæreverkøyet har stanset.
- Fjern betjeningsskiftet før transport eller lagring.

Transport

- Sikre apparatet tilstrekkelig godt slik at det ikke sklir utilsiktet når du transporterer det på eller i et kjøretøy.

Lagring

- Utfør rengjørings- og vedlikeholdsarbeider før lagring.
- Lagre maskinen på et tørt og frostfritt sted, utenfor barns rekkevidde.
- Lagre betjeningsskiftet og tresaksen atskilt fra hverandre.

- Oppbevar betjeningsskiftet på et kjølig og tørt sted. Anbefalt lagertemperatur er ca. 0–23 °C.
- Hold apparatet og spesielt plastdelene til dette på avstand fra bremsevæske, bensin, jordoljeholdige produkter, smøreoljer etc. Disse inneholder kjemiske stoffer som kan skade, angripe eller ødelegge apparatets plastdeler.
- Gjødsel og andre hagekjemikalier inneholder stoffer som kan virke sterkt korroderende på maskinens metalleder. Oppbevar derfor maskinen ikke i nærheten av slike stoffer.

Feilretting

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader.

- Ta kontakt med et fagverksted hvis du er i tvil.
- Før kontroll eller før arbeid på apparatet må motoren stanses, og man må ta ut betjeningsskiftet.

Problem	Mulig årsak	Feilretting
Maskinen slår seg av.	Batteriet er varmt.	La det oppladbare batteriet kjøle seg ned.
	Batteriet er utladet.	Du må lade opp batteriet.
	Apparatets (elektronikkens) temperatur er for høy.	La apparatet kjøle seg ned, og rengjør ev. ventilasjonsåpningene.
Maskinen lar seg ikke skrus på.	Utløsning pga. overstrøm	Ta kontakt med et fagverksted hvis dette skjer på nytt.
	Batteriet er utladet.	Du må lade opp batteriet.
	Utløsning pga. overstrøm	Ta kontakt med et fagverksted hvis dette skjer på nytt.
	Batteriets temperatur for høy eller for lav.	La det oppladbare batteriet kjøle seg ned eller varme seg opp.
Utilstrekkelig kutt	Batteriet er defekt.	Oppsøk et fagverksted.
	Klingen er sløv	Oppsøk et fagverksted.
	Klingen er slitt	Oppsøk et fagverksted.

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør. Feil på maskinen blir reparert gratis i henhold til ansvarsbetingelsene dersom årsaken skulle skyldes material- eller produksjonsfeil. Hvis du påberoper deg garantien, ber vi deg kontakte forhandleren eller et av våre kontorer.

EU-samsvarserklæring



Ytterligere informasjon om apparatet finner du i den vedlagte EF-samsvarserklæringen, som er en del av denne bruksanvisningen.

Miljøvennlig avfallshåndtering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må resirkuleres.



Batterier:

Batterier må ikke kastes i restavfall eller i vannet eller brennes opp. Batterier må kildesorteres, resirkuleres eller kasseres på en miljøvennlig måte.

Elektroverktøy (uten batterier):

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! Lever det til et godkjent avfallsmottak.

Sisällys

Kuvakkeiden selitykset	88
Huolehdi turvallisuudestasi	89
Turvaohjeet	90
Tarkoitettu käyttö	93
Tyypikilpi	93
Turvaohjeet	93
Hallintalaitteet	94
Käyttöönotto	94
Käyttö	94
Huolto	96
Kuljettaminen ja säilyttäminen	96
Vianetsintä	97
Takuu	97
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	97
Ympäristöä säästävä hävittäminen	97

Kuvakkeiden selitykset

**VAROITUS!**

Lue käyttöohje tapaturmariskin pienentämiseksi!



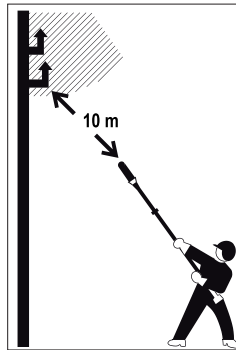
Käytä päänsuojainta!



Käytä silmien- ja kuulonsuojaimia!



Pidä kädet kaukana leikkurin teristä!

**Varoitus! Laite ei ole suojattu sähköiskulta koskettaessa virtaa johtavia johtoja!**

Noudata 10 m suojaetäisyyttä virtaa johtaviin johtoihin ja tai esineisiin, jotka ovat näihin kosketuksessa.

**Huomaa**

Huomioi käyttövarren käyttöohjeessa olevat kuvakkeet ja niiden merkitykset.

Huolehdi turvallisuudestasi



Lue tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Toimi ohjeiden mukaisesti. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

VAROITUS!

Perehdy kaikkiin turvaohjeisiin, käyttöohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin, jotka liittyvät tähän sähkötyökaluun. Jäljempänä olevien ohjeiden laiminlyönti voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin loukkaantumisiin.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja käyttöä koskevat ohjeet myöhempää tarvetta varten.

- Turvaohjeiden käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa sekä verkkokäyttöisiä (liitäntäjohdolla varustettuja) että akkukäyttöisiä (ilman liitäntäjohtoa) sähkötyökaluja.
- Lue turvaohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa! Käyttöohjeen ja turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa laitetta ja vaarantaa laitteen käyttäjän ja sivulliset.
- Kaikkien laitetta käyttöön ottavien, käyttävien ja huoltavien henkilöiden tulee olla tehtäviinsä päteviä.

Omavaltaiset muutokset ja lisäosien asentaminen kielletty

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia eikä siihen saa asentaa lisäosia. Tällaiset muutokset voivat aiheuttaa henkilövahinkoja ja toimintahäiriöitä.

- Laitetta saavat korjata vain tehtävään valtuutetut ja koulutetut henkilöt. Käytä vain alkuperäisvaraosia. Siten varmistat, että laite on turvallinen käyttää myös jatkossa.

Käyttöohjeen merkinnät

Merkintöjen ja kuvakkeiden tarkoitus on helpottaa ja nopeuttaa käyttöohjeen ja laitteen turvallista käyttöä.



Huomaa

Selostaa laitteen tehokkaimman tai kätevimmän käyttötavan.

→ Toimintavaihe

Vaatii käyttäjän toimia.

✓ Toiminnan tulos

Toimintavaiheen tuottama lopputulos.

[1] Paikkanumero

Paikkanumerot on merkitty tekstissä hakasulkeilla [].

A Kuvan tunniste

Kuvat on merkitty kirjaimilla. Kirjain on sekä kuvassa että tekstissä.

1 Toimintavaiheen numero

Toimintavaiheet on numeroitu. Numero on sekä kuvassa että tekstissä.

Varoitusten luokittelu

Tässä käyttöohjeessa varoitukset luokitellaan seuraavasti:

VAARA!



Vaarallinen, välittömästi uhkaava tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

VAROITUS!



Vaarallinen tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

VARO!



Vaarallinen tilanne saattaa ilmaantua. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa lievän tai keskivaikean tapaturman.

Huomio!

Mahdollisesti haitallinen tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen johtaa esinevahinkoihin.

Turvaohjeiden esitystapa

VAARA!



Vaaran tyyppi ja aiheuttaja!

- Huomiotta jättämisen seuraukset
- Toimet vaaratilanteen välttämiseksi

Turvaohjeet

Työalueen turvallisuus

- a) **Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huonosti valaistu työalue saattavat aiheuttaa onnettomuuden.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalu tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryn.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla, kun työskentelet sähkötyökalulla.** Saatat menettää laitteen hallinnan, jos toiset ihmiset ohjaavatkin ajatuksesi muualle.

Sähköturvallisuus

- a) **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

Henkilöiden turvallisuus

- a) **Työskentele sähkötyökalulla tarkkaavaisesti ja järkevästi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai jonkin lääkkeen vaikutuksen alaisena. Lyhytkin tarkkaamaton hetki sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan tapaturman.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina myös suojalaseja.** Sähkötyökalun mallin ja käyttötavan kannalta sopivien henkilönsuojainten, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän ja kuulonsuojaimen, käyttö vähentää tapaturmariskiä.
- c) **Varo käynnistämistä sähkötyökalua vahingossa.** Varmista, että sähkötyökalu on kytkettyä pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon tai asennat akun paikalleen ja ennen kuin alat käyttää tai kuljettaa sitä. Sormen pitäminen käyttökytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai laitteen liittäminen sähköverkkoon käyttökytkin päälle kytkettynä aiheuttavat tapaturmien vaaran.
- d) **Poista sähkölaitteesta säätötyökalu tai ruuvitaltta, ennen kuin kytket sen päälle.** Pyörivään terään osuva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa tapaturman.
- e) **Vältä hankalia työasentoja.** Huolehdi, että tasapainosi säilyy kaikissa tilanteissa. Sillä tavalla säilytät sähkötyökalun hallinnan myös odottamattomassa tilanteessa.
- f) **Käytä työhön soveltuvaa vaatetusta.** Älä käytä väljiä vaatteita äläkä koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä koneen liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua koneen liikkuviin osiin.
- g) **Älä laiminlyö sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä, vaikka sähkötyökalu olisikin tuttu usean käyttökerran jälkeen.** Huolimaton toiminta voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen silmänräpäyksessä.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita laitetta.** Käytä työsi kannalta tarkoituksenmukaista sähkötyökalua. Työhön soveltuvalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sen kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen. Se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettavissa oleva akku, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat siihen varusteita ja kun lopetat laitteen käytön.** Tällä varotoimella estät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta.** Älä anna kenenkään sellaisen henkilön käyttää sähkötyökalua, joka ei hallitse sen käyttöä tai joka ei ole lukenut tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalu on vaarallinen kokemattoman henkilön käsissä.
- e) **Hoida sähkötyökalua huolellisesti.** Tarkista, kulkevatko liikkuvat osat kevyesti vai takellessen ja onko jokin osa rikki tai vaurioitunut siten, että se vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vaurioituneet osat ennen kuin jatkat sähkötyökalun käyttöä. Usein onnettomuuden syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- f) **Pidä leikkuri (terä) terävänä ja puhtaana.** Hyvin hoidettu ja terävä leikkuri jumiutuu vähemmän ja sitä on myös helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita ja varusteita käyttöohjeissa selostetulla tavalla.** Huomioi työolosuhteet ja työn asettamat vaatimukset. Sähkötyökalun käyttö johonkin muuhun kuin sille asetettuun tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- h) **Pidä laitteen kahvat ja kahvojen pinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.** Jos kahvat ja kahvojen pinnat ovat liukkaat, sähkötyökalua ei voi käyttää ja hallita turvallisesti odottamattomissa tilanteissa.

Turvaohjeet

Akkukäyttöisen sähkötyökalun käsittely

- a) **Lataa akku vain valmistajan hyväksymällä laturilla.** Laturia saa käyttää vain sille tarkoitetun akun lataamiseen. Muunlaisten akkujen lataaminen aiheuttaa tulipalon vaaran.
- b) **Käytä sähkötyökalussa vain ao. laitteeseen hyväksyttyä akkua.** Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa tapaturmia ja palovaaran.
- c) **Älä säilytä akkua paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien äläkä minkään muidenkaan pienten metalliesineiden lähellä. Ne saattavat silloittaa akun kontaktit.** Akun kontaktien oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Akkua alkaa vuotaa, jos sitä käytetään virheellisesti. Varo koskettamasta sellaista akkua. Huuhteile iho vedellä, jos vahingossa koskit akkuun. Jos akkuneustettua on päässyt silmiin, ota yhteys lääkäriin.** Vuotava akkuneuste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- e) **Älä käytä vahingoittunutta tai muunneltua akkua.** Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat toimia arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai tapaturmavaaran.
- f) **Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Väärä lataaminen tai lataaminen hyväksytyn lämpötila-alueen ulkopuolella voi hajottaa akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain ammattiliikkeessä ja vain alkuperäisvaraosin.** Siten varmistat, että sähkötyökalu on turvallinen käyttää myös jatkossa.
- b) **Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja.** Kaikki akkuihin kohdistuvat huoltotoimenpiteet tulee antaa vain valmistajan tai valtuutettujen huoltoliikkeiden tehtäviksi.

Muut laitteen käytössä ilmenevät vaarat

Joitakin vaaroja ei voi kokonaan välttää, vaikka käyttäisitkin laitetta oikein.

Tämän vuoksi tällä laitteella työskenneltäessä täytyy ehdottomasti käyttää tässä käyttöohjeessa kuvattuja henkilönsuojaimia ja noudattaa turvaohjeita.

Oksaleikkurin turvaohjeet

- **Pidä kaikki kehonosat loitolla leikkurista. Älä yritä poistaa leikkuujäämiä, kun oksaleikkurissa on virta päälle kytkettynä. Älä pidä kiinni leikattavasta materiaalista. Irrota jumiutunut oksaleikkuri vain, kun siitä on kytketty virta pois päältä.** Pienikin tarkkaamattomuus laitetta käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan tapaturman.
- **Kun kuljetat oksaleikkuria tai kun säilytät sitä, varo leikkuulaitteen terävää terää.** Laitteen huolellinen käsittely pienentää oksaleikkurin aiheuttamaa tapaturmavaaraa.
- **Pidä sähkötyökalusta kiinni vain eristettyjen kädensijojen kohdalta. On olemassa tapaturmavaara, jos leikkuri koskettaa piilossa olevaa sähköjohtoa.** Jos leikkuri koskettaa jännitteistä johtoa, laitteen metalliosista voi tulla jännitteisiä, mikä voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Tarkista laite ennen jokaista käyttökertaa tai jokaisen törmäyksen tai iskun jälkeen vaurioiden varalta.** Laitteen vaurioituessa anna pienkonehuollon tarkastaa laite ennen kuin alat käyttää sitä uudelleen.

Oma ja muiden henkilöiden turvallisuus

- **Älä ota laitetta käyttöön, jos lähellä on muita ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä.** Huolehdi myös, että lapset eivät leiki laitteella.
- **Keskeytä työ, jos huomaat, että lähellä on muita ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä.**

Turvaohjeet

- Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistitoimintoihin perustuvia rajoitteita tai joilla ei ole laitteen käyttöön tarvittavaa riittävää tietoa ja taitoa. Laitetta eivät myöskään saa käyttää henkilöt, jotka eivät tunne tätä käyttöohjetta. Mahdollisesti käyttäjän ikä on rajattu paikallisilla määräyksillä.
- Kytke laite päälle vain, kun kätesi ja jalkasi ovat turvallisen kaukana leikkuulaitteesta.
- Kytke laitteesta virta pois päältä aina, kun irrotat sitä jumista tai jätät sen valvomatta.
- Käytä luistamattomia jalkineita ja pitkiä housuja oksaleikkuria käyttäessäsi ja huoltaessasi. Käytä myös henkilösuojaimia (suojalaseja, kuulosuojaimia, työkasineita, kypärää jne.). Henkilönsuojainten käyttö pienentää tapaturmavaaraa. Älä käytä väliä vaatteita yms., jotka voivat tempautua leikkuriin.
- Poista leikkuujäämää vain silloin, kun laitteesta on virta pois päältä kytketty. Irrota silloin myös käyttövarsi, jossa sijaitsee kiinteäksi asennettu akku.

Työn valmistelu

- Ennen työn alkua tutustu laitteeseen ja sen toimintoihin sekä hallintalaitteisiin.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos suojalaitteet tai suojukset ovat vahingoittuneet tai ne puuttuvat. Toimita laite pienkonehuoltoon korjattavaksi, tarvittaessa anna vaihtaa suojus.
- Kytke laite pois päältä ja poista akku tai irrota kiinteästi asennetulla akulla varustettu käyttövarsi, ennen kuin säädät tai puhdistat laitetta.
- Varmista, että laite on täydellinen; että sen kaikki osat on koottu määräysten mukaisesti.
- Lue laturin ja kiinteästi asennetulla akulla varustetun käyttövarren käyttöohjeet ja noudata niitä.

Työn aikana

- Älä jätä laitetta taukojen ajaksi valvomatta. Säilytä laite turallisessa paikassa.
- Tarkkaile työskennellessäsi piilossa olevia esineitä.
- Pidä laitteesta kiinni aina molemmin käsin.
- Pidä myös työskennellessäsi turvallinen etäisyys leikkuriin.
- Pidä pitkien hiusten yhteydessä hiusverkkoa.
- Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta kävellessäsi takaperin. Kompastumisvaara!
- Kytke laitteesta virta pois päältä, kun siirryt uuteen työkohteeseen.
- Älä silloita äläkä käsittele laitteen käyttökytkimiä millään tavalla (esim. sitomalla kytkimen kahvaan).
- Työskennellessäsi tarkkaile ympäristöä koko ajan. Et ehkä huomaa vaaratilannetta laitteen aiheuttaman melun takia.
- 15 metrin sisällä leikkuualueella ei saa olla muita ihmisiä eikä eläimiä. Laitteen sinkoamien esineiden aiheuttama tapaturmavaara.
- Älä työskentele huonossa valaistuksessa äläkä ukonilmalla.
- Älä käytä laitetta töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.
- Varmista, että voit seistä tukevasti ja turvallisesti kaikissa työasannoissa.
- Älä käytä tikkaita, koska nämä voivat johtaa tasapainon menetykseen tai koneen hallinnan menetykseen.
- Älä kurota käsivarsilla liian kauaksi eteen.
- Älä milloinkaan työskentele puun päällä tai puissa.
- Älä leikkaa jännityksessä olevaa puuta.
- Älä työskentele yksin. Varmista, että sinulla on huuto-, näkö-, tai jokin muu yhteys toiseen henkilöön, jolla on mahdollisuus antaa ensiapua tarvittaessa.
- Kytke moottori ensin pois päältä ja laske laite vasta sitten käsistäsi.
- Älä käytä laitetta märässä äläkä kosteassa ympäristössä.

Työskentelyn lopettaminen

- Kytke laite pois päältä, irrota käyttövarsi ja tarkasta laite vaurioiden varalta. Huomio: vaara! Leikkuri pysähtyy viiveellä!

Turvaohjeet

- Jos laite on tarkoitus huoltaa tai puhdistaa, kytke laite pois päältä ja irrota käyttövarsi. **Huomio: vaara! Leikkuri pysähtyy viiveellä!**
 - Odota, että leikkurin liike lakkaa. Älä koske laitteen liikkuviin osiin ennen kuin olet irrottanut käyttövarren laitteesta.
 - Älä puhdistaa laitetta vedellä.
 - Säilytä laite turvallisessa paikassa.
 - Älä säilytä laitetta lasten ulottuvilla.
 - Anna laitteen jäähtyä ennen kuin laitat sen sivuun ja/tai viet sen varastoon.
- Yleisiä turvaohjeita**
- **Varaosien täytyy täyttää valmistajan asettamat vaatimukset.** Käytä sen vuoksi vain alkuperäisvaraosia tai valmistajan hyväksymiä muita varaosia. Noudata varaosan mukana tulleita asennusohjeita ja irrota ensin käyttövarsi laitteesta.
 - **Korjauta laite vain ammattilaisella tai pienkonehuollossa.** Pienkonehuoltojen osoitteet löydät verkkosivuiltamme.
 - **Tämä oksaleikkuri on tarkoitettu puunhoitoon yksityisalueilla.** Käyttäjän ja muiden henkilöiden turvallisuuden vuoksi laitetta ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen.
 - **Käytä sähkötyökalussa vain ao. laitteeseen hyväksyttyä akkua.** Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa tapaturmia ja palovaaran.
 - **Tarkista säännöllisesti kaikkien ruuviliitosten tiukkuus.**
 - **Suorita kaikki huoltotyöt määräaikoina.** Siten varmistat, että sähkötyökalu on turvallinen käyttää myös jatkossa.
 - **Kytke laite pois päältä ja odota, että leikkuri on pysähtynyt, ennen kuin irrotat käyttövarren.**
 - **Vaihda kaikki laitteessa olevat kuluneet tai vahingoittuneet ohjetarrat.**

Tarkoitettu käyttö

Tämä kone on hyväksytty käytettäväksi ainoastaan - oksaleikkurina korkeiden puiden ja pensaiden oksien poistamiseen ja karsimiseen, oksapaksuus enintään 32 mm. Enimmäishalkaisija pienenee vastaavasti, jos puu on kovaa.

- käytettäväksi tässä käyttöohjeessa olevien kuvausten ja turvaohjeiden mukaisesti.

Oksaleikkuria ei ole suunniteltu ammattikäyttöön, sitä saa käyttää vain kotipihoilla ja kesämökeillä. Kaikki muu käyttö on tarkoituksenvastaista. Tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista vastaa käyttäjä.

Tyypikilpi

Sijainti

Tyypikilpi on kiinnitetty laitteen koteloon.

**Huomaa**

Merkinnät ovat lain määrittämiä eikä niitä saa muuttaa eikä tehdä tunnistamattomaksi.

Tyypikilven tiedot

- 1 Valmistaja
- 2 Laiteryhmä
- 3 Mallin nimi
- 4 Nimellisjännite, virtalaji
- 5 Paino
- 6 Hävittämisohje
- 7 Valmistusvuosi
- 8 Taattu äänitaso
- 9 CE-merkintä
- 10 Mallinumero
- 11 Sarjanumero

Hallintalaitteet

Hallintalaitteet

- 1 Päälekytkennän estokytkin
- 2 Kädensijan on/off-kytkin
- 3 Kädensija
- 4 Kiinnipitokohta kädelle / kiinnityskohta valinnaiselle keskikädensijalle
- 5 Käyttövarsi *(varustettu kiinteästi asennetulla akulla)
- 6 Lukitsinpyörä työkulman säätämistä varten
- 7 Leikkuuterä/leikkuri

*Tarpeellinen hallintalaitte (ei sisälly toimitukseen)

Käyttöönotto

Täydentävät asiakirjat



Ota laite käyttöön vasta sitten, kun olet lukenut ja ymmärtänyt mukana toimitetut laturin ja käyttövarren käyttöohjeet ja osaat toimia ohjeiden mukaisesti.

Akun lataaminen

VAROITUS!



Lataa akku vain valmistajan hyväksymällä laturilla. Katso hyväksytyt laturit laitteen mukana toimitetusta EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.

Huomio!

Toimitettaessa akku ei ole täyteen ladattu. Jotta saat akusta täyden tehon, lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa aivan täyteen.

VARO!



Akku on asennettu käyttövarteen kiinteästi.

→ Lataa akku täydentävien asiakirjojen ohjeiden mukaisesti.

Käyttö

Käyttöajat

Huomioi paikalliset määräykset. Selvitä laitteen sallitut käyttöajat paikallisilta viranomaisilta.

Työkulman säätäminen

VAROITUS!



Leikkuri aiheuttaa tapaturmavaaran.

- Säädä laitetta vain, kun moottori on sammutettu ja leikkuri on pysähdyksissä.
- Irrota kiinteällä akulla varustettu käyttövarsi aina ennen laitteeseen kohdistuvia toimenpiteitä.

Laitteen työkulmaa voi säätää portaattomasti, säde maks. 225° (mallista ja versiosta riippuen). Siten pääset mukavasti käsiksi myös hankalasti tavoitettavaan paikkaan.

- Kierrä lukitsinpyörää **[A]** vastapäivään **①**.
- Säädä työkulma **②**.
- Kierrä lukitsinpyörä kiinni käsihiokkuuteen **③**.

Oksaleikkurin kiinnittäminen käyttövarteen

→ Paina käyttövarren lukituspainiketta **[A]**. Työnnä käyttövarra oksaleikkurin varteeseen, kunnes oksaleikkurin varren lukituspainike **[B]** lukittuu **①②**.

Huomio!

- Varmista moitteeton lukkiutuminen.



Huomaa

Käyttövarteen on saatavissa valinnaisena lisävarusteena käyttövarren kädensija. Lisätietoja ja asennusohjeet ovat käyttövarren käyttöohjeessa.

Laitteen kytkeminen päälle

VAROITUS!



Tapaturman tai esinevahinkojen vaara

- Pidä laitteesta käytön aikana napakasti kiinni molemmiin käsiin. Tartu toisella kädellä kädensijaan ja toisella kädellä käyttövarren vaipoitettuun alueeseen tai valinnaisesti saatavilla olevaan runkoputken kädensijaan.
- Seiso tukevasti.



Huomaa

Laitteessa on erityinen turvakytkin, jolla virta kytketään päälle ja pois ensimmäistä kertaa käytettäessä tai käyttövarren irrottamisen ja uudelleen kiinnittämisen jälkeen.

Käyttövarren irrottaminen ja kiinnittäminen rinnastetaan samaksi asiaksi kuin virran päälle kytkeminen ensimmäisellä käyttökeralla.

Virran päälle kytkeminen ensimmäisellä käyttökerralla tai käyttövarren irrottamisen ja uudelleen kiinnittämisen jälkeen

- Paina kädensijassa ❶ olevaa päällekytkennän estokytintä [A] ja pidä se painettuna.
- Paina hitaasti 2 kertaa kädensijan ❷ on/off-kytkintä [B].
- ✓ Leikkaaminen alkaa toista kertaa hitaasti on/off-kytkintä painaessasi; leikkuulaite sulkeutuu ja avautuu yhden kerran yhtä työvaihetta varten.
- Vapauta päällekytkennän estokytin.

Virran kytkeminen päälle ensimmäisen käyttökerran jälkeen

- Paina kädensijassa ❶ oleva päällekytkennän estokytin [A].
- Paina samalla kädensijassa ❷ olevaa on/off-kytkintä [B].
- Vapauta päällekytkennän estokytin.
- ✓ Laite on käynnissä ja leikkuulaite sulkeutuu ja avautuu yhden kerran yhtä työvaihetta varten.



Huomaa

- Jos vapautat on/off-kytkimen kesken leikkaamisen, leikkuulaite avautuu automaattisesti ilman että leikkaaminen olisi valmistunut.
- Turvallisuussyistä kaikki päällekytkennän vaiheet on toistettava joka kerta uutta leikkausta varten.

Laitteen kytkeminen pois päältä C

- Vapauta kädensijan on/off-kytkin.
- ✓ Leikkuuterä siirtyy auki-lähtöasentoon. Laite on kytketty pois päältä.



Huomaa

Leikkuuterän liike jatkuu vielä hetken aikaa on/off-kytkimen vapauttamisen jälkeen.



Huomaa

Kun vapautat on/off-kytkimen, päällekytkennän estokytin palautuu automaattisesti alkuasentoonsa.

Oksaleikkurilla työskentely

VAROITUS!



- Tapaturman tai esinevahinkojen vaara
- Pitele oksaleikkuria työasennossa kuvan D osoittamalla tavalla.
- Huolehdi turvallisesta työasennosta, erityisesti hartiakorkeuden yläpuolella työskennellessäsi.
- Pidä oksaleikkuri kaukana kehostasi.
- Pidä laitteesta kiinni kaksin käsin. Tartu toisella kädellä kädensijaan ja toisella kädellä käyttövarren vaipoitettuun alueeseen tai valinnaisesti saatavilla olevaan runkoputken kädensijaan.
- Älä seiso sahattavan oksan alla.
- Älä seiso tikkailla äläkä muullakaan epävakaa alustalla.
- Älä työskentele vaarallisessa asennossa. Varo putoavia ja jännityksestä vapautuvia oksia.

VARO!



- Älä leikkaa jännityksessä olevia oksia.

Huomio!

Älä leikkaa halkaisijaltaan yli 32 mm oksia äläkä erittäin kovaa puuta. Sellainen saattaa vaurioittaa leikkuuterää tai laitetta.

Työtekniikka

Oksan leikkaaminen



Huomaa

Leikkaa oksat rungosta alhaalta ylöspäin.

- Älä leikkaa halkaisijaltaan yli 32 mm oksia.
- Älä liikuta oksaleikkuria sivusuunnassa leikkauksen aikana.



Huomaa

- Huomioi työskennellessäsi, että leikkuri leikkaa läpimitaltaan korkeintaan 32 mm oksia. Jos puu on kovaa, leikkausteho heikkenee vastaavasti.
- Jos oksat ovat liian paksuja tai liian kovia, laite keskeyttää leikkaamisen automaattisesti ja leikkuulaite palaa auki-alkuasentoon. Tämä mekanismi suojaa laitetta vaurioilta ja ylikuormitukselta.

- Käännä oksaan juuttunutta leikkuria vain ylöspäin ja vedä se sitä kautta pois leikkauskohdasta.
- Älä yritä irrottaa juuttunutta oksaleikkuria sivuttaisella liikkeellä. Laite saattaa vahingoittua.

Vinkkejä

- Huomioi lintujen pesimäaika!
- Noudata paikallisia ja maakohtaisia puiden ja pensaiden leikkaamista koskevia määräyksiä.
- Poista kaikki poistettavaksi suunnitellut oksat samalla kertaa.
- Leikkaa suuret, pitkät oksat puusta vaihteittain, pala palalta.
- Harvenna latvusta leikkaamalla ristiin ja sisäänpäin kasvaneita versoja.
- Käytä oksasahaa, jos oksat ovat liian paksuja tai liian kovaa puuta.
- Huolehdi, että leikkuri ei ole tylsä eikä kulunut.
- Optimaalinen leikkauskulma oksien leikkaamiseen on n. 45°.

Kiinteällä akulla varustetun käyttövarren irrottaminen

- Kytke laite pois päältä.
- Paina käyttövarren  lukituspainiketta **[A]**.
- Vedä käyttövarsi kokonaan irti oksaleikkurin varresta **[B]** .

Huolto

VAROITUS!



Tapaturman tai esinevahinkojen vaara

- Huolla ja puhdista laitetta vain, kun moottori on sammutettu ja leikkurin liike on pysähtynyt.
- Irrota kiinteällä akulla varustettu käyttövarsi aina ennen laitteeseen kohdistuvia toimenpiteitä.
- Älä puhdista laitetta vedellä.
- Anna vain ammattilaisen tai pienkonehuollon huoltaa, korjata ja vaihtaa turvallisuuteen liittyvät osat.
- Käytä suojakäsineitä aina, kun käsittelet oksaleikkurin teriä.

- Anna pienkonehuollon tarkastaa, teroittaa tai vaihtaa leikkuulaite (terät) säännöllisesti.
- Vie laite vähintään kerran vuodessa pienkonehuoltoon huollettavaksi.

Puhdistaminen

- Kytke laitteesta virta pois päältä. Odota, kunnes leikkuri on pysähtynyt, ja irrota käyttövarsi.
- Puhdista laite, erityisesti tuuletusraot, joka kerta käytön kuivalla kankaalla. Puhdista itsepintainen lika harjalla.
- Puhdista leikkuulaite (terä) huolellisesti joka kerta käytön jälkeen.
- Varmista leikkuulaitteen (terän) pitkä käyttöikä suihkuttamalla siihen käytön jälkeen hoitoöljyä. Käytä mahdollisimman ympäristöystävällistä voiteluainetta.

Terän teroittaminen ja vaihtaminen

- Tarkasta leikkuulaitteen kuluneisuus ja vauriot joka kerta ennen käytön aloittamista.
- Jätä kuluneet tai vaurioituneet leikkuulaitteen osat pienkonehuollon vaihdettaviksi.
- Anna vain pienkonehuollon vaihtaa tylsynyt terä.

Terän rajoittimen säätäminen

Oksaleikkurin terän rajoitinta voi säätää, jotta leikkuulaite sulkee terän oikein. Siten varmistetaan paras mahdollinen leikkaustulos.

Pienkonehuollon tulisi tarkistaa säätö kerran vuodessa.

Jos leikkuulaite ei sulje terää enää kokonaan, voi rajoitinta säätää säätöruuvilla **[A]**.

Anna tämä säätö vain pienkonehuollon suoritettavaksi, jotta oksaleikkuri ei vahingoitu.

Kuljettaminen ja säilyttäminen

VAROITUS!



Leikkuri aiheuttaa tapaturmavaaran.

- Kytke virta pois päältä ennen laitteen kuljettamista ja varastoimista. Odota, että leikkuri pysähtyy.
- Irrota käyttövarsi ennen kuljetusta tai varastointia.

Kuljettaminen

- Kun kuljetat laitetta ajoneuvossa, kiinnitä se siten, että se ei pääse tahattomasti liikkumaan.

Säilyttäminen

- Puhdista- ja huolla laite ennen sen varastointia.
 → Säilytä laite kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
 → Säilytä käyttövarsi ja oksaleikkuri erillään.
 → Säilytä käyttövarsi viileässä ja kuivassa paikassa. Suositeltava säilytyslämpötila on n. 0 - 23 °C.

- Laite ja erityisesti sen muoviosat eivät saa joutua kosketuksiin jarrunesteeseen, bensiiniin, maaöljytuotteiden, voiteluöljyjen yms. kanssa. Em. aineet sisältävät kemiallisia yhdisteitä, jotka saattavat vahingoittaa laitteen muoviosia.
 → Lannoitteet ja muut puutarhakemikaalit sisältävät aineita, jotka voivat syövyttää laitteen metalliosia voimakkaasti. Älä sen vuoksi säilytä laitetta em. aineiden lähellä.

Vianetsintä

VAROITUS!



Tapaturman tai esinevahinkojen vaara

- Jos olet epävarma, toimita laite pienkonehuoltoon.
 ➤ Kytke moottori pois päältä ja irrota käyttövarsi ennen laitteelle tehtäviä tarkastuksia ja huoltoja.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaava toimi
Laite kytkeytyy pois päältä.	Akku on liian kuuma.	Anna akun jäähtyä.
	Akku on purkautunut.	Lataa akku.
	Laitteen (elektroniikan) lämpötila on liian korkea.	Anna laitteen jäähtyä.
Laitteen virta ei kytkeydy päälle.	Ylivirtalaukaisin on reagoinut.	Toimita laite pienkonehuoltoon, jos tämä tapahtuu uudelleen.
	Akku on purkautunut.	Lataa akku.
	Ylivirtalaukaisin on reagoinut.	Toimita laite pienkonehuoltoon, jos tämä tapahtuu uudelleen.
	Akun lämpötila on liian korkea tai liian matala.	Anna akun jäähtyä tai lämmetä.
Laite leikkaa huonosti	Akku on viallinen.	Toimita laite pienkonehuoltoon
	Terä on tylsä	Toimita laite pienkonehuoltoon
	Terä on kulunut	Toimita laite pienkonehuoltoon

Takuu

Takuu on maakohtainen. Takuun myönnämme me tai maahantuojat. Korjaamme veloituksetta takuun mukaisesti materiaali- tai valmistusvirheestä aiheutuneet koneen viat. Käänny takuuasioissa myyjäliikkeen tai lähimmän jälleenmyyjän puoleen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus



Löydät laitteeseen liittyvää lisätietoa oheen liitetystä erillisestä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta, joka on tämän käyttöohjeen olennainen osa.

Ympäristöä säästävä hävittäminen

Sähkötyökalut sekä niiden tarvikkeet ja pakkaukset on kierrätettävä.



Akut ja paristot:

Älä hävitä akkuja sekajätteen mukana, älä polta niitä äläkä heitä niitä vesistöön. Vie akut niille tarkoitettuun keräys- ja kierrätyspisteeseen.

Sähkötyökalut (ilman akkuja/paristoja):

Älä hävitä sähkölaitetta sekajätteen mukana! Toimita laite asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Índice

Significado de los símbolos	98
Para su seguridad	99
Indicaciones de seguridad	100
Uso previsto	103
Placa de características	103
Indicaciones de seguridad	103
Elementos de control	104
Puesta en marcha	104
Funcionamiento	104
Mantenimiento	106
Transporte y almacenamiento	106
Subsanación de averías	107
Garantía	107
Declaración de conformidad CE	107
Eliminación respetuosa con el medio ambiente ..	107

Significado de los símbolos

**¡ADVERTENCIA!**

Para reducir un riesgo de lesiones, leer las instrucciones de funcionamiento.



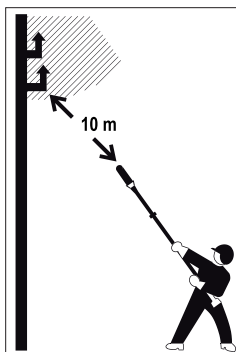
Usar protección para la cabeza.



Usar gafas de protección y protector de oídos.



¡Mantener las manos lejos de la herramienta de corte!



¡Advertencia! ¡El aparato no está protegido contra descargas eléctricas al tocar conductores bajo tensión!

Mantener una distancia de seguridad de 10 m con conductores bajo tensión y objetos que estén en contacto con dichos conductores.

**Indicación**

Respete los símbolos y su significado contenidos en las instrucciones de uso del mango de manejo.

Para su seguridad



Antes de la primera utilización del aparato, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento y actúe en consecuencia. Conserve estas instrucciones de funcionamiento para su posterior uso o futuro propietario.

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos de los que se encuentra provisto esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones especificadas a continuación puede originar descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.

- La expresión “herramienta eléctrica” utilizada en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por la red (con cable de red) y por batería (sin cable de red).
- Antes de la primera puesta en marcha, lea obligatoriamente las indicaciones de seguridad. Si se incumplen las instrucciones de funcionamiento y las indicaciones de seguridad pueden producirse daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.
- Todas las personas encargadas de la puesta en marcha, el manejo y el mantenimiento del aparato han de tener una cualificación adecuada.

Prohibición de cambios y modificaciones no autorizados

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o fabricar con este aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y un funcionamiento incorrecto.

- Las reparaciones en el aparato solo deben efectuarse por personas encargadas y formadas para ello. En este sentido, utilice siempre las piezas de repuesto originales. Ello garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.

Símbolos de información en estas instrucciones

Las señales y los símbolos de estas instrucciones le ayudarán a utilizar de forma rápida y fiable las instrucciones y el aparato.



Indicación

Información sobre el uso más eficaz y práctico del aparato.

→ Paso de acción

Le pide que inicie el procedimiento.

✓ Resultado de acción

Aquí encontrará el resultado de una secuencia de pasos de acción.

[1] Número de posición

Los números de posición se marcan en el texto con corchetes [].

A Identificación de ilustración

Las ilustraciones se numeran y marcan en el texto con letras.

① Número de paso

La secuencia definida de pasos de acción está numerada y marcada en el texto.

Niveles de peligro de las indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de funcionamiento se utilizan los siguientes niveles de peligro para advertir sobre situaciones potencialmente peligrosas:



¡PELIGRO!



La situación peligrosa es inminente, y si no se respetan las medidas adecuadas, se pueden ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, se pueden ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



¡PRECAUCIÓN!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, la misma puede ocasionar lesiones leves o insignificantes.

¡Atención!

Se puede producir una situación posiblemente peligrosa, y si no se evita, se pueden provocar daños materiales.

Estructura de las indicaciones de seguridad



¡PELIGRO!



Tipo y fuente de riesgo

→ Consecuencias de la inobservancia

➤ Medida para la protección contra el riesgo

Indicaciones de seguridad

Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o las zonas de trabajo sin iluminar pueden provocar accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos con riesgo de explosión donde existan líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejadas durante el uso de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, puede perder el control del aparato.

Seguridad eléctrica

- a) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- a) **Esté atento y tenga cuidado con lo que haga, y aplique el sentido común al trabajar con herramientas eléctricas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones serias.
- b) **Use siempre equipamiento de protección personal y gafas de protección.** El uso de equipamiento de protección personal, como guantes de seguridad, gafas de protección, calzado de seguridad antideslizante, casco o protector de oídos, reduce el riesgo de lesiones en función del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica.
- c) **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de cogerla o transportarla, y antes de conectarla a la alimentación eléctrica o la batería.** Si al transportar la herramienta eléctrica tiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato encendido en la alimentación eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de conectar la herramienta eléctrica, retire herramientas de ajuste o llaves de tornillos.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria del aparato puede provocar lesiones.
- e) **Evite una postura corporal anómala. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa ancha ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden arrastrarse por piezas móviles.
- g) **No se genere un falso sentido de seguridad ni ignore las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado con la herramienta eléctrica tras utilizarla en muchas ocasiones.** El comportamiento descuidado puede originar lesiones graves en fracciones de segundos.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada le permite trabajar mejor y con mayor seguridad en el rango de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no pueda conectarse o desconectarse es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o dejar a un lado el aparato, extraiga el enchufe de la toma de corriente o retire la batería desmontable.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Las herramientas eléctricas no utilizadas han de guardarse fuera del alcance de los niños. No deje que la herramienta eléctrica sea utilizada por personas que no estén familiarizadas con esta o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si se utilizan por personas sin experiencia.
- e) **Trate las herramientas eléctricas con cuidado. Compruebe si las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan, y si existe alguna pieza rota o dañada que pueda menoscabar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Antes de utilizar el aparato, encargue la reparación de piezas dañadas.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas sometidas a un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga las herramientas de corte (cuchilla) afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes afilados conservados adecuadamente se atascan menos y se manipulan con mayor facilidad.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de inserción, etc., de acuerdo con estas instrucciones. A este respecto, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que deba realizarse.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y exentas de aceite y grasa.** Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten el manejo ni el control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Indicaciones de seguridad

Uso y manejo de la herramienta de batería

- a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Con un cargador que sea adecuado para un determinado tipo de baterías existe riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.
- b) **En las herramientas eléctricas sólo debe utilizar las baterías previstas para ello.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan puentear los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) **En caso de uso erróneo, se puede escapar líquido de la batería. Evite el contacto con el líquido. En caso de contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido penetra en los ojos, busque además asistencia médica.** El líquido que se escapa de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga ninguna batería al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden originar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones de funcionamiento.** La carga errónea o fuera del rango de temperatura permitido puede originar desperfectos en la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio técnico

- a) **Deje que su herramienta eléctrica sea reparada solamente por personal técnico cualificado y con piezas de repuesto originales.** Así se garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No inspeccione nunca baterías dañadas.** Cualquier mantenimiento de baterías debería realizarse exclusivamente por el fabricante o por centros de servicio de asistencia al cliente autorizados.

Riesgos residuales al utilizar el aparato

Incluso en caso de uso adecuado permanecen siempre ciertos riesgos residuales que no pueden excluirse.

Por lo tanto, es obligatorio utilizar siempre este aparato con el equipamiento de protección personal adicional, como se muestra y se describe en estas instrucciones de uso, y seguir las indicaciones de seguridad.

Indicaciones de seguridad para tijeras de podar

- **Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la herramienta de corte. No intente retirar la hierba cortada ni sujetar el material que vaya a cortarse con las tijeras de podar funcionando. Si se atascan las tijeras de podar, estas deben retirarse únicamente con el aparato desconectado.** Un momento de descuido durante el uso del aparato puede provocar lesiones graves.
- **Para el transporte o la conservación de las tijeras de podar, se debe prestar atención en todo momento a la cuchilla afilada del dispositivo de corte.** La manipulación cuidadosa del aparato reduce el riesgo de lesiones causadas por las tijeras de podar.
- **Sujete la herramienta eléctrica solamente por las superficies aisladas del asa, pues la herramienta de corte puede entrar en contacto con conductores eléctricos ocultos.** El contacto de la herramienta de corte con un conductor bajo tensión puede poner igualmente bajo tensión a piezas metálicas del aparato y provocar descargas eléctricas.
- **Antes de cada uso o después de cada golpe o impacto, verifique el aparato en cuanto a daños.** En caso de daños en el aparato, antes de la puesta en marcha del mismo, encargar su reparación a un taller especializado.

Protección propia y de personas

- **No ponga el aparato en marcha si se encuentran personas (especialmente niños) o animales cerca.** Evite también que los niños jueguen con el aparato.
- **Si hay personas (sobre todo niños) o animales domésticos en las inmediaciones, deje de utilizar la máquina.**

Indicaciones de seguridad

- Este aparato no debe utilizarse por niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con experiencia y conocimiento insuficiente. El aparato tampoco debe utilizarse por personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento. Las prescripciones locales pueden determinar un límite de edad para los usuarios.
- Conecte el aparato solamente si sus pies y manos están a una distancia segura del dispositivo de corte.
- Desconecte siempre la máquina de la alimentación eléctrica si se deja sin vigilancia y al retirar un bloqueo.
- Durante los trabajos con o en las tijeras de podar, use siempre calzado antideslizante y pantalones largos, así como otro equipamiento de protección personal adecuado (gafas de protección, protector de oídos, guantes de trabajo, casco etc.). El uso de equipamiento de protección personal reduce el riesgo de lesiones. No use ropa ancha, etc., que pueda arrastrarse por la herramienta de corte.
- Retire la hierba cortada aprisionada únicamente con el aparato desconectado y el mango de manejo, en el que se encuentra montada la batería, extraído.

Antes del uso

- Antes de comenzar el trabajo, familiarícese con el aparato y con sus funciones, así como con sus elementos de control.
- No utilice nunca un aparato con dispositivos de protección o cubiertas dañados o inexistentes. Encargue su reparación o eventual sustitución a una persona cualificada para ello o a un taller especializado.
- Antes de realizar ajustes en el aparato o limpiarlo, desconecte el aparato y extraiga la batería, o extraiga el mango de manejo en el que está integrada la batería.
- Asegúrese de que el aparato esté montado por completo y de acuerdo con las prescripciones.
- Lea y respete las instrucciones de uso del cargador y del mango de manejo en el que está integrada la batería.

Durante el uso

- Durante las interrupciones de trabajo, no deje de vigilar nunca el aparato, y guárdelo en un lugar seguro.
- Controle objetos ocultos durante el trabajo.
- Sujete siempre el aparato con ambas manos.
- Al realizar trabajos, mantenga también una distancia de seguridad con la herramienta de corte.
- Si tiene el cabello largo, use una redecilla.
- Tenga especial cuidado al utilizar el aparato marcha atrás. ¡Existe riesgo de tropiezo!
- Durante el transporte desde/hacia los distintos lugares de trabajo, desconecte el aparato.
- No puentee ni manipule nunca los dispositivos de conmutación instalados en el aparato (p. ej., atando el interruptor en el asa).
- Preste siempre atención al entorno y a los posibles riesgos que tal vez no pueda oír por el ruido del aparato.
- En un radio de 15 metros alrededor de la zona de corte no debe permanecer ninguna otra persona o animal, para evitar que puedan sufrir daños por objetos proyectados.
- No trabaje con visibilidad y condiciones meteorológicas adversas.
- No use el aparato para trabajos para los que no esté concebido.
- Asegúrese de que puede mantener una postura firme y segura en cualquier posición de trabajo.
- No use escaleras, pues las mismas pueden provocar pérdida de equilibrio o control del aparato.
- No extienda los brazos demasiado hacia adelante.
- No trabaje nunca encima o en árboles.
- No corte piezas de madera bajo tensión.
- No trabaje nunca en solitario. Asegúrese de que está en contacto auditivo, visual o de otro tipo con otra persona que pueda prestar primeros auxilios en casos de emergencia.
- Al depositar el aparato, el motor ha de estar siempre desconectado.
- No utilice nunca el aparato en entornos mojados y/o húmedos.

Después del uso

- Desconecte el aparato, extraiga el mango de manejo y compruebe si el aparato presenta daños. ¡Atención, peligro! La herramienta de corte sigue funcionando por inercia.

Indicaciones de seguridad

- Si tuviera que realizar trabajos de mantenimiento y limpieza en el aparato, desconéctelo y extraiga el mango de manejo. ¡Atención, peligro! La herramienta de corte sigue funcionando por inercia.
 - Espere siempre hasta que la herramienta de corte se detenga y no toque ninguna pieza peligrosa en movimiento sin extraer previamente el mango de manejo del aparato.
 - No limpie el aparato con agua.
 - Deposite el aparato en un lugar seguro.
 - No guarde el aparato dentro del alcance de los niños.
 - Antes de depositar o guardar el aparato, deje que se enfríe.
- Indicaciones de seguridad generales**
- Las piezas de repuesto han de corresponderse con los requisitos establecidos por el fabricante. Por tanto, utilice solamente piezas de repuesto originales o piezas de repuesto autorizadas por el fabricante. Durante la sustitución, tenga en cuenta siempre las indicaciones de montaje suministradas y extraiga previamente el mango de manejo del aparato.
 - Permita que solo una persona cualificada o un taller especializado realice los trabajos de reparación. En nuestra página web puede encontrar direcciones de talleres especializados.
 - Estas tijeras de podar están previstas para el cuidado de árboles y arbustos en el ámbito privado. El aparato no debe utilizarse para otros fines, con objeto de evitar riegos físicos para el usuario u otras personas.
 - En las herramientas eléctricas solo debe utilizar las baterías previstas para ello. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
 - Verifique regularmente el firme asiento de todos los racores.
 - Deje que todos los trabajos de mantenimiento se realicen siempre a su debido tiempo. Ello garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - Desconecte el aparato y espere hasta que la herramienta de corte se haya parado antes de extraer el mango de manejo.
 - Sustituya todos los rótulos de indicación que se encuentren desgastados o dañados en el aparato.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para:

- emplearse como tijeras de podar o recortar ramas en árboles altos o arbustos con un grosor máximo de las ramas de 32 mm. En caso de madera dura, se reduce el diámetro máx. de la forma correspondiente.
- utilizarse de acuerdo con las descripciones e indicaciones de seguridad reflejadas en estas instrucciones de funcionamiento.

Las tijeras de podar no están concebidas para el uso industrial y solo deben utilizarse en jardines domésticos y de esparcimiento.

Cualquier otro uso se considera inadecuado.

El usuario es responsable de los daños derivados del uso inadecuado.

Placa de características

Ubicación

La placa de características puede encontrarla en la carcasa del aparato.

**Indicación**

La identificación tiene el mismo valor que un documento, y no debe modificarse ni borrarse.

Estructura

- 1 Fabricante
- 2 Grupo de aparatos
- 3 Nombre de modelo
- 4 Tensión nominal, tipo de corriente
- 5 Peso
- 6 Indicación de eliminación
- 7 Año de fabricación
- 8 Potencia acústica garantizada
- 9 Identificación CE
- 10 Número de modelo
- 11 Número de serie

Elementos de control

Elementos de control

- 1 Interruptor de bloqueo de conexión
 - 2 Interruptor de conexión/desconexión en el asa
 - 3 Asa
 - 4 Zona de sujeción para la mano/zona de fijación del asa central opcional
 - 5 Mango de manejo *(con batería integrada)
 - 6 Grado de sujeción para el ajuste del ángulo de trabajo
 - 7 Cuchilla/herramienta de corte
- *Elemento de control necesario (no incluido en el volumen de suministro)

Puesta en marcha

Documentación complementaria



No ponga en marcha el aparato hasta que tenga las instrucciones de funcionamiento suministradas del cargador y del mango de manejo, y haya comprendido y tenido en cuenta dichas instrucciones.

Carga de la batería

¡ADVERTENCIA!



Cargue la batería exclusivamente con el cargador autorizado por el fabricante. En la declaración de conformidad CE adjunta puede encontrar la denominación de los cargadores autorizados.

¡Atención!

La batería se suministra parcialmente cargada. Para garantizar toda la potencia de la batería, cárguela completamente antes de la primera utilización.

¡PRECAUCIÓN!



La batería está integrada en el mango de manejo.

→ Cargue la batería de acuerdo con las instrucciones de la documentación complementaria.

Funcionamiento

Horarios de funcionamiento

Respete las prescripciones regionales. Consulte los horarios de funcionamiento a su autoridad reguladora local.

Ajuste del ángulo de trabajo

¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones por la herramienta de corte.

- Los ajustes en el aparato deben realizarse solamente con el motor desconectado y la herramienta de corte parada.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, extraiga el mango de manejo en el que está integrada la batería.

El aparato dispone de un ángulo de trabajo de ajuste continuo con un radio máx. de 225° (según el modelo y la versión). Con ello puede llegar cómodamente a zonas problemáticas y de difícil acceso.

- Gire el grado de sujeción **[A]** en sentido contrario de las agujas del reloj a **1**.
- Ajuste el ángulo de trabajo **2**.
- Gire el grado de sujeción de nuevo manualmente a **3**.

Acoplamiento de las tijeras de podar con el mango de manejo

- Presione el botón de encastre **[A]** del mango de manejo e introduzca el mango de manejo en el alojamiento de las tijeras de podar hasta que el botón de encastre encaje en su alojamiento **[B]** **1 2**.

¡Atención!

- Preste atención a que el encaje sea correcto.



Indicación

Hay disponible un asa central opcional como accesorio para el mango de manejo. Puede encontrar información e indicaciones de montaje en las instrucciones de uso del mango de manejo.

Conexión del aparato

¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales

- Durante el funcionamiento, sujete siempre el aparato con ambas manos. Una mano agarra el asa y la otra mano agarra el mango de manejo por la zona revestida o el asa central opcional.
- Procure mantener siempre una posición segura.

**Indicación**

El aparato dispone de un circuito de seguridad especial destinado a la conexión y el apagado para la primera puesta en marcha o tras la retirada y reposición del mango de manejo.

La retirada y reposición del mango de manejo equivale a la conexión de la primera puesta en marcha.

Conexión para la primera puesta en marcha o tras la separación y reposición del mango de manejo

- ➔ Accione el interruptor de bloqueo de conexión [A] del asa y manténgalo pulsado ❶.
- ➔ Accione lentamente 2 veces el interruptor de conexión/desconexión [B] del asa ❷.
- ✓ Con el segundo accionamiento lento del interruptor de conexión/desconexión comienza el proceso de corte, y el dispositivo de corte se abre y cierra en un solo paso de trabajo para un proceso de corte.
- ➔ Suelte de nuevo el interruptor de bloqueo de conexión.

Conexión tras una puesta en marcha ya realizada

- ➔ Accione el interruptor de bloqueo de conexión [A] del asa ❶.
- ➔ Accione al mismo tiempo el interruptor de conexión/desconexión [B] del asa ❷.
- ➔ Suelte de nuevo el interruptor de bloqueo de conexión.
- ✓ El aparato se encuentra en funcionamiento y el dispositivo de corte se abre y cierra en un solo paso de trabajo para un proceso de corte.

**Indicación**

– Si se suelta el interruptor de conexión/desconexión durante el proceso de corte, se abrirá automáticamente el dispositivo de corte sin que haya finalizado el proceso de corte.

– Por motivos de seguridad, después de cada proceso de corte debe repetirse cada vez el procedimiento completo de conexión para un nuevo proceso de corte.

Desconexión del aparato ❸

- ➔ Suelte el interruptor de conexión/desconexión del asa.
- ✓ La cuchilla se mueve a la posición inicial abierta y el aparato está apagado.

**Indicación**

Tras soltar el interruptor de conexión/desconexión, la herramienta de corte sigue funcionando por inercia durante un tiempo breve.

**Indicación**

Al soltar el interruptor de conexión/desconexión, el interruptor de bloqueo de conexión vuelve automáticamente a su posición inicial.

Trabajos con las tijeras de podar

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales

- Sujete las tijeras de podar en la posición de trabajo tal y como se muestra en la figura D.
- Garantizar una estabilidad fiable, sobre todo al realizar trabajos por encima de la altura de la cabeza.
- Mantener las tijeras de podar alejadas del cuerpo.
- Sujetar el aparato firmemente con ambas manos. Una mano agarra el asa y la otra mano agarra el mango de manejo por la zona revestida o el asa central opcional.
- No situarse nunca justo debajo de la rama que vaya a cortarse.
- No situarse nunca sobre una escalera o subestructura inestable.
- No trabaje nunca en posiciones peligrosas, donde pueda sufrir golpes por ramas caídas o que reboten del suelo.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!



- No corte ramas que estén bajo tensión.

¡Atención!

No corte ramas con un diámetro superior a 32 mm ni madera extremadamente dura. Esto puede provocar daños en la cuchilla o el aparato.

Técnica de trabajo

Corte de ramas

**Indicación**

Pode el tronco de la rama de abajo arriba.

- ➔ No corte ramas con un diámetro superior a 32 mm.
- ➔ No ejecute movimientos laterales al cortar con las tijeras de podar.

**Indicación**

– Al cortar las ramas, tenga en cuenta la capacidad máxima de corte de diámetros de 32 mm. Con madera dura, se reduce de la forma correspondiente la capacidad máxima de corte.

–En caso de ramas demasiado gruesas o duras, el aparato interrumpe automáticamente el proceso de corte, y el dispositivo de corte regresa a la posición inicial abierta. A través de este mecanismo, el aparato permanece protegido contra daños y una posible sobrecarga.

–Si las tijeras de podar se atascan en una rama, estas se deben girar siempre hacia arriba y retirar fuera del corte.

–No intente retirar las tijeras de podar atas-cadas en la rama mediante movimientos laterales, pues esto puede provocar daños en el aparato.

Recomendaciones para el corte

- ¡Respete la época de cría de las aves!
- Cumpla la normativa regional/nacional en materia de poda de árboles y arbustos.
- Retire de una sola vez todas las ramas a recoger.
- Corte las ramas grandes y largas trozo a trozo del árbol.
- Despeje la corona, cortando los brotes que crezcan hacia el interior o de forma cruzada.
- En caso de ramas demasiado gruesas o duras, emplee una sierra de poda.
- Preste atención a que la herramienta de corte no esté roma o desgastada.
- Un ángulo de corte ideal para la poda de ramas es de aprox. 45°.

Extracción del mango de manejo con la batería integrada

- Desconecte el aparato.
- Presione el botón de encastre [A] en el mango de manejo .
- Extraiga el mango de manejo por completo del alojamiento de las tijeras de podar [B] .

Mantenimiento

¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales

- Los trabajos de mantenimiento y limpieza en el aparato solo deben realizarse con el motor y la herramienta de corte parados.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, extraiga el mango de manejo en el que está integrada la batería.
- No limpie el aparato con agua.
- Los trabajos de reparación y mantenimiento, así como la sustitución de elementos de seguridad, solo deben realizarse por una persona cualificada o un taller especializado.
- Usar guantes de protección para todos los trabajos en el dispositivo de corte de las tijeras de podar.

- Encárguele a un taller especializado la comprobación, el afilado o la sustitución del dispositivo de corte (cuchilla) que las tijeras de podar.
- Deje que el aparato sea inspeccionado al menos una vez al año por un taller especializado.

Limpieza

- Desconecte el aparato, espere hasta que la herramienta de corte se haya parado y extraiga el mango de manejo.
- Después de cada uso del aparato, límpielo (sobre todo las ranuras de ventilación) con un paño seco o un cepillo en caso de suciedad intensa.
- Después de cada uso del aparato, limpie el dispositivo de corte (cuchilla) con cuidado.
- Después del uso, rocíe el dispositivo de corte (cuchilla) con aceite de conservación para garantizar una prolongada vida útil. Para ello, a ser posible, utilice lubricantes respetuosos con el medio ambiente.

Afilado y sustitución de la cuchilla

- Antes de cada uso, compruebe la existencia de desgaste y daños en el dispositivo de corte.
- Encárguele la sustitución de piezas desgastadas o dañadas en el dispositivo de corte únicamente a un taller especializado.
- Encárguele el afilado de una cuchilla roma solamente a un taller especializado.

Ajuste del tope final de la cuchilla

Las tijeras de podar disponen de una posibilidad de ajuste del tope final de la cuchilla para que, al cerrar el dispositivo de corte, este se cierre correctamente y, de este modo, quede garantizado el mejor corte posible.

Este ajuste debe comprobarlo una vez al año un taller especializado.

En caso de no cerrarse ya por completo el dispositivo de corte, podrá reajustarse el tope final con el tornillo de ajuste [A].

Encárguele este ajuste solamente a un taller especializado para evitar daños en las tijeras de podar.

Transporte y almacenamiento

¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones por la herramienta de corte.

- Antes de realizar cualquier transporte y almacenamiento, desconecte el aparato y espere hasta que la herramienta de corte se detenga.
- Extraiga el mango de manejo antes de proceder al transporte o almacenamiento.

Transporte

- Si transporta el aparato en un vehículo, protéjalo adecuadamente contra deslizamiento involuntario.

Almacenamiento

- Antes del almacenamiento, realice los trabajos de limpieza y mantenimiento.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el mango de manejo y las tijeras de podar por separado.

- Almacene el mango de manejo en un lugar fresco y seco. Temperatura de almacenamiento recomendada: aprox. 0-23 °C.
- Mantenga el aparato, y sobre todo sus componentes de plástico, lejos de líquidos de frenos, gasolina, productos con petróleo, aceites penetrantes, etc., pues contienen sustancias químicas que pueden provocar daños, corrosión o desperfectos en los componentes de plástico del aparato.
- Los fertilizantes y otros productos químicos de jardinería contienen sustancias que pueden provocar efectos muy corrosivos en las piezas metálicas del aparato. Por esta razón, no guarde el aparato cerca de dichas sustancias.

Subsanación de averías

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales

- En caso de duda, acuda siempre a un taller especializado.
- Antes de realizar cualquier comprobación o trabajo en el aparato, desconecte el motor y extraiga el mango de manejo.

Problema	Causa posible	Solución
El aparato se desconecta.	La batería está demasiado caliente.	Deje que la batería se enfríe.
	La batería está descargada.	Cargue la batería.
	La temperatura del aparato (electrónica) es demasiado alta.	Deje que el aparato se enfríe.
	Disparo por sobrecorriente.	Si se repite el problema, acuda a un taller especializado.
El aparato no puede conectarse.	La batería está descargada.	Cargue la batería.
	Disparo por sobrecorriente.	Si se repite el problema, acuda a un taller especializado.
	Temperatura de la batería demasiado alta o baja.	Deje que la batería se enfríe o caliente.
	La batería está defectuosa.	Acudir a un taller especializado
Corte insuficiente	Cuchilla roma	Acudir a un taller especializado
	Cuchilla desgastada	Acudir a un taller especializado

Garantía

En cada país se aplican las disposiciones de garantía emitidas por nuestra empresa o por el importador. Subsanamos las averías de su aparato gratuitamente en el marco de la garantía, siempre que la causa se deba a fallos de material o fabricación. En caso de garantía, contacte con su vendedor o con la sucursal más próxima.

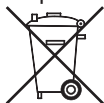
Declaración de conformidad CE



Puede encontrar otros datos del aparato en la declaración de conformidad CE que se adjunta por separado y que forma parte de estas instrucciones de funcionamiento.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes deben llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Baterías/pilas:

No tire las baterías a la basura doméstica, al fuego o al agua. Las baterías se deben recoger, reciclar o eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente.

Herramientas eléctricas (sin baterías/pilas):

No tire la herramienta eléctrica a la basura doméstica, sino llévela a un centro de eliminación de residuos adecuado.

Índice

Significado dos símbolos.....	108
Para sua segurança	109
Instruções de segurança	110
Utilização correta.....	113
Placa de características	113
Instruções de segurança	113
Elementos de comando.....	114
Colocação em funcionamento	114
Operação.....	114
Manutenção.....	116
Transporte e armazenamento	116
Eliminação de anomalias.....	117
Garantia.....	117
Declaração CE de conformidade.....	117
Eliminação ecológica.....	117

Significado dos símbolos

**AVISO!**

Para redução de um risco de ferimentos, ler o manual de instruções!



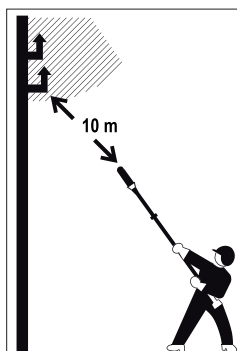
Usar proteção para a cabeça!



Usar proteção ocular e auricular!



Manter as mãos afastadas da ferramenta de corte!



Aviso! O aparelho não está protegido contra choques elétricos em caso de contacto com cabos condutores de tensão!

Manter uma distância de segurança de 10 m em relação a cabos condutores de tensão e ou objetos que estejam em contacto com os mesmos.

**Nota**

Observe os símbolos e seu significado no manual de instruções do cabo de comando.

Para sua segurança



Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente manual de instruções atentamente e proceda em conformidade. Guarde este manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.

AVISO!

Leia todas as instruções de segurança, recomendações, ilustrações e dados técnicos, com os quais esta ferramenta elétrica é fornecida. O não cumprimento das instruções de segurança que se seguem pode causar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde as instruções de segurança e recomendações para consulta no futuro.

→ O conceito «ferramenta elétrica» utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas com alimentação elétrica de rede (com cabo de alimentação) e ferramentas elétricas acionadas a acumulador (sem cabo de alimentação).

→ Antes da primeira colocação em funcionamento é indispensável ler as instruções de segurança! O não cumprimento do manual de instruções e das instruções de segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.

→ Todas as pessoas encarregues da colocação em funcionamento, operação e manutenção do aparelho têm de estar devidamente qualificadas.

Proibição da realização de modificações e remodelações arbitrárias

É proibido realizar modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais a partir do mesmo. Estas alterações podem causar danos pessoais ou falhas de funcionamento.

→ Apenas pessoal devidamente instruído e especializado está autorizado a realizar reparações no aparelho. Para tal, utilize sempre as peças de reposição originais. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.

Símbolos informativos do presente manual

Os sinais e símbolos do presente manual deverão auxiliá-lo a utilizar o manual e o aparelho de forma rápida e segura.



Nota
Informações sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho.

→ Ação a executar

Requer a sua atuação.

✓ Resultado da ação

Aqui encontra-se o resultado de uma sequência de ações a executar.

[1] Número de posição

Os números de posição estão assinalados com parêntesis retos no texto [].

A Identificação de ilustrações

As ilustrações estão numeradas por letras e assinaladas no texto.

❶ Número da ação a executar

A sequência definida de ações a executar está numerada e assinalada no texto.

Níveis de perigo das advertências

No presente manual de instruções são utilizados os seguintes níveis de perigo para assinalar potenciais situações de perigo:

⚠ PERIGO!



Situação de perigo eminente que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos graves ou morte.

⚠ AVISO !



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em lesões graves ou morte.

⚠ CUIDADO!



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.

Atenção !

Situação potencialmente prejudicial que, caso não seja evitada, resultará em danos materiais.

Estrutura das instruções de segurança

⚠ PERIGO!



Tipo e fonte de perigo!

→ Consequências em caso de incumprimento

➤ Medida para evitar o perigo

Instruções de segurança

Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desarrumação ou áreas de trabalho não iluminadas podem dar origem a acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Se se distrair poderá perder o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- a) **Não exponha ferramentas elétricas à chuva e à humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Segurança de pessoas

- a) **Tenha cuidado, preste atenção ao que está a fazer e trabalhe com uma ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize ferramentas elétricas se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção individual, como luvas de segurança, proteção ocular, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária do aparelho. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desconectada antes de a conectar à alimentação elétrica e/ou ao acumulador, antes de pegar na mesma ou a transportar.** Se durante o transporte da ferramenta elétrica colocar o dedo no interruptor de ligação ou se ligar o aparelho à alimentação, pode causar acidentes.
- d) **Antes de ligar o a ferramenta elétrica, remova ferramentas de ajuste ou chaves de fendas.** A presença de uma ferramenta ou chave numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal anormal. Adote uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta maneira poderá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Nunca use vestuário largo ou objetos de adorno. Mantenha cabelo, vestuário e luvas afastados de peças em movimento.** Vestuário largo, objetos de adorno ou cabelo comprido podem ser captados pelas peças em movimento.
- g) **Não crie uma falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo quando estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após inúmeras utilizações.** O manuseamento descuidado pode provocar ferimentos graves em frações de segundos.

Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica apropriada trabalha melhor e com maior segurança à potência indicada.
- b) **Não utilize ferramentas elétricas cujo interruptor esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Antes de executar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho, retire a ficha da tomada e/ou retire um acumulador removível.** Estas medidas de prevenção evitam a ligação inadvertida da ferramenta elétrica.
- d) **Mantenha ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas quando utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate as ferramentas elétricas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam perfeitamente e não encravam, se há peças partidas ou danificadas que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Provedencie a reparação de peças danificadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte (lâmina) afiadas e limpas.** Ferramentas de corte bem conservadas, com arestas de corte afiadas, encravam menos e são conduzidas com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a executar.** A utilização de ferramentas elétricas para outros fins que não os previstos pode provocar situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de preensão secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** Pegas e superfícies de preensão escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

Instruções de segurança

Utilização e manuseamento da ferramenta com acumulador

- a) **Carregue os acumuladores somente com carregadores recomendados pelo fabricante.** Um carregador adequado para um determinado tipo de acumuladores constitui perigo de incêndio se for utilizado com outros acumuladores.
- b) **Utilize nas ferramentas elétricas apenas os acumuladores previstos para o efeito.** A utilização de outros acumuladores pode originar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha o acumulador não utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou de outros pequenos objetos metálicos, que poderiam provocar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode dar origem a queimaduras ou incêndios.
- d) **Em caso de utilização incorreta, pode ser derramado líquido do acumulador. Evite o contacto com esse líquido. Em caso de contacto acidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica.** O líquido derramado do acumulador pode causar irritações na pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize um acumulador danificado ou modificado.** Acumuladores danificados ou modificados podem comportar-se de forma imprevisível e provocar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha um acumulador ao fogo ou a altas temperaturas.** O fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem causar explosão.
- g) **Siga todas as instruções para o carregamento e nunca carregue o acumulador ou a ferramenta de acumulador fora da faixa de temperatura indicada no manual de instruções.** O carregamento incorreto ou fora da faixa de temperatura permitida pode destruir o acumulador e aumentar o perigo de incêndio.

Assistência técnica

- a) **Providencie a reparação da sua ferramenta elétrica somente por pessoal qualificado e somente com peças de reposição originais.** Deste modo se garante a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca execute a manutenção de um acumulador danificado.** Qualquer manutenção de acumuladores deve ser executada exclusivamente pelo fabricante ou centros de assistência técnica autorizados.

Riscos residuais na utilização do aparelho

Mesmo que o aparelho seja utilizado devidamente, existem riscos residuais que não podem ser excluídos.

Por esta razão, ao utilizar este aparelho é obrigatório usar sempre o equipamento de proteção individual adicional, conforme ilustrado e descrito no presente manual de instruções, bem como seguir as instruções de segurança.

Instruções de segurança para tesourões de poda

- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da ferramenta de corte. Com o tesourão de poda em funcionamento, nunca tente remover material cortado nem segurar material a cortar. Se um tesourão de poda estiver encravado, desencrave-o somente quando o aparelho estiver desligado.** Enquanto estiver a utilizar o aparelho, basta um único momento de desatenção para provocar ferimentos graves.
- **Quando transportar ou armazenar o tesourão de poda, preste sempre atenção à lâmina afiada do dispositivo de corte.** O manuseamento cuidadoso do aparelho reduz o perigo de ferimento inerente ao tesourão de poda.
- **Segure na ferramenta elétrica somente pelas superfícies isoladas da pega, dado que a ferramenta de corte pode entrar em contacto com cabos elétricos que não estejam à vista.** O contacto da ferramenta elétrica com um cabo condutor de tensão pode colocar componentes metálicos do aparelho sob tensão, provocando um choque elétrico.
- **Antes de cada utilização ou depois de cada golpe ou impacto, verifique o aparelho a nível de danos.** Em caso de existência de danos, antes da colocação em funcionamento, providencie a sua reparação por uma oficina especializada.

Segurança de pessoas

- **Não coloque o aparelho em funcionamento em presença de pessoas (especialmente crianças) ou animais que se encontrem nas proximidades imediatas.** Certifique-se também de que as crianças não brincam com o aparelho.
- **Suspenda a utilização da máquina se se encontrarem pessoas (especialmente crianças) ou animais domésticos nas proximidades.**

Instruções de segurança

- Este aparelho não pode ser operado por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou com experiência e conhecimento insuficientes. O aparelho também não pode ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com este manual de instruções. Os regulamentos locais podem estipular uma idade mínima para o utilizador.
- Ligue o aparelho somente quando tiver os seus pés e as suas mãos a uma distância segura do dispositivo de corte.
- Desligue sempre a máquina da alimentação de corrente se tiver de a abandonar sem supervisão e se tiver de remover um bloqueio.
- Nos trabalhos com ou no tesourão de poda, use sempre calçado antiderrapante, calças compridas e equipamento de proteção individual apropriado (óculos de proteção, proteção auditiva, luvas de trabalho, capacete, etc.). O uso de equipamento de proteção individual reduz o risco de ferimentos. Evite usar vestuário largo, etc., que possa ser captado pela ferramenta de corte.
- Remova material cortado encravado apenas quando o aparelho estiver desligado e o cabo de comando, no qual se encontra instalado o acumulador, removido.
- Segure sempre o aparelho firmemente com ambas as mãos.
- Durante o trabalho, mantenha uma distância de segurança em relação à ferramenta de corte.
- Se tiver cabelo comprido, use uma rede para o cabelo.
- Seja extremamente cuidadoso ao andar para atrás. Perigo de tropeçar!
- Desligue o aparelho durante o transporte de/ para cada local de trabalho.
- Nunca ligue em ponte nem manipule os dispositivos de comutação instalados no aparelho (p. ex., mediante ligação do interruptor na pega).
- Esteja sempre atento ao seu redor e a eventuais perigos, os quais, devido aos barulhos do aparelho, poderá não ouvir.
- Num raio de 15 metros a toda a volta da área de corte não se podem encontrar pessoas ou animais, uma vez que podem sofrer ferimentos devido a objetos projetados.
- Não trabalhe com condições de iluminação e atmosféricas desfavoráveis.
- Não utilizar o aparelho para trabalhos para os quais não se destina.
- Certifique-se de que, em qualquer posição de trabalho, pode manter uma postura estável e segura.
- Não utilize escadas, uma vez que estas podem levar à perda de equilíbrio ou à perda de controlo sobre o aparelho.
- Não estique os braços demasiado para a frente.
- Nunca trabalhe em cima ou em árvores.
- Não corte peças de madeira que estejam tensas.
- Nunca trabalhe sozinho. Mantenha contacto verbal, visual ou outro tipo de contacto com outra pessoa que esteja em condições de prestar os primeiros socorros em caso de emergência.
- Ao depositar o aparelho, o motor tem de estar sempre desligado!
- Nunca utilize o aparelho em ambientes húmidos ou molhados.

Antes da utilização

- Antes de iniciar o trabalho com o aparelho, familiarize-se com o mesmo, suas funções bem como os seus elementos de comando.
- Nunca utilize um aparelho com dispositivos de segurança ou coberturas danificadas ou em falta. Providencie a sua reparação ou eventual substituição por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- Antes de realizar ajustes no aparelho ou de o limpar, desconecte o aparelho e retire o acumulador ou remova o cabo de comando no qual o acumulador está integrado.
- Certifique-se de que o aparelho está completa e devidamente montado.
- Leia e observe o manual de instruções do carregador e do cabo de comando no qual o acumulador está integrado.

Durante a utilização

- Se interromper o trabalho, nunca deixe o aparelho sem supervisão e guarde-o num local seguro.
- Durante o trabalho, preste atenção a objetos ocultos.

Após utilização

- Desligue o aparelho, retire o cabo de comando do aparelho e verifique se o aparelho apresenta qualquer dano. Atenção, perigo! A ferramenta de corte continua a funcionar por alguns instantes!

Instruções de segurança

- **Se for necessário executar trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho, desligue o aparelho e remova o cabo de comando do aparelho. Atenção, perigo! A ferramenta de corte continua a funcionar por alguns instantes!**
- **Aguarde sempre até que a ferramenta de corte esteja imobilizada e não toque em nenhuma das peças móveis perigosas, antes de remover o cabo de comando do aparelho.**
- **Não limpe o aparelho com água.**
- **Guarde o aparelho num local seguro.**
- **Armazene o aparelho fora do alcance de crianças.**
- **Deixe o aparelho arrefecer antes de o desligar e/ou guardar.**
- **As reparações só podem ser executadas por um técnico qualificado ou numa oficina especializada.** No nosso website encontrará os endereços de oficinas especializadas.
- **Este tesourão de poda foi concebido para o cuidado de árvores e arbustos no domínio privado.** Dado constituir perigo para a integridade física do utilizador ou de outras pessoas, não é permitida a utilização do aparelho para finalidades distintas.
- **Utilize nas ferramentas elétricas apenas os acumuladores previstos para o efeito.** A utilização de outros acumuladores pode originar ferimentos e perigo de incêndio.
- **Verifique regularmente o assento fixo de todas as uniões roscadas.**
- **Providencie a execução de todos os trabalhos de manutenção sempre na data prevista.** Deste modo, garante-se que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.
- **Desconecte o aparelho e aguarde até que a ferramenta de corte tenha parado completamente antes de remover o cabo de comando.**
- **Substitua todas as placas de aviso do aparelho com desgaste ou danificadas.**

Instruções gerais de segurança

- **As peças de reposição têm de corresponder às exigências prescritas pelo fabricante.** Por este motivo, utilize apenas peças de reposição originais ou peças de reposição aprovadas pelo fabricante. Ao substituir, observe sempre as instruções de montagem fornecidas e remova sempre primeiro o cabo de comando do aparelho.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido, exclusivamente

- como tesourão de poda para desramar ou podar árvores ou arbustos altos, com uma espessura máxima dos ramos de 32 mm. No caso das madeiras duras, o diâmetro máx. é menor.

- para utilização de acordo com as descrições e instruções de segurança referidas no presente manual de instruções.

O tesourão de poda não se destina à utilização comercial, estando autorizado apenas para utilização nas áreas de uma residência e respetivos jardins.

Qualquer utilização diferente é considerada incorreta.

A responsabilidade por danos causados pela utilização incorreta é do utilizador.

Placa de características

Localização

A placa de características encontra-se na carcaça do aparelho.



Nota

A identificação tem valor de um documento e não pode ser modificada ou tornada irreconhecível.

Estrutura

- 1 Fabricante
- 2 Grupo de aparelhos
- 3 Nome do modelo
- 4 Tensão nominal, tipo de corrente
- 5 Peso
- 6 Indicação sobre reciclagem
- 7 Ano de fabrico
- 8 Potência sonora garantida
- 9 Marcação CE
- 10 Número do modelo
- 11 Número de série

Elementos de comando

Elementos de comando

- 1 Botão de bloqueio de arranque
- 2 Interruptor para ligar/desligar na pega
- 3 Pega
- 4 Área de prensão para a mão/área de fixação para o punho central opcional
- 5 Cabo de comando *(com acumulador integrado)
- 6 Roda de fixação para o ajuste do ângulo de trabalho
- 7 Lâmina de corte/Ferramenta de corte

*Elemento de comando necessário (não incluído no material fornecido)

Colocação em funcionamento

Documentação suplementar



Coloque o aparelho em funcionamento somente se tiver em sua posse os manuais de instruções fornecidos do carregador e o do cabo de comando e se os tiver compreendido e observado.

Carregar o acumulador

AVISO !



Carregue o acumulador exclusivamente com o carregador autorizado pelo fabricante. A designação dos carregadores autorizados encontra-se na declaração CE de conformidade anexa.

Atenção !

O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Carregue completamente o acumulador antes da primeira utilização, para garantir a plena potência do acumulador.

CUIDADO!



O acumulador está integrado no cabo de comando.

→ Carregue o acumulador de acordo com as instruções da documentação suplementar.

Operação

Horários de operação

Observe os regulamentos regionais. Informe-se acerca dos horários de operação junto das autoridades locais competentes.

Ajustar o ângulo de trabalho

AVISO !



Perigo de ferimentos devido à ferramenta de corte.

- Execute ajustes no aparelho somente com o motor desligado e a ferramenta de corte imobilizada.
- Antes de todos os trabalhos no aparelho, remova o cabo de comando no qual o acumulador está integrado.

O aparelho dispõe de um ângulo de trabalho infinitamente variável até um raio máx. de 225° (dependendo do modelo e da versão). Esta característica permite alcançar mais facilmente locais problemáticos e de acesso difícil.

→ Gire a roda de fixação **[A]** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio **①**.

→ Ajuste o ângulo de trabalho **②**.

→ Gire novamente a roda de fixação no sentido oposto **③**.

Unir o tesourão de poda ao cabo de comando

→ Pressione o botão de engate **[A]** no cabo de comando e insira o cabo de comando no alojamento do tesourão de poda até que o botão engate no alojamento **[B]** **①②**.

Atenção !

➤ Certifique-se de que fica corretamente encaixado



Nota

Pode ser adquirida uma pega central opcional como acessório para o cabo de comando. As informações e instruções de montagem encontram-se no manual de instruções do cabo de comando.

Ligar o aparelho

AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais

- Segure sempre o aparelho firmemente com ambas as mãos durante a operação. Uma mão segura na pega, a outra segura o cabo de comando na área revestida ou a pega central que pode ser adquirida opcionalmente.
- Procure ter sempre uma postura firme e estável.

**Nota**

O aparelho dispõe de um circuito de segurança especial para o ligar e desligar aquando da primeira utilização ou depois da remoção e recolocação do cabo de comando.

A remoção e recolocação do cabo de comando são equivalentes à primeira utilização do aparelho.

Ativação para a primeira colocação em funcionamento ou após a remoção e recolocação do cabo de comando

- Acione o botão de bloqueio de arranque [A] na pega e mantenha-o premido ❶.
- Acione lentamente o interruptor para ligar/desligar [B] na pega ❷ duas vezes.
- ✓ Ao acionar o interruptor para ligar/desligar lentamente a segunda vez, o processo de corte é iniciado e o dispositivo de corte fecha-se e abre-se num só passo de trabalho, para executar o processo de corte.
- Volte a soltar o interruptor de bloqueio de arranque.

Ativação depois da primeira colocação em funcionamento

- Acione o interruptor de bloqueio de arranque [A] na pega ❶.
- Ao mesmo tempo, acione o interruptor para ligar/desligar [B] na pega ❷.
- Volte a soltar o interruptor de bloqueio de arranque.
- ✓ O aparelho está em funcionamento e o dispositivo de corte fecha-se e abre-se num só passo de trabalho, para executar o processo de corte.

**Nota**

– Se o interruptor para ligar/desligar for largado durante o processo de corte, o dispositivo de corte abre-se automaticamente, sem que o processo de corte tenha sido concluído.

– Por motivos de segurança, depois de cada processo de corte, é necessário repetir todo o procedimento de ativação para um novo processo de corte.

Desligar o aparelho [C]

- Solte o interruptor para ligar/desligar na pega.
- ✓ A lâmina de corte desloca-se para a posição inicial aberta e o aparelho está desligado.

**Nota**

A ferramenta de corte continua a funcionar por alguns instantes depois de se largar o interruptor para ligar/desligar.

**Nota**

Ao soltar o interruptor para ligar/desligar, o interruptor de bloqueio de arranque volta automaticamente à sua posição inicial.

Trabalhar com o tesourão de poda

⚠ AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais

- Segure o tesourão de poda na posição de trabalho tal como mostrado na figura D.
- Assegurar uma postura firme sobretudo ao realizar trabalhos acima da altura da cabeça.
- Manter o tesourão de poda afastado do corpo.
- Segurar o aparelho firmemente com ambas as mãos. Uma mão segura na pega, a outra segura o cabo de comando na área revestida ou a pega central que pode ser adquirida opcionalmente.
- Nunca permaneça diretamente por baixo do ramo a cortar.
- Nunca se posicione em escadas ou subestruturas instáveis.
- Nunca trabalhe em posições de trabalho perigosas, onde possa ser atingido por ramos caídos ou projetados do solo.

⚠ CUIDADO!



- Não corte ramos que estejam tensos.

Atenção !

Não corte ramos com mais de 32 mm de diâmetro, nem madeira extremamente dura. Caso contrário, pode provocar danos na lâmina de corte ou no aparelho.

Técnicas de trabalho

Cortar ramos

**Nota**

Desrame um ramo principal de baixo para cima.

- Não corte ramos com um diâmetro superior a 32 mm.
- Não faça movimentos laterais enquanto estiver a cortar com o tesourão de poda.

**Nota**

– Quando estiver a cortar os ramos, observe a capacidade máxima de corte de 32 mm de diâmetro. No caso de madeira dura, a capacidade máxima de corte é inferior.

– No caso de ramos demasiado grossos ou duros, o aparelho interrompe automaticamente o processo de corte e o dispositivo de corte regressa para a posição inicial aberta. Graças a este mecanismo, o aparelho é protegido contra danos e sobrecarga.

- Para remover um tesourão de poda que esteja encravado no ramo, é preciso rodá-lo para cima.
- Não tente retirar um tesourão de poda encravado mediante movimentos laterais no ramo, uma vez que isto poderá provocar danos no aparelho.

Conselhos para cortar

- Tenha em consideração a época de nidificação das aves!
- Observe os regulamentos regionais/nacionais para a poda de árvores e arbustos.
- Remova todos os ramos pretendidos de uma só vez.
- Para cortar ramos grandes e compridos, corte-os gradualmente.
- Desbaste a copa, cortando rebentos que estejam a crescer sobrepostos ou para dentro.
- No caso de ramos demasiado grossos ou duros, utilize um serrote de poda.
- Certifique-se de que a ferramenta de corte não está romba ou desgastada.
- Um ângulo de corte ideal para cortar os ramos é de aprox. 45°.

Remover o cabo de comando com acumulador integrado

- Desligue o aparelho.
- Pressione o botão de engate [A] no cabo de comando ①.
- Extraia completamente ② o cabo de comando do alojamento do tesourão de poda [B].

Manutenção

AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Os trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho só podem ser executados com o motor desligado e a ferramenta de corte imobilizada.
- Antes de todos os trabalhos no aparelho, remova o cabo de comando no qual o acumulador está integrado.
- Não limpe o aparelho com água.
- Para trabalhos de reparação e manutenção, bem como substituição de elementos de segurança, recorra exclusivamente a um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- Usar luvas de proteção em todos os trabalhos no dispositivo de corte do tesourão de poda.

- Dirija-se regularmente a uma oficina especializada para aí procederem à verificação, afiação ou substituição do dispositivo de corte (lâmina de corte) do tesourão de poda.

- Pelo menos, uma vez por ano, submeta o aparelho a manutenção por uma oficina especializada.

Limpeza

- Desligue o aparelho, aguarde até que a ferramenta de corte esteja imobilizada e remova o cabo de comando.
- Após cada utilização, limpe o aparelho, em particular, as aberturas de ventilação, com um pano seco ou, em caso de sujidade forte, com uma escova.
- Limpe o dispositivo de corte (lâmina de corte) cuidadosamente após cada utilização.
- Após a utilização, lubrifique o dispositivo de corte (lâmina de corte) com óleo de manutenção, para garantir um longo tempo de vida útil. Se possível, utilize um lubrificante ecológico.

Afiação e substituição da lâmina de corte

- Após cada utilização, verifique se o dispositivo de corte apresenta sinais de desgaste e danos.
- As peças gastas ou danificadas no dispositivo de corte só podem ser substituídas numa oficina especializada.
- Para a afiação de uma lâmina de corte romba, recorra exclusivamente a uma oficina especializada.

Ajustar o limitador de curso da lâmina de corte

O tesourão de poda dispõe de uma opção de ajuste do limitador de curso da lâmina de corte, para que esta se feche devidamente durante o fecho do dispositivo de corte, ficando assim assegurado o melhor corte possível.

O ajuste deve ser verificado anualmente numa oficina especializada.

Caso o dispositivo de corte já não se feche completamente, é possível ajustar o limitador de curso através de um parafuso de regulação [A]. Recorra exclusivamente a uma oficina especializada para efetuar este ajuste, a fim de evitar danos no tesourão de poda.

Transporte e armazenamento

AVISO !



Perigo de ferimentos devido à ferramenta de corte.

- Antes de cada transporte e armazenamento, desligue o aparelho e aguarde que a ferramenta de corte fique imobilizada.
- Remova o cabo de comando antes do transporte ou do armazenamento.

Transporte

- Proteja devidamente o aparelho contra deslizamento inadvertido quando o transportar sobre ou dentro de um veículo.

Armazenamento

- Execute trabalhos de limpeza e manutenção antes do armazenamento.
- Armazene o aparelho num local seco, fora do alcance das crianças.
- Guarde o cabo de comando e o tesourão de poda separados.

- Guarde o cabo de comando em local fresco e seco. Temperatura de armazenamento recomendada aprox. 0 - 23 °C.
- Mantenha o aparelho e especialmente os seus componentes de plástico, afastados de fluidos para travões, gasolina, produtos contendo petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes contêm substâncias químicas que podem danificar ou destruir os componentes de plástico do aparelho.
- Os fertilizantes e outros produtos químicos utilizados na jardinagem contêm substâncias que podem ser altamente corrosivas para as peças metálicas do aparelho. Por esta razão, nunca guarde o aparelho perto destes produtos.

Eliminação de anomalias

⚠ AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais

- Em caso de dúvida, recorra sempre a uma oficina especializada.
- Antes de proceder a qualquer verificação ou trabalhos no aparelho, desligue o motor e remova o cabo de comando.

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho desligase.	O acumulador está excessivamente quente.	Deixe o acumulador arrefecer.
	O acumulador está descarregado.	Carregue o acumulador.
	A temperatura do aparelho (parte eletrónica) é demasiado alta.	Deixe o aparelho arrefecer.
	Disparo devido a sobrecorrente	Se o problema persistir, recorra a uma oficina especializada.
Não é possível ligar o aparelho.	O acumulador está descarregado.	Carregue o acumulador.
	Disparo devido a sobrecorrente	Se o problema persistir, recorra a uma oficina especializada.
	Temperatura do acumulador demasiado alta ou demasiado baixa.	Deixe o acumulador arrefecer ou aquecer.
	Acumulador com defeito.	Recorrer a uma oficina especializada.
Corte insuficiente	Lâmina romba	Recorrer a uma oficina especializada.
	Lâmina desgastada	Recorrer a uma oficina especializada.

Garantia

Em cada país são válidas as respetivas condições de garantia publicadas pela nossa empresa ou pelo importador. As avarias serão por nós reparadas sem encargos, no âmbito da garantia, desde que causadas por um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou à sucursal mais próxima.

Declaração CE de conformidade



Na declaração CE de conformidade fornecida em separado, a qual é parte integrante deste manual de instruções, irá encontrar mais informações sobre o aparelho.

Eliminação ecológica

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens têm de ser reaproveitados de modo ecológico.



Acumuladores/Baterias:

Não deite acumuladores para o lixo doméstico, fogo ou água. Os acumuladores têm de ser recolhidos, reciclados ou eliminados de forma ecologicamente correta.

Ferramentas elétricas (sem acumuladores/baterias):

Não coloque a ferramenta elétrica no lixo doméstico! Entregue-o num centro de recolha e eliminação de resíduos apropriado.

Περιεχόμενα

Επεξήγηση των συμβόλων.....	118
Για την ασφάλειά σας.....	119
Υποδείξεις ασφαλείας.....	120
Προβλεπόμενη χρήση.....	123
Πινακίδα τύπου.....	123
Υποδείξεις ασφαλείας.....	123
Στοιχεία χειρισμού.....	124
Θέση σε λειτουργία.....	124
Λειτουργία.....	124
Συντήρηση.....	126
Μεταφορά και αποθήκευση.....	126
Αντιμέτωπιση βλαβών.....	127
Εγγύηση.....	127
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.....	127
Οικολογική απόρριψη.....	127

Επεξήγηση των συμβόλων

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου τραυματισμού, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!

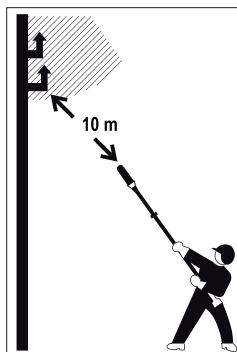
Φοράτε προστασία της κεφαλής!



Φοράτε προστασία για τα μάτια και την ακοή!



Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το εργαλείο κοπής!



Προειδοποίηση! Η συσκευή δεν προστατεύεται από ηλεκτροπληξίες σε περίπτωση επαφής με ρευματοφόρους αγωγούς!
Τηρείτε απόσταση ασφαλείας 10 μ. από ρευματοφόρους αγωγούς ή αντικείμενα που είναι σε επαφή μαζί τους.

**Υπόδειξη**

Προσέχετε τα σύμβολα και τη σημασία τους στις οδηγίες χρήσης της λαβής χειρισμού.

Για την ασφάλειά σας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα τα οποία διαθέτει αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

→ Ο χρησιμοποιούμενος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αφορά σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με τάση δικτύου (με καλώδιο δικτύου) και σε επαναφορτιζόμενα ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

→ Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας! Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψουν βλάβες στη συσκευή και κίνδυνοι για τον χειριστή και άλλα άτομα.

→ Όλα τα άτομα που ασχολούνται με τη θέση σε λειτουργία, τον χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής πρέπει να είναι αναλόγως καταρτισμένα.

Απαγόρευση αυθαίρετων τροποποιήσεων και μετασκευών

Απαγορεύονται τροποποιήσεις στη συσκευή, καθώς και η κατασκευή εξ' αυτών πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες αλλαγές μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες και δυσλειτουργίες.

→ Επισκευές στη συσκευή επιτρέπονται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Για τις επισκευές αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Πληροφοριακά σύμβολα των παρούσων οδηγιών

Σκοπός των σημάτων και συμβόλων στις παρούσες οδηγίες είναι να σας βοηθήσουν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και της συσκευής.



Υπόδειξη

Πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής.

→ Βήμα ενέργειας

Σας παρακινεί να ενεργήσετε.

✓ Αποτέλεσμα ενέργειας

Εδώ θα βρείτε το αποτέλεσμα μίας σειράς βημάτων ενεργειών.

[1] Αριθμός θέσης

Οι αριθμοί θέσεων επισημαίνονται στο κείμενο με αγκύλες [].

A Απεικονιστική σήμανση

Οι εικόνες είναι αριθμημένες με γράμματα και επισημαίνονται μέσα στο κείμενο.

❶ Αριθμός βήματος ενέργειας

Η καθορισμένη σειρά βημάτων ενεργειών είναι αριθμημένη και επισημαίνεται μέσα στο κείμενο.

Επίπεδα ασφαλείας των προειδοποιητικών υποδείξεων

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα κάτωθι επίπεδα κινδύνου, προς επισήμανση ενδεχόμενων επικίνδυνων καταστάσεων:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ !



Υπάρχει άμεση επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Μπορεί να παρουσιαστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ !



Μπορεί να εμφανιστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε ελαφρούς ή μηδαμικούς τραυματισμούς.

Προσοχή!

Μπορεί να παρουσιαστεί πιθανή βλαβερή κατάσταση, η οποία οδηγεί, εάν δεν αποφευχθεί, σε υλικές ζημιές.

Δομή των υποδείξεων ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ !



Είδος και πηγή κινδύνου!

→ Συνέπειες σε περίπτωση μη τήρησης

➤ Μέτρο προς αποφυγή κινδύνων

Υποδείξεις ασφαλείας

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η αταξία ή οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικά περιβάλλοντα, όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- c) **Κρατάτε μακριά τα παιδιά και τρίτους κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληγίας.

Ασφάλεια απόμυα

- a) **Να είστε προσεκτικοί και να εργάζεστε με τη λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρότατους τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως προστατευτικών γαντιών, προστασίας για τα μάτια, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή προστασίας της ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την άσκοπη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή στον συσσωρευτή, το απομακρύνετε ή το μεταφέρετε.** Εάν, κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου, έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή συνδέετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην παροχή ρεύματος, μπορεί να τραυματιστείτε.
- d) **Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου, απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά.** Εργαλεία ή κλειδιά, τα οποία βρίσκονται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής, μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- e) **Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για μία σωστή στάση, διατηρώντας συνεχώς την ισορροπία.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε αναπάντεχες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) **Μην νομίζετε ότι είστε πάντα ασφαλείς και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και αν είστε εξοικειωμένοι με το ηλεκτρικό εργαλείο αφού το έχετε χρησιμοποιήσει πολλές φορές.** Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην επιβαρύνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο για την εργασία σας ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στη συγκεκριμένη περιοχή λειτουργίας.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων οι διακόπτες είναι ελαττωματικοί.** Ηλεκτρικά εργαλεία που πλέον δεν ενεργοποιούνται, ούτε απενεργοποιούνται, είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε έναν αποσπώμενο συσσωρευτή, προτού προβείτε σε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτό το προληπτικό μέτρο αποτρέπει την κατά λάθος εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά.** Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα ή εάν μαγκώνουν, εάν υπάρχουν μέρη που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα κατεστραμμένα μέρη πρέπει να επισκευάζονται πριν τη χρήση της συσκευής.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής (λεπίδα) κοφτερά και καθαρά.** Τα προσεκτικά συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες κοπής μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής, κτλ., σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Συνυπολογίζετε, παράλληλα, τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή εργασία.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες από τις προβλεπόμενες εφαρμογές μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Οι λαβές και οι επιφάνειες αυτών πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες αυτών δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Υποδείξεις ασφαλείας

Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- a) **Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής.** Για φορτιστές κατάλληλους για ένα συγκεκριμένο είδος συσσωρευτών, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση χρήσης τους με άλλους συσσωρευτές.
- b) **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές.** Η χρήση άλλων συσσωρευτών μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) **Κρατάτε τον μη χρησιμοποιημένο συσσωρευτή μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών.** Βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- d) **Σε περίπτωση λάθος χρήσης, μπορεί να τρέξει υγρό από το συσσωρευτή. Αποφεύγετε επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ζητήστε, επιπλέον, ιατρική βοήθεια.** Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e) **Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένο ή τροποποιημένο συσσωρευτή.** Οι χαλασμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα και να οδηγήσουν σε πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) **Μην εκθέτετε τον συσσωρευτή στη φωτιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες.** Φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το εργαλείο χωρίς καλώδιο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες χρήσης.** Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει τον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- a) **Η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μην επισκευάζετε ποτέ χαλασμένους συσσωρευτές.** Όλη η συντήρηση των συσσωρευτών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι κατά τη χρήση της συσκευής

Ακόμη και κατά τη σωστή χρήση, απομένουν πάντα κίνδυνοι που δεν μπορούν να αποκλειστούν. Γι' αυτό, η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με τα πρόσθετα μέσα ατομικής προστασίας, όπως απεικονίζονται και περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, καθώς και να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας.

Υποδείξεις ασφαλείας για κλαδευτήρι

- **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από το εργαλείο κοπής. Μην προσπαθείτε, όσο κινείται το κλαδευτήρι, να απομακρύνετε υλικό κοπής ή να συγκρατήσετε το προς κοπή υλικό. Απομακρύνετε το πιασμένο κλαδευτήρι μόνο όταν η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.**
- **Κατά τη μεταφορά ή φύλαξη του κλαδευτηριού προσέχετε πάντα την αιχμηρή λεπίδα της διάταξης κοπής. Ο προσεκτικός χειρισμός της συσκευής μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από το κλαδευτήρι.**
- **Πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, διότι το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένους αγωγούς ρεύματος. Η επαφή του εργαλείου κοπής με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.**
- **Ελέγχετε τη συσκευή για πιθανές ζημιές πριν από κάθε χρήση ή μετά από κάθε δόνηση ή πρόσκρουση. Σε περίπτωση βλαβών, αυτές πρέπει να επισκευαστούν πριν από τη θέση σε λειτουργία από εξειδικευμένο συνεργείο.**

Προσωπική προστασία και προστασία τρίτων

- **Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή, εάν κοντά σας υπάρχουν άνθρωποι (κυρίως παιδιά) ή ζώα. Φροντίζετε, επίσης, ώστε τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.**
- **Διακόψτε τη χρήση της μηχανής, εάν παρατηρήσετε κοντά σας ανθρώπους (κυρίως παιδιά) ή κατοικίδια ζώα.**
- **Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή που δε διαθέτουν επαρκή εμπειρία και γνώση. Επίσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Τοπικές διατάξεις μπορούν να ορίσουν ένα όριο ηλικίας για τον χρήστη.**
- **Ενεργοποιείτε το κλαδευτήρι μόνο όταν τα πόδια και τα χέρια σας είναι σε ασφαλή απόσταση από τη μονάδα κοπής.**
- **Αποσυνδέετε πάντα τη μηχανή από την παροχή ρεύματος, εάν δεν την επιτηρείτε και σε περίπτωση αφαίρεσης μίας διάταξης ασφάλισης.**

Υποδείξεις ασφαλείας

- Κατά τη διάρκεια των εργασιών με το / στο κλαδευτήρι, φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα και μακριά παντελόνια, καθώς και λοιπά κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας (προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, γάντια εργασίας, προστασία της κεφαλής, κτλ.). Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
Αποφεύγετε τη χρήση φαριδιών ρούχων κτλ., τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν στο εργαλείο κοπής.
- Απομακρύνετε το πιασμένο υλικό κοπής μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αφού έχει αφαιρεθεί η λαβή χειρισμού, στην οποία είναι ενσωματωμένος ο συσσωρευτής.

Πριν τη χρήση

- Πριν την έναρξη της εργασίας, εξοικειωθείτε με τη συσκευή και τις λειτουργίες της, καθώς και με τα στοιχεία χειρισμού της.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μία συσκευή με ελαττωματικές ή ελλειπείς προστατευτικές διατάξεις ή καλύμματα. Προβληματικές προστατευτικές διατάξεις πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από σχετικούς καταρτισμένους και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.
- Προτού προβείτε σε ρυθμίσεις στη συσκευή ή προτού την καθαρίσετε, απενεργοποιήστε τη και αφαιρέστε τον συσσωρευτή ή αφαιρέστε τη λαβή χειρισμού στην οποία είναι ενσωματωμένος ο συσσωρευτής.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί πλήρως, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα.
- Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή και της λαβής χειρισμού στην οποία είναι ενσωματωμένος ο συσσωρευτής.

Κατά τη διάρκεια χρήσης

- Κατά τη διακοπή των εργασιών, μην αφήνετε ποτέ ανεπιτήρητη τη συσκευή. Φυλάξτε τη σε ασφαλές μέρος.
- Προσέχετε κατά την εργασία τυχόν κρυμμένα αντικείμενα.
- Κρατάτε πάντα σταθερή τη συσκευή με τα δύο χέρια.
- Ακόμη και κατά τη διάρκεια της εργασίας, κρατάτε απόσταση ασφαλείας από το εργαλείο κοπής.
- Εάν έχετε μακριά μαλλιά, φορέστε έναν φιλέ.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινήστε προς τα πίσω. Υπάρχει κίνδυνος να σκοτώσετε!
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη μεταφορά από/προς τα μεμονωμένα σημεία εργασίας.

- Μην απομακρύνετε και μη χειρίζεστε ποτέ λάθος τις εγκατεστημένες στη συσκευή συνδετικές διατάξεις (π.χ. μέσω σύνδεσης του διακόπτη στη λαβή).
- Προσέχετε πάντα το περιβάλλον σας και για ενδεχόμενους κινδύνους, τους οποίους μπορεί να μην ακούσετε λόγω των θορύβων της συσκευής.
- Σε έναν κύκλο 15 μέτρων γύρω από την περιοχή κοπής δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα, διότι μπορεί να τραυματιστούν εξαιτίας εκτοξευόμενων αντικειμένων.
- Μην εργάζεστε με κακό φωτισμό ή άσχημες καιρικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εργασίες, για τις οποίες δεν ενδείκνυται.
- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να σταθείτε σταθερά και με ασφάλεια σε κάθε θέση εργασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε σκάλες, καθώς μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια της ισορροπίας ή σε απώλεια του ελέγχου της συσκευής.
- Μην τεντώνετε πολύ μπροστά τα χέρια.
- Μην εργάζεστε ποτέ επάνω ή μέσα σε δέντρα.
- Μην κόβετε ξύλινα μέρη υπό τάση.
- Μην εργάζεστε ποτέ μόνοι σας. Βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε οπτική ή ακουστική επαφή με ένα δεύτερο άτομο, ώστε να μπορείτε σε περίπτωση ανάγκης να ζητήσετε βοήθεια.
- Κατά την αποθήκευση της συσκευής, απενεργοποιείτε πάντα το μοτέρ.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.

Μετά τη χρήση

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή, αφαιρείτε τη λαβή χειρισμού από τη συσκευή και ελέγχετε τη συσκευή για πιθανές βλάβες. Προσοχή, κίνδυνος! Το εργαλείο κοπής συνεχίζει να λειτουργεί!
- Εάν πρέπει να εκτελέσετε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη και αφαιρέστε τη λαβή χειρισμού από τη συσκευή. Προσοχή, κίνδυνος! Το εργαλείο κοπής συνεχίζει να λειτουργεί!
- Περιμένετε πάντα, έως ότου το εργαλείο κοπής ακινητοποιηθεί και μην αγγίζετε περιστρεφόμενα επικίνδυνα μέρη, χωρίς να έχετε αφαιρέσει προηγουμένως τη λαβή χειρισμού από τη συσκευή.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.
- Τοποθετείτε τη συσκευή σε ένα ασφαλές μέρος.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημεία προσβάσιμα στα παιδιά.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, προτού τη βάλετε στην άκρη ή την αποθηκεύσετε.

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Τα ανταλλακτικά πρέπει να πληρούν τις αξιώσεις που έχει ορίσει ο κατασκευαστής. Χρησιμοποιείτε, συνεπώς, μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Κατά την αντικατάσταση, τηρείτε πάντα τις επισυναπτόμενες οδηγίες τοποθέτησης, έχοντας προηγουμένως απομακρύνει τη λαβή χειρισμού από τη συσκευή.
- Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο. Στην ιστοσελίδα μας μπορείτε να βρείτε τις διευθύνσεις των εξειδικευμένων συνεργείων.
- Αυτό το κλαδευτήρι είναι σχεδιασμένο για την περιποίηση δέντρων και θάμνων στα πλαίσια ιδιωτικής χρήσης. Λόγω κινδύνων για τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτων, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς.

- Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές. Η χρήση άλλων συσσωρευτών μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Ελέγχετε τακτικά τη σταθερότητα όλων των βιδωτών συνδέσμων.
- Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται πάντα εγκαίρως. Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το εργαλείο κοπής, προτού αφαιρέσετε τη λαβή χειρισμού.
- Αντικαθιστάτε όλες τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες πινακίδες υποδείξεων στη συσκευή.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το μηχανήμα είναι εγκεκριμένο μόνο για χρήση

- ως κλαδευτήρι για το κόψιμο κλαδιών σε ψηλά δέντρα ή θάμνους με μέγιστο πάχος κλαδιών 32 mm. Σε σκληρό ξύλο μειώνεται αντίστοιχα η μέγ. διάμετρος.
- σύμφωνα με τις περιγραφές και τις υποδείξεις ασφαλείας που δίδονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Το κλαδευτήρι δεν είναι σχεδιασμένο για επαγγελματική χρήση και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε κήπους σπιτιών και εξωτερικών χώρων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη συμβατή με τα προβλεπόμενα.

Για ζημιές σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Πινακίδα τύπου

Θέση

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στο περίβλημα της συσκευής.



Υπόδειξη

Η επισήμανση θεωρείται ως πιστοποιητικό και απαγορεύεται να τροποποιηθεί ή να καταστεί δυσανάγνωστη.

Δομή

- 1 Κατασκευαστής
- 2 Ομάδα μηχανήματος
- 3 Όνομα μοντέλου
- 4 Ονομαστική τάση, τύπος ρεύματος
- 5 Βάρος
- 6 Υπόδειξη απόρριψης
- 7 Έτος κατασκευής
- 8 Εγγυημένη ηχητική ισχύς
- 9 Σήμανση CE
- 10 Αριθμός μοντέλου
- 11 Αριθμός σειράς

Στοιχεία χειρισμού

Στοιχεία χειρισμού

- 1 Διακόπτης φραγής ενεργοποίησης
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη χειρολαβή
- 3 Χειρολαβή
- 4 Χώρος συγκράτησης για την περιοχή των χεριών/περιοχή στερέωσης για την προαιρετική κεντρική λαβή
- 5 Λαβή χειρισμού *(με σταθερά ενσωματωμένο συσσωρευτή)
- 6 Βαθμός στερέωσης για ρύθμιση γωνίας εργασίας
- 7 Λεπίδα κοπής/εργαλείο κοπής

*Απαιτούμενο στοιχείο χειρισμού (δεν περιλαμβάνεται στο πακέτο παράδοσης)

Θέση σε λειτουργία

Συμπληρωματικά έγγραφα τεκμηρίωσης



Θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία μόνο αφού μελετήσετε, κατανοήσετε και λάβετε υπόψη τις συνοδευτικές οδηγίες χρήσης του φορτιστή και της λαβής χειρισμού.

Φόρτιση του συσσωρευτή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Φορτίζετε τον συσσωρευτή αποκλειστικά με τον φορτιστή που εγκρίνει ο κατασκευαστής. Ο χαρακτηρισμός των εγκεκριμένων φορτιστών αναφέρεται στην εσώκλειστη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.

Προσοχή!

Ο συσσωρευτής παραδίδεται μερικώς φορτισμένος. Πριν από την πρώτη χρήση φορτίστε πλήρως τον συσσωρευτή, για να διασφαλιστεί η πλήρης απόδοση του.

ΠΡΟΣΟΧΗ !



Ο συσσωρευτής είναι ενσωματωμένος στη λαβή χειρισμού.

→ Φορτίστε το συσσωρευτή σύμφωνα με τις οδηγίες της συμπληρωματικής τεκμηρίωσης.

Λειτουργία

Ώρες λειτουργίας

Τηρείτε τις τοπικές διατάξεις.
Ενημερωθείτε για τις ώρες λειτουργίας από τις τοπικές αρμόδιες αρχές.

Ρύθμιση γωνίας εργασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών από το εργαλείο κοπής.

- Οι ρυθμίσεις στη συσκευή πρέπει να γίνονται μόνο με σβησμένο μοτέρ και ακινητοποιημένο το εργαλείο κοπής.
- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, αφαιρέστε προηγουμένως τη λαβή χειρισμού στην οποία βρίσκεται ο ενσωματωμένος συσσωρευτής.

Η συσκευή διαθέτει μια συνεχόμενα ρυθμιζόμενη γωνία εργασίας με μέγ. ακτίνα 225° (ανάλογα με το μοντέλο και την έκδοση). Έτσι έχετε εύκολη πρόσβαση σε προβληματικά και δυσπρόσιτα σημεία.

→ Γυρίστε τον τροχό στερέωσης **[A]** αριστερόστροφα στο **1**.

→ Ρυθμίστε τη γωνία εργασίας **2**.

→ Βιδώστε τον τροχό στερέωσης ξανά με το χέρι **3**.

Σύνδεση κλαδευτηριού με λαβή χειρισμού

→ Πατήστε το κουμπί κλειδώματος **[A]** στη λαβή χειρισμού και τοποθετήστε τη λαβή στην υποδοχή του κλαδευτηριού, μέχρι το κουμπί κλειδώματος να κουμπώσει στην υποδοχή **[B]** **1 2**.

Προσοχή!

➤ Προσέξτε να ασφαλίσει σωστά.



Υπόδειξη

Μια προαιρετικά διαθέσιμη κεντρική λαβή για τη λαβή χειρισμού είναι διαθέσιμη ως αξεσουάρ. Πληροφορίες και οδηγίες εγκατάστασης μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης της λαβής χειρισμού.

Ενεργοποίηση συσκευής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών

- Κρατάτε πάντα σταθερά τη συσκευή με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία. Το ένα χέρι πιάνει τη χειρολαβή, το άλλο χέρι πιάνει τη λαβή χειρισμού στην καλυμμένη περιοχή ή την προαιρετικά διαθέσιμη κεντρική λαβή.
- Φροντίζετε πάντα για καλή στήριξη.

**Υπόδειξη**

Η συσκευή διαθέτει ένα ειδικό στήριγμα ασφαλείας για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση κατά την πρώτη λειτουργία ή μετά από αφαίρεση και επανατοποθέτηση της λαβής χειρισμού.

Η αφαίρεση και επανατοποθέτηση της λαβής χειρισμού ισοδυναμούν με την ενεργοποίηση κατά την πρώτη λειτουργία.

Ενεργοποίηση για την πρώτη έναρξη λειτουργίας ή μετά από αποσύνδεση και επανατοποθέτηση της λαβής χειρισμού

- ➔ Ενεργοποιήστε τον διακόπτη φραγής ενεργοποίησης [A] στη χειρολαβή και κρατήστε τον πατημένο ❶.
- ➔ Πατήστε αργά 2 φορές τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [B] στη χειρολαβή ❷.
- ✓ Κατά το 2ο αργό πάτημα του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης η διαδικασία κοπής ξεκινά και η διάταξη κοπής κλείνει και ανοίγει σε ένα βήμα εργασίας για μια διαδικασία κοπής.
- ➔ Αφήστε ξανά ελεύθερο τον διακόπτη φραγής ενεργοποίησης.

Ενεργοποίηση μετά από μια πραγματοποιηθείσα πρώτη έναρξη λειτουργίας

- ➔ Ενεργοποιήστε τον διακόπτη φραγής ενεργοποίησης [A] στη χειρολαβή ❶.
- ➔ Ενεργοποιήστε ταυτόχρονα τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [B] στη χειρολαβή ❷.
- ➔ Αφήστε ξανά ελεύθερο τον διακόπτη φραγής ενεργοποίησης.
- ✓ Η συσκευή είναι σε λειτουργία και η διάταξη κοπής κλείνει και ανοίγει σε ένα βήμα εργασίας για μια διαδικασία κοπής.

**Υπόδειξη**

- Αν ο διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης αφεθεί ελεύθερος κατά τη διαδικασία κοπής, η διάταξη κοπής ανοίγει αυτόματα, χωρίς να τερματιστεί η διαδικασία κοπής.
- Για λόγους ασφαλείας πρέπει μετά από κάθε διαδικασία κοπής να επαναλαμβάνεται πάντα ολόκληρη η διαδικασία ενεργοποίησης για μια νέα διαδικασία κοπής.

Απενεργοποίηση συσκευής ☑

- ➔ Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη χειρολαβή.
- ✓ Η λεπίδα κοπής ανοίγει στην ανοιχτή αρχική θέση και η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

**Υπόδειξη**

Το εργαλείο κοπής συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο αφού αφεθεί ελεύθερος ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

**Υπόδειξη**

Αφήνοντας ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, ο διακόπτης φραγής ενεργοποίησης επιστρέφει αυτόματα στην αρχική του θέση.

Εργασίες με το κλαδευτήρι

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών

- Κρατήστε το κλαδευτήρι στη θέση εργασίας σύμφωνα με την εικόνα D.
- Φροντίζετε για ασφαλή στάση, ειδικά κατά τη διάρκεια εργασιών επάνω από το ύψος του κεφαλιού.
- Κρατάτε το κλαδευτήρι μακριά από το σώμα.
- Κρατάτε τη συσκευή σταθερά και με τα δύο χέρια. Το ένα χέρι πιάνει τη χειρολαβή, το άλλο χέρι πιάνει τη λαβή χειρισμού στην καλυμμένη περιοχή ή την προαιρετικά διαθέσιμη κεντρική λαβή.
- Μην στέκεστε ποτέ ακριβώς κάτω από το κλαδί που πρόκειται να κόψετε.
- Μην στέκεστε ποτέ επάνω σε σκάλα ή σε ασταθή επιφάνεια.
- Μην εργάζεστε ποτέ σε επικίνδυνες θέσεις, στις οποίες μπορεί να σας χτυπήσουν τα κλαδιά των πέφτων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ !



- Μην κόβετε κλαδιά υπό τάση.

Προσοχή!

Μην κόβετε κλαδιά με διάμετρο πάνω από 32 mm και πολύ σκληρό ξύλο. Μπορεί να προκληθούν ζημιές στη λεπίδα κοπής ή στη συσκευή.

Τεχνική εργασίας

Κοπή κλαδιών

**Υπόδειξη**

Κλαδεύετε τον κορμό του κλαδιού από κάτω προς τα επάνω.

- ➔ Μην κόβετε κλαδιά με διάμετρο πάνω από 32 mm.
- ➔ Μην εκτελείτε πλευρικές κινήσεις κατά την κοπή με το κλαδευτήρι.

**Υπόδειξη**

– Κατά την κοπή των κλαδιών προσέξτε τη μέγιστη απόδοση κοπής διαμέτρου 32 mm. Σε σκληρό ξύλο μειώνεται αντίστοιχα η μέγιστη απόδοση κοπής.

- Σε πολύ χοντρά ή σκληρά κλαδιά η συσκευή διακόπτει αυτόματα τη διαδικασία κοπής και η διάταξη κοπής επιστρέφει στην ανοιχτή αρχική θέση. Με αυτόν τον μηχανισμό η συσκευή προστατεύεται από ζημιές και υπερφόρτωση.
- Ένα κλαδευτήρι που έχει σφηνώσει στο κλαδί πρέπει να μετακινείται πάντα μόνο προς τα πάνω και να αφαιρείται από την τομή.
- Μην προσπαθείτε να αφαιρέσετε ένα σφηνωμένο κλαδευτήρι μετακινώντας το πλευρικά στο κλαδί, καθώς μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.

Συμβουλές για την κοπή

- Προσοχή στις περιόδους κλωσσήματος των πτηνών!
- Τηρείτε τους τοπικούς/εθνικούς κανονισμούς για το κλάδεμα δέντρων και θάμνων.
- Απομακρύνετε ταυτόχρονα όλα τα κλαδιά, τα οποία πρέπει να απομακρυνθούν.
- Μεγάλα, μακριά κλαδιά πρέπει να κοπούν κατά τμήματα από το δέντρο.
- Λεπτύνετε την κορυφή, κόβοντας σταυρωτά τους βλαστούς που κατευθύνονται προς τα μέσα.
- Σε πολύ χοντρά ή σκληρά κλαδιά χρησιμοποιήστε ένα πριόνι κλαδιών.
- Προσέξτε το εργαλείο κοπής να μην είναι αμβλύ ή φθαρμένο.
- Η ιδανική γωνία κοπής για την κοπή κλαδιών είναι περ. 45°.

Αφαίρεση λαβής χειρισμού με σταθερά ενσωματωμένο συσσωρευτή **E**

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- ➔ Πατήστε το κουμπί κλειδώματος **[A]** στη λαβή χειρισμού **1**.
- ➔ Τραβήξτε τη λαβή χειρισμού τελείως έξω από την υποδοχή της μονάδας του κλαδευτηριού **[B]** **2**.

Συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

- Οι εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στη συσκευή επιτρέπονται μόνο με ακινητοποιημένο το μοτέρ και ακινητοποιημένο το εργαλείο κοπής.
- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, αφαιρέστε προηγουμένως τη λαβή χειρισμού στην οποία βρίσκεται ο ενσωματωμένος συσσωρευτής.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.
- Εργασίες επισκευής και συντήρησης, καθώς και η αντικατάσταση στοιχείων ασφαλείας, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.
- Κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών στη διάταξη κοπής του κλαδευτηριού φοράτε γάντια προστασίας.

- ➔ Η διάταξη κοπής (λεπίδα κοπής) του κλαδευτηριού πρέπει να ελέγχεται τακτικά, να ακονίζεται ή να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο συνεργείο.
- ➔ Μία φορά τον χρόνο αναθέτετε τη συντήρηση της συσκευής σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Καθαρισμός

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το εργαλείο κοπής και αφαιρέστε τη λαβή χειρισμού.
- ➔ Καθαρίζετε τη συσκευή και κυρίως τις οπές αερισμού μετά από κάθε χρήση με ένα στεγνό πανί ή, σε περίπτωση έντονων ακαθαρσιών, με μια βούρτσα.
- ➔ Καθαρίζετε τη διάταξη κοπής (λεπίδα κοπής) προσεκτικά μετά από κάθε χρήση.
- ➔ Μετά τη χρήση ψεκάζετε τη διάταξη κοπής (λεπίδα κοπής) με ειδικό λάδι, ώστε να διασφαλίσετε μακρά διάρκεια ζωής. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε όσο το δυνατόν οικολογικό λιπαντικό.

Ακόνισμα και αντικατάσταση της λεπίδας κοπής

- ➔ Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη διάταξη κοπής για φθορά και ζημιά.
- ➔ Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη στη διάταξη κοπής πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε εξειδικευμένο συνεργείο.
- ➔ Οι αμβλείες λεπίδες κοπής πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.

Ρύθμιση θερματικού αναστολέα της λεπίδας κοπής **F**

Το κλαδευτήρι διαθέτει δυνατότητα ρύθμισης του θερματικού αναστολέα της λεπίδας κοπής, ώστε κατά το κλείσιμο της διάταξης κοπής να κλείνει σωστά και έτσι να εξασφαλίζεται η καλύτερη δυνατή κοπή. Η ρύθμιση θα πρέπει να ελέγχεται μία φορά ετησίως από ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Αν η διάταξη κοπής δεν κλείνει πλέον τελείως, μπορεί με τη βίδα ρύθμισης **[A]** να ρυθμιστεί ο θερματικός αναστολέας. Αυτή η ρύθμιση θα πρέπει να πραγματοποιηθεί μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο, για να αποτραπούν ζημιές στο κλαδευτήρι.

Μεταφορά και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών από το εργαλείο κοπής.

- Πριν από κάθε μεταφορά και αποθήκευση, απενεργοποιείτε τη συσκευή και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το εργαλείο κοπής.
- Αφαιρέστε τη λαβή χειρισμού πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση.

Μεταφορά

- Η συσκευή πρέπει να ασφαρίζεται επαρκώς έναντι μη σκόπιμης ολίσθησης, σε περίπτωση μεταφοράς της μέσα ή επάνω σε όχημα.

Αποθήκευση

- Διεξάγετε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο, στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Αποθηκεύετε τη λαβή χειρισμού και το κλαδευτήρι χωριστά.

- Αποθηκεύετε τη λαβή χειρισμού σε δροσερό και ξηρό μέρος. Συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης περ. 0 - 23°C.
- Κρατάτε τη συσκευή και κυρίως τα πλαστικά μέρη της μακριά από υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με πετρέλαιο, λάδια με μεγάλη διεισδυτικότητα, κτλ.. Περιέχουν χημικές ουσίες, οι οποίες μπορεί να βλάψουν ή να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Τα λιπάσματα και άλλα χημικά κήπου περιέχουν ουσίες, οι οποίες μπορεί να είναι αρκετά διαβρωτικές σε μεταλλικά μέρη της συσκευής. Γι' αυτό, μην αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε τέτοιες ουσίες.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών

- Σε περίπτωση αμφιβολιών, να αναζητάτε πάντα ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Πριν από κάθε έλεγχο ή εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε το μοτέρ και αφαιρείτε τη λαβή χειρισμού.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή απενεργοποιείται.	Ο συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί.	Αφήστε τον συσσωρευτή να κρυώσει.
	Ο συσσωρευτής έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε το συσσωρευτή.
	Η θερμοκρασία της συσκευής είναι υπερβολική (ηλεκτρονικό σύστημα).	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Ενεργοποίηση λόγω υπερέντασης	Εάν επαναληφθεί, αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
	Ο συσσωρευτής έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε το συσσωρευτή.
	Ενεργοποίηση λόγω υπερέντασης	Εάν επαναληφθεί, αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
Ανεπαρκής κοπή	Υπερβολική ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία συσσωρευτή.	Αφήστε τον συσσωρευτή να κρυώσει ή να ζεσταθεί.
	Ο συσσωρευτής παρουσιάζει βλάβη.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.
	Η λεπίδα έχει στομώσει	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.
	Η λεπίδα έχει φθαρεί	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρεία μας ή από τον εισαγωγέα. Αντιμετωπίζουμε δωρεάν βλάβες στη συσκευή σας, στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον αιτία είναι ένα σφάλμα υλικών ή ένα κατασκευαστικό σφάλμα. Σε περίπτωση εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στο πλησιέστερο υποκατάστημα.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ



Περισσότερα στοιχεία για τη συσκευή θα βρείτε στη χωριστά επισυναπτόμενη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ, η οποία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των παρουσιών οδηγιών χρήσης.

Οικολογική απόρριψη

Ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Συσσωρευτές/μπαταρίες:

Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι συσσωρευτές πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς συσσωρευτές/μπαταρίες):

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Παραδώστε τα σε κατάλληλο φορέα διάθεσης αποβλήτων.

Tartalomjegyzék

A szimbólumok jelentése	128
Az Ön biztonsága érdekében	129
Biztonsági tudnivalók.....	130
Rendeltetésszerű használat	133
Adattábla	133
Biztonsági tudnivalók.....	133
Kezelőelemek	134
Üzembe helyezés	134
Üzemeltetés.....	134
Karbantartás	136
Szállítás és tárolás	136
Üzemzavarok elhárítása.....	137
Garancia	137
EK-megfelelőségi nyilatkozat	137
Környezetbarát ártalmatlanítás.....	137

A szimbólumok jelentése



FIGYELMEZTETÉS!

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót!

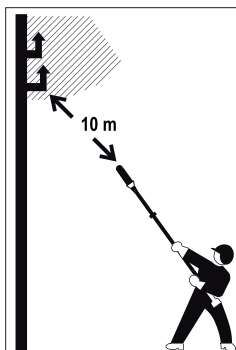
Viseljen fejdőöt!



Viseljen szem- és hallásvédőt!



Tartsa távol a kezét a vágószerszámtól!



Figyelmeztetés! A készülék nem védett az áramütések ellen feszültség alatt álló vezetékek megérintése esetén.

Tartsa 10 m-es biztonsági távolságot a feszültség alatt álló vezetékektől, vagy az ezekhez hozzáérő más tárgyaktól.



Tudnivaló

Vegye figyelembe a nyél kezelési útmutatójában szereplő szimbólumokat és azok jelentését.

Az Ön biztonsága érdekében



Készülékének első használata előtt olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót, és cselekedjen az ebben foglaltak szerint. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

FIGYELMEZTETÉS!

Olvasson el minden olyan biztonsági tudnivalót, utasítást, képet és műszaki adatot, amelyet jelen elektromos kéziszerszámhoz mellékeltek. A következő utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. Őrizze meg az összes biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbiekre.

- A biztonsági tudnivalókban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés egyaránt vonatkozik hálózati üzemű (hálózati kábeles) elektromos kéziszerszámokra és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos kéziszerszámokra.
- Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a biztonsági tudnivalókat!
A használati útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén károsodhat a készülék, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.
- A készülék üzembe helyezésével, kezelésével és karbantartásával megbízott valamennyi személynek megfelelő képesítéssel kell rendelkeznie.

Önhatalmú változtatások vagy átépítések tilalma

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak ezzel megbízott és képe-sítéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. Ennek során mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos maradjon.

Az útmutatóban használt tájékoztató szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségükkel hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a készüléket.



Tudnivaló

Információk a készülék leghatékonyabb, illetve lepraktikusabb használatáról.

→ Kezelési lépés

Cselekvésre felszólító utasítás.

✓ Eredmény

Itt olvashatja el a kezelési lépések sorozatának eredményét.

[1]Tételszám

A szövegben a tételszámok szögletes zárójellel [] vannak jelölve.

A Szemléltető rajzok jelölése

A szemléltető rajzok betűkkel számozottak és a szövegben hivatkozunk rájuk.

❶ Kezelési lépés száma

A kezelési lépések meghatározott sorrendje számozott és a szövegben hivatkozunk rájuk.

Figyelmeztetések veszélyfokozatai

A használati útmutatóban az alábbi veszélyfokozatokat használjuk a lehetséges vészhelyzetekre utalva:

⚠ VESZÉLY !



Közvetlenül fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

⚠ VIGYÁZAT !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezet.

Figyelem!

Esetlegesen bekövetkező káros helyzet, amely anyagi károkhoz vezet, ha nem kerül el.

A biztonsági tudnivalók felépítése

⚠ VESZÉLY !



A veszély típusa és forrása!

- A be nem tartás következményei
- Intézkedés a veszély elhárítására

Biztonsági tudnivalók

Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa tisztán és világítsa meg jól a munkaterületet.** A rendetlenség vagy a munkaterület elégtelen megvilágítása balesetekhez vezethet.
- b) **Az elektromos kéziszerszámmal tilos éghető folyadékokat, gázokat vagy porokat tartalmazó robbanásveszélyes környezetben dolgozni.** Az elektromos kéziszerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha elkalandozik a figyelme, elveszítheti uralmát a készülék fölött.

Elektromos biztonság

- a) **Óvja az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut az elektromos kéziszerszámba, nagyobb az áramütés kockázata.

Személyek biztonsága

- a) **Legyen körültekintő, arra figyeljen, amit csinál, és megfontoltan végezzen munkát az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, például védőkesztyű, szemvédő, csúszásbiztos védőcipő, védősisak vagy hallásvédő viselése az elektromos kéziszerszám fajtájától és használatától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést.** Győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva az elektromos kéziszerszám, mielőtt felemelné vagy szállítaná, valamint csatlakoztatná hozzá az áramellátást és/vagy az akkumulátort. Balesetekhez vezethet, ha az elektromos kéziszerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy ha a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátáshoz.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat és a csavarkulcsokat.** A készülék forgó alkatrészeinek közelében lévő szerszámok vagy kulcsok sérüléseket okozhatnak.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást.** Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, mindig őrizze meg az egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben könnyebben úrrá lehet az elektromos kéziszerszámon.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert.** Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek behúzzhatják a bő ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ne ringassa magát hamis biztonságérzetbe és ne helyezze magát az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági szabályok fölé, még akkor sem, ha a sokszori használat után már jól ismeri az elektromos kéziszerszámot.** A figyelmetlen munkavégzés a másodperc tört része alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl a készüléket.** Minden munkát az adott célra készült elektromos kéziszerszámmal végezzen. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát a megengedett teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek meghibásodott a kapcsolója.** Az az elektromos kéziszerszám, amely már nem kapcsolható ki és be, veszélyes és javításra szorul.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt készülékbeállításokat végezne, tartozékokat cserélne vagy elrakná a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos kéziszerszám véletlen elindítását.
- d) **A nem használt elektromos kéziszerszámokat gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni.** Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik azt és nem olvasták el ezeket az utasításokat. Tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek az elektromos kéziszerszámok.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat.** Ellenőrizze, hogy kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e a mozgó alkatrészek, hogy letörték-e vagy megsérültek-e egyes alkatrészek, illetve hogy az elektromos kéziszerszám nem korlátozottan működik-e. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok baleset helytelenül karbantartott elektromos kéziszerszámokra vezethető vissza.
- f) **A vágószerszámok (penge) mindig élesek és tiszták legyenek.** A gondosan ápoltt, éles vágóélű vágószerszámok ritkábban szorulnak meg és könnyebben irányíthatók.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. jelen utasítások szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet. Az elektromos kéziszerszámok rendeltetésszerű alkalmazástól eltérő célra való használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a fogantyúfelületeket.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek miatt az előre nem látható helyzetekben nem lehet biztonságosan kezelni és uralni az elektromos kéziszerszámot.

Biztonsági tudnivalók

Az akkumulátoros kéziszerszámok használata és kezelése

- a) **Az akkumulátorokat csak a gyártó által javasolt töltőkészülékkel töltsse fel.** Tűzveszély áll fenn, ha más akkumulátorokkal használnak egy olyan töltőkészüléket, amely adott típusú akkumulátorokhoz készült.
- b) **Csak az erre a célra készített akkumulátorokat használja az elektromos kéziszerszámokban.** Más akkumulátorok használata sérüléseket és tűzveszélyt okozhat.
- c) **Tartsa távol a nem használt akkumulátort a gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis méretű fémtárgyaktól, mert azok rövidre zárhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlata esetén égésveszély áll fenn vagy tűz keletkezhet.
- d) **Hibás használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést ezzel. Véletlen érintkezés esetén mossa le bő vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, vegye igénybe egy orvos segítségét.** A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy marási sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** A tűz és a 130 °C fölötti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Tartsa be a töltéssel kapcsolatos valamennyi utasítást, és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A hibás töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort és fokozhatja a tűzveszélyt.

Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot kizárólag képzett szakszemélyzettel és eredeti pótalkatrészekkel javíttassa meg.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást a sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorokon bármilyen karbantartást csak a gyártó vagy a felhatalmazott ügyfélszolgálati pontok végezhetnek.

Fennmaradó kockázatok a készülék használata során

Még szakszerű használat esetén is vannak bizonyos fennmaradó kockázatok, amelyeket nem lehet kizárni.

Ezért kötelező ezt a készüléket minden esetben a jelen használati útmutatóban ábrázolt és bemu-tatott kiegészítő egyéni védőfelszerelésekkel használni, valamint kötelező betartani a biztonsági tudnivalókat.

Fanyeső ollókra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **Tartsa távol a testrészeit a vágószerszámtól.** Működő fanyeső olló mellett ne kísérelje meg eltávolítani a nyesedéket vagy megfogni a levágandó gallyakat. Kizárólag lekapcsolt készülék mellett távolítsa el a beszorult fanyeső ollót. A készülék használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.
- **A fanyeső olló szállításakor és tárolásakor mindig ügyeljen a vágószerkezet éles pengéjére.** A készülék gondos használata csökkenti a fanyeső olló általi sérülésveszélyt.
- **Az elektromos kéziszerszámot kizárólag a szigetelt fogantyúnál fogva tartsa, mivel a vágószerszám rejtett villamos vezetékbe vághat.** A feszültség alatt álló vezetéket elvágó vágószerszám a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütést okozhat.
- **Minden használat előtt, illetve minden ütődés és leesés esetén ellenőrizze a készüléket károsodások tekintetében.** Károsodások esetén javíttassa meg azokat egy szakszervizben, mielőtt üzembe helyezné a készüléket.

Ön- és személyvédelem

- **Ne működtesse a készüléket, ha közvetlen közelében más személyek (különösen gyermekek) vagy állatok tartózkodnak.** Ügyeljen arra is, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- **Szakítsa meg a készülék használatát, ha más személyek (különösen gyermekek) vagy háziállatok vannak a közelben.**

Biztonsági tudnivalók

- Ezt a készüléket nem kezelhetik gyermekek és korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy elégséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek. A készüléket ezenkívül azok a személyek sem használhatják, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Helyi előírások meghatározhatják a használók alsó korhatárát.
- A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha a lábai és kezei biztonságos távolságra vannak a vágószerkezettől.
- Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, ha azt őrizet nélkül hagyja, vagy ha eltörmödstől távolítja el.
- A fanyeső ollóval vagy a fanyeső ollón végzett munkák során mindig csúszásbiztos cipőt és hosszú nadrágot, valamint további megfelelő személyi védőfelszerelést (védőszemüveget, hallásvédőt, munkavédelmi kesztyűt, fejtédőt stb.) viseljen. Személyi védőfelszerelés viselése csökkenti a sérülésveszélyt.
Ne viseljen bő ruházatot stb., amelyet behúzhat a vágószerző.
- A beszorult nyesedéket csak a készülék kikapcsolása és a fixen beépített akkumulátort tartalmazó nyél eltávolítása után szabad eltávolítani.

Használat előtt

- A készülékkel végzett munka megkezdése előtt ismerkedjen meg annak funkcióival és kezelőelemeivel.
- Tilos olyan készüléket használni, amelynek védőberendezései vagy burkolatai sérültek vagy hiányoznak. Ezeket szakképzett szakemberrel vagy szakszervizben javíttassa meg vagy szükség esetén cseréltesse ki.
- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort, ill. távolítsa el a nyelet, amelyben a fixen beépített akkumulátor található, mielőtt beállításokat vagy tisztítást végezne a készüléken.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék teljes, és előírászerűen van összeszerelve.
- Olvassa el és tartsa be a töltőkészülék és az akkumulátort fixen tartalmazó nyél kezelési útmutatóját.

Használat közben

- A munka megszakítása esetén ne hagyja őrizetlenül a készüléket és tárolja biztonságos helyen.
- Munka közben ügyeljen a rejtett tárgyakra.
- A készüléket mindig két kézzel fogja.
- Munka közben is tartson biztonsági távolságot a vágószerzőtől.
- Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.
- Legyen különösen óvatos, ha hátrafelé megy. Botlásveszély!
- A különböző munkavégzési helyek közötti szállítás során kikapcsolt állapotban mozgassa a készüléket.
- A készülékre szerelt kapcsolóberendezéseket tilos áthidalni vagy módosítani (pl. a kapcsoló hozzákötése a fogantyúhoz).
- Folyamatosan figyeljen a környezetére és az olyan lehetséges veszélyekre, amelyeket esetleg nem hallhat a készülék által kibocsátott zaj miatt.
- A vágás helyétől számított 15 méteres sugáron belül nem tartózkodhatnak más személyek vagy állatok, mert megsérülhetnek a szétrepülő tárgytól.
- Ne dolgozzon rossz látási vagy időjárási viszonyok között.
- Ne használja a készüléket rendeltetésétől eltérő módon.
- Győződjön meg róla, hogy minden munkahelyzetben stabilan és biztonságosan áll.
- Ne használjon létrákat, mivel azokon állva könnyen elveszítheti egyensúlyát vagy uralmát a készülék fölött.
- Ne nyújtsa túlságosan előre a karjait.
- Fán vagy fakoronában állva dolgozni tilos.
- Ne vágjon a készülékkel feszültség alatt álló farészeket.
- Soha ne dolgozzon egyedül. Gondoskodjon róla, hogy halló- vagy látótávolságban vagy más módon elérhető legyen egy másik személy, aki képes vész helyzetben elsősegélyt nyújtani.
- A készülék lerakásakor mindig legyen kikapcsolva a motor.
- A készüléket tilos nedves és/vagy párás környezetben használni.

Használat után

- Kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el a nyelet a készülékről, és ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében. Figyelem, veszély! A vágószerző tovább forog!

Biztonsági tudnivalók

- **Ha karbantartási és tisztítási munkákat végez a készüléken, kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el a nyelet a készülékről. Figyelem, veszély! A vágószerszám tovább forog!**
 - **Mindig várja meg, amíg leáll a vágószerszám, és ne érintsen meg veszélyes forgó alkatrészeket, mielőtt leveszi a nyelet a készülékről.**
 - **A készüléket vízzel tisztítani tilos.**
 - **Tegye el a készüléket egy biztonságos helyre.**
 - **A készüléket gyermekektől elzárva tárolja.**
 - **Várja meg, amíg teljesen lehűl a készülék, mielőtt letenné/elrakná a készüléket.**
- Általános biztonsági tudnivalók**
- **A pótalkatrészek feleljenek meg a gyártó által meghatározott követelményeknek.** Ezért csak eredeti pótalkatrészeket vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon. Kérjük, hogy csere esetén mindig tartsa be a mellékelt beszerelési tudnivalókat és előzetesen mindig vegye le a nyelet a készülékről.
 - **A javításokat kizárólag szakképzett szakemberrel vagy szakszervízben végeztesse el.** A szakszervizek címeit weboldalunkon találja.
 - **Ezt a fanyeső ollót házi környezetben való használatra, fák és cserjék ápolására terveztük.** A használó vagy más személyek testi épségének veszélyeztetése miatt tilos ettől eltérő célokra használni a készüléket.
 - **Csak az erre a célra készített akkumulátorokat használja az elektromos kéziszerszámokban.** Más akkumulátorok használata sérüléseket és tűzveszélyt okozhat.
 - **Rendszeresen ellenőrizze az összes csavarzat rögzítettségét.**
 - **Minden karbantartási munkát mindig időben végeztessen el.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos marad.
 - **A nyél eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket és várja meg, hogy leálljon a vágószerszám.**
 - **Cserélje ki az összes lekopott vagy sérült tájékoztató táblát a készüléken.**

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag

- fanyeső ollóként magas fák és cserjék gallyazására vagy gallyainak visszavágására szolgál, melynek során a gallyak maximális vastagsága 32 mm lehet. Kemény fa esetén a megfelelő mértékben lecsökken a max. átmérő.
- az ebben a használati útmutatóban megadott leírások és biztonsági tudnivalók szerinti használatra szolgál.

A fanyeső ollót nem ipari alkalmazásra terveztük, azt csak a ház körül és a hobbikertben szabad használni.

Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a használót terheli a felelősség.

Adattábla

Elhelyezkedés

Az adattábla a készülék házában található.



Tudnivaló

A jelölés okiratnak számít, ezért azt tilos módosítani vagy olvashatatlanná tenni.

Felépítés

- 1 gyártó
- 2 készülékcsoport
- 3 modellnév
- 4 névleges feszültség / áramtípus
- 5 súly
- 6 hulladékkezelési tudnivaló
- 7 gyártás éve
- 8 szavatolt hangteljesítmény
- 9 CE-jelölés
- 10 modellszám
- 11 sorozatszám

Kezelőelemek

Kezelőelemek

- 1 bekapcsolásgátló kapcsoló
 - 2 BE/KI kapcsoló a markolaton
 - 3 fogantyú
 - 4 kéz fogófelülete /rögzítési terület az opcionális középső fogantyú számára
 - 5 nyél *(fixen beépített akkumulátorral)
 - 6 a munkaszög beállításának rögzítő kereke
 - 7 vágópengél/vágószerszám
- *Szükséges kezelőelem (nem része a szállítási terjedelembnek)

Üzembe helyezés

Kiegészítő dokumentációk



Csak akkor helyezze üzembe a készüléket, ha rendelkezésre állnak a töltőkészülékhez és a nyélhez mellékelt használati útmutatók, és ha megértette és figyelembe vette ezeket.

Akkumulátor töltése

FIGYELMEZTETÉS !



Az akkumulátort kizárólag a gyártó által engedélyezett töltőkészülékkel szabad tölteni. Az engedélyezett töltőkészülékek terméknevéhez lásd a mellékelt EK-megfelelőségi nyilatkozatot.

Figyelem!

Kiszállításkor csak részben van feltöltve az akkumulátor. Az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort, így szavatolva az akkumulátor teljes kapacitását.

VIGYÁZAT !



Az akkumulátor fixen be van építve a nyélbe.

→ Az akkumulátort a kiegészítő dokumentáció utasításai szerint tölts fel.

Üzemeltetés

Munkavégzési idők

Kérjük, tartsa be a területileg érvényes előírásokat. Az engedélyezett munkavégzési időkről érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

Munkaszög beállítása

FIGYELMEZTETÉS !



- Sérülésveszély a vágószerszám miatt.
- A készülék beállításait csak lekapcsolt motor és nyugalomban lévő vágószerszám mellett végezze el.
 - A készüléken végzett minden munka előtt távolítsa el a fixen beépített akkumulátort tartalmazó nyelet.

A készülék munkaszöge max. 225°-os sugárban fokozatmentesen állítható (a modelltől és a kiviteltől függően). Így kényelmesen hozzáférhet a problémás vagy nehezen elérhető helyekhez.

- Forgassa a rögzítő kereket **[A]** az óramutató járásával ellentétes irányban **1** állásra.
- Állítsa be a munkaszöget **2**.
- Forgassa újra a rögzítő kereket kézzel **3** állásra.

A fanyeső olló összekapcsolása a nyéllel

- Nyomja be a rögzítógombot **[A]** a nyélen, majd tolja be a nyelet a fanyeső ollón lévő foglalatba, amíg a rögzítógomb a foglalatban **[B]** lévő helyére nem pattan **12**.

Figyelem!

- Ügyeljen a helyes rögzítésre.



Tudnivaló

Tartozékként egy középső fogantyú is kapható a nyélhez. Információk és szerelési tudnivalók a nyél kezelési útmutatójában találhatók.

Készülék bekapcsolása

FIGYELMEZTETÉS !



- Sérülések vagy anyagi károk veszélye
- A készüléket üzemelés közben mindig mindkét kezével tartsa. Az egyik kézzel fogja a fogantyút, a másik kezével markolja meg a nyél burkolt felületét, illetve fogja az opcionálisan kapható középső fogantyút.
 - Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon.



Tudnivaló

A készülék speciális biztonsági kapcsolással rendelkezik az első üzembe helyezésnél történő, ill. a nyél eltávolítása és újbóli behelyezése utáni be- és kikapcsoláshoz.

A nyél eltávolítása és újbóli behelyezése megegyezik az első üzembe helyezésnél történő bekapcsolással.

Bekapcsolás az első üzembe helyezésnél vagy a nyél leválasztása és újbóli behelyezése után

- Nyomja meg a bekapcsolásgátló kapcsolót [A] a fogantyún és tartsa lenyomva ❶.
- Lassan nyomja meg kétszer a fogantyún ❷ található BE/KI kapcsolót [B].
- ✓ A BE/KI kapcsoló 2. lassú megnyomásakor elkezdődik a vágási folyamat, és a vágóberendezés bezár és kinyit egy munkalépésben egy vágási folyamaton belül.
- Engedje el a bekapcsolásgátló kapcsolót.

Bekapcsolás az első üzembe helyezést követően

- Nyomja meg a bekapcsolásgátló kapcsolót [A] a fogantyún ❶.
- Ezzel egy időben nyomja meg a fogantyún található BE/KI kapcsolót [B] ❷.
- Engedje el a bekapcsolásgátló kapcsolót.
- ✓ A készülék üzemel és a vágóberendezés bezár és kinyit egy munkalépésben egy vágási folyamaton belül.



Tudnivaló

- Ha a BE/KI kapcsolót a vágási folyamat közben enged el, akkor automatikusan kinyílik a vágószerkezet a vágási folyamat befejezése nélkül.
- Biztonsági okokból minden vágási folyamat után a teljes bekapcsolási folyamatot meg kell ismételni az új vágási folyamathoz.

Készülék kikapcsolása [C]

- Engedje fel a fogantyún lévő a BE/KI kapcsolót.
- ✓ A vágópenge a nyitott kiindulási pozícióba mozog, és a készülék ki van kapcsolva.



Tudnivaló

A BE/KI kapcsoló elengedése után a vágószerkezet még rövid ideig tovább működik.



Tudnivaló

A BE/KI kapcsoló felengedésekor a bekapcsolásgátló kapcsoló automatikusan visszatér kiindulási helyzetébe.

Munkavégzés a fanyeső ollóval

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



- Sérülések vagy anyagi károk veszélye
- Tartsa a fanyeső ollót munkahelyzetben a [D] ábrán látható módon.
- Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, különösen fej fölött végzett munkáknál.
- Tartsa távol a testétől a fanyeső ollót.
- A készüléket mindkét kezével erősen fogja meg. Az egyik kézzel fogja a fogantyút, a másik kezével markolja meg a nyél burkolt felületét, illetve fogja az opcionálisan kapható középső fogantyút.
- Soha ne álljon közvetlenül a levágandó ág alá.
- Soha ne álljon létrára vagy instabil felületre.
- Ne dolgozzon olyan veszélyes munkahelyzetekben, ahol eltalálhatják a leeső vagy a földről visszapatlanó ágak.

⚠ VIGYÁZAT !



- Ne vágjon feszültség alatt álló ágakat.

Figyelem!

Ne vágjon 32 mm-es átmérőtől vastagabb ágakat és rendkívül kemény fát sem. Ez a vágópenge vagy a készülék károsodásához vezethet.

Munkavégzés technikája

Gallyvágás



Tudnivaló

A törzsről az ágakat alulról felfelé vágja le.

- Ne vágjon 32 mm-es átmérőtől vastagabb ágakat.
- A fanyeső ollóval történő vágás során ne végezzen oldalirányú mozgást.



Tudnivaló

- Gallyvágáskor vegye figyelembe, hogy a maximális vágási teljesítmény az átmérőt tekintve legfeljebb 32 mm. Kemény fa esetén a maximális vágási teljesítmény a megfelelő mértékben lecsökken.
- Túl vastag vagy túl kemény gallyaknál a készülék automatikusan megszakítja a vágási folyamatot, és a vágószerkezet visszatér a kiindulási helyzetbe. Ez a mechanizmus védi a készüléket a károsodástól és a túlterheléstől.

- A gallyba beszorult fanyeső ollót mindig csak felfelé mozgassa, majd húzza ki a gallyból.
- Ne próbálja oldalirányú mozgással kivenni a gallyból a beszorult fanyeső ollót, mert az a készülék károsodásához vezethet.

Tipppek a vágáshoz

- Kérjük, vegye figyelembe a madarak költési idejét!
- Vegye figyelembe a fák és cserjék visszavágására vonatkozó regionális/nemzeti előírásokat.
- Az eltávolítani kívánt gallyakat egyszerre távolítsa el.
- A nagy és hosszú gallyakat darabokban vágja le a fáról.
- Ritkítsa meg a koronát oly módon, hogy kivágja a keresztirányban és befelé növe hajtásokat.
- Túl vastag, ill. kemény ágak esetén használjon ág-vágó fűrészt.
- Ügyelje arra, hogy a vágószerszám ne legyen tompa, kopott vagy elhasznált.
- Gallyvágáskor az ideális vágási szög kb. 45°.

A fixen beépített akkumulátort tartalmazó nyél eltávolítása **[E]**

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Nyomja be a rögzítőgombot **[A]** a nyélen **①**.
- Teljesen húzza ki a nyelet a fanyeső olló egységének foglalatából **[B]** **②**.

Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye.

- A készülék karbantartási és tisztítási munkáit kizárólag leállított motor és nyugodalomban lévő vágószerszám mellett szabad végezni.
- A készüléken végzett minden munka előtt távolítsa el a fixen beépített akkumulátort tartalmazó nyelet.
- A készüléket vízzel tisztítani tilos.
- A javítási és karbantartási munkákat, valamint a biztonsági elemek cseréjét csak képzett szakemberekkel vagy szakszervizzel végeztesse el.
- A fanyeső olló vágószerkezetén végzett minden munka során viseljen védőkesztyűt.

- ➔ A fanyeső olló vágószerkezetét (vágópengéjét) rendszeresen szakszervizzel kell ellenőriztetni, éleztetni vagy cseréltetni.
- ➔ Legalább évente egyszer végeztesse karbantartást a készüléken egy szakszervizben.

Tisztítás

- ➔ Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg leáll a vágószerszám, majd távolítsa el a nyelet.
- ➔ Minden használat után tisztítsa meg a készüléket, különösen a szellőzőnyílásokat egy száraz kendővel, illetve erős szennyeződés esetén egy kefével.
- ➔ Minden használat után óvatosan tisztítsa meg a vágószerkezetet (vágópengét).
- ➔ A hosszú élettartam szavatolása érdekében használat után olajozza be a vágószerkezetet (vágópengét) ápolóolajjal. Erre a célra lehetőleg környezetbarát kenőanyagot használjon.

A vágópengé élezése és cseréje

- ➔ Minden használat előtt ellenőrizze a vágóberendezés kopását és károsodását.
- ➔ A vágóberendezés elkopott vagy károsodott alkatrészeit csak szakszervizben szabad kicseréltetni.
- ➔ A tompa vágópengét csak szakszervizben éleztesse.

A vágópengé végütközőjének beállítása **[F]**

A fanyeső ollón be lehet állítani a vágópengé végütközőjét, hogy az a vágószerkezet zárásakor helyesen zárjon, és ezáltal a lehető legjobb vágást garantálja.

Célszerű a beállítást évente egyszer szakszervizzel ellenőriztetni.

Amennyiben a vágószerkezet már nem zár teljesen, akkor a beállító csavarral **[A]** lehet utánállítani a végütközőt.

A fanyeső olló károsodásának elkerülése érdekében ezt a beállítást csak szakszervizben végeztesse el.

Szállítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülésveszély a vágószerszám miatt.

- Szállítás és tárolás esetén mindig kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg leáll a vágószerszám.
- Szállítás vagy tárolás előtt távolítsa el a nyelet.

Szállítás

- Megfelelően biztosítsa a készüléket véletlen elcsúszás ellen, ha járművel szállítja.

Tárolás

- Végezze el a tisztítási és karbantartási munkákat hosszabb tárolás előtt.
- A készüléket száraz és gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni.
- A nyelet és a fanyeső ollót egymástól külön tárolja.

- A nyelet hűvös és száraz helyen tárolja. Ajánlott tárolási hőmérséklet: 0 - 23 °C.
- Óvja a készüléket és különösen annak műanyag alkatrészeit fékfolyadékoktól, benzintől, kőolaj tartalmú termékektől, vízkiszorító olajoktól stb. Ezek olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják, megtámadhatják vagy tönkre tehetik a készülék műanyag alkatrészeit.
- A műtrágyák és más kerti vegyszerek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek erősen korrodálhatják a készülék fém alkatrészeit. A készüléket ezért ne tárolja ilyen anyagok közelében.

Üzemzavarok elhárítása

▲ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye

- Készségek esetén keressen fel egy szakszervizt.
- Minden ellenőrzés és a készüléken végzett munkák előtt állítsa le a motort, és távolítsa el a nyelet.

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
Lekapcsol a készülék.	Túl forró az akkumulátor.	Várja meg, amíg lehül az akkumulátor.
	Lemerült az akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort.
	Túl magas a készülék (elektronika) hőmérséklete.	Várja meg, amíg lehül a készülék.
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Kioldott a túláramvédelem	Ha újra előfordul, forduljon szakszervizhez.
	Lemerült az akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort.
	Kioldott a túláramvédelem	Ha újra előfordul, forduljon szakszervizhez.
Rossz vágásminőség.	Túl magas vagy túl alacsony az akkumulátor hőmérséklete.	Várja meg, amíg lehül, illetve felmelegszik az akkumulátor
	Meghibásodott az akkumulátor.	Keressen fel egy szakszervizt.
	Penge tompa	Keressen fel egy szakszervizt.
	Penge elkopott	Keressen fel egy szakszervizt.

Garancia

Minden országban a társaságunk vagy az importőr által kiadott garanciális feltételek érvényesek. A garancia keretében térítésmentesen elvégezzük készülékén az üzemzavarok elhárítását, ha az üzemzavar oka anyag- vagy gyártási hiba. Garanciális esetben, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi telephelyhez.

EK-megfelelőségi nyilatkozat



A készülék további adatai a külön mellékelt EK megfelelőségi nyilatkozaton találhatók, amely ezen használati útmutató része.

Környezetbarát ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolásokat el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.



Akkumulátorok/elemek:

Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé, tűzbe vagy vízbe. Az akkumulátorokat össze kell gyűjteni, és újra kell hasznosítani vagy környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Elektromos kéziszerszámok (akkumulátorok/elemek nélkül):

Ne dobja az elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé! Adja le egy megfelelő hulladékgyűjtő helyen.

Spis treści

Znaczenie symboli.....	138
Bezpieczeństwo.....	139
Zasady bezpieczeństwa	140
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	143
Tabliczka znamionowa.....	143
Zasady bezpieczeństwa	143
Elementy obsługowe	144
Uruchomienie	144
Eksploracja	144
Konserwacja	146
Transport i przechowywanie	146
Usuwanie usterek	147
Gwarancja	147
Deklaracja zgodności WE.....	147
Utylizacja bezpieczna dla środowiska	147

Znaczenie symboli

**OSTRZEŻENIE!**

W celu zredukowania ryzyka obrażeń przeczytać instrukcję obsługi!



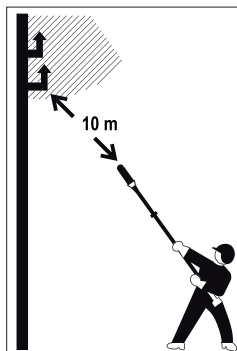
Nosić kask ochronny!



Nosić okulary ochronne i nauszniki ochronne!



Nie zbliżać dłoni do narzędzia tnącego!



OSTRZEŻENIE! Urządzenie nie jest wyposażone w zabezpieczenie przed porażeniem prądem elektrycznym w przypadku dotknięcia przewodów znajdujących się pod napięciem!

Zachować odstęp bezpieczeństwa 10 m od przewodów znajdujących się pod napięciem lub przedmiotów mających z nimi kontakt.

**Wskazówka**

Należy zapoznać się z symbolami i ich znaczeniem w instrukcji obsługi kija teleskopowego.

Bezpieczeństwo



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do niej. Zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszej konsultacji lub na wypadek sprzedaży urządzenia.

OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem. Niestosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje do przyszłego wykorzystania.

→ Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzia” dotyczy narzędzi elektrycznych z zasilaniem sieciowym (przewodem sieciowym) oraz z zasilaniem akumulatorowym (bez przewodu sieciowego).

→ Przed pierwszym uruchomieniem konieczne zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz stwarzać ryzyko dla użytkownika i innych osób.

→ Wszystkie osoby odpowiedzialne za uruchomienie, obsługę i konserwację urządzenia muszą mieć odpowiednie kwalifikacje.

Zakaz samowolnych zmian i modyfikacji

Zabrania się wprowadzania zmian konstrukcyjnych urządzenia oraz podłączania go do innych urządzeń. Zmiany te mogą prowadzić do obrażeń ciała lub nieprawidłowej pracy urządzenia.

→ Prace związane z naprawą urządzenia mogą być wykonywane tylko przez upoważnione i przeszkolone osoby. Stosować zawsze oryginalne części zamienne. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

Symbol informacyjny w niniejszej instrukcji

Celem oznaczeń i symboli w niniejszej instrukcji jest umożliwienie szybkiego korzystania z instrukcji obsługi oraz bezpiecznej obsługi urządzenia.



Wskazówka

Informacje dotyczące najwydajniejszej i najlepszej obsługi urządzenia.

→ Czynność

Opis czynności do wykonania przez użytkownika.

✓ Wynik

Rezultat kilku kolejno wykonanych czynności.

[1] Numer pozycji

Numer pozycji ujęto w tekście w nawiasy kwadratowe [].

A Oznaczenie ilustracji

Ilustracje oznaczono w tekście literami alfabetu.

① Numer czynności

Kolejność wykonywanych czynności została określona w tekście za pomocą kolejnych cyfr.

Stopień zagrożenia we wskazówkach ostrzegawczych

W niniejszej instrukcji obsługi stosuje się poniższe oznaczenia stopnia zagrożenia w celu wskazania potencjalnych sytuacji niebezpiecznych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Grożąca bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.



OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.



OSTROŻNIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do lekkich lub średnio ciężkich obrażeń, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Uwaga!

Sytuacja, która może potencjalnie doprowadzić do szkód materialnych, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Struktura zasad bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!

→ Skutek nieprzestrzegania instrukcji

➤ Środki zapobiegawcze

Zasady bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Zadbać o czystość i dobre oświetlenie strefy roboczej.** Nieporządek lub nieoświetlone strefy robocze mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie używać elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Zadbać o to, by dzieci i inne osoby nie zbliżały się do pracującego elektronarzędzia.** W razie dekoncentracji może dojść do utraty kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia wiąże się z wyższym ryzykiem porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- a) **Zachować ostrożność, zwrócić uwagę na wykonywane czynności i użytkować elektronarzędzie z rozważą.** Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub znajdowania się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak rękawice ochronne, okulary ochronne, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub naszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, redukuje ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem zasilania lub włożeniem akumulatora, podniesieniem lub noszeniem elektronarzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku elektronarzędzia podczas jego noszenia lub podłączenie włączonego elektronarzędzia do zasilania może spowodować wypadki.
- d) **Usunąć narzędzia do regulacji i klucz płaski przed włączeniem elektronarzędzia.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w części obrotowej urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikać nienaturalnej pozycji ciała. Zadbać o stabilną postawę, umożliwiającą utrzymanie równowagi przez cały czas.** Umożliwia to lepsze kontrolowanie elektronarzędzia w nagłych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice nie mogą znajdować się zbyt blisko poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.

- g) **Nie należy dać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa. Nie ignorować zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzia, nawet jeśli po wielokrotnym użyciu jest ono dobrze znane.** Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać urządzenia. Używać do pracy odpowiedniego elektronarzędzia.** Użycie odpowiedniego elektronarzędzia umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie wydajności.
- b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą akcesoriów lub schowaniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub wyjąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia w miejscach niedostępnych dla dzieci. Zadbać o to, aby elektronarzędzie nie było używane przez osoby, które się z nim nie zapoznały lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.
- e) **Dbać o elektronarzędzia. Sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy części urządzenia są pęknięte lub uszkodzone na tyle, że ma to negatywny wpływ na działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących (ostrza).** Starannie utrzymywane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają, a ich prowadzenie jest łatwiejsze.
- g) **Używać elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Zwrócić przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywaną czynność.** Użycie elektronarzędzi w innych celach niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów urządzenia muszą być zawsze suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Zasady bezpieczeństwa

Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulato- rowego

- a) **Ładować akumulatory tylko ładowarkami zalecanymi przez producenta.** W przypadku ładowarek przeznaczonych do określonego rodzaju akumulatorów występuje zagrożenie pożarowe w przypadku używania z innymi akumulatorami.
- b) **W elektronarzędziach stosować tylko przewidziane do nich akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia i niebezpieczeństwo pożaru.
- c) **Nieużywany akumulator trzymać z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W przypadku nieprawidłowego użycia może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowo pomocy lekarskiej.** Ciecz wyciekająca z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonych lub zmienionych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie narażać akumulatorów na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatura powyżej 130 stopni Celsjusza może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulato-
rowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

Serwis

- a) **Zlecić naprawę elektronarzędzia tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie prace konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Ryzyka resztkowe podczas użytkowania urządzenia

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu istnieje pewne ryzyko resztkowe, którego nie można wykluczyć.

Z uwagi na to bezwzględnie konieczne jest użytkowanie tego urządzenia z dodatkowymi środkami ochrony indywidualnej, jak przedstawiono na ilustracjach i w tekście niniejszej instrukcji, a także przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do gałęzi

- **Zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa między wszystkimi częściami ciała i narzędziem tnącym. Nie próbować usuwać ściętego materiału przy pracujących nożycach do gałęzi i nie przytrzymywać przycinanych gałęzi. Usuwać zakleszczone nożyce do gałęzi tylko przy wyłączonym urządzeniu.** Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może doprowadzić do poważnych urazów.
- **Podczas transportu i przechowywania nożyc do gałęzi należy zawsze zwracać uwagę na ostre ostrze narzędzia tnącego.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem obniża ryzyko obrażeń przez nożyce do gałęzi.
- **Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ może dojść do kontaktu narzędzia tnącego z ukrytymi przewodami elektrycznymi.** Kontakt narzędzia tnącego z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że pod napięciem znajdą się również metalowe części urządzenia. Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed każdym użyciem lub po każdym uderzeniu lub upadku urządzenia należy sprawdzić je pod kątem uszkodzeń.** W przypadku uszkodzeń zlecić ich usunięcie w serwisie przed uruchomieniem urządzenia.

Ochrona użytkownika i innych osób

- **Nie włączać urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta.** Pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- **Przerwać używanie urządzenia, jeśli w pobliżu pojawiają się inne osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta domowe.**

Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy. Zabronione jest również użytkowanie urządzenia przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać ograniczenia wieku użytkowników.
- Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy stopy i dłonie znajdują się w bezpiecznej odległości od narzędzia tnącego.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania elektrycznego przed pozostawieniem go bez nadzoru lub w przypadku usunięcia blokady.
- Podczas prac z nożycami do gałęzi lub prac przy nożycach do gałęzi nosić zawsze obuwie antypoślizgowe i długie spodnie oraz korzystać ze środków ochrony indywidualnej (okulary ochronne, naszники ochronne, rękawice robocze, kask ochronny itp.). Stosowanie środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko zranienia. Unikać noszenia luźnej odzieży itp., która mogłaby zostać pochwyciona przez narzędzie tnące.
- Usuwać zakleszczone przycięte gałęzie tylko przy wyłączonym urządzeniu i odłączonym kiju teleskopowym, w którym znajduje się zamontowany na stałe akumulator.

Przed użyciem

- Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się z urządzeniem, jego funkcjami oraz elementami obsługowymi.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi zabezpieczeniami bądź osłonami. Naprawę lub ewentualną wymianę tych elementów zlecić wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Przed dokonaniem ustawień w urządzeniu lub wyczyszczeniem go wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator lub odłączyć kij teleskopowy, w którym znajduje się zamontowany na stałe akumulator.
- Upewnić się, że urządzenie zostało zmontowane kompletnie i zgodnie z instrukcjami.
- Przeczytać instrukcję obsługi ładowarki i kija teleskopowego z zamontowanym na stałe akumulatorem oraz stosować się do jej treści.

Podczas pracy

- W przypadku przerwy w pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru i przechowywać go w bezpiecznym miejscu.
- Podczas pracy zwracać uwagę na niewidoczne obiekty.
- Mocno trzymać urządzenie obiema rękoma.
- Podczas pracy zachować odstęp bezpieczeństwa od narzędzia tnącego.
- W przypadku długich włosów nosić siatkę na włosy.
- Zachować szczególną ostrożność podczas cofania się. Ryzyko potknięcia!
- Przed przeniesieniem urządzenia z jednego miejsca pracy na drugie wyłączyć urządzenie.
- Nie mostkować i nie manipulować przy zainstalowanych w urządzeniu elementach przełączeniowych (np. mocując przełącznik do uchwytu).
- Zawsze zwracać uwagę na otoczenie i możliwe zagrożenia, które mogą być ewentualnie zagłuszane hałasem powodowanym przez urządzenie.
- W promieniu 15 metrów od miejsca cięcia nie mogą przebywać inni ludzie lub zwierzęta, ponieważ wyrzucane przedmioty mogą spowodować u nich obrażenia.
- Nie pracować przy słabym oświetleniu i w złych warunkach atmosferycznych.
- Nie używać urządzenia do prac, do których nie jest ono przeznaczone.
- Zadbaj o stabilną i bezpieczną pozycję roboczą.
- Nie używać drabin, ponieważ może to spowodować utratę równowagi lub kontroli nad urządzeniem.
- Nie wyciągać ramion zbyt daleko do przodu.
- W żadnym wypadku nie pracować na drzewach.
- Nie przycinać naprężonych gałęzi.
- Nigdy nie pracować w pojedynkę. Sprawdzić, czy zapewniona jest komunikacja głosowa, wzrokowa itp. z drugą osobą, która w sytuacji awaryjnej udzieli pierwszej pomocy.
- Podczas odkładania urządzenia upewnić się, że silnik jest wyłączony.
- Nie używać urządzenia w mokrym lub wilgotnym otoczeniu.

Zasady bezpieczeństwa

Po użyciu

- **Wyłączyć urządzenie, odłączyć od niego kij teleskopowy i sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Uwaga: niebezpieczeństwo!** Po wyłączeniu urządzenia narzędzie tnące wciąż się obraca!
- **W przypadku wykonywania przy urządzeniu prac związanych z konserwacją i czyszczeniem wyłączyć urządzenie i odłączyć od niego kij teleskopowy. Uwaga: niebezpieczeństwo!** Po wyłączeniu urządzenia narzędzie tnące wciąż się obraca!
- **Zawsze czekać, aż narzędzie tnące się zatrzyma. Nie dotykać poruszających się, niebezpiecznych części przed odłączeniem kija teleskopowego od urządzenia.**
- **Nie czyścić urządzenia wodą.**
- **Odstawiać urządzenie w bezpiecznym miejscu.**
- **Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.**
- **Przed odstawieniem i/lub przechowaniem urządzenia czekać, aż ostygnie.**

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- **Części zamienne muszą spełniać wymagania określone przez producenta.** Stosować tylko oryginalne części zamienne lub części zamienne dopuszczone przez producenta. Przy wymianie przestrzegać dołączonych instrukcji montażu i zawsze najpierw odłączać kij teleskopowy od urządzenia.

- **Wykonanie napraw zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.** Adresy specjalistycznych punktów serwisowych można znaleźć na naszej stronie internetowej.
- **Nożyce do gałęzi są przeznaczone do pielęgnacji drzew i krzewów w zastosowaniach prywatnych.** Z uwagi na niebezpieczeństwo obrażeń ciała użytkownika lub innych osób urządzenie nie może być używane do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- **W elektronarzędziach stosować tylko przewidziane do tego akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia i niebezpieczeństwo pożaru.
- **Regularnie sprawdzać wszystkie połączenia gwintowane pod kątem mocnego dokręcenia.**
- **Terminowo zlecać wykonywanie wszystkich prac konserwacyjnych.** W ten sposób można zagwarantować bezpieczną pracę elektronarzędzia.
- **Przed odłączeniem kija teleskopowego wyłączyć urządzenie i czekać, aż narzędzie tnące się zatrzyma.**
- **Wymieniać wszystkie zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne na urządzeniu.**

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie - do okrzyszowania lub przycinania gałęzi wysokich drzew lub krzewów o maksymalnej grubości gałęzi wynoszącej 32 mm. W przypadku twardego drewna dopuszczalna maksymalna średnica gałęzi jest odpowiednio mniejsza.

- do użytku zgodnie z opisem i zasadami bezpieczeństwa podanymi w tej instrukcji eksploatacji.

Nożyce do gałęzi nie są przeznaczone do użytku zarobkowego i mogą być używane wyłącznie w ogrodach domowych lub w ogródkach działkowych.

Każdy odbiegający od powyższego sposób użytkowania jest uznawany za niezgodny z przeznaczeniem.

Za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada użytkownik.

Tabliczka znamionowa

Położenie

Tabliczka znamionowa znajduje się na obudowie urządzenia.



Wskazówka

Oznaczenie posiada wartość dokumentu i nie może być zmieniane lub zamaskowane.

Budowa

- 1 Producent
- 2 Grupa urządzeń
- 3 Nazwa modelu
- 4 Napięcie znamionowe, rodzaj prądu
- 5 Masa
- 6 Wskazówka dotycząca utylizacji
- 7 Rok produkcji
- 8 Moc akustyczna gwarantowana
- 9 Oznakowanie CE
- 10 Numer modelu
- 11 Numer seryjny

Elementy obsługowe

Elementy obsługowe

- 1 Przycisk blokady włączania
 - 2 Włącznik/wyłącznik na uchwycie
 - 3 Rękojeść
 - 4 Obszar trzymania dłoni/obszar mocowania opcjonalnego uchwytu środkowego
 - 5 Kij teleskopowy *(z zamontowanym na stałe akumulatorem)
 - 6 Pokrętko mocujące do ustawiania kąta roboczego
 - 7 Ostrze tnące/narzędzie tnące
- *Wymagany element obsługowy (nie wchodzi w zakres dostawy)

Uruchomienie

Dokumentacja uzupełniająca



Uruchomić urządzenie dopiero mając do dyspozycji będące na wyposażeniu instrukcje obsługi ładowarki i kija teleskopowego. Instrukcje te należy przeczytać ze zrozumieniem i stosować się do nich.

Ładowanie akumulatora

OSTRZEŻENIE!



Akumulator należy ładować wyłącznie ładowarką dopuszczoną do użytku przez producenta. Nazwy ładowarek dopuszczonych do użytku można znaleźć w dołączonej do urządzenia Deklaracji zgodności WE.

Uwaga!

W chwili dostawy akumulator jest tylko częściowo naładowany. Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator, aby zapewnić pełną wydajność akumulatora.

OSTROŻNIE!



Akumulator jest na stałe zamontowany w kiju teleskopowym.

→ Naładować akumulator zgodnie ze wskazówkami zawartymi w uzupełniającej dokumentacji.

Eksploatacja

Czas pracy

Przestrzegać lokalnych przepisów.
Zasięgnąć informacji na temat dopuszczalnych godzin pracy we właściwym urzędzie.

Ustawianie kąta roboczego

OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku kontaktu z narzędziem tnącym.

- Dokonywać ustawień urządzenia tylko po wyłączeniu silnika i przy nieruchomym narzędziu tnącym.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu odłączyć kij teleskopowy, w którym znajduje się zamontowany na stałe akumulator.

Kąt roboczy urządzenia wynosi maksymalnie 225° (w zależności od modelu i wyposażenia) i może być ustawiany bezstopniowo. Umożliwia to wygodne przycinanie w problematycznych i trudno dostępnych miejscach.

- Obrócić pokrętko mocujące **[A]** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara **1**.
- Ustawić kąt roboczy **2**.
- Ponownie dokręcić pokrętko mocujące **3**.

Połączenie nożyc do gałęzi z kijem teleskopowym **B**

- Wcisnąć przycisk zatraskowy **[A]** na kiju teleskopowym i włożyć kij w uchwyt nożyc do gałęzi, aż przycisk zatraskowy zatrzaśnie się w uchwycie **[B]** **1 2**.

Uwaga!

- Zwrócić uwagę na prawidłowe zatrzaśnięcie.



Wskazówka

Jako wyposażenie dodatkowe dostępny jest opcjonalny uchwyt środkowy do kija teleskopowego. Informacje i wskazówki montażowe znajdują się w instrukcji obsługi kija teleskopowego.

Włączanie urządzenia **C**

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- Podczas pracy mocno trzymać urządzenie obiema rękoma. Jedną ręką trzymać za rękojeść, a drugą kij teleskopowy w części zaizolowanej lub opcjonalnie dostępny uchwyt środkowy.
- Podczas pracy zawsze zapewnić stabilną pozycję ciała.

**Wskazówka**

Urządzenie jest wyposażone w specjalny układ bezpieczeństwa do włączania i wyłączania przy pierwszym uruchomieniu lub po odłączeniu i ponowny podłączeniu kija teleskopowego.

Odłączenie i ponowne podłączenie kija teleskopowego jest równoznaczne z włączeniem przy pierwszym uruchomieniu.

Włączenie w celu pierwszego uruchomienia lub po odłączeniu i ponowny podłączeniu kija teleskopowego

- Nacisnąć przycisk blokady włączania [A] na rękojeści i przytrzymać go w położeniu wciśniętym ❶.
- Powoli nacisnąć dwukrotnie włącznik/wyłącznik [B] na rękojeści ❷.
- ✓ Przy drugim powolnym naciśnięciu włącznika/wyłącznika proces cięcia zostanie rozpoczęty, a narzędzie tnące zamknie i otworzy się w jednym kroku roboczym w celu umożliwienia cięcia.
- Zwolnić przycisk blokady włączania.

Włączenie po pierwszym uruchomieniu

- Nacisnąć przycisk blokady włączania [A] na rękojeści ❶.
- Równocześnie nacisnąć włącznik/wyłącznik [B] na rękojeści ❷.
- Zwolnić przycisk blokady włączania.
- ✓ Urządzenie pracuje i narzędzie tnące zamyka i otwiera się w jednym kroku roboczym w celu umożliwienia cięcia.

**Wskazówka**

- Jeśli podczas cięcia zostanie zwolniony włącznik/wyłącznik, nastąpi automatyczne otwarcie narzędzia tnącego bez zakończenia procesu cięcia.
- Ze względu na bezpieczeństwo po każdym cięciu należy ponowić całą procedurę włączenia w celu wykonania nowego cięcia.

Wyłączanie urządzenia

- Zwolnić włącznik/wyłącznik na rękojeści.
- ✓ Ostrze tnące ustawi się w otwartej pozycji wyjściowej i urządzenie jest wyłączone.

**Wskazówka**

Gdy włącznik/wyłącznik zostanie zwolniony, narzędzie tnące jest jeszcze przez pewien czas w ruchu.

**Wskazówka**

Gdy włącznik/wyłącznik zostanie zwolniony, przycisk blokady włączania automatycznie powróci do pozycji wyjściowej.

Prace z użyciem nożyc do gałęzi

OSTRZEŻENIE!



- Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.
- Trzymać nożyce do gałęzi w pozycji roboczej, jak pokazano na rysunku .
 - Zwrócić uwagę na stabilną pozycję, w szczególności podczas prac powyżej głowy.
 - Trzymać nożyce do gałęzi w bezpiecznej odległości od ciała.
 - Mocno trzymać urządzenie obiema rękoma. Jedną ręką trzymać za rękojeść, a drugą kij teleskopowy w części zaizolowanej lub opcjonalnie dostępny uchwyt środkowy.
 - Nigdy nie stać pod obcinaną gałęzią.
 - Nigdy nie stać na drabinie ani na niestabilnej podstawie.
 - Nigdy nie pracować w niebezpiecznych pozycjach roboczych, w których można zostać trafionym przez spadające lub odbite od ziemi gałęzie.

OSTROŻNIE!



- Nie przycinać naprężonych gałęzi.

Uwaga!

Nie przycinać gałęzi o średnicy większej niż 32 mm i bardzo twardego drewna. Może to spowodować uszkodzenie ostrza tnącego lub urządzenia.

Technika pracy

Cięcie gałęzi

**Wskazówka**

Odcinać gałęzie od pnia drzewa z dołu do góry.

- Nie przycinać gałęzi o średnicy większej niż 32 mm.
- Podczas cięcia nożycami do gałęzi nie wykonywać ruchów w bok.

**Wskazówka**

– Podczas przycinania gałęzi przestrzegać maksymalnej średnicy ścinanych gałęzi wynoszącej 32 mm. W przypadku twardego drewna maksymalna średnica jest odpowiednio mniejsza.

– Jeśli gałęzie są zbyt grube lub zbyt twarde, urządzenie automatycznie przerywa cięcie, a narzędzie tnące powraca do otwartego położenia wyjściowego. Mechanizm ten chroni urządzenie przed uszkodzeniem i przeciążeniem.

- Jeśli nożyce zakleszczą się w gałęzi, należy zawsze odchylić je do góry i wyjąć.
- Nie próbować wyciągać zakleszczonych nożyc przez wykonywanie ruchów w bok, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Wskazówki dotyczące przycinania

- Przestrzegać okresów lęgowych ptaków!
- Przestrzegać regionalnych/krajowych przepisów dotyczących przycinania gałęzi i krzewów.
- Usuwać na raz wszystkie gałęzie, które są do usunięcia.
- Duże, długie gałęzie obcinać kawałek po kawałku.
- Przerzedzać koronę, wycinając krzyżujące się lub rosnące do środka pędy.
- W przypadku zbyt grubych lub zbyt twardych gałęzi użyć piły.
- Zwracać uwagę, aby narzędzie tnące nie było tępe, wytarte lub zużyte.
- Idealny kąt cięcia gałęzi wynosi ok. 45°.

Odlączanie kija teleskopowego z zamontowanym na stałe akumulatorem

- Wyłączyć urządzenie.
- Naciśnąć przycisk zatraskowy [A] na kiju teleskopowym ❶.
- Całkowicie wyciągnąć kij teleskopowy z uchwytu nożyc do gałęzi [B] ❷.

Konservacja

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia mogą być przeprowadzane tylko przy wyłączonym silniku i zatrzymanym narzędziu tnącym.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu odłączyć kij teleskopowy, w którym znajduje się zamontowany na stałe akumulator.
- Nie czyścić urządzenia wodą.
- Naprawy i prace konserwacyjne oraz wymianę elementów zabezpieczających zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Podczas wszelkich prac przy narzędziu tnącym nożyc do gałęzi nosić rękawice ochronne.

- Regularnie zlecać kontrolę, naostrzenie lub wymianę narzędzia tnącego (ostrza tnącego) w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Przynajmniej co rok zlecać konserwację urządzenia w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Czyszczenie

- Wyłączyć urządzenie i odczekać, aż narzędzie tnące całkowicie się zatrzyma, a następnie odłączyć kij teleskopowy.
- Po każdym użyciu czyścić urządzenie, w szczególności otwory wentylacyjne, suchą szmatką lub – w przypadku większych zabrudzeń – szczotką.
- Ostrożnie wyczyścić narzędzie tnące (ostrze tnące) po każdym użyciu.
- Po zakończeniu pracy spryskać narzędzie tnące (ostrze tnące) olejem pielęgnacyjnym, aby zapewnić długi okres eksploatacji. W miarę możliwości użyć w tym celu środka smarnego bezpiecznego dla środowiska.

Ostrzenie i wymiana ostrza tnącego

- Przed każdym użyciem sprawdzić narzędzie tnące pod kątem zużycia i uszkodzenia.
- Wymianę zużytych lub uszkodzonych części narzędzia tnącego zlecać wyłącznie specjalistycznym punktom serwisowym.
- Naostrzenie tępego ostrza tnącego zlecać wyłącznie specjalistycznemu punktowi serwisowemu.

Ustawianie ogranicznika końcowego ostrza tnącego

Ogranicznik końcowy ostrza tnącego można ustawić tak, aby narzędzie tnące prawidłowo się zamykało i zapewniało tym samym najlepszą możliwą jakość cięcia.

Przynajmniej raz w roku zlecić kontrolę ustawienia w specjalistycznym punkcie serwisowym. Jeśli narzędzie tnące nie daje się całkowicie zamknąć, można ustawić ogranicznik końcowy [A] za pomocą śruby regulacyjnej. Zlecić wykonanie tego ustawienia tylko w specjalistycznym punkcie serwisowym, aby uniknąć uszkodzenia nożyc do gałęzi.

Transport i przechowywanie

OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku kontaktu z narzędziem tnącym.

- Przed transportem i przechowaniem zawsze wyłączyć urządzenie i odczekać, aż narzędzie tnące się zatrzyma.
- Przed transportem lub przechowaniem odłączyć kij teleskopowy.

Transport

- Na czas transportu na lub w pojeździe należy odpowiednio zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym przemieszczeniem.

Przechowywanie

- Przed przechowaniem wykonać prace związane z czyszczeniem i konserwacją.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowywać kij teleskopowy i nożyce do gałęzi osobno.

- Przechowywać kij teleskopowy w chłodnym i suchym miejscu. Zalecana temperatura przechowywania wynosi od ok. 0 do +23°C.
- Urządzenie, a zwłaszcza elementy plastikowe, utrzymywać w stanie wolnym od plynu hamulcowego, benzyny, produktów zawierających ropę naftową, olejów penetrujących itp. Zawierają one substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, naruszyć lub zniszczyć elementy plastikowe urządzenia.
- Nawozy i inne chemikalia ogrodowe zawierają substancje, które mogą spowodować silną korozję metalowych części urządzenia. Z tego względu nie należy przechowywać urządzenia w pobliżu wspomnianych substancji.

Usuwanie usterek

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- W razie wątpliwości zawsze zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Przed każdym przeglądem i przystąpieniem do prac przy urządzeniu wyłączyć silnik i odłączyć kij teleskopowy.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie wyłącza się.	Zbyt wysoka temperatura akumulatora.	Zaczekać, aż akumulator ostygnie.
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Temperatura urządzenia (elektronika) jest za wysoka.	Zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
Nie można włączyć urządzenia.	Wyłączenie nadmiarowo-prądowe	Przy ponownym wystąpieniu udać się do specjalistycznego punktu serwisowego.
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Wyłączenie nadmiarowo-prądowe	Przy ponownym wystąpieniu udać się do specjalistycznego punktu serwisowego.
	Temperatura akumulatora za niska lub za wysoka.	Zaczekać, aż akumulator ostygnie lub nagrzej się.
Nieprawidłowe cięcie	Akumulator jest uszkodzony.	Zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym
	Tępe ostrze	Zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym
	Zużyte ostrze	Zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują przepisy gwarancyjne wydane przez naszą firmę lub importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile ich przyczyną jest wada materiału lub błąd produkcyjny. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub najbliższym oddziałem naszej firmy.

Deklaracja zgodności WE



Szczegółowe informacje o urządzeniu znajdują się w oddzielnej, dołączonej deklaracji zgodności WE, stanowiącej integralną część niniejszej instrukcji obsługi.

Utylizacja bezpieczna dla środowiska

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania muszą być utylizowane w sposób nieszkodliwy dla środowiska.



Akumulatory/baterie:

Nie wyrzucać akumulatorów razem z odpadami komunalnymi, a także nie wrzucać ich do ognia ani do wody. Akumulatory należy zbierać, oddawać do recyklingu lub utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska.

Elektronarzędzia (bez akumulatorów/baterii):

Nie wyrzucać elektronarzędzi z odpadami komunalnymi! Oddać je do zakładów zajmujących się utylizacją.

Obsah

Význam symbolů	148
Pro vaši bezpečnost	149
Bezpečnostní pokyny	150
Použití v souladu s určením	153
Typový štítek.....	153
Bezpečnostní pokyny	153
Ovládací prvky.....	154
Uvedení do provozu	154
Provoz	154
Údržba.....	156
Přeprava a skladování.....	156
Odstraňování poruch	157
Záruka	157
ES prohlášení o shodě	157
Ekologická likvidace	157

Význam symbolů

**VÝSTRAHA!**

Pro snížení nebezpečí úrazu si přečtete návod k použití!



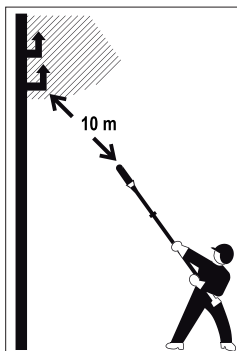
Používejte ochranu hlavy!



Noste ochranu očí a sluchu!



Mějte ruce v dostatečné vzdálenosti od žacího nástroje!



Výstraha! Příklad není při kontaktu s elektrickými vedeními pod napětím chráněn proti zásahům elektrickým proudem!

Dodržujte bezpečnostní odstup 10 m od elektrických vedení pod napětím a/nebo od předmětů, které jsou s těmito vedeními v kontaktu.

**Upozornění**

Mějte na paměti symboly a jejich význam v návodu k obsluze ovládací násady.

Pro vaši bezpečnost



Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití a řiďte se všemi v něm uvedenými pokyny. Tento návod k použití uschovejte pro pozdější použití nebo další vlastníky.

VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, které jsou obsaženy v návodu k obsluze tohoto elektrického nářadí. Při nedodržení následujících návodů může dojít k zásahu elektrickým proudem, vzniku požáru anebo těžkým zraněním.

Uschovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro pozdější použití.

- Termín „elektrický přístroj“ používaný v bezpečnostních pokynech označuje elektrické přístroje napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) i elektrické přístroje napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).
- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte bezpečnostní pokyny! Při nedodržení návodu k použití a bezpečnostních pokynů může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.
- Všechny osoby, které se podílejí na uvedení přístroje do provozu nebo na jeho obsluze a údržbě, musí mít odpovídající kvalifikaci.

Zákaz svépomocí prováděných změn a přestaveb

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou zapříčinit poškození zdraví osob a chybné fungování přístroje.

- Opravy přístroje smí provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy používejte originální náhradní díly. Zajistíte tak zachování bezpečnosti přístroje.

Informační symboly v tomto návodu

Symboly a značky použité v tomto návodu vám mají pomoci při rychlém a bezpečném použití návodu i přístroje.

**Upozornění**

Informace o neefektivnějším resp. nejpraktičtějším použití přístroje.

→ Pracovní krok

Vyzývá k provedení činnosti.

✓ Pracovní výsledek

Popisuje výsledek sekvence pracovních kroků.

[1] Číslo pozice

Číslo pozic jsou v textu vyznačena hranatými závorkami [].

A Značení obrázků

Obrázky jsou značeny písmeny a následně uváděny v textu.

❶ Číslo pracovního kroku

Definovaná sekvence pracovních kroků je číslována a následně uváděna v textu.

Stupně nebezpečnosti výstražných upozornění

V tomto návodu k použití používáme jako upozornění na potenciálně nebezpečné situace následující stupně nebezpečnosti:

⚠ NEBEZPEČÍ !

Upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

⚠ VÝSTRAHA !

Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů může zapříčinit těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ !

Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní lehké nebo drobné zranění.

Pozor !

Upozorňuje na možnou škodlivou situaci, které je nutné zamezit, aby nedošlo k věcným škodám.

Struktura bezpečnostních pokynů**⚠ NEBEZPEČÍ !**

Druh a zdroj nebezpečí!

➔ Následky při nedodržení

➤ Opatření pro zamezení vzniku nebezpečí

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnost na pracovišti

- a) **Pracovní prostor udržujte v čistém a dobře osvětleném stavu.** Nepořádek na pracovišti nebo neosvětlený pracovní prostor může zapříčinit úrazy.
- b) **S elektrickým přístrojem nepracujte v prostředí, v němž hrozí nebezpečí výbuchu nebo ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny či prach.** Elektrické přístroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- c) **Během používání elektrického přístroje zamezte přístupu dětí a jiných osob.** V případě odvrácení pozornosti byste mohli nad přístrojem ztratit kontrolu.

Elektrická bezpečnost

- a) **Chraňte elektrické přístroje před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým přístrojem se soustřeďte, dávejte pozor na to, co děláte, a postupujte s rozumem.** Elektrický přístroj nepoužívejte, jestliže jste nadměrně unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilu nepozornosti při používání elektrického přístroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Vždy používejte osobní ochranné prostředky a ochranné brýle.** Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou bezpečnostní rukavice, ochrana očí, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu (v závislosti na druhu a způsobu používání elektrického přístroje), snižuje nebezpečí zranění.
- c) **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu.** Před připojením do elektrické sítě a/nebo k akumulátoru, uchopením nebo přenášením se ujistěte, že je elektrický přístroj vypnutý. Máte-li při přenášení elektrického přístroje prst na vypínači, nebo připojíte-li do elektrické sítě zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) **Před zapnutím elektrického přístroje odstraňte seřizovací nástroje a šroubové klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotující části přístroje, může způsobit zranění.
- e) **Vyvarujte se nepřirozeného držení těla. Stůjte stabilně a neustále zachovávejte rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat elektrický přístroj v případě nečekaných situací.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky.** Zamezte tomu, aby vlasy, oděv nebo rukavice přišly do styku s pohybujícími se částmi přístroje. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi přístroje.
- g) **Nenechte se unést falešným pocitem bezpečí a respektujte i přesto bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste toto nářadí mnohokrát používali.** Neopatrné jednání může během zlomku sekundy vést k vážnému zranění.

Používání/zacházení s elektrickým přístrojem

- a) **Přístroj nepřetěžujte. K práci používejte vhodný elektrický přístroj.** Použití vhodného elektrického přístroje usnadňuje práci v příslušném výkonostním rozsahu a je též bezpečnější.
- b) **Nepoužívejte elektrické přístroje s vadným vypínačem.** Elektrický přístroj, který se už nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Před nastavením přístroje, výměnou dílů příslušenství nebo odložením přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému uvedení elektrického přístroje do provozu.
- d) **Nepoužívané elektrické přístroje uchovávejte mimo dosah dětí.** Elektrický přístroj nenechte používat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo si nepřčetly tyto pokyny. Elektrické přístroje používané nezkušenými osobami jsou nebezpečné.
- e) **Elektrickému přístroji věnujte nejvyšší péči.** Kontrolujte, zda pohyblivé části bezvadně fungují a nevzpříčují se a zda nedošlo k prasknutí či poškození některých částí do té míry, že je negativně ovlivněna funkčnost přístroje. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. Příčinou mnoha úrazů bývají špatně udržované elektrické přístroje.
- f) **Žací nástroje (čelisti) udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované žací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a snáz se ovládají.
- g) **Elektrické přístroje, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte ohled na pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických přístrojů k jinému než určenému účelu může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte držadla a plochy pro uchopení v suchém a čistém stavu, nesmí být znečištěná olejem ani tukem.** Kluzké rukojeti a plochy pro uchopení neumožňují bezpečný provoz a ovládání elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

Bezpečnostní pokyny**Používání/zacházení s akumulátorovým přístrojem**

- a) **Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky vhodné pro určitý druh akumulátorů hrozí při použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.
- b) **V elektrických přístrojích používejte jen předepsané akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění osob a vzniku požáru.
- c) **V blízkosti nepoužívaného akumulátoru se nesmí nacházet kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby ani jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit propojení kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V případě chybného použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud by kapalina zasáhla oči, vyhledejte také lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátorů může podráždit či popálit pokožku.
- e) **Nepoužívejte žádné poškozené nebo změněné akumulátory.** Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelným způsobem a mohou způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
- f) **Akumulátory nevystavujte ohni nebo vysokých teplotám.** Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) **Postupujte podle všech instrukcí pro nabíjení akumulátor nebo akumulátorové nářadí ne-nabíjejte nikdy mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí požáru.

Servis

- a) **Elektrický přístroj nechávejte opravovat pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky, kteří při opravách používají výhradně originální náhradní díly.** Zajistíte tak zachování bezpečnosti elektrického přístroje.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo zplnomocněná zákaznická střediska.

Zbytková nebezpečí při použití přístroje

I při odborném použití hrozí vždy určitá zbytková nebezpečí, která není možné zcela vyloučit.

Proto je závazně předepsáno používat tuto řetězovou pilu s dalšími osobními ochrannými prostředky, jak je popsáno a znázorněno v tomto návodu k použití, a dodržovat bezpečnostní pokyny.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na stromy

- **S žacíím nástrojem se nepřibližujte k žádné části těla. Při běžících nůžkách na stromy se nepokoušejte přidržovat stříhaný materiál ani odstraňovat ustřížený materiál. Uvzlý materiál odstraňujte z nůžek na stromy jen při vypnutém přístroji.** Chvilé nepozornosti při používání přístroje může vést k těžkým zraněním.
- **Při přepravě nebo skladování nůžek na stromy dávejte vždy pozor na ostrou čelist žacího nástroje.** Opatrné zacházení s přístrojem snižuje nebezpečí zranění nůžkami na stromy.
- **Elektrický přístroj držte jen za izolované rukojeti, protože žací nástroj se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.** Kontakt žacího nástroje s vedením pod napětím může přivést elektrické napětí na kovové části přístroje, a způsobit tak úraz elektrickým proudem.
- **Zkontrolujte přístroj před každým použitím a po každém nárazu, zda není poškozený.** Poškozený přístroj nechte před uvedením do provozu opravit specializovaným servisem.

Ochrana uživatele a jiných osob

- **Přístroj neuvádějte do provozu, nachází-li se v bezprostřední blízkosti jiné osoby (především děti) nebo zvířata.** Zajistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- **Přerušete používání stroje, jestliže se v blízkosti nachází osoby (především děti) nebo zvířata.**

Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj nesmí obsluhovat děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí. Přístroj nesmí používat ani osoby, které si nepřečetly tento návod k použití. Věk uživatele může být omezen místními předpisy.
- Přístroj zapínejte jen v případě, že jsou vaše nohy a ruce v bezpečné vzdálenosti od žacího nástroje.
- Při ponechání stroje bez dozoru a při odstraňování uvízlého materiálu stroj vždy odpojte od elektrického zdroje.
- Při práci s nůžkami na stromy resp. na nůžkách na stromy vždy noste protiskluzovou obuv a dlouhé kalhoty a také další vhodné osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochranu sluchu, pracovní rukavice, ochranu hlavy atd.). Používání osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění. Nenoste volné oděvy atd., které by mohly být zachyceny žacím nástrojem.
- Uvízlý materiál odstraňujte jen při vypnutém přístroji a vyjmuté ovládací násadě s pevně namontovaným akumulátorem.

Před použitím

- Před zahájením práce se seznámte s přístrojem, jeho funkcemi a ovládacími prvky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými nebo chybějícími ochrannými zařízeními a kryty. Tyto díly nechte opravit resp. vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.
- Před provedením nastavení nebo čištění přístroj vypněte a vyjměte akumulátor resp. odstraňte ovládací násadu, v které je akumulátor pevně namontovaný.
- Zkontrolujte, že je přístroj kompletně a předpisově smontovaný.
- Přečtěte si a dodržujte návod k použití nabíječky a ovládací násady, v které je akumulátor pevně namontovaný.

Při použití

- Během pracovních přestávek nenechávejte přístroj bez dozoru a odstavte ho na bezpečné místo.
- Během práce dávejte pozor na skryté předměty.
- Držte přístroj vždy pevně oběma rukama.
- Během práce udržujte bezpečný odstup od žacího nástroje.
- Dlouhé vlasy skryjte do sít'ky na vlasy.
- Zvlášť opatrní buďte při chůzi pozpátku. Nebezpečí zakopnutí!
- Při přepravě na pracovní místo resp. z pracovního místa přístroj vypněte.
- Nikdy nepřemost'ujte ani neupravujte spínací zařízení instalovaná na přístroji (např. přivázání spínače k rukojeti).
- Neustále sledujte své okolí a možná nebezpečí, která nemusíte vzhledem k hluku přístroje slyšet.
- V okruhu 15 metrů od prořezávaného prostoru se nesmí nacházet jiné osoby ani zvířata, mohlo by dojít k jejich zranění odmrštěnými předměty.
- Nepracujte s přístrojem za zhoršených světelných a povětrnostních podmínek.
- Nepoužívejte přístroj pro práce, pro které není určený.
- Zajistěte, aby byl váš postoj v každé pracovní pozici pevný a stabilní.
- Nepoužívejte žebříky, mohli byste ztratit rovnováhu nebo kontrolu nad přístrojem.
- Nenatahujte ruce příliš daleko vpřed.
- Nikdy nepracujte na stromě ani uvnitř stromu.
- Nestříhejte dřevěné části pod napětím (napružené větve).
- Nikdy nepracujte sami. Vždy zajistěte akustický, vizuální nebo jiný kontakt s další osobou, která je vám v případě nouze schopna poskytnout první pomoc.
- Při odkládání přístroje musí být motor vždy vypnutý.
- Přístroj nikdy nepoužívejte ve vlhkém ani mokřém prostředí.

Po použití

- Vypněte přístroj, vyjměte ovládací násadu z přístroje a zkontrolujte, jestli přístroj není poškozený. Pozor, nebezpečí! Žací nástroj dobíhá!

Bezpečnostní pokyny

- **Chcete-li na přístroji provádět údržbové nebo čisticí práce, vypněte přístroj a vyjměte z přístroje ovládací násadu. Pozor, nebezpečí! Žací nástroj dobíhá!**
 - **Vždy počkejte, než se žací nástroj zastaví, a nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých dílů, dokud není vyjmutá ovládací násada z přístroje.**
 - **Nečistěte přístroj vodou.**
 - **Odstavte přístroj na bezpečném místě.**
 - **Uskladněte přístroj mimo dosah dětí.**
 - **Nechte přístroj vychladnout, až pak ho odstavte a/nebo uskladněte.**
- Obecné bezpečnostní pokyny**
- **Náhradní díly musí splňovat požadavky definované výrobcem.** Používejte proto jen originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem. Při výměně vždy dbejte příložených pokynů pro montáž, před montáží vždy vyjměte ovládací násadu z přístroje.
 - **Opravy nechte provést výhradně kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.** Adresy specializovaných servisů najdete na naší internetové stránce.
 - **Tyto nůžky na stromy jsou určeny k péči o stromy a keře v soukromém sektoru.** Vzhledem k fyzickému ohrožení uživatele nebo jiných osob je stroj zakázáno používat k jiným než určeným účelům.
 - **V elektrických přístrojích používejte jen předepsané akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění osob a vzniku požáru.
 - **Pravidelně kontrolujte pevné utažení šroubových spojů.**
 - **Pro zajištění bezpečného provozního stavu přístroje nechávejte veškerou údržbu provádět včas.** Zajistíte tak zachování bezpečnosti elektrického přístroje.
 - **Před odstraněním ovládací násady vypněte přístroj a počkejte, dokud se nezastaví žací nástroj:**
 - **Vyměňte všechny opotřebené nebo poškozené výstražné štítky na přístroji.**

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určený výhradně pro použití:

- jako nůžky na stromy pro odvětvování nebo zkracování větví na vysokých stromech nebo keřích s maximální tloušťkou větví 32 mm. U tvrdého dřeva se maximální průměr příslušným způsobem snižuje.

- podle popisu a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k použití.

Nůžky na stromy nejsou koncipované pro komerční použití a smí se používat jen v domácích a volnočasových zahradách.

Jakékoli použití nad tento rámec se považuje za použití v rozporu s určením.

Za škody způsobené použitím v rozporu s určením odpovídá uživatel.

Typový štítek

Umístění

Typový štítek najdete na plášti přístroje.



Upozornění

Označení představuje oficiální doklad a je zakázáno ho pozměňovat nebo zhoršovat jeho čitelnost.

Uspořádání

- 1 Výrobce
- 2 Skupina zařízení
- 3 Název modelu
- 4 Jmenovité napětí, druh proudu
- 5 Hmotnost
- 6 Pokyny k likvidaci
- 7 Rok výroby
- 8 Garantovaný akustický výkon
- 9 Značka CE
- 10 Číslo modelu
- 11 Sériové číslo

Ovládací prvky

Ovládací prvky

- 1 Zapínací pojistka
- 2 Vypínač na držadle
- 3 Držadlo
- 4 Oblast držení pro ruku / upevnění pro volitelnou střední rukojeť
- 5 Ovládací násada *(s pevně namontovaným akumulátorem)
- 6 Upevňovací kolečko pro nastavení pracovního úhlu
- 7 Čelist žacího nástroje

*Potřebný ovládací prvek (není součástí dodávky)

Uvedení do provozu

Doplňková dokumentace



Přístroj uvádějte do provozu, až když máte k dispozici návody k použití nabíječky a ovládací násady a s těmito návody se seznámíte. Návody bezpodmínečně dodržujte.

Nabíjení akumulátoru

VÝSTRAHA !



Akumulátor nabíjejte výhradně nabíječkou schválenou výrobcem. Označení schválených nabíječek najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Pozor !

Akumulátor dodáváme částečně nabitý. Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Zaručíme tak jeho plný výkon.

VAROVÁNÍ !



Akumulátor je pevně namontovaný v ovládací násadě.

→ Akumulátor nabíjte podle pokynů uvedených v doplňkové dokumentaci.

Provoz

Provozní doba

Dodržujte prosím regionální předpisy. O dovolených provozních dobách se informujte na místním úřadě.

Nastavení pracovního úhlu

VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění žacíím nástrojem.

- Nastavení přístroje provádějte vždy jen při vypnutém motoru a stojícím žacíím nástroji.
- Před všemi pracemi na přístroji vyjměte ovládací násadu, v které je pevně namontovaný akumulátor.

Přístroj je vybaven plynulým nastavením pracovního úhlu v rozsahu max. 225° (podle modelu a provedení). Díky tomu je možné pohodlně dosáhnout i do problematických nebo těžko přístupných míst.

- Povolte upevňovací kolečko **[A]** otočením proti směru hodinových ručiček **①**.
- Nastavte pracovní úhel **②**.
- Upevňovací kolečko rukou opět utáhněte **③**.

Spojení nůžek na stromy s ovládací násadou

- Stiskněte aretační tlačítko **[A]** na ovládací násadě a zasuňte násadu do úchytu nůžek na stromy, až aretační tlačítko zaskočí do úchytu **[B]** **①②**.

Pozor !

- Dbejte na správné zaskočení.



Upozornění

Jako příslušenství lze zakoupit volitelnou střední rukojeť pro ovládací násadu. Informace a pokyny pro montáž najdete v návodu k použití ovládací násady.

Zapnutí přístroje

VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- Držte přístroj během provozu vždy pevně oběma rukama. Jedna ruka drží držadlo, druhá ruka drží ovládací rukojeť v opláštěném prostoru resp. na volitelné střední rukojeti.
- Vždy dbejte na pevný a stabilní postoj.

**Upozornění**

Přístroj je vybaven speciálním bezpečnostním obvodem pro zapnutí/vypnutí při prvním uvedení do provozu resp. po odstranění a opětovném nasazení ovládací násady.

Odstranění a opětovné nasazení ovládací násady je rovnocenné se zapnutím při prvním uvedení do provozu.

Zapnutí při prvním uvedení do provozu nebo po odstranění a opětovném nasazení ovládací násady

- Stiskněte zapínací pojistku **[A]** na držadle a držte ji stisknutou ①.
- Stiskněte pomalu 2x vypínač **[B]** na držadle ②.
- ✓ Při druhém pomalém stisknutí vypínače se zahájí žací proces a žací nástroj se v jednom pracovním kroku zavře a otevře pro provedení jednoho stříhu.
- Zapínací pojistku znovu uvolněte.

Zapnutí po již provedeném prvním uvedení do provozu

- Stiskněte zapínací pojistku **[A]** na držadle ①.
- Současně stiskněte vypínač **[B]** na držadle ②.
- Zapínací pojistku znovu uvolněte.
- ✓ Přístroj je v provozu a žací nástroj se v jednom pracovním kroku zavře a otevře pro provedení jednoho stříhu.

**Upozornění**

- Uvolníte-li vypínač během žacího procesu, žací nástroj se automaticky otevře, aniž by dokončil zahájený stříh.
- Z bezpečnostních důvodů je po každém stříhu nutné vždy znovu zopakovat kompletní zapínací proceduru, aby se provedl další stříh.

Vypnutí přístroje

- Uvolněte vypínač na držadle.
- ✓ Čelist žacího nástroje se vrátí do otevřené výchozí polohy a přístroj je vypnutý.

**Upozornění**

Žací nástroj po uvolnění vypínače ještě krátce dobíhá.

**Upozornění**

Po uvolnění vypínače se zapínací pojistka automaticky vrátí do své výchozí polohy.

Práce s nůžkami na stromy

VÝSTRAHA!



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- Držte nůžky na stromy v pracovní poloze, jak je znázorněno na obr. **D**.
- Dbejte na dobrou stabilitu, především pak při práci nad úrovní hlavy.
- Nepřibližujte se nůžkami na stromy k tělu.
- Držte přístroj pevně oběma rukama. Jedna ruka drží držadlo, druhá ruka drží ovládací rukojeť v opláštěném prostoru resp. na volitelné střední rukojeti.
- Nikdy nestůjte pod řezanou větví.
- Nikdy nestůjte na žebříku ani jiné nestabilní konstrukci.
- Nikdy nepracujte v nebezpečných pozicích, ve kterých vás mohou zasáhnout padající nebo od podkladu odražené/odmrštěné větve.

VAROVÁNÍ!



- Nestříhejte větve pod napětím (napružené větve).

Pozor!

Nestříhejte větve s průměrem větším než 32 mm ani extrémně tvrdé dřevo. Může dojít k poškození čelisti žacího nástroje nebo přístroje.

Pracovní technika

Stříhání větví

**Upozornění**

Odvětvujte zdola nahoru.

- ➔ Nestříhejte větve s průměrem větším než 32 mm.
- ➔ Při stříhání nůžkami na stromy neprovádějte žádné pohyby do stran.

**Upozornění**

- Věnujte pozornost průměru větví, nepřekročte při stříhání maximální stříhací výkon 32 mm. U tvrdého dřeva se maximální stříhací výkon příslušným způsobem snižuje.
- U příliš silných nebo příliš tvrdých větví přístroj automaticky přeruší žací proces a žací nástroj se vrátí do otevřené výchozí polohy. Tento mechanismus chrání přístroj před poškozením a přetížením.

- Dojde-li k uvíznutí nůžek na stromy uvnitř řezu, vždy je otočte směrem nahoru a vytáhněte.
- Uvízlé nůžky na stromy se nesnažte uvolnit pohyby do stran, mohlo by dojít k poškození přístroje.

Tipy pro stříhání

- Pamatujte na doby hnízdění ptactva!
- Dodržujte regionální/národní předpisy pro zkracování větví stromů a keřů.
- Všechny větve, které je nutné odstranit, odstraňte najednou.
- Velké, dlouhé větve odstříhávejte ze stromu po částech.
- Korunu prosvětlete odstřížením výhonů, které se kříží nebo které směřují kolmo do koruny.
- Na příliš silné a tvrdé větve použijte odvětvovací pilu.
- Dbejte na to, aby žací nástroj nebyl tupý ani opotřebený.
- Ideální úhel při stříhání větví činí cca 45°.

Odstranění ovládací násady s pevně namontovaným akumulátorem **E**

- Přístroj vypněte.
- Stiskněte aretační tlačítko **[A]** na ovládací násadě **1**.
- Ovládací násadu zcela vytáhněte z úchyty nůžkové jednotky **[B]** **2**.

Údržba

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věčných škod.

- Údržbové a čisticí práce na přístroji smí být prováděny jen při vypnutém motoru a stojícím žacím nástroji.
- Před všemi pracemi na přístroji vyjměte ovládací násadu, v které je pevně namontovaný akumulátor.
- Nečistěte přístroj vodou.
- Opravné/údržbové práce a výměnu bezpečnostních prvků nechte provést jen kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.
- Při provádění všech prací na žacím nástroji nůžek na stromy noste ochranné rukavice.

- Žací nástroj (čelist) nůžek na stromy nechte pravidelně zkontrolovat, nabrousit nebo vyměnit ve specializovaném servisu.
- Minimálně jednou ročně nechte přístroj zkontrolovat ve specializovaném servisu.

Čištění

- Vypněte přístroj, počkejte, než se žací nástroj zastaví, a vyjměte ovládací násadu.
- Očistěte přístroj, především větrací otvory, po každém použití suchou utěrkou, při silném znečištění použijte kartáč.
- Žací nástroj (čelist) opatrně vyčistěte po každém použití.
- Žací nástroj (čelist) nastříkejte po použití ošetřovacím olejem, zajistíte tak dlouhou životnost. Používejte pokud možno ekologická maziva.

Broušení a výměna čelisti

- Žací nástroj před každým použitím zkontrolujte, zda není opotřebený nebo poškozený.
- Opotřebené nebo poškozené díly žacího nástroje nechte vyměnit ve specializovaném servisu.
- Tupou čelist nechte nabrousit jen ve specializovaném servisu.

Nastavení koncového dorazu čelisti **F**

U nůžek na stromy je možné nastavit koncový doraz čelisti, aby se při zavírání žacího nástroje správně zavřela, a zajistila tak co nejlepší střih.

Toto nastavení by měl jednou ročně zkontrolovat specializovaný servis.

Jestliže se žací nástroj již zcela nezavírá, je pomocí nastavovacího šroubu **[A]** možné znovu nastavit koncový doraz.

Toto nastavení nechte provést jen ve specializovaném servisu, aby nedošlo k poškození nůžek.

Přeprava a skladování

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění žacím nástrojem.

- Před každou přepravou a každým uskladněním přístroj vypněte a počkejte, než se žací nástroj zastaví.
- Před zahájením přepravy nebo uskladněním vyjměte ovládací násadu.

Přeprava

- Při přepravě na/ve vozidle přístroj dostatečně zajistěte proti neúmyslnému pohybu.

Skladování

- Před uskladněním proveďte potřebné čisticí a údržbové práce.
- Přístroj skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.
- Ovládací násadu a nůžky na stromy skladujte odděleně.

- Ovládací násadu skladujte na chladném a suchém místě. Doporučená teplota skladování je cca 0 - 23 °C.
- Přístroj a především jeho plastové části chraňte před kontaktem s brzdovými kapalinami, benzinem, ropnými produkty, penetračními oleji atd. Ty obsahují chemické látky, které mohou plastové části přístroje poškodit, napadnout nebo zničit.
- Hnojiva a další zahradní chemikálie obsahují látky, které mohou mít silný korozivní účinek na kovové části přístroje. Přístroj proto neskladujte v blízkosti těchto látek.

Odstraňování poruch

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- V případě pochybností vždy vyhledejte specializovaný servis.
- Před každou kontrolou nebo prací na přístroji vypněte motor a vyjměte ovládací násadu.

Problém	Možná příčina	Náprava
Přístroj se vypne.	Akumulátor je příliš horký.	Nechte akumulátor vychladnout.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Příliš vysoká teplota přístroje (elektroniky).	Nechte přístroj vychladnout.
Přístroj není možné zapnout.	Aktivace pojistky kvůli příliš vysokému proudu.	Vyskytne-li se problém znovu, kontaktujte specializovaný servis.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Aktivace pojistky kvůli příliš vysokému proudu.	Vyskytne-li se problém znovu, kontaktujte specializovaný servis.
	Příliš vysoká nebo příliš nízká teplota akumulátoru.	Nechte akumulátor vychladnout resp. zahřát.
Nedostatečný řez.	Akumulátor je vadný.	Vyhledejte specializovaný servis.
	Čelist je tupá.	Vyhledejte specializovaný servis.
	Čelist je opotřebovaná.	Vyhledejte specializovaný servis.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší společností nebo dovozcem. Závady na přístroji odstraníme v rámci záruky zdarma, je-li příčinou chyba materiálu nebo výrobního zpracování. Chcete-li uplatnit nárok ze záruky, obraťte se na prodejce nebo nejbližší pobočku.

ES prohlášení o shodě



Další informace o přístroji najdete v samostatném ES prohlášení o shodě, které je součástí tohoto návodu k použití.

Ekologická likvidace

Elektrické přístroje, příslušenství a obaly musí být předány k ekologické recyklaci.



Akumulátory / baterie:

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu ani je neházejte do ohně či do vody. Akumulátory je nutné odevzdat do sběru, recyklovat nebo ekologicky zlikvidovat.

Elektrické přístroje (bez akumulátorů / baterií):

Elektrické nářadí nevyhazujte do domovního odpadu! Odevzdejte ho vhodnému zařízení, které zajistí jeho likvidaci.

Obsah

Význam symbolov	158
Pre vašu bezpečnosť	159
Bezpečnostné pokyny	160
Použitie v súlade s určením	163
Typový štítok	163
Bezpečnostné pokyny	163
Ovládacie prvky	164
Uvedenie do prevádzky	164
Prevádzka	164
Údržba	166
Preprava a skladovanie	166
Odstraňovanie porúch	167
Záruka	167
Vyhlasenie o zhode ES	167
Ekologická likvidácia	167

Význam symbolov

**VAROVANIE!**

Na zníženie rizika poranenia si prečítajte návod na použitie!



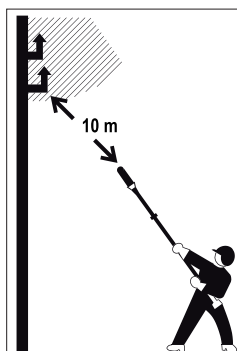
Noste ochranu hlavy!



Noste ochranu očí a sluchu!



Udržiavajte ruky mimo rezného nástroja!



Varovanie! Stroj nie je chránený proti zásahom elektrickým prúdom pri kontakte s vedeniami pod napätím!

Udržiavajte bezpečnostný odstup 10 m od vedení pod napätím a/alebo od predmetov, ktoré sú s týmito v kontakte.

**Oznámenie**

Venujte v návode na obsluhu ovládacej násady pozornosť symbolom a ich významu.

Pre vašu bezpečnosť



Pred prvým použitím vášho prístroja si starostlivo prečítajte tento návod na použitie a konajte podľa neho. Tento návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú uvedené na tomto elektrickom náradí. Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie pre budúcnosť.

- V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).
- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny! Pri nedodržaní návodu na použitie a bezpečnostných pokynov môžu vzniknúť škody na prístroji a nebezpečenstvá pre obsluhujúcu osobu a pre iné osoby.
- Všetky osoby, ktoré majú dočinenia s uvedením do prevádzky, obsluhou a údržbou stroja, musia byť príslušne kvalifikované.

Zákaz svojvoľných zmien a prestavieb

Je zakázané vykonávať zmeny na stroji alebo vytvárať z neho dodatočné stroje. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniám osôb a k chybným funkciám.

- Opravy na stroji smú vykonávať iba na tento účel oprávnené a vyškolené osoby. Používajte pri tom vždy iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť stroja.

Informačné symboly tohto návodu

Znaky a symboly uvedené v tomto návode vám majú pomôcť používať návod a stroj rýchlo a bezpečne.

**Oznámenie**

Informácie o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití stroja.

→ Krok činnosti

Vyzve vás k činnosti.

✓ Výsledok činnosti

Tu nájdete výsledok poradia krokov činnosti.

[1] Číslo pozície

Číslo pozícií sú v texte označené hranatými zátvorkami [].

A Označenie ilustrácií

Ilustrácie sú označené písmenami a sú vyznačené v texte.

❶ Číslo kroku činnosti

Definované poradie krokov činnosti je číslované a označené v texte.

Stupne nebezpečenstiev výstražných upozornení

V tomto návode na použitie sa používajú nasledujúce stupne nebezpečenstiev, aby sa upozornilo na potenciálne nebezpečné situácie:

**NEBEZPEČENSTVO !**

Bezprostredne hrozí nebezpečná situácia a táto vedie, ak sa nedodržia opatrenia, k ťažkým poraneniám alebo až k smrti.

**VAROVANIE!**

Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia a táto vedie, ak sa nedodržia opatrenia, k ťažkým poraneniám alebo až k smrti.

**UPOZORNENIE!**

Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia a táto vedie, ak sa nedodržia opatrenia, k ľahkým alebo k nepatrným poraneniám.

Pozor!

Môže sa vyskytnúť pravdepodobne škodlivá situácia a táto vedie, ak sa jej nezabráni, k vecným škodám.

Štruktúra bezpečnostných pokynov**NEBEZPEČENSTVO !**

Druh a zdroj nebezpečenstva!

→ Následky pri nedodržaní

➤ Opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva

Bezpečnostné pokyny

Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.** Elektrické náradie môže vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia udržiavajte deti a ostatné osoby mimo pracovnej oblasti.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad strojom.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Elektrické náradie udržiavajte mimo dažďa a mokra.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozumom.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako ochranné rukavice, ochrana očí, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Presvedčte sa, že je elektrické náradie vypnuté, skôr ako ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom a/alebo na akumulátor, alebo skôr, ako ho chytíte a budete nosiť. Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo náradie pripojíte do zásuvky zapnuté, môže to viesť k nehodám.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti stroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Zabráňte abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohyblivými dielmi.
- g) **Aj keď ste na základe niekoľkonásobného používania elektrického náradia s týmto oboznámení, nikdy nezabúdajte na bezpečnosť a nepovznášajte sa nad bezpečnostné pravidlá, ktoré sú platné pre elektrické náradie.** Nedbanlivé konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť ťažké poranenia.

Použitie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Stroj nepreťažujte.** Na prácu použite určené elektrické náradie. Pomocou vhodného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je chybný.** Elektrické náradie, ktoré už nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako začnete s nastavovaním prístroja, výmenou dielov príslušenstva alebo prístroja odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vytiahnite odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používanie elektrického náradia osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď sa používa neskúsenými osobami.
- e) **O elektrické náradie sa starajte svedomito. Kontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené ani poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím stroja opraviť.** Pôvodom mnohých nehôd je zle udržiavané elektrické náradie.
- f) **Udržiavajte rezné nástroje (čepeľ) ostré a v čistom stave.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektrického náradia na iné ako určené účely použitia môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Udržiavajte rukoväte a plochy na držanie v suchom a čistom stave, bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a plochy na držanie zabraňujú bezpečnej obsluhu a kontrole elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

Bezpečnostné pokyny**Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia**

- a) **Nabíjajte akumulátory iba nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** V prípade nabíjačky, ktorá je určená pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak ju použijete s inými akumulátormi.
- b) **V elektrickom náradí používajte iba akumulátory, ktoré sú na to určené.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam alebo k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte mimo kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných drobných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom použití môžu z akumulátora uniknúť kvapaliny. Zabráňte kontaktu s kvapalinou. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Keď sa kvapalina dostane do očí, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo inak pozmienený akumulátor.** Poškodené alebo inak pozmienené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohňu alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- g) **Riadte sa pokynmi pre nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na použitie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanému, odbornému personálu a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené servisné strediská.

Zvyškové riziká pri použití prístroja:

Aj pri odbornom používaní stále ostávajú určité zvyškové riziká, ktoré nie je možné vylúčiť.

Preto je záväzne predpísané, aby ste tento prístroj používali vždy s dodatočnými osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami, ktoré sú vyobrazené a opísané v tomto návode na použitie, a aby ste dodržiavali bezpečnostné pokyny.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na konáre

- **Všetky časti tela udržiavajte mimo rezacieho nástroja. Nikdy sa počas prevádzky nožnic na konáre nepokúšajte odstraňovať rezaný materiál a ani ho pridržovať. Odstraňujte zaseknuté nožnice na konáre iba vtedy, keď je prístroj vypnutý.** Moment nepozornosti pri používaní stroja môže viesť k ťažkým poraneniam.
- **Vždy pri preprave, resp. prenášaní alebo uschovaní nožnic na konáre venujte pozornosť ostrej čepeli strihacieho zariadenia.** Starostlivé zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranenia spôsobené nožnicami na konáre.
- **Držte elektrické náradie iba za izolované plochy na držanie, pretože sa rezný nástroj môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt rezacieho nástroja s vedením pod napätím môže viesť k kovové časti stroja pod napätie a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím a po každom náraze a kolízii stroj prekontrolujte na prítomnosť poškodení.** Pri škodách nechajte tieto opraviť pred uvedením do prevádzky v odbornej dielni.

Vlastná ochrana a ochrana osôb

- **Stroj neuvádzajte do prevádzky, keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú osoby (predovšetkým deti) alebo zvieratá.** Dbajte na to, aby sa deti so strojom nehrali.
- **Prerušte použitie stroja, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby (predovšetkým deti) alebo domáce zvieratá.**

Bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj nesmú používať deti ani osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami. Stroj taktiež nesmú používať osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na použitie. Miestne predpisy môžu stanovovať vekové obmedzenie pre používateľov.
- Zapínajte prístroj iba vtedy, keď máte nohy a ruky v bezpečnej vzdialenosti od strihacieho zariadenia.
- Keď stroj ponecháte bez dozoru a pri odstraňovaní zablokovania, vždy ho odpojte od napájania elektrickým prúdom.
- Pri prácach s nožnicami na konáre vždy noste protišmykovú obuv a dlhé nohavice, ako aj ďalšie, príslušne vhodné osobné ochranné pracovné prostriedky (ochranné okuliare, ochranu sluchu, pracovné rukavice, ochranu hlavy atď.). Nosenie osobných ochranných pracovných prostriedkov znižuje riziko poranení. Vyvarujte sa noseniu dlhých odevov atď., ktoré môže zachytiť rezný nástroj.
- Odstraňujte zaseknutý rezaný materiál iba pri vypnutom prístroji a odstránenej ovládacej násade, v ktorej sa nachádza pevne zabudovaný akumulátor.

Pred použitím

- Pred začiatkom práce sa oboznámte so strojom a s jej funkciami, ako aj s jej ovládacími prvkami.
- Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami alebo krytmi. Tieto nechajte opraviť, prípadne vymeniť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- Predtým, ako budete vykonávať nastavenia na prístroji alebo prístroj čistiť, vypnite prístroj a odoberte akumulátor, resp. odstráňte ovládaciu násadu, v ktorej sa nachádza pevne zabudovaný akumulátor.
- Zabezpečte, aby bol stroj namontovaný kompletne a podľa predpisov.
- Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky a ovládacej násady, v ktorej je pevne zabudovaný akumulátor.

Pri použití

- Pri prerušeníach práce nenechávajte stroj nikdy bez dozoru a uschovajte ho na bezpečnom mieste.
- Pri práci dávajte pozor na skryté objekty.
- Stroj držte vždy pevne oboma rukami.
- Aj pri práci udržiavajte bezpečný odstup od rezacieho nástroja.
- Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na vlasy.
- Buďte mimoriadne opatrný, keď budete kráčať smerom dozadu. Nebezpečenstvo zakopnutia!
- Pri preprave z jedného pracovného miesta na druhé vypnite prístroj.
- Nikdy nepremosťujte ani nemanipulujte so spínacími zariadeniami nainštalovanými na stroji (napr. upevnením spínača na rukoväť).
- Vždy dávajte pozor na svoje okolie a na možné nebezpečenstvá, ktoré možno nebudete môcť počuť kvôli hluku stroja.
- V okruhu 15 metrov okolo oblasti rezania sa nesmú zdržiavať žiadne ďalšie osoby ani zvieratá, pretože sa tieto môžu poraniť odstrelenými predmetmi.
- Nikdy nepracujte pri zlom svetle a pri zlých poveternostných pomeroch.
- Stroj nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určený.
- Zabezpečte, aby ste v každej pracovnej pozícii mohli stáť pevne a bezpečne.
- Nepoužívajte rebríky, pretože to môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad strojom.
- Ruky príliš nevystierajte smerom dopredu.
- Nikdy nepracujte na stromoch alebo v stromoch.
- Nestrihajte drevené diely, ktoré sú napnuté, resp. pod napätím.
- Nikdy nepracujte osamote. Zabezpečte, aby ste mali hovorové, vizuálne alebo iné spojenie s inou osobou, ktorá bude schopná v núdzových prípadoch poskytnúť prvú pomoc.
- Pri odložení stroja musí byť motor vždy vypnutý.
- Stroj nikdy nepoužívajte v mokrom alebo vlhkom prostredí.

Po použití

- Vypnite prístroj, odstráňte ovládaciu násadu z prístroja a skontrolujte prístroj, či nevykazuje poškodenia. Pozor, nebezpečenstvo! Rezací nástroj dobieha!

Bezpečnostné pokyny

- **Ak budete na prístroji vykonávať práce údržby a čistiace práce, vypnite ho a odstráňte z prístroja ovládaciu násadu. Pozor, nebezpečenstvo! Rezací nástroj dobieha!**
- **Vždy počkajte na úplné zastavenie rezného nástroja a nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých, nebezpečných dielov, kým z prístroja neodstránite ovládaciu násadu.**
- **Stroj nečistíte vodou.**
- **Odložte prístroj na bezpečnom mieste.**
- **Neskladujte prístroj v dosahu detí.**
- **Skôr ako prístroj odstavíte a/alebo uskladníte, nechajte ho vychladnúť.**
- **Opravy nechajte realizovať výhradne kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni. Adresy odborných dielní sa nachádzajú na našej internetovej stránke.**
- **Tieto nožnice na konáre sú určené na starostlivosť o stromy a kríky v súkromnej oblasti. Kvôli telesnému ohrozeniu používateľa alebo iných osôb nesmiete prístroj používať na účely v rozpore s určením.**
- **V elektrickom náradí používajte iba akumulátory, ktoré sú na to určené. Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám alebo k nebezpečenstvu požiaru.**
- **Pravidelne kontrolujte pevné utiahnutie skrutkových spojov.**
- **Všetky údržbové práce nechávajte vždy vykonať včas. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.**
- **Predtým, než odstránite ovládaciu násadu, vypnite prístroj a vyčkejte na úplné zastavenie rezného nástroja.**
- **Nahradte všetky opotrebované alebo poškodené štítky s oznámeniami na prístroji novými.**

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- **Náhradné diely musia zodpovedať požiadavkám, ktoré stanovil výrobca.** Používajte preto iba originálne náhradné diely alebo náhradné diely schválené výrobcom. Pri výmene, prosím, vždy prihliadajte na dodané montážne pokyny a predtým vždy z prístroja odstráňte ovládaciu násadu.

Použitie v súlade s určením

Tento stroj je určený

- na použitie ako nožnice na konáre na odstránenie konárov alebo skracovanie konárov vo vysokých stromoch alebo kríkoch s maximálnou hrúbkou konárov 32 mm. V prípade tvrdého dreva sa tento max. priemer zodpovedajúco tomu znižuje.
- na použitie zodpovedajúco opisom a bezpečnostným pokynom, ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie.

Nožnice na konáre nie sú koncipované na profesionálne použitie a smiete ho používať iba v oblasti záhrady pri dome a v záhradkárskych osadách. Každé použitie prekračujúce tento rozsah sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Za škody pri použití v rozpore s určením ručí používateľ.

Typový štítok

Umiestnenie

Typový štítok nájdete na telese prístroja.



Oznámenie

Označenie má vypovedaciu hodnotu a nesmie sa meniť ani zotierať.

Štruktúra

- 1 Výrobca
- 2 Skupina strojov
- 3 Názov modelu
- 4 Menovité napätie, druh prúdu
- 5 Hmotnosť
- 6 Upozornenie na likvidáciu
- 7 Rok výroby
- 8 Akustický výkon garantovaný
- 9 Označenie CE
- 10 Číslo modelu
- 11 Sériové číslo

Ovládacie prvky

Ovládacie prvky

- 1 Spínač blokovania zapnutia
- 2 Zapínač/vypínač na rukoväti
- 3 Rukoväť
- 4 Oblasť držania pre ruku/oblasť upevnenia voliteľnej strednej rukoväti
- 5 Ovládacia násada *(s pevne zabudovaným akumulátorom)
- 6 Upevňovacie koliesko pre nastavenie pracovného uhla
- 7 Rezná čepeľ/rezný nástroj

*Potrebný ovládaci prvok (nie je v rozsahu dodávky)

Uvedenie do prevádzky

Doplňujúce dokumentácie



Uvedte prístroj do prevádzky až vtedy, keď budete mať k dispozícii dodané návody na použitie nabíjačky a ovládacej násady, keď ste porozumeli obsahu týchto návodov a keď sa týmito návodmi budete riadiť.

Nabíjanie akumulátora

VAROVANIE!



Akumulátor nabíjajte výhradne nabíjačkou schválenou výrobcom. Označenie schválených nabíjačiek si môžete vyhľadať v priloženom vyhlásení o zhode ES.

Pozor!

Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Akumulátor úplne nabite pred prvým použitím, aby sa zaručil plný výkon akumulátora.

UPOZORNENIE!



Akumulátor je pevne zabudovaný v ovládacej násade.

→ Akumulátor nabíjajte podľa pokynov v doplňujúcej dokumentácii.

Prevádzka

Doby prevádzkovania

Dodržiavajte, prosím, národné predpisy. Na doby prevádzkovania sa opýtajte na vašom miestnom úrade.

Nastavenie pracovného uhla

VAROVANIE!



Nebezpečenstvo poranení rezacím nástrojom.

- Vykonávajte nastavenia na prístroji iba pri vypnutom motore a úplne zastavenom reznom nástroji.
- Odstráňte pred akýmikoľvek prácami na prístroji ovládaciú násadu, v ktorej sa nachádza pevne zabudovaný akumulátor.

Prístroj má voľne nastaviteľný pracovný uhol s polomerom do max. 225° (v závislosti od modelu a vyhotovenia). Vďaka tomu môžete pohodlne dosiahnuť na problematické a ťažko prístupné miesta.

→ Uvoľnite upevňovacie koliesko **[A]** otáčaním proti smeru otáčania hodinových ručičiek **①**.

→ Nastavte pracovný uhol **②**.

→ Otáčaním ručne utiahnite upevňovacie koliesko **③**.

Spojenie nožníc na konáre s ovládacou násadou

→ Stlačte na ovládacej násade aretačný gombík **[A]** a zasúvajte ovládaciú násadu do uchytienia nožníc na konáre, kým aretačný gombík v uchytení **[B]** nezacvakne **①②**.

Pozor!

- Venujte pozornosť správne mu a riadnemu zacvaknutiu.



Oznámenie

Ako príslušenstvo je pre ovládaciú násadu voliteľne dostupná stredná rukoväť. Informácie a montážne pokyny nájdete v návode na obsluhu ovládacej násady.

Zapnutie prístroja

VAROVANIE!



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd

- Stroj držte počas prevádzky vždy pevne oboma rukami. Jedna ruka drží rukoväť, druhá ruka drží ovládaciú násadu na opláštenej časti, resp. voliteľne dostupnej strednej rukoväti.
- Dbajte vždy na bezpečný postoj.

**Oznámenie**

Prístroj je vybavený špeciálnym bezpečnostným spínaním pre zapnutie/vypnutie pri prvom uvedení do prevádzky, resp. po odstránení a opätovnom nasadení ovládacej násady.

Odstránenie a opätovné nasadenie ovládacej násady je to isté ako prvé uvedenie do prevádzky.

Zapnutie pri prvom uvedení do prevádzky alebo po odpojení a opätovnom zasunutí ovládacej násady

- Stlačte spínač blokovania zapnutia **[A]** na rukoväti a podržte ho stlačený **❶**.
- Pomaly 2x stlačte zapínač/vypínač **[B]** na rukoväti **❷**.
- ✓ Pri 2. pomalom stlačení zapínača/vypínača sa spustí strihanie a strihacie zariadenie sa v jednom pracovnom kroku zatvorí a otvorí na vykonanie strihu.
- Pustíte spínač blokovania zapnutia.

Zapnutie po už vykonanom prvom uvedení do prevádzky

- Stlačte spínač blokovania zapnutia **[A]** na rukoväti **❶**.
- Súčasne stlačte zapínač/vypínač **[B]** na rukoväti **❷**.
- Pustíte spínač blokovania zapnutia.
- ✓ Prístroj je v prevádzke a strihacie zariadenie sa v jednom pracovnom kroku zatvorí a otvorí na vykonanie strihu.

**Oznámenie**

– Keď počas strihu pustíte zapínač/vypínač, automaticky sa otvorí strihacie zariadenie bez dokončenia strihu.

– Z bezpečnostných dôvodov musíte po každom strihu zakaždým zopakovať kompletnú procedúru zapnutia, aby ste mohli vykonať nový strih.

Vypnutie prístroja **[C]**

- Pustíte zapínač/vypínač na rukoväti.
- ✓ Rezacia čepel sa presunie do otvorenej východiskovej polohy a prístroj je vypnutý.

**Oznámenie**

Rezný nástroj po pustení zapínača/vypínača ešte krátku dobu dobieha.

**Oznámenie**

Pri pustení zapínača/vypínača sa spínač blokovania zapnutia automaticky vráti späť do svojej východiskovej polohy.

Práca s nožnicami na konáre

VAROVANIE!



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd

- Držte nožnice na konáre v pracovnej polohe tak, ako to je znázornené na obrázku **D**.
- Dbajte na bezpečný postoj, predovšetkým pri práci nad výškou hlavy.
- Udržiavajte si nožnice na konáre od tela.
- Stroj držte pevne obidvoma rukami. Jedna ruka drží rukoväť, druhá ruka drží ovládaciu násadu na opláštenej časti, resp. voliteľne dostupnej strednej rukoväti.
- Nikdy nestojte priamo pod rezaným konárom.
- Nikdy nestojte na rebríku ani na nestabilnom podklade.
- Nikdy nepracujte v nebezpečných pracovných pozíciách, v ktorých vás môžu zasiahnuť padajúce konáre alebo konáre odrazené od zeme.

UPOZORNENIE!



- Nestrihajte konáre, ktoré sú napnuté, resp. pod napätím.

Pozor!

Nestrihajte konáre s priemerom, ktorý je väčší ako 32 mm a ani extrémne tvrdé drevo. Môže to spôsobiť škody na rezacej čepeli alebo na prístroji.

Technika práce

Strihanie konárov

**Oznámenie**

Odstraňujte vetvy z konára zdola nahor.

- Nestrihajte konáre s priemerom, ktorý je väčší ako 32 mm.
- Nevykonávajte pri strihaní nožnicami na konáre žiadne pohyby do strán.

**Oznámenie**

– Venujte pri strihaní konárov pozornosť tomu, že môžete strihať konáre s maximálnou hrúbkou 32 mm. V prípade tvrdého dreva sa maximálna hrúbka prestrihnutia adekvátne znižuje.

– Pri príliš hrubých alebo príliš tvrdých konároch prístroj automaticky preruší strihanie a strihacie zariadenie sa automaticky vráti späť do východiskovej polohy. Týmto mechanizmom je prístroj chránený pred poškodeniami a preťažením.

- V konári zaseknuté nožnice na konáre vy-
chýľte vždy iba smerom nahor a vytiahnite
ich z rezu.
- Nepokúšajte sa zaseknuté nožnice na
konáre vytiahnuť z konára pohybmi do
strán, pretože to môže spôsobiť škody na
prístroji.

Tipy týkajúce sa strihania

- Venujte, prosím, pozornosť obdobiu hniezdzenia vtákov!
- Venujte pozornosť regionálnym/národným predpi-
som, ktoré sa týkajú strihania, resp. skracovania
stromov a kríkov.
- Odstráňte všetky konáre, ktoré chcete odstrániť,
naraz.
- Strihajte veľké, dlhé konáre zo stromu kúsok po
kúsku.
- Presvetlite korunu tak, že vystriháte krížiace sa
a dovnútra rastúce konáre.
- Použite v prípade hrubých, resp. tvrdých konárov
pílu na konáre.
- Dbajte na to, aby rezný nástroj nebol tupý alebo
opotrebovaný.
- Ideálny stupeň strihania konárov je cca 45°.

Odstránenie ovládacej násady s pevne zabu- dovaným akumulátorom **E**

- Vypnite prístroj.
- Stlačte aretačný gombík **[A]** na ovládacej ná-
sade **1**.
- Úplne vytiahnite **2** ovládaciú násadu z uchytenia
jednotky nožníc na konáre **[B]**.

Údržba

VAROVANIE!



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd.

- Údržbové a čistiace práce na stroji sa
smú vykonávať iba pri zastavenom
motore a pri zastavenom rezacom
nástroji.
- Odstráňte pred akýmkoľvek prácou
na prístroji ovládaciú násadu, v ktorej
sa nachádza pevne zabudovaný
akumulátor.
- Nečistite prístroj vodou.
- Opravy a údržbové práce, ako aj výmenu
bezpečnostných prvkov nechajte
vykonať výhradne kvalifikovanému
odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- Noste pri akýchkoľvek prácach na
strihacom zariadení nožníc na konáre
ochranné rukavice.

- Nechajte strihacie zariadenie (rezaciú čepeľ)
nožníc na konáre pravidelne skontrolovať, nab-
rúsiť alebo vymeniť v odbornom servise.
- Na stroji nechajte minimálne jedenkrát ročne
vykonať údržbu v odbornej dielni.

Čistenie

- Vypnite prístroj, vyčakajte, kým sa úplne nezastaví
rezný nástroj a odstráňte ovládaciú násadu.
- Vyčistite po každom použití prístroj, predovšetkým
vetracie štrbiny, suchou handričkou, resp. pri
silnom znečistení kefkou.
- Po každom použití opatrne vyčistite strihacie
zariadenie (rezaciú čepeľ).
- Po každom použití postriekajte strihacie zaria-
denie (rezaciú čepeľ) ošetrovacím olejom, aby ste
zaistili a zabezpečili dlhú životnosť. Použite na to
pokiaľ možné ekologické mazivo.

Ostrenie a výmena rezacej čepele

- Pred každým použitím skontrolujte strihacie zaria-
denie, či nie je opotrebované alebo poškodené.
- Nechajte opotrebované alebo poškodené diely
na strihacom zariadení vymeniť iba v odbornom
servise.
- Nechajte tupú rezaciú čepeľ nabrúsiť iba v od-
bornom servise.

Nastavenie koncového dorazu rezacej čepe- le **F**

Nožnice na konáre majú možnosť nastavenia kon-
cového dorazu rezacej čepele, aby sa strihacie
zariadenie pri zatváraní správne zatvorilo a zaistilo
tak čo možno najlepšie odstrihnutie.

Nastavenie by ste mali raz ročne nechať skontrolo-
vať v odbornom servise.

Ak by sa strihacie zariadenie prestalo úplne zatvá-
rať, môžete nastavovacou skrutkou **[A]** nastaviť
koncový doraz.

Aby ste zabránili poškodeniu nožníc na konáre,
nechajte tieto práce vykonať iba v odbornom
servise.

Preprava a skladovanie

VAROVANIE!



Nebezpečenstvo poranení rezacím
nástrojom.

- Pred každou prepravou a pred každým
skladovaním vypnite stroj a vyčakajte na
zastavenie rezacieho nástroja.
- Odstráňte pred prepravou a skladovaním
ovládaciú násadu.

Preprava

- Keď prepravujete prístroj na alebo vo vozidle, dostatočne ho zaistíte proti neúmyselnému posunutiu.

Skladovanie

- Pred skladovaním vykonajte čistiace a údržbové práce.
- Stroj skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.
- Skladujte ovládaciu násadu a nožnice na konáre oddelene od seba.

- Skladujte ovládaciu násadu na chladnom a suchom mieste. Odporúčaná teplota počas skladovania cca 0 – 23 °C.
- Stroj a predovšetkým jeho plastové súčasti udržiavajte mimo brzdových kvapalín, benzínu, ropných produktov, mazacích olejov atď. Tieto obsahujú chemické látky, ktoré môžu poškodiť, napadnúť alebo zničiť plastové diely stroja.
- Hnojivá alebo iné záhradné chemikálie obsahujú látky, ktoré môžu na kovové časti prístroja pôsobiť silno korozívne. Stroj preto neskladujte v blízkosti týchto látok.

Odstraňovanie porúch

⚠ VAROVANIE!



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd

- V prípade pochybností vždy vyhľadajte odbornú dielňu.
- Odstavte pred každou kontrolou alebo pred prácami na prístroji motor a odstráňte ovládaciu násadu.

Problém	Možná příčina	Náprava
Prístroj sa vypne.	Akumulátor je príliš horúci.	Nechajte akumulátor vychladnúť.
	Akumulátor je vybitý.	Nabíte akumulátor.
	Teplota stroja (elektronika) je príliš vysoká.	Nechajte prístroj vychladnúť.
Stroj sa nedá zapnúť.	Aktivácia nadprúdovej ochrany	Pri opätovnom výskyte vyhľadajte odbornú dielňu.
	Akumulátor je vybitý.	Nabíte akumulátor.
	Aktivácia nadprúdovej ochrany	Pri opätovnom výskyte vyhľadajte odbornú dielňu.
	Teplota akumulátora príliš vysoká alebo príliš nízka.	Akumulátor nechajte vychladnúť, resp. zahriať.
Nedostatočný rez	Akumulátor je chybný.	Vyhľadajte odbornú dielňu
	Tupá čepeľ	Vyhľadajte odbornú dielňu
	Opotrebovaná čepeľ	Vyhľadajte odbornú dielňu

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou spoločnosťou alebo importérom. Poruchy na vašom stroji odstránime v rámci záruky bezplatne, pokiaľ by bola príčinou chyba materiálu alebo výroby. V záručnom prípade sa, prosím, obráťte na vášho predajcu alebo na najbližšiu pobočku.

Vyhlasenie o zhode ES



Ďalšie údaje k stroju nájdete na samostatne priloženom vyhlásení o zhode ES, ktoré je súčasťou tohto návodu na použitie.

Ekologická likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie.



Akumulátory/batérie:

Akumulátory nehádzte do domového odpadu, ohňa ani vody. Akumulátory sa musia zbierať, recyklovať alebo likvidovať ekologickým spôsobom.

Elektrické náradie (bez akumulátorov/batérii):

Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu! Odovzdajte ho vo vhodnej prevádzke na likvidáciu odpadov.

Vsebina	
Pomen simbolov	168
Za vašo varnost	169
Varnostna opozorila	170
Pravilna namenska uporaba	173
Tipska tablica	173
Varnostna opozorila	173
Upravljalni elementi	174
Prvi zagon	174
Delovanje	174
Vzdrževanje	176
Transport in skladiščenje	176
Odprava motenj	177
Garancija	177
Izjava o skladnosti ES	177
Okolju prijazna odstranitev	177

Pomen simbolov



OPOZORILO!

Preberite navodila za uporabo, da zmanjšate nevarnost poškodb!



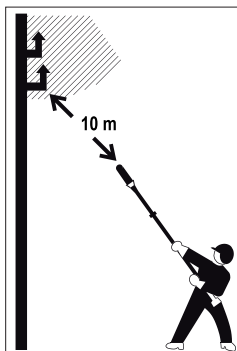
Uporabljajte zaščitno čelado!



Uporabljajte zaščitna očala in zaščito sluha!



Z rokami se ne približujte rezilom!



Opozorilo! Naprava ni zaščitena pred električnim udarom, v primeru dotika z električnim napetostnim vodnikom.

Upoštevajte varnostno razdaljo 10 m, do električnih napetostnih vodnikov ali električnih naprav.



Napotek

Upoštevajte simbole in njihov pomen v navodilih za uporabo za upravljalni drog.

Za vašo varnost



Pred prvo uporabo vaše naprave skrbno preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte. Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.

OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne predstavitve in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna opozorila in navodila, za kasnejšo uporabo.

→ V varnostnih opozorilih uporabljeni izraz »Električno orodje« nanaša na električno gnane naprave (z omrežnim kablom) in na akumulatorsko gnane naprave (brez omrežnega kabla).

→ Pred prvo uporabo naprave preberite varnostna opozorila!

Če ne upoštevate napotkov v navodilih za uporabo ali varnostnih opozoril lahko povzročite škodo na napravi in nevarnosti za upravljalca in ostale osebe v bližini.

→ Vse osebe, ki se ukvarjajo z zagonom, uporabo in vzdrževanjem te naprave, morajo biti ustrezno usposobljene in kvalificirane.

Prepoved kakršnekoli spremembe ali predelave naprave

Prepovedano je spreminjati napravo oz. dodajati druge naprave in pripomočke. Takšne spremembe lahko povzročijo telesne poškodbe oseb in motnje pri delovanju naprave.

→ Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblaščen in usposobljeni strokovnjaki. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi naprave.

Informacijski simboli v teh navodilih

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo vam pomagajo pri razumevanju navodil za uporabo in uporabi te naprave.



Napotek

Informacije o učinkoviti in praktični uporabi naprave.

→ Korak

Usmerja vas k postopkom.

✓ Rezultat upravljanja

Tu najdete rezultat, ki je posledica akcijskega koraka.

[1]Številka poz.

Številka poz. je v besedilu označena z oglatimi oklepaji [].

A Označevanje slik

Slike so označene s črkami in označene v besedilu.

① Številka akcijskega koraka

Vrstni red akcijskih korakov je oštevilčen in označen v besedilu.

Stopnje nevarnosti za varnostna opozorila

V teh navodilih za uporabo so opisane sledeče stopnje nevarnosti, ki vas opozarjajo na možne nevarne situacije:



NEVARNOST!



Neposredno ogrožajoča nevarnost, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.



OPOZORILO!



Lahko pride do nevarne situacije, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.



PREVIDNOST!



Lahko pride do nevarne situacije, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči manjše ali lažje telesne poškodbe.

Pozor!

Škodljiva situacija in če ne preprečite lahko posledično povzroči materialno škodo.

Sestava varnostnih opozoril



NEVARNOST!



Vrsta in izvor nevarnosti!

→ Posledice, če ne upoštevate

➤ Ukrepi za preprečevanje nevarnosti

Varnostna opozorila

Varnost na delovnem mestu

- a) **Vzdržujte delovno območje čisto in dobro osvetljeno.** Neurejeno ali neosvetljeno delovno območje lahko povzroči nesrečo.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem območju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električne naprave lahko proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo vnetljivi prah ali hlape.
- c) **Ne dovolite dostopa otrokom ali drugim osebam, kadar uporabljate električno orodje.** Če niste pozorni, lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

- a) **Električno orodje zaščitite pred dežjem in vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje za električni udar.

Varnost osebja

- a) **Bodite pozorni na to kar počnete in z električnim orodjem delajte zavestno in zbrano. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so zaščitne rokavice, zaščitna očala, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, glede na vrsto uporabe orodja, zmanjšuje tveganje in poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno omrežje / ali akumulator, tudi pred prenašanjem.** Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu, ali če je naprava vklopljena in priključena na električno omrežje lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno napravo, odstranite orodje za nastavitve in ključ za privijanje orodja.** Orodje ali ključ, ki bi zašli v vrteče dele naprave lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- e) **Bodite pozorni na pravilno držo telesa. Poskrbite za varno stojišče in vzdržujte ravnotežje.** Na ta način ste lažje pozorni na električno orodje in na nepredvidene situacije.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Z lasmi, obleko in rokavicami se ne približujte gibljivim delom naprave.** Gibljivi deli naprave lahko zagrabijo za lase, nakit ali dolge lase.
- g) **Ne zazibajte se v lažni občutek varnosti in ne zanemarjajte varnostnih pravil za električno orodja, tudi če ste po večkratni uporabi že dobro seznanjeni z električnim orodjem.** Nepredvidno ravnanje lahko v trenutku povzroči hude poškodbe.

Uporaba in postopki z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte naprave. Uporabite za vaše delo primerno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste boljše delali in varneje, v navedenem območju moči.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima poškodovano stikalo.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem naprave, menjavo opreme ali odlaganjem naprave vedno izvlecite vtičnik iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivi akumulator.** Ti ukrepi bodo preprečili nezaželeni zagon električnega orodja.
- d) **Shranjujte električna orodja izven dosega otrok. Ne dovolite uporabe orodja osebam, ki ne znajo upravljati z napravo ali niso prebrale navodil za uporabo.** Električno orodje je nevarno, če ga uporablja neizkušena oseba.
- e) **Skrbno negujte električno orodje. Preverite, če gibljivi deli brezkompromisno delujejo in niso zagozdeni, preverite če deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da to vpliva na delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave brezpogojno popravite vse poškodovane dele.** Mnogo nesreč povzroči slabo vzdrževano električno orodje.
- f) **Vzdržujte ostrino rezalnega orodja (rezilo) in čistočo.** Skrbno negovano rezalno orodje, z ostrimi rezalnimi robovi je lažje vodljivo in ne povzroča zagozdenja.
- g) **Uporabljajte električno orodje, opremo, rezalno orodje itd. ustrezno z navodili za uporabo. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnosti, ki jih morate izvesti.** Uporaba električnega orodja za druge namene kot je predvideno, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) **Ročaji naprave morajo biti vedno suhi, čisti, brez maščob ali olja.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora pri delu z električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.

Varnostna opozorila

Uporaba in postopki z akumulatorskim orodjem

- a) **Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih dovoljuje proizvajalec akumulatorjev.** Polnilnik je predviden za polnjenje določenih vrst akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate za polnjenje drugačnih akumulatorjev.
- b) **Za električno orodje uporabljajte samo za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe ali požar.
- c) **V bližini shranjenega akumulatorja ne sme biti kovinskih predmetov, kot so npr. pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki itd., ki bi lahko povzročili kratek stik na kontaktih akumulatorja.** Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Napačna uporaba lahko povzroči iztekanje kisline iz akumulatorja. Preprečite stik s to kislino. V primeru dotika, to mesto operite z veliko vode. Če tekočina zaide v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči razjede na koži ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Uporaba poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja lahko povzroči nepredvidene situacije, obstaja nevarnost požara, eksplozije ali poškodb.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj in temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, ki je navedeno v navodilih za uporabo.** Neustrezno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in povzroči požar.

Servis

- a) **Orodje smejo popravljati samo pooblaščen strokovnjaki, z uporabo originalnih nadomestnih delov.** S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi električnega orodja.
- b) **Ne popravljajte poškodovanega akumulatorja.** Popravila in vzdrževanje akumulatorja smejo izvajati samo proizvajalec in pooblaščen servisi.

Preostala tveganja pri uporabi naprave

Tudi pri pravilni uporabi naprave je tu še vedno prisotno določeno tveganje.

Pri uporabi te naprave brezpogojno uporabljajte osebno zaščitno opremo, ki je opisana v navodilih za uporabo, kot tudi upoštevajte varnostna opozorila.

Varnostna opozorila za škarje za obrezovanje

- **Z rokami, nogami, telesom se ne približujte rezilom.** Pri delujočih škarjah za obrezovanje ne poizkušajte odstranjevati materiala ali zadržati rezani material. Zagazdeni material pri škarjah za obrezovanje odstranjujte samo pri izklopljeni napravi. Trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Pri transportu ali shranjevanju škarij za obrezovanje bodite vedno pozorni na ostra rezila.** Skrbno upravljanje z napravo zmanjšuje nevarnost poškodb s škarjami za obrezovanje.
- **Električno orodje držite samo za izolirane ročaje, ker obstaja nevarnost, da rezila pridejo v stik s skrito električno napeljavo.** Pri stiku rezil škarij z napetostno napeljavo se lahko na kovinske dele prenese električna napetost in povzroči električni udar.
- **Preverite napravo pred vsako uporabo, ali po vsakem udaru ali padcu glede morebitnih poškodb.** V primeru poškodb naprave, naj napravo pred ponovno uporabo preverijo v pooblaščen delavnici.

Osebna zaščita in zaščita ljudi v okolici

- **Ne vklaplajte naprave, če so v bližini osebe (še posebej če so to otroci) ali živali.** Bodite pozorni na to, da se otroci ne bodo igrali z napravo.
- **Prekinite delovanje naprave, če se vam približajo druge osebe (še posebej bodite pozorni na otroke) ali živali.**

Varnostna opozorila

- **Naprave ne smejo uporabljati otroci, osebe z omejenimi telesnimi, gibalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja. Prav tako te naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso prebrale in razumele navodil za uporabo.** Upoštevajte lokalne predpise, ki lahko določajo starostno omejitev za uporabnika naprave.
- **Vklopite motor naprave šele takrat, ko so vaše noge in roke v varni razdalji od rezil naprave.**
- **Vedno ločite stroj od oskrbe z električno energijo, kadar zapustite stroj in če je potrebno odstraniti zamašitev.**
- **Pri delu škarkami za obrezovanje imejte obute trdne nedrseče čevlje in dolge hlače in uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščita sluha, zaščitne delovne rokavice, čelado itd.).** Uporaba osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje poškodb.
Ne nosite ohlapnih oblek itd. ki bi lahko zašle v območje rezil stroja.
- **Zagazdeni material odstranjujte samo pri izklopljeni napravi in prej odstranite upravljalni drog, v katerem se nahaja fiksno vgrajeni akumulator.**

Pred uporabo

- **Pred pričetkom del se seznanite z funkcijami in delovanjem naprave in preučite vse upravljalne elemente.**
- **Ne uporabljajte naprave, ki ima poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave ali pokrove.** To naj popravi ali zamenja usposobljen strokovnjak v pooblašeni delavnici.
- **Preden izvajate nastavitve na napravi ali pred čiščenjem izklopite napravo in odstranite akumulator oz. odstranite upravljalni drog v katerem je vgrajen akumulator.**
- **Prepričajte se, da je naprava v celoti in pravilno sestavljena.**
- **Preberite in upoštevajte navodila za uporabo polnilnika za akumulator in upravljalnega droga v katerem je vgrajen akumulator.**

Pri uporabi

- **Med prekinitvami dela ne puščajte naprave brez nadzora, shranite jo na varnem mestu.**
- **Pri delu bodite pozorni na skrite objekte.**
- **Napravo vedno trdno držite z obema rokama.**
- **Pri delu vzdržujte varnostno razdaljo do rezil.**
- **Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za pokrivanje las.**
- **Bodite še posebej previdni, če se premikate vzvratno. Nevarnost spotikanja**
- **Izklopite napravo pri transportu z/na drugo delovno območje.**
- **Ne premoščajte in ne odstranjujte na napravi nameščenih električnih stikalnih naprav (npr. s povezavo pritisknega stikala na ročaju).**
- **Pri delu bodite vedno pozorni na okolico, na možne nevarnosti, ki bi jih lahko zaradi hrupa naprave preslišali.**
- **V krogu 15 m okrog naprave se ne smejo nahajati ljudje ali živali, ker lahko zaradi padlih predmetov povzročite poškodbe.**
- **Ne delajte pri slabi vidljivosti ali v slabih vremenskih razmerah.**
- **Naprave ne uporabljajte za dela, za katera ni namenjena.**
- **Prepričajte se, da trdno in varno stojite v vseh delovnih položajih.**
- **Ne uporabljajte lestev, ki bi lahko povzročile izgubo ravnotežja ali izgubo nadzora nad napravo.**
- **Ne iztegujte rok predaleč naprej.**
- **Nikoli ne delajte na drevesu ali v drevesu.**
- **Ne režite lesenih delov, ki so pod napetostjo.**
- **Nikoli ne delajte sami. Vedno bodite pozorni, da imate klicno ali vizualno povezavo z drugo osebo, ki vam v primeru sile lahko ponudbi prvo pomoč.**
- **Pri odlaganju naprave vedno najprej izklopite motor.**
- **Ne uporabljajte naprave v vlažni ali mokri okolici.**

Po uporabi

- **Izklopite napravo, odstranite upravljalni drog in preverite morebitne poškodbe na napravi. Pozor, Nevarnost! Rezila se po izklopu še vrtijo!**

Varnostna opozorila

- **Pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave, izklopite napravo in odstranite upravljalni drog. Pozor, Nevarnost! Rezila se po izklopu še vrtijo!**
- **Počakajte na zaustavitev rezila, odstranite upravljalni drog z naprave in šele nato lahko izvajate dela na nevarnih gibljivih delih.**
- **Naprave ne čistite z vodo.**
- **Shranjujte napravo na varnem mestu.**
- **Shranjujte napravo na varnem mestu, nedosegljivo za otroke.**
- **Počakajte, da se motor ohladi, nato shranite napravo.**
- **Popravila naj izvajajo izključno usposobljeni strokovnjaki ali osebje v pooblašteni delavnici.** Naslovi pooblaščenih delavnic so na naši spletni strani.
- **Ta žaga za obrezovanje je namenjena za nego dreves in grmičevja v zasebnem območju.** Zaradi nevarnosti telesnih poškodb upravljavca in ostalih oseb, se naprava ne sme uporabljati v druge namene.
- **Za električno orodje uporabljajte samo za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe ali požar.
- **Redno preverjajte pravilno pravitost vseh vijačnih povezav.**
- **Vedno izvajajte vzdrževalna dela v predvidenih intervalih.** S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi električnega orodja.
- **Izklopite napravo in počakajte, da se rezila zaustavijo, šele nato odstranite upravljalni drog.**
- **Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane opozorilne tablice na napravi.**

Splošna varnostna opozorila

- **Nadomestni deli morajo ustrezati zahtevam, ki jih je določil proizvajalec naprave.** Zato uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali od proizvajalca dovoljene nadomestne dele. Prosimo, pri zamenjavi vedno upoštevajte priložena navodila za vgradnjo in pred tem odstranite upravljalni drog z naprave.

Pravilna namenska uporaba

Ta naprava je namenjena izključno:

- kot škarje za obrezovanje ali vzvratno rezanje vej na visokih drevesih ali grmičevju, do debeline vej 32 mm. Pri rezanju trdega lesa je največji. premer vej ustrezno zmanjšan.

- za uporabo v skladu z navodili in varnostnimi opozorili, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo.

Škarje za obrezovanje niso namenjene industrijski uporabi; namenjene so za domačo uporabo, za delo v hišnih, ljubiteljskih vrtovih.

Vsaka uporaba izven tega velja za nenamensko uporabo.

Za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabe je odgovoren upravljavac.

Tipska tablica

Položaj

Tipska tablica se nahaja na ohišju naprave.



Napotek

Oznaka vsebuje dokumentacijo o napravi in se ne sme spreminjati ali zbrisati!

Sestava

- 1 Proizvajalec
- 2 Skupina naprav
- 3 Model
- 4 Nazivna napetost / Vrsta toka
- 5 Masa
- 6 Napotek za odstranitev
- 7 Leto izdelave
- 8 Zajamčena zvočna moč
- 9 Oznaka CE
- 10 Številka modela
- 11 Serijska številka

Upravljalni elementi

Upravljalni elementi

- 1 Varnostno stikalo
- 2 Stikalo za vklop/izklop na ročaju
- 3 Ročaj
- 4 Pritrdilno mesto za ročno/pritrtilno območje, za dodatni srednji ročaj
- 5 Upravljalni drog *(s fiksno vgrajenim akumulatorjem)
- 6 Pritrdilno kolo za nastavitev delovnega kota
- 7 Reziło/rezavno orodje

*Priporočljivi upravljalni element (ni v obsegu pošiljke)

Prvi zagon

Dopolnilna dokumentacija



Prvi zagon naprave izvedite šele, ko ste preučili priložena navodila za uporabo polnilnika in upravljalnega droga, ter ste napisano razumeli in upoštevali.

Polnjenje akumulatorja

OPOZORILO!



Akumulator polnite izključno s polnilnikom, ki ga dovoljuje proizvajalec akumulatorja. Oznake za dovoljeni polnilnik so navedene na priloženi ES-Izjavi o skladnosti.

Pozor!

Nov akumulator je delno napolnjen. Pred prvo uporabo v celoti napolnite akumulator, da zagotovite celotno zmogljivost akumulatorja.

PREVIDNOST!



Akumulator je fiksno vgrajen v upravljalni drog.

→ Akumulator napolnite v skladu z navodili v dopolnilni dokumentaciji.

Delovanje

Delovni časi

Upošteвайте lokalne predpise.

Povprašajte za dovoljene čase uporabe naprave pri vaši lokalni upravi.

Nastavitev delovnega kota

OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe zaradi rezil.

- Nastavitve na napravi izvajajte samo pri izklopljenem motorju in mirujočem rezilu.
- Pred vsemi deli na napravi vedno odstranite upravljalni drog, v katerem je fiksno vgrajen akumulator.

Naprava razpolaga z brezstopenjsko nastavljamim delovnim kotom, s polmerom maks. 225° (odvisno od modela in izvedbe). Na ta način lahko brez težav dosežete težko dostopna mesta na vrtu.

→ Zasukajte pritrdilno kolo **[A]** v nasprotni smeri urinega kazalca **①**.

→ Nastavite delovni kot **②**.

→ Ponovno z roko privijte pritrdilno kolo **③**.

Povezava škarij za obrezovanje z upravljalnim dromom

→ Pritisnite zaskočni gumb **[A]** na upravljalnem drogu in vstavite upravljalni drog v sprejemni del škarij za obrezovanje, da zaskočni gumb zaskoči v sprejem **[B]** **①②**.

Pozor!

- Bodite pozorni na pravilno zapahnitev.



Napotek

Kot oprema je opcijsko dobavljen srednji ročaj za upravljalni drog. Informacije in napotke za montažo najdete v navodilih za uporabo upravljalnega droga.

Vklop naprave

OPOZORILO!



Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode.

- Med delovanjem držite napravo vedno trdno z obema rokama. Z eno roko primite ročaj, z drugo roko primite upravljalni drog na obloženem območju oz. za opcijsko dobavljeni srednji ročaj.
- Pri delu bodite pozorni na dobro stojišče.

**Napotek**

Naprava razpolaga s posebnim varnostnim stikalom za vklop in izklop pri prvem zagonu oz. po odstranitvi in ponovni namestitvi upravljalnega droga.

Odstranitev in ponovna namestitev upravljalnega droga je enakovredna vklopu pri prvem delovanju.

Vklop za prvi zagon ali po odstranitvi in ponovni namestitvi upravljalnega droga.

- Vklopite varnostno stikalo na ročaju [A] in ga pridržite ①.
- Počasi 2x pritisnite na stikalo za vklop/izklop [B] na ročaju ②.
- ✓ Pri 2. počasnem pritisku na stikalo za vklop/izklop se izvede postopek rezanja in rezila se zaprejo in odprejo v enem delovnem koraku, za en postopek rezanja.
- Ponovno spustite varnostno stikalo.

Vklop po že izvedenem prvem vklopu

- Vklopite varnostno stikalo [A] na ročaju ①.
- Istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop [B] na ročaju ②.
- Ponovno spustite varnostno stikalo.
- ✓ Naprava deluje in rezila se zaprejo in odprejo v enem delovnem koraku, za en postopek rezanja.

**Napotek**

– Če med postopkom rezanja spustite stikalo za vklop/izklop, se rezila samodejno odprejo, ne da bi se postopek rezanja končal.

– Iz varnostnih razlogov je treba po vsakem končanem postopku rezanja, ponovno izvesti celotni vklopni postopek za izvedbo novega postopka rezanja.

Izklop naprave

- Spustite stikalo za vklop/izklop na ročaju.
- ✓ Rezila se premaknejo v odprti začetni položaj in naprava je izklopljena.

**Napotek**

Rezila po izpustitvi stikala za vklop/izklop še nekaj časa delujejo.

**Napotek**

Pri spustitvi stikala za vklop/izklop, se varnostno stikalo samodejno povrne v izklopljeni položaj.

Delo s škarkami za obrezovanje

OPOZORILO!



Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode.

- Držite škarkarje za obrezovanje v delovnem položaju, kot je prikazano na **D**.
- Bodite pozorni na dobro stojišče, še posebej pri delu nad glavo.
- Škarkarje za obrezovanje držite stran od telesa.
- Napravo močno primite z obema rokama. Z eno roko primite ročaj, z drugo roko primite upravljalni drog na obloženem območju oz. za opsijsko dobavljivi srednji ročaj.
- Nikoli ne stojite neposredno pod rezanimi vejami.
- Nikoli ne uporabljajte lestve ali nestabilne podlage.
- Ne delajte v nevarnih položajih, kjer je nevarnost da vas zadane padajoča veja ali veja, ki odskoči od tal.

PREVIDNOST!



- Ne režite vej, ki so pod napetostjo.

Pozor!

Ne režite vej, ki so debelejšje od 32 mm in tudi ne trdega lesa. To bi lahko povzročilo poškodbe rezil ali okvaro naprave.

Delovna tehnika

Odrez veje

**Napotek**

Odrežite vejo od spodaj navzgor.

- ➔ Ne režite vej, ki so debelejšje od 32 mm.
- ➔ Pri rezanju s škarkami za obrezovanje ne izvajajte stranskih premikov.

**Napotek**

– Pri rezanju vej upoštevajte, da je največja zmogljivost te naprave rezanje vej do premera 32 mm. Pri rezanju tršega lesa se ta vrednost zmanjša.

– Pri rezanju predeblih ali pretrdih vej bo naprava samodejno prekinila postopek rezanja in rezila se bodo povrnili nazaj v odprti začetni položaj. S tem mehanizmom je naprava zaščitena pred preobremenitvijo in s tem pred poškodbami.

- Če se škarje za obrezovanje zagozdijo v veji, jih vedno zasukajte navzgor in izvlecite iz reza.
- Ne poizkušajte reševati na veji zagozdenih škarij za obrezovanje s stranskimi premiki naprave, ker bi v tem primeru lahko poškodovali napravo.

Nasveti za rezanje

- Prosimo, upoštevajte čas gnezdenja ptic!
- Upoštevajte regionalne/nacionalne predpise za obrezovanje dreves in grmičevja.
- Odstranite vse veje, ki jih želite odstraniti v enem delovnem posegu.
- Večje in daljše veje režite kos za kosom z drevesa.
- Osvetlite sredino drevesa, tako da režete prekrizne in navznoter zaraščene veje.
- Pri predebelih oz. pretrdih vejah uporabite žago za odrezovanje vej.
- Prepričajte se, da rezila niso topa ali obrabljena.
- Idealne kot rezanja za rezanje vej znaša pribl. 45°.

Odstranitev upravljalnega droga s fiksno vgrajenim akumulatorjem

- Izklop naprave.
- Pritisnite zaskočni gumb **[A]** na upravljalnem drogu .
- Izvlecite upravljalni drog iz sprejema na škarjah za obrezovanje **[B]** v celoti .

Vzdrževanje

OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe ali materialne škode.

- Vzdrževanje in čiščenje naprave smete izvajati samo, ko je motor zaustavljen in ko se je rezilo zaustavilo.
- Pred vsemi deli na napravi vedno odstranite upravljalni drog, v katerem je fiksno vgrajen akumulator.
- Naprave ne čistite z vodo.
- Popravila in vzdrževalna dela, kot tudi zamenjavo varnostnih elementov, naj izvede usposobljen strokovnjak ali osebe v pooblaščen delavnici.
- Pri delu z rezili na škarjah za obrezovanje vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

- Redno je treba pregledovati, ostriti ali menjati rezalne elemente (rezila) škarij za obrezovanje; to naj storijo v pooblaščen delavnici.
- Enkrat letno naj napravo pregledajo v pooblaščen delavnici.

Čiščenje

- Izklopite napravo in počakajte, da se rezila dokončno zaustavijo, ter odstranite upravljalni drog.
- Po vsaki uporabi očistite napravo, še posebej prezračevalne reže, s suho krpo oz. pri močnejši umazaniji z ustrezno ščetko.
- Po vsaki uporabi previdno očistite rezalne elemente (rezila).
- Z negovalnim oljem naoljite rezalne elemente (rezila), da zagotovite daljšo življenjsko dobo. Če je le možno, uporabljajte okolju prijazna maziva.

Ostrenje in zamenjava rezil

- Pred vsako uporabo preverite rezila, da niso poškodovana ali obrabljena.
- Obrabljene ali poškodovane dele rezalnega elementa naj zamenjajo v pooblaščen delavnici.
- Topa rezila naj obnovijo izključno v pooblaščen delavnici.

Nastavitev končnega omejila za rezila

Škarje za obrezovanje razpolagajo z možnostjo nastavitve končnega omejila za rezila, tako da se lahko nastavi natančno zapiranje rezil in s tem zagotovi najboljši možni rez.

Nastavitev naj enkrat letno preverijo v pooblaščen delavnici.

Če se rezila ne zaprejo v celoti, se lahko z nastavitvenim vijakom **[A]** popravi nastavitev končnega omejila.

Ta dela naj izvedejo v pooblaščen delavnici, da preprečite poškodbe škarij za obrezovanje.

Transport in skladiščenje

OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe zaradi rezil.

- Pred transportom in skladiščenjem najprej izklopite napravo in vedno počakajte, da se rezila popolnoma zaustavijo.
- Pred transportom ali skladiščenjem odstranite upravljalni drog.

Transport

- Pri transportu v ali na vozilu zavarujte napravo pred nezaželenim zdrsom.

Skladiščenje

- Pred skladiščenjem izvedite čistilna in vzdrževalna dela.
- Shranite napravo na suhem mestu, izven dosega otrok.
- Shranjujte upravljalni drog ločeno od škarij za obrezovanje.

- Shranite upravljalni drog na hladnem in suhem mestu. Priporočljiva temperatura pri shranjevanju 0 - 23 °C.
- Napravo, še posebej plastične dele zaščitite pred vplivi zavorne tekočine, bencina, petrokemičnimi izdelki, mazalnimi olji in oljnimi pršilniki itd. Te snovi vsebujejo kemične snovi, ki razjedajo plastične dele naprave ali celo lahko uničijo.
- Gnojila in druge vrtno kemikalije vsebujejo snovi, ki so močno korozivne in razjedajo kovinske dele naprave. Ne shranjujte naprave v bližini teh snovi.

Odprava motenj

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode.

- V primeru dvoma vedno poiščite pomoč v pooblašteni delavnici.
- Pred vsakim preverjanjem in popravili naprave in zaustavite motor in odstranite upravljalni drog.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Naprava se izklopi.	Akumulator je prevroč.	Počakajte, da se akumulator ohladi.
	Akumulator je izprazen.	Napolnite akumulator.
	Temperatura naprave (elektronike) je previsoka.	Počakajte, da se naprava ohladi.
Naprave se ne da vklopiti.	Izklop zaradi prevelikega toka	Če se napaka ponovi, poiščite pomoč v pooblašteni delavnici.
	Akumulator je izprazen.	Napolnite akumulator.
	Izklop zaradi prevelikega toka	Če se napaka ponovi, poiščite pomoč v pooblašteni delavnici.
	Temperatura akumulatorja previsoka ali prenizka.	Počakajte, da se akumulator ohladi oz. ga ogrejte.
Nezadosten rez	Akumulator je okvarjen.	Poiščite pomoč v pooblašteni delavnici
	Topa rezila	Poiščite pomoč v pooblašteni delavnici
	Obrabljena rezila	Poiščite pomoč v pooblašteni delavnici

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik. Brezplačno odpravimo motnje na napravi v okviru garancijskih pogojev, vendar samo v primeru, če gre za napako na materialu ali napako pri izdelavi. V primeru garancijskih zahtev se obrnite na prodajalca ali najbližjega zastopnika.

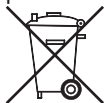
Izjava o skladnosti ES



Nadaljnje navedbe k napravi najdete v ločeno priloženi Izjavi o skladnosti ES, ki je sestavni del teh navodil za uporabo.

Okolju prijazna odstranitev

Električna orodja, opremo in embalažo je potrebno odstraniti v skladu z zakoni o varovanju okolja in jih predati v reciklažo.



Polnilne baterije/baterije:

Akumulatorji ne sodijo v gospodinjske odpadke, ne mečite jih v vodo ali ogenj. Akumulatorje je potrebno zbirati, reciklirati ali odstraniti v skladu z zakoni o varovanju okolja.

Električno orodje (brez akumulatorjev / baterij):

Izrabljeno električno orodje ne sodi v gospodinjske odpadke! Predajte ustrezni službi za odstranjevanje odpadkov.

Sadržaj

Značenje simbola	178
Za vašu sigurnost	179
Sigurnosne napomene	180
Namjenska uporaba	183
Natpisna pločica	183
Sigurnosne napomene	183
Upravljački elementi	184
Puštanje u rad	184
Rad	184
Održavanje	186
Transport i skladištenje	186
Uklanjanje smetnji	187
Jamstvo	187
EZ izjava o sukladnosti	187
Ekološko zbrinjavanje	187

Značenje simbola

**UPOZORENJE!**

Pročitajte upute za uporabu kako biste smanjili rizik od ozljeda!



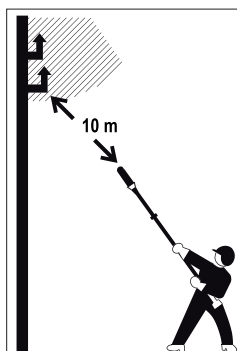
Nosite zaštitu za glavu!



Nosite zaštitu za oči i zaštitu sluha!



Ruke držite podalje od reznog alata!



Upozorenje! Ovaj uređaj nije zaštićen od strujnih udara pri dodirivanju vodova koji provode napon!
Održavajte sigurnosni razmak od 10 m prema vodovima koji provode struju i/ili drugim predmetima koji su s njima u dodiru.

**Napomena**

Vodite računa o simbolima u uputama za uporabu drške za rukovanje i o njihovom značenju.

Za vašu sigurnost



Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.

UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, naputke, ilustracije i tehničke podatke koje ovaj električni uređaj posjeduje. Propusti u pridržavanju napomena, navedenih u nastavku, mogu prouzročiti strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i naputke za budućnost.

- Pojam „električni uređaj“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne uređaje s mrežnim napajanjem (s mrežnim kablom) i električne uređaje s akumulatorom (bez mrežnog kabela).
- Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte sigurnosne napomene!
U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena, na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedeni u opasnost.
- Sve osobe, koje puštaju uređaj u rad, rukuju njime i održavaju ga, moraju biti za to kvalificirane.

Zabrana samovoljnih preinaka i modifikacija uređaja

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo školovane osobe koje su dobile nalog za popravak. Pri tome uvijek koristite originalne rezervne dijelove. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.

Informativni simboli u ovim uputama

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i uređajem te da njime sigurno rukujete.



Napomena

Informacije o najučinkovitijem odn. najpraktičnijem načinu korištenja uređaja.

→ Radni korak

Zahtijeva da postupite na odgovarajući način.

✓ Rezultat radnih koraka

Ovdje ćete pronaći rezultat slijeda radnih koraka.

[1] Broj pozicije

Brojevi pozicija u tekstu označeni su uglatim zagradama [].

A Oznaka ilustracije

Ilustracije su numerirane slovima i označene su u tekstu.

❶ Broj radnog koraka

Definirani slijed radnih koraka numeriran je i označen u tekstu.

Stupnjevi opasnosti znakova upozorenja

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeći stupnjevi opasnosti koji vas upozoravaju na potencijalno opasne situacije:

⚠ OPASNOST!



Neposredno predstoji opasna situacija koja u slučaju nepoštivanja mjera dovodi do teških ozljeda pa čak i smrti.

⚠ UPOZORENJE!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepoštivanja mjera dovodi do teških ozljeda pa čak i smrti.

⚠ OPREZ!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepoštivanja mjera dovodi do lakših ili neznatnih ozljeda.

Pozor!

Može doći do potencijalno štetne situacije koja, ako se ne izbjegne, dovodi do materijalnih šteta.

Struktura sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST!



Vrsta i izvor opasnosti!

- ➔ Posljedice u slučaju nepoštivanja
- Mjera za otklanjanje opasnosti

Sigurnosne napomene

Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Područje rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu prouzročiti nezgode.
- b) **Ne koristite električni uređaj u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Dok koristite električni uređaj držite djecu i druge osobe podalje od njega.** Ako vas ometu, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- a) **Držite električne uređaje podalje od kiše i vlage.** Prodor vode u električni uređaj povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost osoba

- a) **Budite oprezni i vodite računa o tome što radite, a svakom poslu kod kojeg se koristi električni uređaj pristupajte razumno. Ne koristite električni uređaj ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje pri rukovanju električnim uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su zaštitne rukavice, zaštita za oči, neklijajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene električnog uređaja, smanjuje opasnost od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je električni uređaj isključen prije nego ga priključite na opskrbu strujom i/ili na akumulator, uzmete u ruke ili nosite.** Ako vam je za vrijeme nošenja električnog uređaja prst na prekidaču ili ako uključeni uređaj priključite na opskrbu strujom, to može dovesti do nezgoda.
- d) **Uklonite alat za namještanje ili ključ za vijke prije uključivanja električnog uređaja.** Alat ili ključ, koji se nalaze u rotirajućem dijelu uređaja, mogu prouzročiti ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pobri- nite se da budete stabilni i uvijek održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći bolje kontrolirati električni uređaj u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od rotirajućih dijelova.** Rotirajući dijelovi mogu zahvatiti komotnu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Nemojte se uljuljkati u lažnu sigurnost i nemojte se upuštati u rad električnim uređajem koji izlazi izvan okvira sigurnosnih pravila, čak i ako ste nakon višekratne uporabe dobro upoznati s električnim uređajem.** Nemarno rukovanje može u djeliciima sekunde dovesti do teških ozljeda.

Korištenje i rukovanje električnim uređajem

- a) **Ne preopterećujte uređaj. Za rad koristite električni uređaj koji je predviđen za ono što njime radite.** Ako za rad koristite odgovarajući električni uređaj, radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni uređaj čija je sklopka neispravna.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator koji se može izvaditi prije podešavanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** Ova mjera opreza sprječava nehotično pokretanje električnog uređaja.
- d) **Električne uređaje koje ne koristite čuvajte izvan dohvata djece. Ne dozvolite da električni uređaj koriste osobe koje nisu s njime upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni uređaji opasni su ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Pažljivo održavajte električne uređaje. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprije- korno odnosno uvjerite se da ne zapinju te ima li odlomljenih dijelova ili dijelova oštećenih u tolikoj mjeri da to negativno utječe na funkcionalnost električnog uređaja. Oštećene dijelove dajte na popravak prije korištenja uređaja.** Uzrok brojnih nezgoda su loše održavani električni uređaji.
- f) **Rezni alati (oštrica) moraju biti oštri i čisti.** Dobro održavani rezni alati s ostrim reznim bridovima rjeđe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.
- g) **Električni uređaj, pribor, alate itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pri tome vodite računa o uvjetima rada i poslu kojeg treba obaviti.** Nenamjenska uporaba električnih uređaja može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Držite ručke i plohe za držanje suhima, čistima i nezaprljanima uljem i mašću.** Skliske ručke i plohe za držanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad električnim uređajem u nepredviđenim situacijama.

Sigurnosne napomene

Korištenje uređaja s akumulatorom i rukovanja njime

- a) **Punite akumulator samo u punjačima koje je preporučio proizvođač.** Ako se punjač koristi s drugim akumulatorima, različitim od vrste akumulatora za koje je predviđen, postoji opasnost od požara.
- b) **Koristite samo akumulator koji su predviđeni za ove električne uređaje.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Akumulator koji se ne koristi držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može prouzročiti opekline ili požar.
- d) **U slučaju pogrešnog korištenja iz akumulatora može istjecati tekućina. Izbjegavajte kontakt s njome. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno se obratite liječniku za pomoć.** Tekućina koja istječe iz akumulatora može nadražiti kožu ili izazvati opekotine.
- e) **Ne koristite oštećeni ili modificirani akumulator.** Oštećeni ili modificirani akumulatori mogu se ponašati nepredvidivo i dovesti do vatre, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature preko 130 °C mogu izazvati eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nikada ne punite akumulator ili alat s akumulatorom izvan granica temperaturnog područja, navedenih u uputama za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog temperaturnog područja mogu uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

Servis

- a) **Vaš električni uređaj smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje koristeći isključivo originalne rezervne dijelove.** Na taj će način sigurnost električnog uređaja ostati zajamčena.
- b) **Nikada ne vršite održavanje oštećenih akumulatora.** Sve radove održavanja akumulatora trebali bi vršiti samo proizvođač ili ovlašteni servisi.

Preostali rizici pri uporabi uređaja

Čak i ako stručno koristite uređaj, uvijek ostaju izvjesni preostali rizici koji se ne mogu isključiti.

Stoga je obvezujuće propisano da se ovaj uređaj uvijek mora upotrebljavati s dodatnom osobnom zaštitnom opremom, kako je ilustrirano i opisano u ovim uputama za uporabu, uz pridržavanje sigurnosnih napomena.

Sigurnosne napomene za škare za grane

- **Držite sve dijelove tijela podalje od alata za rezanje. Dok su škare za grane uključene, ne pokušavajte ukloniti odrezani materijal odnosno držati materijal koji treba odrezati. Zaglavljene škare za grane uklonite tek nakon što isključite uređaj.** Jedan trenutak nepažnje pri korištenju uređaja može izazvati teške ozljede.
- **Pri transportu i skladištenju škara za grane uvijek pazite na oštru oštricu rezne naprave.** Pažljivo postupanje s uređajem smanjuje opasnost od ozljeda izazvanih škarama za grane.
- **Električni uređaj držite samo za izolirane površine za držanje budući da rezni alat može dodirnuti skrivene strujne vodove.** Kontakt reznog alata s vodom koji provodi napon može dovesti pod napon metalne dijelove uređaja te izazvati strujni udar.
- **Prije svake uporabe ili nakon svakog udara odn. sudara pregledajte ima li na uređaju oštećenja.** Ako ima oštećenja, uređaj se prije puštanja u rad mora servisirati u stručnoj radionici.

Samozaštita i zaštita drugih osoba

- **Ne puštajte uređaj u pogon ako se osobe (posebice djeca) ili životinje nalaze u njegovoj neposrednoj blizini.** Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem.
- **Prestanite upotrebljavati uređaj ako se u blizini nalaze osobe (posebice djeca) ili kućni ljubimci.**

Sigurnosne napomene

- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca ni osobe s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao ni osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem. Uređaj također ne smiju upotrebljavati osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu. Lokalnim propisima može biti utvrđeno dobnog ograničenje korisnika.
- Uređaj uključujte samo ako su vam stopala i ruke na sigurnoj udaljenosti od reznog mehanizma.
- Uvijek odvojite uređaj od opskrbe strujom ako ga ostavljate bez nadzora te kada uklanjate neku blokadu.
- Tijekom radova sa škarama za grane ili na njima uvijek nosite protuklizne cipele i duge hlače, kao i drugu odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu sluha, radne rukavice, kacigu itd.). Nošenje osobne zaštitne opreme smanjuje opasnost od ozljeda. Izbjegavajte nošenje široke odjeće itd. koju bi rezni alat mogao zahvatiti.
- Zaglavljani materijal uklanjajte samo kada prethodno isključite uređaj i kada uklonite dršku za rukovanje u kojoj se nalazi fiksno ugrađeni akumulator.

Prije uporabe

- Prije početka rada upoznajte se s uređajem i njegovim funkcijama te elementima za rukovanje.
- Nikada ne koristite uređaj ako su njegove zaštitne naprave ili pokrovi oštećeni ili ako nedostaju. Neka ih popravi ili po potrebi zamijeni kvalificirani stručnjak ili stručni servis.
- Prije nego počnete s podešavanjem ili čišćenjem uređaja isključite uređaj i izvadite akumulator odn. uklonite dršku za rukovanje u kojoj se nalazi fiksno ugrađeni akumulator.
- Uvjerite se da je uređaj u potpunosti i propisno montiran.
- Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu punjača i drške za rukovanje u koju je fiksno ugrađen akumulator.

Tijekom uporabe

- Prilikom prekida u radu nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora i čuvajte ga na sigurnom mjestu.
- Tijekom rada pazite na skrivene objekte.
- Uvijek čvrsto držite uređaj objema rukama.
- Za vrijeme rada vodite računa o sigurnosnom razmaku od reznog alata.
- Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- Budite naročito pažljivi kada hodate unatrag. Opasnost od spoticanja!
- Isključite motor prije nego što uređaj prenesete od/do pojedinih mjesta rada.
- Nikada ne premošćujte niti manipulirajte uklopnim napravama, montiranim na uređaj (npr. tako da privežete sklopku uz ručku).
- Uvijek pazite na svoju okolinu i na moguće opasnosti koje možda ne možete čuti zbog buke uređaja.
- U krugu od 15 metara oko područja rezanja ne smiju se zadržavati druge osobe ili životinje koje bi mogle biti ozlijeđene uslijed odbacivanja predmeta.
- Ne radite pod lošim osvjetljenjem i pri lošim vremenskim uvjetima.
- Ne koristite ovaj uređaj za radove za koje nije namijenjen.
- Uvjerite se da u svakom radnom položaju možete stojati čvrsto i sigurno.
- Ne koristite ljestve koje mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole na uređajem.
- Ne pružajte ruke previše prema naprijed.
- Nikad ne radite tako da se nalazite na stablima ili povrh stabala.
- Ne režite napregnute dijelove drveta.
- Nikad ne radite sami. Uvjerite se da imate verbalnu, vizualnu ili neku drugu komunikaciju s drugom osobom koja je u stanju pružiti pomoć u hitnim slučajevima.
- Pri odlaganju uređaja motor uvijek mora biti isključen.
- Nikad ne koristite uređaj u mokroj ili vlažnoj okolini.

Nakon uporabe

- Isključite uređaj, izvadite dršku za rukovanje iz uređaja i provjerite ima li na uređaju oštećenja. Pozor, opasnost! Rezni alat se nastavlja okretati još neko vrijeme po inerciji!

Sigurnosne napomene

- **Ako na uređaju treba obaviti radove održavanja i čišćenje, isključite uređaj i uklonite dršku za rukovanje iz uređaja. Pozor, opasnost! Rezni alat se nastavlja okretati još neko vrijeme po inerciji!**
 - **Uvijek pričekajte da se rezni alat zaustavi i ne dodirujte opasne pokretne dijelove prije nego iz uređaja uklonite dršku za rukovanje.**
 - **Uređaj ne čistite vodom.**
 - **Odložite uređaj na sigurnom mjestu.**
 - **Ne skladištite uređaj na dohvata djece.**
 - **Pustite uređaj da se ohladi prije nego ga odložite i/ili uskladištite.**
- Opće sigurnosne napomene**
- **Rezervni dijelovi moraju odgovarati zahtjevima koje je utvrdio proizvođač.** Stoga koristite samo originalne rezervne dijelove ili rezervne dijelove koje je proizvođač odobrio. Prilikom zamjene uvijek se pridržavajte priloženih uputa za ugradnju i prethodno s uređaja uvijek uklonite dršku za rukovanje.
 - **Popravke smije obavljati isključivo kvalificirani stručnjak ili stručni servis.** Adrese stručnih servisa pronaći ćete na našoj internetskoj stranici.
 - **Ove škare za grane predviđene su za njegu drveća i žbunja u privatnim vrtovima.** Uređaj se ne smije upotrebljavati u nenamjenske svrhe zbog opasnosti da se rukovatelj ili druge osobe ozlijede.
 - **Koristite samo akumulatore koji su predviđeni za ove električne uređaje.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
 - **Redovito provjeravajte jesu li svi vijčani spojevi čvrsti.**
 - **Pobrinite se da se svi radovi održavanja obave na vrijeme.** Na taj će način sigurnost električnog uređaja ostati zajamčena.
 - **Isključite uređaj i pričekajte da se rezni alat zaustavi prije nego uklonite dršku za rukovanje.**
 - **Zamijenite sve istrošene ili oštećene natpise s uputama na uređaju.**

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo

- za rad kao škare za grane, za odrezivanje ili podrezivanje grana na visokom drveću ili žbunju maksimalne debljine grane od 32 mm. U slučaju tvrdog drva, maksimalni promjer odgovarajuće treba smanjiti.
- za uporabu u skladu s opisima i sigurnosnim napomenama, navedenima u ovim uputama za uporabu.

Škare za grane nisu koncipirane za komercijalnu uporabu i smiju se koristiti samo u vrtovima oko kuće i u hobi-vrtovima.

Svaka uporaba koja izlazi iz navedenih okvira smatra se nenamjenskom.

Za štetu nastalu uslijed nenamjenske uporabe odgovoran je korisnik.

Natpisna pločica

Položaj

Natpisna pločica nalazi se na kućištu uređaja.

**Napomena**

Ova oznaka ima vrijednost isprave te se ne smije mijenjati ili učiniti neprepoznatljivom.

Struktura

- 1 Proizvođač
- 2 Skupina uređaja
- 3 Naziv modela
- 4 Nazivni napon, vrsta struje
- 5 Težina
- 6 Napomena za zbrinjavanje
- 7 Godina proizvodnje
- 8 Zajamčena zvučna snaga
- 9 Oznaka CE
- 10 Broj modela
- 11 Serijski broj

Upravljački elementi

Upravljački elementi

- 1 Sklopka za blokadu uključivanja
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje na ručki
- 3 Ručka
- 4 Područje za držanje rukom / područje za fiksiranje opcionalne srednje ručke
- 5 Drška za rukovanje *(s fiksno ugrađenim akumulatorom)
- 6 Kotačić za fiksiranje položaja radnog kuta
- 7 Rezna oštrica / rezni alat

*Neophodan upravljački element (nije isporučen)

Puštanje u rad

Dodatna dokumentacija



Uređaj pustite u rad tek kada vam budu pri ruci isporučene upute za uporabu punjača i drške za rukovanje te nakon što ste ih shvatili i pod uvjetom da ih se pridržavate.

Punjenje akumulatora

UPOZORENJE!



Punite akumulator isključivo punjačem kojeg je odobrio proizvođač. Oznaku odobrenih punjača možete pronaći u priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

Pozor!

Akumulator se isporučuje djelomično napunjen. Prije prve uporabe akumulator napunite do kraja kako bi se zajamčila puna snaga akumulatora.

OPREZ!



Akumulator je fiksno ugrađen u dršku za rukovanje.

→ Napunite akumulator u skladu s uputama iz dodatne dokumentacije.

Rad

Vrijeme rada

Pridržavajte se regionalnih propisa. Raspitajte se o vremenu rada kod lokalnih organa vlasti.

Namještanje radnog kuta

UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda uslijed reznog alata.

- Uređaj podešavajte samo kada je motor isključen i kada rezni alat miruje.
- Prije svih radova na uređaju uklonite dršku za rukovanje u kojoj se nalazi fiksno ugrađeni akumulator.

Uređaj ima kontinuirano namjestivi radni kut polumjera od maks. 225° (ovisno o modelu i izvedbi). Tako jednostavno možete doprijeti do problematičnih i teško dostupnih mjesta.

→ Kotačić za fiksiranje  okrenite u smjeru kazaljke na satu na .

→ Namjestite radni kut .

→ Rukom ponovno zavrnite kotačić za fiksiranje .

Spajanje škara za grane s drškom za rukovanje

→ Pritisnite gumb za uglavljivanje  na dršci za rukovanje te dršku za rukovanje postavite u prihvatni element škara za grane sve dok se gumb za uglavljivanje ne uglati u prihvatnom elementu   .

Pozor!

- Vodite računa o tome da se dijelovi pravilno uglatu.



Napomena

Kao dio pribora opcionalno se može nabaviti srednja ručka za dršku za rukovanje. Informacije i napomene za montažu pronaći ćete u uputama za uporabu drške za rukovanje.

Uključivanje uređaja

UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta

- Za vrijeme rada uvijek čvrsto držite uređaj objema rukama. Jednom rukom obuhvatite ručku, a drugom dršku za rukovanje na mjestu koje je presvučeno odn. na opcionalno raspoloživoj srednjoj ručki.
- Uvijek vodite računa o tome da stojite stabilno.

**Napomena**

Uređaj ima poseban sigurnosni rasklopni sustav za uključivanje i isključivanje pri prvom puštanju u pogon, odnosno nakon uklanjanja i ponovnog postavljanja drške za rukovanje.

Uklanjanje i ponovno postavljanje drške za rukovanje može se smatrati postupkom uključivanja pri prvom puštanju u pogon.

Uključivanje tijekom prvog puštanja u pogon ili nakon odvajanja i ponovnog postavljanja drške za rukovanje

- Pritisnite sklopku za blokadu uključivanja [A] na ručki i tako je držite ❶.
- Dvapat polako pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje [B] na ručki ❷.
- ✓ Kada 2. put polako pritisnete sklopku za uključivanje/isključivanje, počinje postupak rezanja, zatvara se rezna naprava pa se ponovno otvara u radnom koraku postupka rezanja.
- Ponovno otpustite sklopku za blokadu uključivanja.

Uključivanje nakon već provedenog postupka prvog puštanja u pogon

- Pritisnite sklopku za blokadu uključivanja [A] na ručki ❶.
- Istodobno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje [B] na ručki ❷.
- Ponovno otpustite sklopku za blokadu uključivanja.
- ✓ Uređaj je uključen, rezna naprava se zatvara pa se ponovno otvara u radnom koraku postupka rezanja.

**Napomena**

- Ako tijekom postupka rezanja otpustite sklopku za uključivanje i isključivanje, automatski se otvara rezna naprava, a da se pritom postupak rezanja još nije dovršio.
- Nakon svakog postupka rezanja treba uvijek ponoviti cjelokupnu proceduru uključivanja za novi postupak rezanja.

Isključivanje uređaja [C]

- Otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje na ručki.
- ✓ Rezna oštrica pomiče se u otvoreni početni položaj i uređaj se isključuje.

**Napomena**

Rezni alat nastavlja se okretati još neko vrijeme nakon otpuštanja sklopke za uključivanje i isključivanje.

**Napomena**

Kod otpuštanja sklopke za uključivanje/isključivanje sklopka za blokadu uključivanja automatski se vraća u početni položaj.

Rad sa škarama za grane

⚠ UPOZORENJE!



- Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta
- Škare za grane držite u radnom položaju kako je prikazano na slici D.
- Pazite na stabilnost, naročito pri radovima iznad visine glave.
- Škare za grane držite podalje od tijela.
- Držite uređaj čvrsto s obje ruke. Jednom rukom obuhvatite ručku, a drugom dršku za rukovanje na mjestu koje je presvučeno odn. na opcionalno raspoloživoj srednjoj ručici.
- Nikad nemojte stajati izravno ispod grane koju trebate odrezati.
- Nikad nemojte stajati na ljestvama ili na nestabilnoj podlozi.
- Nikada ne radite u opasnim radnim položajima u kojima bi vas mogle pogoditi grane koje padaju odozgo ili se odbijaju od tla.

⚠ OPREZ!



- Ne režite napregnute grane.

Pozor!

Ne režite grane s promjerom većim od 32 mm niti izrazito tvrdo drvo. Tako se može oštetiti rezna oštrica odnosno uređaj.

Radna tehnika

Rezanje grana

**Napomena**

Grane sa stabla režite odozdo prema gore.

- Ne režite grane s promjerom većim od 32 mm.
- Pri rezanju ne izvodite nikakve bočne pokrete škarama za grane.

**Napomena**

- Pri rezanju grana vodite računa o maksimalnom reznom kapacitetu od 32 mm. Kod tvrdog drva odgovarajuće se smanjuje maksimalni rezni kapacitet.
- U slučaju predebelih ili pretvrdih grana, uređaj automatski prekida postupak rezanja, a rezna se naprava vraća u otvoreni radni položaj. Zahvaljujući tom mehanizmu, uređaj se štiti od oštećenja i preopterećenja.
- Škare za grane koje su se zaglavile u grani uvijek pomičite isključivo nagore te ih izvucite iz reza.

–Zaglavljene škare za grane nikada ne vadite bočnim pomicanjem iz grane jer to može dovesti do oštećenja uređaja.

Savjeti za rezanje

- Vodite računa o razdobljima kada ptice leže na jajima!
- Obratite pozornost na regionalne/nacionalne propise za podrezivanje drveća i žbunja.
- Odmah podrežite sve grane koje je potrebno podrezati.
- Velike i duge grane režite sa stabla komad po komad.
- Prorijedite krunu tako što ćete odrezati nove mladice koje rastu ukrži ili prema unutra.
- Za predebele odnosno pretvrde grane koristite pilu za grane.
- Vodite računa o tome da rezni alat ne bude tup, ishaban odnosno istrošen.
- Idealan rezni kut za rezanje grana iznosi oko 45°.

Uklanjanje drške za rukovanje s fiksno ugrađenim akumulatorom

- Isključite uređaj.
- Pritisnite gumb za ugađivanje **[A]** na dršci za rukovanje .
- Dršku za rukovanje iz prihvatnog elementa jedinice škara za grane **[B]** izvucite do kraja .

Održavanje

UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta.

- Uređaj se smije održavati i čistiti tek kada se motor zaustavi i kada rezni alat miruje.
- Prije svih radova na uređaju uklonite dršku za rukovanje u kojoj se nalazi fiksno ugrađeni akumulator.
- Uređaj ne čistite vodom.
- Popravke i radove održavanja te zamjenu sigurnosnih naprava smije obavljati samo kvalificirani stručnjak ili stručni servis.
- Pri radovima na reznj napravi škara za grane uvijek nosite rukavice.

- ➔ Reznu napravu (reznj oštricu) škara za grane redovito nosite u specijalizirani servis na provjeru, oštrenje i zamjenu.
- ➔ Dajte uređaj barem jednom godišnje na održavanje u stručni servis.

Čišćenje

- ➔ Isključite uređaj, pričekajte da se rezni alat zaustavi i uklonite dršku za rukovanje.
- ➔ Uređaj, a naročito ventilacijske proreze, očistite suhom krpom svaki put nakon uporabe, a u slučaju većih onečišćenja, očistite ga četkom.
- ➔ Svaki put nakon uporabe pažljivo očistite reznj napravu (reznj oštricu).
- ➔ Reznu napravu (reznj oštricu) nakon uporabe podmažite uljem za njegu kako bi se zajamčio dug životni vijek. U tu svrhu po mogućnosti koristite maziva koja su neškodljiva za okoliš.

Oštrenje i zamjena reznj oštrice

- ➔ Svaki put prije uporabe provjerite je li rezni uređaj istrošen ili oštećen.
- ➔ Istrošene ili oštećene dijelove zamijenite u specijaliziranom servisu.
- ➔ Tupu reznj oštricu mijenjajte isključivo u specijaliziranom servisu.

Namještanje krajnjeg graničnika reznj oštrice

Kod škara za grane moguće je namjestiti krajnji graničnik reznj oštrice kako bi se pri zatvaranju reznj naprave one mogle pravilno zatvoriti i kako bi se zajamčio najbolji mogući rez. Namještenost bi trebalo provjeriti jednom godišnje u specijaliziranom servisu. Ako se reznj naprava ne može više potpuno zatvoriti, krajnji graničnik možete namjestiti vijkom za namještanje **[A]**. To namještanje treba provesti specijalizirani servis kako bi se spriječilo oštećenje škara za grane.

Transport i skladištenje

UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda uslijed reznj alata.

- Prije svakog transporta i skladištenja isključite uređaj i pričekajte da se rezni alat zaustavi.
- Uklonite dršku za rukovanje prije transporta ili skladištenja.

Transport

- Dobro osigurajte uređaj da se slučajno ne otkliže kada ga transportirate na ili u vozilu.

Skladištenje

- Provedite radove čišćenja i održavanja prije skladištenja.
- Skladištite uređaj na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Dršku za rukovanje i škare za grane skladištite zasebno.

- Skladištite dršku za rukovanje na hladnom i suhom mjestu. Preporučena temperatura skladištenja: oko 0 - 23 °C.
- Držite uređaj, a posebno njegove plastične dijelove, podalje od kočnih tekućina, benzina, naftnih proizvoda, penetrirajućih ulja itd. Oni sadrže kemijske tvari koje mogu oštetiti, nagristi ili uništiti plastične dijelove uređaja.
- Gnojiva i druge kemikalije za uporabu u vrtu sadrže tvari koje mogu imati jako korozivno djelovanje na metalne dijelove uređaja. Stoga nemojte skladištiti uređaj u blizini ovih tvari.

Uklanjanje smetnji

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta

- U slučaju dvojbe uvijek se obratite stručnom servisu.
- Prije svake provjere ili radova na uređaju isključite motor i uklonite dršku za rukovanje.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Uređaj se isključuje.	Akumulator je prevruć.	Pričekajte da se akumulator rashladi.
	Akumulator se ispraznio.	Napunite akumulator.
	Temperatura uređaja (elektronike) je previsoka.	Pričekajte da se uređaj rashladi.
Uređaj se ne može uključiti.	Aktiviranje nadstrujne zaštite	Ako se to ponovno dogodi, obratite se specijaliziranom servisu.
	Akumulator se ispraznio.	Napunite akumulator.
	Aktiviranje nadstrujne zaštite	Ako se to ponovno dogodi, obratite se specijaliziranom servisu.
	Previsoka ili preniska temperatura akumulatora.	Pričekajte da se akumulator rashladi odnosno zagrije.
Nezadovoljavajuće rezanje	Akumulator je neispravan.	Obratite se stručnom servisu
	Oštrica je tupa	Obratite se stručnom servisu
	Zatvorite oštricu	Obratite se stručnom servisu

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstvene odredbe koje je propisalo naše poduzeće ili uvoznik. Smetnje na uređaju u okviru jamstva uklanjamo besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod ili našoj najbližoj podružnici.

EZ izjava o sukladnosti



Ostale podatke o uređaju možete pronaći u zasebno priloženoj EZ izjavi o sukladnosti koja je sastavni dio ovih uputa za uporabu.

Ekološko zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu morate predati pogonu za ekološko recikliranje.



Akumulatori / baterije:

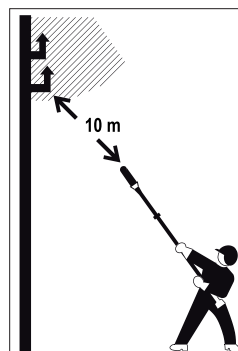
Ne bacajte akumulatore u kućni otpad, vatru ili vodu. Akumulatori se moraju prikupiti, reciklirati ili zbrinuti na način neškodljiv za okoliš.

Električni uređaji (bez akumulatora / baterija):

Ovaj električni uređaj nemojte baciti u kućni otpad! Predajte ga odgovarajućem pogonu za zbrinjavanje.

Содержание	
Значение символов	188
Для Вашей безопасности	189
Указания по технике безопасности.....	190
Применение по назначению	193
Паспортная табличка.....	193
Указания по технике безопасности.....	193
Элементы управления.....	194
Ввод в эксплуатацию	194
Эксплуатация	194
Техническое обслуживание	196
Транспортировка и хранение	196
Устранение неисправностей.....	197
Гарантия	197
Декларация соответствия ЕС	197
Экологически безопасная утилизация	197

Значение символов	
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы снизить риск получения травмы, прочтите руководство по эксплуатации! Носить каску!
	
	Носить защитные очки и противозащитные наушники!
	Не приближать руки к режущему механизму!



Предупреждение!
Устройство не защищено от поражения электрическим током при контакте с токоведущими линиями!
Соблюдайте безопасное расстояние 10 м до токоведущих линий и/или предметов, контактирующих с ними.



Указание

Учитывайте все обозначения, размещенные в руководстве по эксплуатации штанги управления, и их значение.

Для Вашей безопасности



Перед первым использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и действуйте в соответствии с ним. Сохраните настоящее Руководство по эксплуатации для последующего использования или для последующего владельца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочтите все указания по технике безопасности, указания, иллюстрации и технические характеристики, относящиеся к данному электрическому инструменту. Несоблюдение приводимых ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезных травм.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

→ Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электроинструмент» относится к работающему от электрической сети инструменту (с сетевым кабелем) и к работающему от аккумуляторов инструменту (без сетевого кабеля).

→ Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности! В случае несоблюдения руководства по эксплуатации и указаний по технике безопасности возможно повреждение устройства, также могут возникнуть опасности для пользователя и других людей.

→ Все лица, выполняющие ввод в эксплуатацию, обслуживание и техническое обслуживание устройства, должны обладать соответствующей квалификацией.

Запрет на самовольные изменения и переоборудование

Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или изготавливать из него дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неисправностям.

→ Ремонтировать устройство могут только уполномоченные и обученные лица. При этом всегда должны использоваться оригинальные запасные части. Это позволит сохранить безопасность устройства.

Информационные символы в настоящем руководстве

Знаки и символы в настоящем руководстве должны помочь Вам быстро и безопасно использовать руководство и устройство.



Указание

Информация о наиболее эффективном и практичном использовании устройства.

→ Шаг действия

Предписывает действие.

✓ Результат действия

Здесь указывается результат последовательности шагов действия.

[1] Номер позиции

Номера позиций обозначены в тексте квадратными скобками [].

А Обозначение иллюстраций

Иллюстрации пронумерованы с помощью букв и обозначены в тексте.

① Номер шага действия

Определенная последовательность шагов действия пронумерована и обозначена в тексте.

Степени опасности предупреждений

В настоящем руководстве по эксплуатации используются следующие степени опасности для обозначения потенциально опасных ситуаций:

⚠ ОПАСНО!



Непосредственное наступление опасной ситуации, которая приведет к тяжелым травмам или даже к смерти в случае несоблюдения соответствующих мер.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Возможна опасная ситуация, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер, приведет к тяжелым травмам или даже к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО!



Может наступить опасная ситуация, которая приведет к легким или незначительным травмам в случае несоблюдения соответствующих мер.

Внимание!

Может наступить потенциально опасная ситуация, которая приведет к материальному ущербу, если не предотвратить ее.

Структура указаний по технике безопасности

⚠ ОПАСНО!



Вид и источник опасности!

⇒ Последствия игнорирования

➤ Мера по предотвращению опасности

Указания по технике безопасности

Безопасность на рабочем месте

- a) **Место работы должно быть чистым и хорошо освещенным.** Беспорядок или отсутствие освещения на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
- b) **Не используйте электроинструмент во взрывоопасном окружении, где имеются горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты являются источниками искр, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Во время использования электроинструмента не подпускайте к себе детей и других лиц.** Если Вы отвлечетесь, Вы можете потерять контроль над устройством.

Электрическая безопасность

- a) **Берегите электроинструменты от дождя и сырости.** Попадание воды внутрь электроинструмента повышает опасность поражения электрическим током.

Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и подходите разумно к работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь под влиянием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов.** Секундная невнимательность во время использования электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b) **Всегда используйте средства индивидуальной защиты и носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как защитные перчатки, защитные очки, нескользящая защитная обувь, каска или противошумные наушники, в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, снижает риск получения травм.
- c) **Примите меры, исключающие запуск устройства по неосторожности. Перед подключением электроинструмента к электрической сети и/или к аккумуляторной батарее, а также перед его подъемом и переноской убедитесь, что электроинструмент выключен.** Если во время переноски электроинструмента держать палец на выключателе или оставить его включенным в электрическую сеть, это может привести к несчастным случаям.
- d) **Перед включением электроинструмента убедитесь, что регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся детали устройства, может привести к травмам.
- e) **Избегайте неудобных положений тела. Следите за хорошей устойчивостью и всегда поддерживайте равновесие.** Это позволит Вам лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- f) **Носите подходящую одежду. Не носите просторную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей.** Подвижные детали могут захватить свободную одежду, украшения или длинные волосы.
- g) **Не будьте излишне самоуверенными и не нарушайте правила техники безопасности, даже если Вы благодаря частому использованию хорошо знакомы с электрическим инструментом.** Неосторожные действия могут за доли секунды привести к тяжелым травмам.

Использование электроинструмента и обращение с ним

- a) **Не перегружайте устройство. Используйте для работы подходящий электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы можете работать лучше и безопаснее в указанном рабочем диапазоне.
- b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который перестал включаться или выключаться, является опасным и нуждается в ремонте.
- c) **Перед выполнением регулировок устройства, заменой принадлежностей или перерывом в работе с ним извлеките сетевую вилку из розетки и/или снимите аккумуляторную батарею.** Эти меры позволят избежать непредвиденного запуска электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в не доступном для детей месте. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не ознакомились с ним или которые не прочли данные инструкции.** Электроинструменты являются опасными, если они используются неопытными лицами.
- e) **Тщательно ухаживайте за электроинструментами. Убедитесь в безупречной работе подвижных деталей, отсутствии их заедания, поломок и повреждений, нарушающих работу электроинструмента. Перед применением поврежденные детали должны быть отремонтированы.** Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструментов.
- f) **Режущие инструменты (лезвие) должны быть острыми и чистыми.** Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками заедают реze и их легче направлять во время работы.
- g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и т. д. в соответствии с этими инструкциями. При этом учитывайте рабочие условия и выполняемый вид работ.** Применение электроинструментов в целях, отличных от предусмотренных, может привести к опасным ситуациям.
- h) **Всегда поддерживайте рукоятки и поверхности для захвата в сухом, чистом состоянии, без следов масла и жира.** Скользкие рукоятки и поверхности для захвата не обеспечивают безопасное управление и контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

Указания по технике безопасности**Использование аккумуляторного инструмента и обращение с ним**

- a) **Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем.** Опасность пожара при использовании зарядного устройства, рассчитанного на определенный тип аккумуляторных батарей, с аккумуляторными батареями другого типа.
- b) **Используйте в электроинструментах только предназначенные для них аккумуляторные батареи.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и опасности пожара.
- c) **Не держите не использующиеся аккумуляторные батареи рядом с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, шурупами или другими мелкими металлическими предметами, которые могут замкнуть их контакты.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторной батареи может привести к ожогу или к пожару.
- d) **В случае неправильного применения из аккумуляторной батареи может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте водой. В случае попадания жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью.** Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражениям кожи или ожогам.
- e) **Не используйте поврежденный или измененный аккумулятор.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вести себя неожиданным образом и привести к пожару, взрыву или травмам.
- f) **Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или очень высоких температур.** Огонь или температуры выше 130°C могут привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне указанного в руководстве по эксплуатации температурного диапазона.** Неправильная зарядка или зарядка вне разрешенного температурного диапазона может разрушить аккумулятор и увеличить опасность пожара.

Сервисное обслуживание

- a) **Поручайте ремонт электроинструмента только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей.** Это позволит сохранить безопасность электроинструмента.
- b) **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Любое обслуживание аккумулятора должно выполняться только производителем или уполномоченными сервисными службами.

Остаточные риски при использовании устройства

Даже при надлежащем использовании всегда остаются определенные остаточные риски, которые невозможно исключить.

Поэтому обязательно предписывается всегда использовать это устройство с дополнительными средствами индивидуальной защиты, как показано и описано в данном руководстве по эксплуатации, а также соблюдать указания по технике безопасности.

Указания по технике безопасности для телескопического секатора

- **Держите все части тела вдали от режущего инструмента. Не пытайтесь удалять обрезанный материал или удерживать обрезаемый материал во время работы телескопического секатора.** Извлекайте зажатый телескопический секатор только после выключения устройства. Секундная невнимательность во время использования устройства может привести к серьезным травмам.
- **Во время транспортировки или хранения телескопического секатора необходимо помнить об остром лезвии режущего аппарата.** Осторожное обращение с устройством снижает опасность травмирования телескопическим секатором.
- **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности для захвата, так как режущий инструмент может соприкоснуться со скрытыми электропроводами.** В результате контакта режущего инструмента с находящимся под напряжением проводом металлические детали устройства попадают под напряжение, что может привести к поражению электрическим током.
- **Перед каждым использованием или после каждого удара или столкновения проверяйте устройство на наличие повреждений.** При наличии повреждений поручите специализированной мастерской устранить их до начала использования устройства.

Индивидуальная защита и защита других

- **Не запускайте устройство, если в непосредственной близости находятся люди (в особенности дети) или животные.** Следите также за тем, чтобы с устройством не играли дети.
- **Выключите машину, если рядом находятся люди (в особенности – дети) или домашние животные.**

Указания по технике безопасности

- Это устройство не должно эксплуатироваться детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также – при отсутствии опыта и знаний. Кроме того, это устройство не должно эксплуатироваться лицами, не ознакомившимися с настоящим руководством по эксплуатации. Местные предписания могут устанавливать ограничения возраста пользователей.
- Включайте устройство только при условии, что Ваши ноги и руки находятся на безопасном расстоянии от режущего аппарата.
- Если Вы собираетесь оставить машину без присмотра или удалить забывшийся в нее материал, всегда отключайте машину от электропитания.
- Во время работы с телескопическим секатором или возле него всегда носите прочную обувь и длинные штаны, а также используйте другие подходящие средства индивидуальной защиты (защитные очки, противозадумные наушники, рабочие перчатки, каску и т. д.). Использование средств индивидуальной защиты снижает опасность травм.
Не носите свободную одежду и т. п., которая может быть захвачена режущим инструментом.
- Удаляйте зажатый обрезанный материал только при выключенном устройстве и отсоединенной штангой управления с интегрированным аккумулятором.

Перед применением

- Перед началом работы ознакомьтесь с устройством, его функциями и элементами управления.
- Не эксплуатируйте устройство с поврежденными или отсутствующими защитными устройствами или крышками. Поручайте их ремонт или замену квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Перед изменением настроек устройства или его очисткой выключите устройство и извлеките аккумулятор или штангу управления с интегрированным аккумулятором.
- Убедитесь, что устройство собрано полностью и согласно предписаниям.
- Прочтите и соблюдайте требования руководства по эксплуатации зарядного устройства и штанги управления, в которой установлен аккумулятор.

Во время применения

- Во время перерывов в работе не оставляйте устройство без присмотра и храните его в надежном месте.
- Во время работы учитывайте скрытые объекты.
- Всегда крепко удерживайте устройство обеими руками.
- Во время работы соблюдайте безопасное расстояние от режущего инструмента.
- Если у Вас длинные волосы, используйте сетку для волос.
- Будьте особенно осторожны, двигаясь назад. Опасность спотыкания!
- Во время транспортировки устройства и при переходе между отдельными местами работы всегда выключайте устройство.
- Не переключайте установленные на устройстве устройства включения и выключения и не изменяйте их (например, путем приматывания выключателя на рукоятке).
- Постоянно следите за окружающей обстановкой и учитывайте возможные факторы опасности, которые Вы не можете услышать из-за шума от работающего устройства.
- В радиусе 15 метров вокруг области резки не должно быть других людей или животных, так как отлетающие предметы могут их травмировать.
- Не работайте в условиях плохой освещенности и в плохих метеорологических условиях.
- Не используйте устройство для работ, для которых оно не предназначено.
- Следите за тем, чтобы Вы могли стоять прочно и устойчиво в любом положении при работе.
- Не используйте лестницы, так как это может привести к потере равновесия или к потере контроля над устройством.
- Не вытягивайте руки слишком далеко вперед.
- Ни в коем случае не работайте, находясь на дереве или в его кроне.
- Не обрезайте находящиеся под натяжением ветки.
- Никогда не работайте в одиночку. Убедитесь, что имеется голосовой, визуальный или иной контакт с другим лицом, которое в состоянии оказать первую помощь в экстренных случаях.
- Всегда, прежде чем положить устройство, выключайте двигатель.
- Ни в коем случае не используйте устройство в сыром и/или влажном окружении.

Указания по технике безопасности

После применения

- Выключите устройство, отсоедините от него штангу управления и проверьте устройство на предмет повреждений. Внимание, опасность! Режущий инструмент вращается по инерции!
- Если Вам необходимо выполнить работы по техническому обслуживанию и очистке устройства, выключите его и отсоедините от него штангу управления. Внимание, опасность! Режущий инструмент вращается по инерции!
- Всегда дожидайтесь остановки режущего инструмента и не прикасайтесь к подвижным опасным частям, предварительно не отсоединив от устройства штангу управления.
- Не очищайте устройство водой.
- Храните устройство в надежном месте.
- Не держите устройство в местах, доступных детям.
- Прежде чем поставить устройство на место или поместить его на хранение, дайте двигателю остыть.

Общие указания по технике безопасности

- Запчасти должны соответствовать требованиям, установленным производителем. Поэтому используйте только оригинальные запчасти или одобренные производителем запчасти. При замене всегда соблюдайте прилагаемые инструкции по установке и до начала работ всегда отсоединяйте штангу управления.

- Поручайте проведение ремонта исключительно квалифицированному специалисту или специализированной мастерской. Адреса специализированных мастерских указаны на нашей веб-странице.
- Этот телескопический секатор предназначен для ухода за деревьями и кустами в домашнем хозяйстве. Из-за опасности травмирования пользователя или других людей триммер нельзя использовать в несвойственных ему целях.
- Используйте в электроинструментах только предназначенные для них аккумуляторные батареи. Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и опасности пожара.
- Регулярно проверяйте надежность затяжки всех резьбовых соединений.
- Всегда своевременно проводите все работы по техобслуживанию. Это позволит сохранить безопасность электроинструмента.
- Прежде чем отсоединять штангу управления выключите устройство и дождитесь остановки режущего инструмента.
- Устанавливайте на устройство новые указательные таблички вместо изношенных или поврежденных.

Применение по назначению

Это устройство предназначено исключительно

- для использования в качестве секатора при обрезке сучьев или для подрезки ветвей толщиной до 32 мм на высоких деревьях или кустах. При работе с деревьями твердых пород максимальный диаметр уменьшается.

- для использования в соответствии с описаниями и указаниями по технике безопасности, содержащимися в данном руководстве по эксплуатации.

Телескопический секатор не предназначен для коммерческого использования и может использоваться только в домашнем хозяйстве или на придомовых газонах.

Любое выходящее за эти рамки использование считается применением не по назначению.

За ущерб, произошедший в случае применения не по назначению, отвечает пользователь.

Паспортная табличка

Положение

Паспортная табличка находится на корпусе устройства.



Указание

Паспортная табличка носит характер документа – ее нельзя изменять или приводить в нечитаемый вид.

Структура

- 1 Производитель
- 2 Группа устройств
- 3 Название модели
- 4 Расчетное напряжение, род тока
- 5 Вес
- 6 Указание по утилизации
- 7 Год выпуска
- 8 Гарантированное значение звуковой мощности
- 9 Знак CE
- 10 Номер модели
- 11 Серийный номер

Элементы управления

Элементы управления

- 1 Кнопка блокировки включения
 - 2 Выключатель на ручке
 - 3 Рукоятка
 - 4 Место для руки / место крепления опциональной средней рукоятки
 - 5 Штанга управления *(с интегрированным аккумулятором)
 - 6 Фиксирующее колесо регулировки рабочего угла
 - 7 Лезвие/режущий инструмент
- *Необходимый элемент управления (не входит в комплект поставки)

Ввод в эксплуатацию

Дополнительная документация



Вводите устройство в эксплуатацию лишь в том случае, если у Вас имеются прилагаемые руководства по эксплуатации зарядного устройства и штанги управления и Вы поняли и соблюдаете их.

Зарядка аккумулятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Заряжать аккумулятор только с помощью одобренного производителем зарядного устройства. Обозначения одобренных зарядных устройств указаны в прилагаемой Декларации соответствия ЕС.

Внимание!

Аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии. Для обеспечения полной мощности аккумуляторной батареи полностью зарядите ее перед первым использованием.

ОСТОРОЖНО!



Аккумулятор интегрирован в штангу управления.

→ Зарядите аккумулятор в соответствии с инструкциями, содержащимися в дополнительной документации.

Эксплуатация

Часы работы

Соблюдайте региональные предписания. Узнайте о разрешенных часах работы в местном органе общественного правопорядка.

Регулировка рабочего угла

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травмирования режущим инструментом.

- Выполняйте настройку устройства только при выключенном двигателе и неподвижном режущем инструменте.
- Перед любыми работами на устройстве отсоединяйте штангу управления, в которой находится аккумулятор.

Устройство позволяет выполнять бесступенчатую регулировку рабочего угла с радиусом до 225° (в зависимости от модели и исполнения). Это обеспечивает возможность удобного доступа к сложным и труднодоступным местам в саду.

→ Поверните фиксирующее колесо **[A]** против часовой стрелки **1**.

→ Настройте рабочий угол **2**.

→ Снова затяните фиксирующее колесо от руки **3**.

Соединение телескопического секатора со штангой управления

→ Нажмите на кнопку разблокировки **[A]** на штанге управления и вставьте штангу управления в гнездо на корпусе телескопического секатора, чтобы кнопка разблокировки зафиксировалась в гнезде **[B]** **1 2**.

Внимание!



➤ Следите за правильной фиксацией.



Указание

В качестве принадлежности опционально предлагается средняя рукоятка для штанги управления. Информацию по монтажу можно найти в руководстве по эксплуатации штанги управления.

Включение устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и повреждения имущества

- Крепко удерживайте устройство во время работы обеими руками. Одна рука держит ручку, другая охватывает штангу управления на участке с оболочкой или предлагаемую в качестве опции среднюю рукоятку.
- Во время работы всегда следите за хорошей устойчивостью.

**Указание**

В устройстве предусмотрена специальная схема блокировки для включения и выключения при первом использовании или после снятия и обратной установки штанги управления.

Снятие и обратная установка штанги управления приравнивается к включению при первом использовании.

Включение при первом использовании или после снятия и обратной установки штанги управления

- Нажмите кнопку блокировки включения [A] на рукоятке и удерживайте ее нажатой ❶.
- Одновременно с этим дважды нажмите выключатель [B] на рукоятке ❷.
- ✓ При втором медленном нажатии выключателя начинается резка: режущий аппарат смыкается и размыкается за один рабочий цикл для выполнения процесса резки.
- Отпустите кнопку блокировки включения.

Включение уже после первого использования

- Нажмите кнопку блокировки включения [A] на рукоятке ❶.
- Одновременно с этим нажмите выключатель [B] на рукоятке ❷.
- Отпустите кнопку блокировки включения.
- ✓ Устройство введено в эксплуатацию и режущий аппарат смыкается и размыкается за один рабочий цикл для выполнения процесса резки.

**Указание**

— Если во время выполнения реза отпустить выключатель, режущий аппарат автоматически разомкнется без завершения процесса резки.

— По соображениям безопасности после каждого цикла процесса резки и перед каждым новым циклом процесса резки всегда следует полностью повторять порядок действий включения.

Выключение устройства [C]

- Отпустите выключатель на рукоятке.
- ✓ Лезвие перемещается в открытое исходное положение и устройство выключается.

**Указание**

После отпущения выключателя режущий инструмент еще некоторое время движется по инерции.

**Указание**

После отпущения выключателя кнопка блокировки включения автоматически возвращается в исходное положение.

Работа с телескопическим секатором

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и повреждения имущества

- Удерживайте телескопический секатор в рабочем положении, как показано на рис. D.
- Следите за хорошей устойчивостью, в особенности при выполнении работ выше уровня головы.
- Держите телескопический секатор подальше от себя.
- Крепко держите устройство обеими руками. Одна рука держит ручку, другая охватывает штангу управления на участке с оболочкой или предлагаемую в качестве опции среднюю рукоятку.
- Ни в коем случае не стойте непосредственно под обрезаемой веткой.
- Ни в коем случае не стойте на лестнице или неустойчивом основании.
- Ни в коем случае не работайте, находясь в опасных рабочих положениях, в которых в Вас могут попасть падающие или отскочившие от земли ветки.

⚠ ОСТОРОЖНО!



- Не обрезайте находящиеся под натяжением ветки.

Внимание!

Не обрезайте ветки диаметром более 32 мм, а также — ветки деревьев особенно твердых пород. Это может привести к повреждению лезвия или устройства.

Техника работы

Обрезка веток

**Указание**

Обрезайте сучья на стволе дерева снизу вверх.

- Не обрезайте ветки диаметром более 32 мм.
- В момент резки не выполняйте боковых движений телескопическим секатором.

**Указание**

— Учитывайте максимальный диаметр обрезаемой ветки 32 мм. При работе на деревьях твердых пород режущая способность инструмента снижается соответствующим образом.

— Если ветки слишком толстые или твердые, устройство автоматически прекращает процесс резания и режущий аппарат возвращается в открытое исходное положение. Этот механизм защищает устройство от повреждений и от перегрузки.

- Для извлечения из реза всегда проворачивайте застрявший в ветке телескопический секатор вверх.
- Никогда не пытайтесь освободить застрявший в ветке телескопический секатор боковыми движениями, так как это может привести к повреждению устройства.

Советы по обрезке

- Учитывайте сезон высиживания яиц птицами!
- Соблюдайте региональные и государственные нормы, регламентирующие обрезку деревьев и кустов.
- Удаляйте все подлежащие удалению ветки за один раз.
- Обрезайте с дерева большие и длинные ветки по кускам.
- Прореживайте крону, обрезая перекрещивающиеся и растущие внутрь побеги.
- Для обрезки слишком толстых и твердых веток используйте пилу для обрезки ветвей и сучьев.
- Следите за режущим инструментом: он не должен быть тупым, выработанным и изношенным.
- Идеальный угол обрезки веток составляет прибл. 45°.

Снятие штанги управления с интегрированным аккумулятором **Б**

- ➔ Выключите устройство.
- ➔ Нажмите на кнопку разблокировки **[А]** на штанге управления **1**.
- ➔ Полностью вытяните штангу управления из гнезда в телескопическом секаторе **[В]** **2**.

Техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и повреждения имущества

- Работы по техническому обслуживанию и очистке можно выполнять только с выключенным двигателем и остановленным режущим инструментом.
- Перед любыми работами на устройстве отсоединяйте штангу управления, в которой находится аккумулятор.
- Не очищайте устройство водой.
- Поручайте проведение ремонта, технического обслуживания, а также замену предохранительных элементов квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- При выполнении любых работ на режущем аппарате надевайте защитные перчатки.

- ➔ Регулярно поручайте специализированной мастерской проверку, заточку или замену режущего аппарата (лезвия) телескопического секатора.

- ➔ Поручайте специализированной мастерской выполнять техобслуживание устройства по меньшей мере один раз в год.

Очистка

- ➔ Выключите устройство, подождите, пока режущий инструмент остановится и снимите штангу управления.
- ➔ Очищайте устройство, в особенности — вентиляционные отверстия, после каждого использования сухой ветошью, а при сильном загрязнении — щеткой.
- ➔ После каждого использования аккуратно очищайте режущий аппарат (лезвие).
- ➔ Для обеспечения долговечности режущего аппарата (лезвия) обрабатывайте его после применения маслом для ухода. По возможности используйте для этого экологически безопасный смазочный материал.

Заточка и замена лезвия

- ➔ Перед каждым использованием проверяйте режущий аппарат на наличие износа и повреждений.
- ➔ Поручайте замену изношенных или поврежденных деталей режущего аппарата только специализированной мастерской.
- ➔ Поручайте замену неисправного предохранителя только специализированной мастерской.

Регулировка концевого ограничителя лезвия **Б**

На телескопическом секаторе предусмотрена возможность регулировки концевого ограничителя лезвия, обеспечивающей правильное закрытие режущего аппарата и, следовательно — оптимальный рез. Проверку регулировки следует поручать один раз в год специализированной мастерской. Если режущий аппарат не закрывается полностью, концевой ограничитель можно подрегулировать регулировочным винтом **[А]**. Во избежание повреждений телескопического секатора поручайте выполнение этой регулировки только специализированной мастерской.

Транспортировка и хранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травмирования режущим инструментом.

- Каждый раз перед транспортировкой и помещением устройства на хранение выключайте его и дожидайтесь остановки режущего инструмента.
- Перед транспортировкой и хранением отсоединяйте штангу управления.

Транспортировка

- Примите соответствующие меры по предохранению устройства от случайного смещения, если Вы перевозите его с помощью транспортного средства.

Хранение

- Перед помещением устройства на хранение выполните работы по очистке и техническому обслуживанию.
- Храните устройство в сухом месте, не доступном для детей.
- Храните телескопический секатор отдельно от штанги управления.

- Храните штангу управления в прохладном и сухом месте. Рекомендованная температура хранения: примерно 0–23 °C.
- Не допускайте попадания на устройство, особенно на его пластмассовые части, тормозной жидкости, бензина, нефтехимических продуктов, пропиточных масел. Они содержат химические вещества, которые могут повредить, испортить или разрушить пластмассовые части устройства.
- Удобрения и другие агротехнические химикаты содержат вещества, которые могут оказывать сильное коррозионное воздействие на металлические части устройства. Поэтому не храните устройство рядом с этими веществами.

Устранение неисправностей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и повреждения имущества

- При возникновении сомнений всегда обращайтесь в специализированную мастерскую.
- Перед каждой проверкой или перед началом работ с устройством выключайте двигатель и отсоединяйте штангу управления.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Устройство выключается.	Перегрев аккумуляторной батареи.	Дайте аккумуляторной батарее остыть.
	Аккумуляторная батарея разряжена.	Зарядите аккумуляторную батарею.
	Температура устройства (электронной части) слишком высокая.	Дайте устройству остыть.
Устройство не включается.	Отключение из-за перегрузки по силе тока	При повторном возникновении проблемы обращайтесь в специализированную мастерскую.
	Аккумуляторная батарея разряжена.	Зарядите аккумуляторную батарею.
	Отключение из-за перегрузки по силе тока	При повторном возникновении проблемы обращайтесь в специализированную мастерскую.
	Температура аккумуляторной батареи слишком высокая или слишком низкая.	Дайте аккумуляторной батарее остыть или нагреться.
Неудовлетворительный рез	Неисправность аккумуляторной батареи.	Обратиться в специализированную мастерскую.
	Тупое лезвие	Обратиться в специализированную мастерскую.
	Лезвие изношено	Обратиться в специализированную мастерскую.

Гарантия

В каждой стране действуют положения о гарантии, изданные нашей компанией или импортером. В рамках гарантии мы бесплатно устраним неисправности устройства, если их причиной стал дефект материалов или изготовления. При наступлении гарантийного случая обращайтесь к своему продавцу или в ближайший филиал.

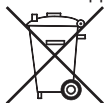
Декларация соответствия ЕС



Дополнительные сведения о приборе содержатся в отдельно прилагаемой декларации соответствия ЕС, которая является составной частью настоящего Руководства по эксплуатации.

Экологически безопасная утилизация

Электроинструменты, принадлежности и упаковка должны подвергаться повторной переработке безопасным для окружающей среды способом.



Аккумуляторные батареи/батареи:

Не выбрасывайте аккумуляторные батареи вместе с бытовыми отходами, не бросайте их в огонь или в воду. Аккумуляторные батареи должны собираться, подвергаться повторной переработке или утилизироваться безопасным для окружающей среды способом.

Электрический инструмент (без аккумуляторных батарей/батареи):

Не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовыми отходами! Сдавайте его в соответствующий пункт утилизации.

WOLF-Garten ist eine Marke der MTD Products Aktiengesellschaft
WOLF-Garten is a trademark of MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23 • 66129 Saarbrücken • Germany
Fon/Phone +49 6805 79-202 • Fax +49 6805 79-442
www.WOLF-Garten.com • info@WOLF-Garten.com

769-26268



f | www.WOLF-Garten.com